

GRAMÁTICA

TEÓRICO PRÁCTICA

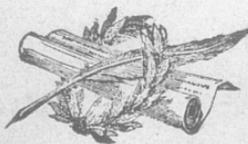
DE LA

LENGUA GRIEGA,

POR

DON CANUTO ALONSO ORTEGA,

*Doctor en Jurisprudencia, Decano de la facultad
de Filosofía en la Universidad de Valladolid, y
Catedrático de griego en la misma.*



VALLADOLID: = 1852.

IMPRESA DE D. JOSÉ MARÍA LEZCANO Y ROLDAN.

LIBRERIA JIMENEZ

Mayor, 66-68

MADRID

LIBRERIA
TEORICO PRACTICA

LIBRERIA

LIBRERIA

LIBRERIA



LIBRERIA

LIBRERIA



GRAMÁTICA
DE LA
LENGUA GRIEGA.

GRAMÁTICA

TEÓRICO PRÁCTICA

DE LA

LENGUA GRIEGA,

POR

DON CANUTO ALONSO ORTEGA,

DOCTOR EN JURISPRUDENCIA, DECANO DE LA FACULTAD DE
FILOSOFÍA EN LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID Y CATEDRÁTICO
DE GRIEGO EN LA MISMA.



VALLADOLID :

Imprenta de Don José María Lezcano y Roldan.

—
1852.



PRÓLOGO.

Facilitar el estudio y enseñanza del idioma mas rico y filosófico de cuantos se conocen : contribuir con mis débiles fuerzas á difundir en España el conocimiento de la lengua *sábida* por excelencia — de aquella que nos ofrece los mas grandes modelos de poesía y elocuencia — de aquella en que están escritas las obras fundamentales de Filosofía, Medicina y Matemáticas, y los monumentos históricos y legislativos de muchas edades y pueblos — de aquella en que lo está igualmente el texto original de una buena parte de los sagrados libros, el de la mitad de los concilios generales, el de las obras de muchos santos Padres y el de las primeras historias de la Iglesia¹ — el de la lengua griega, en fin, tan estudiada por nuestros mas insignes talentos de los siglos pasados, como ignorada y despreciada en el presente, á pesar del ejemplo en contrario que nos ofrecen las demas naciones de Europa y del notorio auxilio que presta para todas las ciencias : he aqui el fin que me he propuesto al dar á luz esta obra.

Una larga experiencia me ha demostrado que, entre los varios libros que nos hacen falta para que la enseñanza de este idioma se dé cual corresponde, es el primero una gramática que contenga debidamente cuanto es necesario para que los que se dedican á este estudio puedan hacerle mejor y mas fácilmente que por las que tenemos.

En esta inteligencia, y en la persuasion de que toda obra didáctica debe ser puramente preceptiva, y que la observancia de esta máxima no admite excepcion tratándose de una asignatura como esta, aun dando por sentado

(1) Por el concilio general de Viena, en 1312, se recomendó ya particularmente el estudio de la lengua griega en las Universidades que entonces habia en la cristiandad. Posteriormente por decretos de varios Sumos Pontífices se mandó que en todas ellas se diese esta enseñanza; y Paulo V. en 1610, extendió este mandato á los Colegios de Regulares.

que sus alumnos vayan á ella preparados con la doctrina general de lenguaje que deben haber aprendido anteriormente, he cuidado ante todas cosas de que la presente gramática tenga la mayor posible claridad y exactitud.

Persuadido igualmente de que no es hoy lícito al escribir un libro de esta especie desentenderse de los grandes adelantos de la Filología en los últimos tiempos, he consultado cuantas obras gramaticales de nota se conocen hasta el día acerca de este idioma. Es innegable que, merced á los exquisitos trabajos de diversos géneros, practicados por varios helenistas modernos y á las rectificaciones que gradual y sucesivamente han ido haciéndose en las doctrinas y reglas presentadas por los anteriores, ha llegado el estudio del griego, tan árduo antes y difícil, á simplificarse de una manera sorprendente. El que ignorando ó mirando con desden tales adelantos se contentára en la actualidad con reproducir mas ó menos bien cuanto se dice en las antiguas gramáticas, seria en mi concepto, tan censurable como el autor de una obra de Física, por ejemplo, en la que no se dijera hoy mas que lo que dijeron Muschembroek ó Libes.

Por esta razon, he adoptado, al tratar de los verbos y su conjugacion, el método que indicó y aconsejó el célebre Burnouff en el prólogo de la 6.^a edicion de su gramática y que Kühner ha expuesto despues en la suya. La experiencia me ha hecho ver despues de varios ensayos, que es el mas sencillo y el que da mejores resultados. Si dejo de adoptar alguna de las innovaciones planteadas por este, es porque no la encuentro útil en la práctica.

Nadie mas dispuesto que yo á acatar la grande y bien merecida autoridad de Matthiæ y de Buttman, por cuyas gramáticas hice el primer estudio de esta lengua ¹; sin embargo, no puede menos de reconocerse que en la parte relativa á la conjugacion del verbo griego, derivacion y formacion de sus tiempos, se echan de menos, lo mismo en la obra del segundo que en la del primero, la solidez y claridad con que otros posteriores han presentado este punto importantísimo.

En la Sintaxis separo cuidadosamente, como hago por punto geueeral en toda la obra, lo verdaderamente *elemental* de lo que no lo es tanto.

(1) Puedo afirmarlo así por cuanto la gramática de Blomfield, que se daba en el Colegio inglés en que estudié este idioma, no es mas que una refundicion abreviada de las de Matthiæ y Buttman.

Lo primero se comprende en el texto, lo segundo en las notas que van al pie. En ellas se verán, ampliadas unas veces é ilustradas otras, las reglas contenidas en aquel, como así bien algunas indicaciones sobre varios puntos de gramática comparada, cuya explanation dejo para otra obra que espero no tardará en ver la luz pública. Al criterio del profesor queda el hacer que sus discípulos estudien dichas notas cuando lo estime provechoso.

Doy fin á la Sintaxis con un capítulo comprensivo de aquellos idiotismos griegos de uso frecuente, cuyo estudio, siempre útil por lo mucho que facilita la traduccion é inteligencia de los Autores, lo es mucho mas á nuestros alumnos careciendo como carecemos de un diccionario griego-español.

Cuatro apéndices completan la parte teórica. En el primero se trata de los signos y sistemas aritméticos de los Griegos; en el segundo, de los acentos y dicciones atónicas; en el tercero, de la Prosodia griega y sus reglas principales; y en el cuarto, de los Dialectos; terminando este con una reseña de los periodos de la literatura griega y de los escritores mas notables en cada uno de ellos.

En la íntima creencia de que en esta clase de estudios la práctica debe ir al lado de la teoría, y teniendo en cuenta la escasez de libros á propósito en que nos hallamos, pongo á continuacion de la gramática una pequeña coleccion de *ejercicios etimológicos, sintácticos* y de *traduccion*, seguidos de su correspondiente vocabulario.

Tal es en resumen el plan de la presente gramática, comprensiva de cuanto diez y seis años de enseñanza me han probado que se debe y puede aprender en una cátedra de este idioma. Sabido es que el complemento de esta clase de estudios es obra del ejercicio práctico sobre los Autores, auxiliado de un buen diccionario, de las lecciones del Profesor y de la lectura detenida de aquellas gramáticas y tratados especiales de que este debe dar oportunamente noticia á sus discípulos.

Ojalá que por ella consiga hacer mas fácil entre nosotros el estudio y enseñanza de la lengua depositaria de las obras fundamentales del saber humano, y de tantos augustos documentos de nuestra Religion sacrosanta.

La primera se coggerá en el texto, la segunda en las notas que van al pie. En ellas se ven, amplias y exactas ilustraciones de las reglas contenidas en el texto, como así también algunas indicaciones sobre varios puntos de gramática comparada, cuya explicación debe darse otra vez que espere no tardar en ver la luz pública. Al criterio del profesor queda el hacer que sus discursos estudien dichas notas cuando lo estime provechoso.

Por fin a la distancia con un espíritu comprensivo de aquellos idiomas antiguos de ese presente, cuyo estudio, siempre útil por lo mucho que ilustra la traducción e interpretación de los autores, se ha hecho más a unos tres idiomas caracterizados como anteriores de un diccionario griego-español.

Quiero oportuno concluir la parte técnica. En el primer se trata de las reglas y sistemas aritméticos de los griegos; en el segundo, de los arábigos e indios antiguos; en el tercero, de la filosofía griega y sus relaciones principales; y en el cuarto, de los dialectos; terminando este con una revisión de las pruebas de la literatura griega y de los escritores más notables en cada una de ellas.

En la última sección de que en esta clase de estudios la práctica debe ir al lado de la teoría, y también en cuanto se refiere a libros y papers, hecho en que nos hallamos, pongo a continuación de la gramática una pequeña colección de ejercicios aritméticos, aritméticos y de literatura, seguidos de su correspondiente vocabulario.

Tal es en resumen el plan de la presente gramática, compuesta de cuatro tomos y una serie de ejercicios que han sido preparados para ser hechos y por el profesor en una cátedra de esta idioma. Dado es que el cumplimiento de esta clase de estudios que da origen a la práctica sobre los autores, es el objeto de un buen diccionario, de las reglas del idioma y de la forma de escribir de aquellos gramáticos y escritores españoles de que este libro es el primer tomo, y sus discursos.

Queda más por el profesor hacer más allá de lo que he escrito, el estudio y enseñanza de la lengua y literatura de los otros pueblos de la zona del mundo, y de tanto mayor documento se muestra la gran importancia.

ÍNDICE-

	Pág.		pág.
Del alfabeto griego.	1	Números y personas	61
Diptongos.	3	Verbo sustantivo - su conjugacion.	62
Clasificación de las consonantes.	5	Verbos atributivos - su division.	65
Espíritus.	<i>id.</i>	Del aumento.	<i>id.</i>
Acentos.	6	Aumento temporal.	66
Silabas, su division.	7	— Silábico.	67
Conversion de las consonantes. Reglas eufónicas.	8	— En los verbos compuestos	68
Del apóstrofo y signos de puntuacion.	10	Verbos en ω - su clasificación - nociones generales.	69
De los nombres y sus accidentes en general.	11	Cuadro de las desinencias personales de la voz activa en los verbos en ω	72
Artículo - su declinacion.	13	Verbos puros no contractibles.	73
Primera declinacion.	14	Conjugacion de la voz activa de $\tau\acute{\iota}\omega$	74
Segunda declinacion.	18	Reglas de formacion de los tiempos en la voz activa.	78
Forma ática de la segunda declinacion.	19	Voz media - formacion de sus tiempos.	80
Tercera declinacion.	20	Conjugacion de la voz media de $\tau\acute{\iota}\omega$	82
De la contraccion.	26	Voz pasiva - formacion de sus tiempos.	86
Nombres contractos de la primera declinacion.	27	Conjugacion de la voz pasiva de $\tau\acute{\iota}\omega$	88
— De la segunda.	<i>id.</i>	Verbos contractos.	91
— De la tercera.	29	— En $\acute{\epsilon}\omega$, sus reglas de contraccion y conjugacion.	92
De los adjetivos - sus clases.	33	— En $\acute{\alpha}\omega$	96
— De tres terminaciones.	34	— En $\acute{\omicron}\omega$	100
— De dos terminaciones.	37	Advertencias acerca de los verbos contractos.	104
— De una terminacion.	40	Observacion sobre los verbos puros.	105
Adjetivos irregulares.	41	De los verbos no puros.	<i>id.</i>
— Comparativos y superlativos.	42	Verbos mudos - advertencias sobre las terminaciones de sus tiempos.	<i>id.</i>
— Numerales	45		
Pronombres - personales.	48		
— Reflexivos.	50		
— Posesivos.	52		
— Demostrativos.	<i>id.</i>		
— Relativos.	54		
— Indefinidos é interrogativos.	55		
Del verbo.	58		
Voces.	59		
Modos.	<i>id.</i>		
Tiempos.	60		

Inflexion del perfecto medio pasivo en $\mu\alpha\iota$	110
— Del en $\gamma\mu\alpha\iota$	111
— Del en $\sigma\mu\alpha\iota$	112
Verbos líquidos.	113
Del futuro activo y medio de los verbos líquidos. <i>id.</i>	
Del aoristo activo y medio de los verbos líquidos. 114	
Del perfecto activo y medio de los verbos líquidos.	115
Del futuro y aoristo pasivos de los verbos líquidos 116	
De los tiempos llamados segundos ó de doble forma. <i>id.</i>	
De los futuros segundos activo y medio.	118
De los aoristos segundos activo y medio.	<i>id.</i>
Del futuro y aoristo segundos de la voz pasiva 119	
Del perfecto segundo activo.	120
Observaciones acerca de los tiempos segundos. 121	
Cuadro de la conjugacion completa de un verbo mudo.	123
— De la de un verbo líquido.	124
Cuadro sinóptico de las terminaciones primeras de los tiempos principales en los verbos en ω para la investigacion de sus temas.	125
De los verbos en $\mu\iota$	126
Advertencias previas para la conjugacion de los verbos en $\mu\iota$	127
Conjugacion de $\tau\acute{\iota}\theta\eta\mu\iota$	128
— De $\acute{\iota}\sigma\tau\eta\mu\iota$	132
— De $\delta\acute{\iota}\delta\omega\mu\iota$	136
— De $\acute{\eta}\mu\iota$	140
Observaciones sobre la conjugacion de los ver-	

hos en $\mu\iota$	142
Verbos en $\upsilon\mu\iota$	143
Conjugacion de $\delta\epsilon\acute{\iota}\chi\nu\sigma\mu\iota$. 144	
Conjugacion de algunos verbos defectivos en $\mu\iota$ de uso muy frecuente. 146	
Verbos defectivos é irregulares—lista de los mas comunes	149 y 150
De los adjetivos verbales en $\tau\acute{\epsilon}\acute{o}\varsigma$ y $\tau\acute{o}\varsigma$	152
Preposiciones.	153
Adverbios.	156
Conjunciones.	157
SINTAXIS. Del articulo.	169
De las concordancias.	161
De los pronombres y adjetivos posesivos y demostrativos.	165
Del régimen y uso de los casos—del genitivo.	166
Del dativo.	169
Del acusativo.	171
Verbos — de la voz media y pasiva.	173
De los tiempos.	176
De los modos — indicativo é imperativo.	180
Subjuntivo y optativo.	<i>id.</i>
Infinitivo y participio.	183
De las partículas negativas y afirmativas.	186
IDIOTISMOS. Construccion notable de algunos verbos y participios.	189
— De algunas partículas y adjetivos.	194
APÉNDICE 1.º De los signos y sistemas aritméticos. 199	
2.º De los acentos.	200
3.º De la cantidad de las vocales.	203
4.º De los dialectos.	206
Periodos de la literatura griega y escritores mas notables en cada uno de ellos.	210

ERRATAS.

- PÁGINA 6, línea 17, en vez de *menor elevacion con que debiera pronunciarse*, léase *menor elevacion de voz con que debiera pronunciarse*.
- PÁG. 14, lin. 23, en lugar de *κεφαλῶν*, léase *κεφαλῶν*.
- PÁG. 15, lin. 20, en lugar de *ἡμερῶν*, léase *ἡμερῶν*.
- PÁG. 21, lin. 40, en lugar de *forma en su declinacion*, léase *forman su declinacion*.
- PÁG. 28, lin. 5, donde dice *-ε* ú *ο* de vocal larga, léase *-ε* ú *ο* delante de vocal larga.
- PÁG. 29, lin. 3, donde dice *-εν ος* y *ις*, léase *-εν ος* y *ης*.
- PÁG. id. lin. 15, donde dice *pero se*, suprimase *el se*.
- PÁG. id. lin. 51, donde dice *genitivos en ενω*, léase *genitivos en ενων*.
- PÁG. 50. *Faltan al principio de ella los renglones siguientes:*
 En el dialecto ático y comun solia usarse como pronombre de 3.^a pers. el adjetivo *αὐτός, αὐτή, αὐτό*, correspondiente á nuestro *él, ella, ello*. Su declinacion es como sigue:
- PÁG. 59, lin. 5, donde dice *-La enumeracion sucesiva*, léase *-La enunciacion sucesiva*.
- PÁG. 125, lin. 20 en vez de *-FUTURO ANT.*, léase *-FUTURO PERF.*
- PÁG. 127, lin. 51, en vez de *-futuro anterior*, léase *futuro perfecto*.
- PÁG. 150, lin. 46, donde dice *-εβην*, léase *-βεβηκα*; y viceversa.
- PÁG. 151, lin. 44, donde dice *-εσβισθην*, léase *-εσβεσμαι*; y viceversa.
- PÁG. 151, lin. 24, donde dice *-καήσω*, léase *-καύσω*.
- PÁG. 169, lin. 20, donde dice *-διδόναι τινί τε*, léase *-διδόναι τινί τι*.

NOCIONES PRELIMINARES.

ALFABETO.

§ 1. EL alfabeto griego consta de veinticuatro letras, siete vocales y diez y siete consonantes, á saber:

FIGURA.		NOMBRE. ¹	CORRESPONDENCIA EN CASTELLANO.
Mayúsc.	Minúsc.		
A	α	alfa,	a.
B	β β	beta,	b.
Γ	γ γ	gamma,	g suave.
Δ	δ	delta,	d.
E	ε	epsilon,	e breve.
Z	ζ	dseda,	ds.
H	η η	héta,	é larga.
Θ	θ θ	zeta,	z.
I	ι ι	ióta,	i.
K	κ κ	cappa,	k.
Λ	λ λ	lambda,	l.
M	μ μ	my,	m.
N	ν ν	ny,	n.
Ξ	ξ ξ	xi, (gsi, csi)	x suave.
O	ο ο	omicron,	o breve.
Π	π π	pi,	p.
P	ρ ρ	rho,	r.

(1) Adopto la pronunciación seguida constantemente en las escuelas mas acreditadas de Europa. Estoy convencido de que el *iotismo* de los griegos modernos adoptado recientemente en algunos establecimientos literarios de Francia, prescindiendo de la confusión de formas y de cantidad que introduce en la pronunciación, es para nuestros alumnos de mas embarazo y dificultad. Hace ya mucho tiempo que dijo á este propósito nuestro insigne Brocense «¿quid obsecro absurdius quam η, ι, υ, ετ, οι, υι, per i sonare?»

Σ	σ ς	ζ	sigma,	s.
T	τ		tau,	t.
Υ	υ		hypsilon, ²	y.
Φ	φ		phi, (fi)	f.
X	χ		ji,	j.
Ψ	ψ		psi, bsi,	ps, bs.
Ω	ω		omega,	o larga.

Las siete vocales $\bar{\alpha}$, ϵ , η , ι , $ο$, $υ$, ω , se dividen en dos ordinariamente *breves*³, que son ϵ , $ο$; en dos *largas*, correspondientes á estas, que son η , ω ; y en tres *comunes*, α , ι , $υ$.

A estas tres últimas se las da el nombre de *comunes*, porque unas veces son largas, y otras breves, segun las reglas de prosodia.

(1) La forma ς no se usa mas que en fin de dicción. En muchas ediciones modernas se la ve tambien en medio de palabras compuestas, cuando su primera parte acaba en la expresada consonante, v. g. $\pi\rho\sigma\sigma\text{-}\kappa\upsilon\nu\epsilon\tau\upsilon\nu$, *adorar*.

La forma ζ ($\acute{\epsilon}\pi\iota\sigma\eta\mu\omicron\nu$) es una abreviatura que equivale á $\sigma\tau$.

(2) No tenemos en castellano una vocal cuyo sonido corresponda exactamente al de la $υ$ griega. Hay razones para creer que su pronunciación fuese muy parecida á la de la u francesa. En el dialecto eólico se escribían con ι muchas palabras que en los demas se ponían con $υ$. Los latinos solían expresarla, cuando era inicial de dicción, ó por la y (que apellidaron y apellidamos aun, *griega*) precedida de una h , ó por u precedida de s : en los demas casos generalmente la representaron por la u simple.

(3) Digo *ordinariamente*, porque *por posicion* se hacen largas estas dos vocales cuando estan seguidas de una consonante doble, ó de dos consonantes; á menos que la primera de estas sea *muda* y la segunda *líquida*, en cuyo caso no suele verse alterada en los poetas griegos la cantidad de dichas vocales, breves por naturaleza.

Tampoco deja de ser frecuente en los poetas ver convertidas en breves las largas η y ω (en especial al fin de dicción) cuando estan seguidas de otra vocal: sucediendo lo mismo con los diptongos.

Se llama *breve* aquella vocal que se pronuncia lijeramente y en un solo tiempo: y *larga*, aquella en cuya pronunciación se emplea doble tiempo que en una breve.

Acerca de la pronunciacion de algunas consonantes deben hacerse las observaciones siguientes:

La γ tiene siempre el sonido de nuestra g seguida de a , o , u , (ga , go , gu): por consiguiente, las silabas $\gamma\epsilon$, $\gamma\iota$ se pronuncian como las castellanas, gue , gui . Pero, cuando la γ está delante de otra γ , ó de κ , χ ó ξ , toma aquella el sonido de n un poco nasal v. gr. $\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\omicron\varsigma$, $\alpha\gamma\kappa\omicron\varsigma$, que se pronuncian *ánguelos*, *áncos*.

La ζ , muy semejante á nuestra antigua cedilla ($\ç$) se pronuncia muy suavemente, como si fuera ds , dejándose apenas percibir el sonido de la d .

La κ equivale siempre á nuestra c seguida de a , o , u , (ca , co , cu); por lo tanto, las silabas $\kappa\epsilon$, $\kappa\iota$, se pronunciarán como si fueran *que*, *qui* en castellano.

La ξ tiene el sonido de nuestra x cuando se halla entre dos vocales, como en *sexo*, *eximir*.

La θ suena como nuestra z , y la χ como la j .

DIPTONGOS.

§. 2. **L**ámase diptongo el sonido doble que resulta de la pronunciacion de dos vocales en una sola silaba, ó la union de dos vocales pronunciadas ambas con una sola emision de voz. En griego hay nueve diptongos, á saber:

$\alpha\iota$	que se pron. <i>ai.</i>	$\alpha\upsilon$	<i>au.</i>
$\epsilon\iota$	<i>ei.</i>	$\epsilon\upsilon$	<i>eu.</i>
$\omicron\iota$	<i>oi.</i>	$\eta\upsilon$	<i>heu.</i>
$\upsilon\iota$	<i>hui.</i>	$\omicron\upsilon$	<i>ou.</i>
		$\omega\upsilon$	<i>hou.</i>

(1) Los Alemanes é Ingleses pronuncian este diptongo dejando percibir un poco el sonido de la o antes de la u , con lo cual resulta un diptongo verdadero ó *propio*. Sin embargo, atendiendo, por un lado, á que esta doble y rápida pronunciacion es difícil á nuestros alumnos, y por otro, á que de pronunciar aquel como si fuera *ou* en castellano (diptongo que no

A la primera vocal de un diptongo se la llama *prepositiva*, y á la segunda *pospositiva* ó *subjuntiva*.

Cuando esta tiene los dos puntos, ó signo llamado *crema* (v. g. $\sigma\acute{\iota}$), no hay diptongo: es decir, cada una de aquellas vocales pertenece á sílaba diferente: por ejemplo, $\pi\alpha\acute{\iota}\varsigma$, *niño*, se pronuncia en una sílaba; pero $\pi\acute{\alpha}\iota\varsigma$ se pronuncia en dos. A esta separación ó división de un diptongo es á lo que comunmente se llama *diéresis*.

Los antiguos gramáticos dieron también el nombre de diptongos *improprios* á las vocales α , η , ω , cuando tienen debajo una ι , que por eso se llama *suscrita*, (α , η , ω). A esta ι suscrita no se la da hoy valor alguno, y dichas vocales se pronuncian largas. ¹

se halla en ninguna palabra propiamente castellana), resultan sonidos altamente cacofónicos por el frecuente hiato á que da margen, no he tenido nunca reparo en que mis discípulos le pronuncien como u larga. Así lo hacen también los Franceses é Italianos y así lo han enseñado muchos célebres gramáticos, fundándose sin duda para ello, en que los latinos representaban siempre por la u, este diptongo, al paso que los griegos expresaban con él la u latina.

A propósito de esto, he aquí como los latinos representaron ordinariamente los diptongos griegos:

$\alpha\iota$	por æ.	$\sigma\upsilon$	por u.
$\epsilon\iota$	i, ó e larga.	$\alpha\upsilon$	au.
$\omicron\iota$	œ, ó i.	$\epsilon\upsilon$	eu, ó ev si seguía vocal.
$\upsilon\iota$	yi.		

(1) Aunque en el día no se da valor alguno en la pronunciación á la ι suscrita debe mirársela, sin embargo, como un signo gramatical por el que se distinguen las formas diferentes de muchas palabras, y se determina su procedencia. Toman esta ι suscrita, según más adelante se verá, las vocales finales del dativo singular de la primera y segunda declinación: las segundas y terceras personas de singular del modo subjuntivo de la voz activa, en los verbos; y las segundas y terceras personas de singular de los tiempos, cuya primera persona acaba en $\sigma\mu\alpha\iota$ ó en $\omega\mu\alpha\iota$.

Cuando la α , η , ω , eran mayúsculas no se suscribían antiguamente, sino que se ponía la ι á su continuación. Esto mismo se ve en algunas ediciones modernas, cuando las letras que siguen á aquellas vocales están en caracteres minúsculos.

CLASIFICACION DE LAS CONSONANTES.

§. 3. Las diez y siete consonantes arriba expresadas, se dividen en nueve *mudas*: cuatro *liquidas*: una *silvante*, y tres *dobles*.

Las nueve *mudas*, consideradas con respecto al órgano que mas parte tiene en su pronunciacion, y al mayor ó menor esfuerzo que en ella se emplea, se subdividen, *perpendicularmente*, en *labiales*, *guturales* y *dentales*: y *horizontalmente*, en *dulces*, *fuertes* y *aspiradas*, en esta forma:

	LABIALES, ó de 1. ^o orden.	GUTURALES, ó de 2. ^o orden.	DENTALES, ó de 3. ^o orden.
DULCES, ó de 1. ^o grado.....	β	γ	δ
FUERTES, ó de 2. ^o grado....	π	κ	τ
ASPIRADAS, ó de 3. ^o grado....	φ	χ	θ

Las cuatro *liquidas* son λ, μ, ν, ρ.

La *silvante* es la σ.

Las tres *dobles* son ζ, ξ, ψ. Se las da este nombre, porque con una sola forma representan dos sonidos.

La ψ equivale á una labial y σ, (βσ, πσ, φσ.)

La ξ á una gutural y σ, (γξ, κξ, χξ.)

La ζ á una dental y σ, (δξ, τξ, θξ.)¹

ESPIRITUS.

§. 4. Toda palabra griega que comienza con vocal tiene encima de esta un signo, á que los gramáticos han dado el nombre de *espíritu*, por el cual se denota el aliento ó aspiracion con que debe pronunciarse dicha

1) En rigor la ζ no representa mas que δξ, porque como luego veremos, no pueden existir las otras dos combinaciones τξ, θξ.

vocal. Cuando el tal signo es de esta forma (´), se llama espíritu *suave*: si de esta (´), *áspero* ó *rudo*. El primero indica que la vocal que se halla debajo, debe pronunciarse naturalmente y sin ningun esfuerzo: el segundo, denota que esta debe aspirarse con alguna fuerza.

Si la dición empieza por diptongo, el espíritu se coloca sobre la vocal pospositiva. v. g. εἶμι, *soy*.

La υ inicial de una palabra se marca siempre con el espíritu áspero. Otro tanto sucede con la ρ, única consonante que recibe este signo: v. g. ῥήτωρ *orador*; y cuando la ρ está doblada en medio de dición, la primera toma el suave, y la segunda el áspero, por ej. ῥῥόν, *varonil*.¹

ACENTOS.

§. 5. **E**l acento es un signo que denota la mayor ó menor elevacion con que debiera pronunciarse la sílaba ó vocal sobre que está colocado.² Es de tres especies: *agudo*, *grave* y *circunflejo*.

(1) Los latinos expresaron generalmente este espíritu áspero ó por la h, ó por s; ej. *sex, hora*. de ἕξ, ὥρα &. Los Griegos antiguos tenían otro signo de aspiracion, llamado por su forma, *digamma* (doble gamma), cuya pronunciacion, aunque no fijada con toda exactitud, es de creer que fuese muy parecida á la v latina.

(2) En las lenguas vivas suelen confundirse el acento y la cantidad; pero en griego habia gran diferencia entre esta y aquel. La cantidad se referia al mayor ó menor tiempo que se empleaba en la pronunciacion de una sílaba ó vocal; y el acento señalaba el grado de voz con que aquella debia pronunciarse: no impidiendo por lo tanto, el que una sílaba fuese breve, para que se pronunciára con la elevacion de voz que requeria el acento agudo que hubiese sobre ella. Colígese de esto, que la pronunciacion de los griegos era muy marcada y flexible; y que no tiene nada de extraño, por mas que en la práctica nos parezca muy difícil, que de la elevacion y descenso de la pronunciacion griega resultará una especie de canto,

El agudo (´) denota que la sílaba ó vocal en que está, debe pronunciarse con una entonacion de voz aguda y elevada.

El grave (`) indica la depresion de la voz en la sílaba en que se halla.

El circunflejo (~) denota la elevacion y depresion de voz en la misma sílaba en que está colocado.

Cuando un diptongo haya de marcarse con acento, se coloca este encima de la vocal segunda ó pospositiva, como sucede con el espíritu. v. gr. ἀξί *cabra*.

SILABAS. — Su division.

§. 3. REG. 1.^a **T**oda sílaba, no final, acaba en vocal y comienza por consonante. De aquí es, que cuando una consonante se encuentra entre dos vocales, forma sílabas con la segunda, v. gr. πο-τα-μός, ὄ-ψο-μαι, ὀ-κτώ, ἔ-βδο-μος. *Exceptianse* de esta regla las sílabas de palabras compuestas, las cuales se dividen naturalmente, segun los elementos de que constan, v. gr. συν-εχ-φω-νη-τις.

REG. 2.^a Cuando una consonante está doblada, por ej.: dos λλ, ó dos ππ; ó cuando una fuerte está delante de su aspirada correspondiente; ó cuando una líquida precede á una muda, en cualquiera de estos casos

cuyos extremos, segun Dionisio Halicarnaseo, estaban separados por una quinta.

Pero, de que los acentos griegos sean para nosotros signos de una pronunciaci3n musical, que ya no existe ni conocemos, no debe inferirse que hayamos de despreciarlos y no hacer de ellos caso alguno, porque son muy útiles bajo otros conceptos: 1.º, porque á no ser por ellos se confundirian muchas palabras sustancialmente distintas entre sí, y que no se diferencian en su forma mas que por el acento: 2.º, porque sirven para distinguir las varias modificaciones de aquellas: y 3.º, porque nos indican no pocas veces el valor métrico de las sílabas, cosa muy importante para la lectura, y aun la buena inteligencia de los poetas. (*Sobre la posici3n de los acentos, y las dicciones enclíticas y proclíticas véase el apéndice n.º 2.º*)

se dividen dichas consonantes, perteneciendo cada una de ellas á sílaba distinta por ej: ἄλ-λος, βᾶκ-χος, &c. Exceptúanse μν, que no se dividen, v. gr. ἀ-μνή.

CONVERSION DE LAS CONSONANTES.

Reglas eufónicas. 1

§. 7. Cuando en la flexion de nombres ó verbos, ó en la composicion de palabras se encontraban dos consonantes, los Griegos observaban varias reglas de eufonia, cuyo conocimiento es muy importante, á saber:

1.^a Siempre que por flexion, derivacion, ó composicion se encuentran dos consonantes mudas en una misma sílaba, las dos han de ser ó dulces, ó fuertes, ó aspiradas, y si no lo son, la primera se cambia en la del grado á que pertenece la segunda, por ej: del verbo γράφω se forma el adjetivo γραπ-τέος, y no γραφ-τέος, porque la fuerte τ de la terminacion τεός exige que la φ de la radical γραφ se convierta, de aspirada que es, en la fuerte de su mismo orden, que es la π.

Exceptúase de esta regla la χ de la preposicion εκ, cuando forma parte una palabra compuesta; por no pertenecer en este caso, segun ya dejamos dicho anteriormente, á la misma sílaba á que corresponde la consonante que la sigue, como por ej: εκ-φεύγω.

2.^a Dos sílabas seguidas no pueden empezar por consonante aspirada. De aqui es, que cuando la segunda de dichas sílabas comienza con aspirada, la de la primera se cambia en su fuerte correspondiente, v. gr. πε-φίληκα y no φε-φίληκα: y por el contrario, si la segunda pierde la aspirada, la primera la recobra generalmente, por ej:

(1) Las reglas contenidas en este párrafo no deben aprenderlas los alumnos hasta que el Profesor lo estime oportuno, y puedan estos comprenderlas bien. Las colocamos reunidas en este lugar, porque creemos que así lo exige el orden lógico, y por la mayor facilidad que hay de este modo, para consultarlas ó estudiarlas cuando convenga.

θριξ *cabello*, hace el, genit. τρι-χός y el dat. θρι-ξί: τρέφω *alimentar*, fut. θρέψω y no τρέψω &c.

Deja de observarse la primera parte de esta regla 1.º en muchas terminaciones en θην y θεις de los aoristos pasivos de los verbos¹: 2.º en varias de las terminaciones adverbiales en θι y θεν, v. gr. παντάχουθεν *de todas partes*: y 3.º en muchas palabras compuestas por ej.: ἀνθο-φόρος *porta-flores*.

3.ª *Delante de σ*, las consonantes mudas de primer orden ó *labiales* se combinan con ella, y forman la ψ: las de segundo orden ó *guturales* se combinan igualmente con ella y forman la ξ: las de tercer orden ó *dentales* se suprimen delante de las terminaciones de nombre ó verbo que empiezan por σ; y cuando á dichas dentales precede ν, se suprime también esta; pero la vocal que queda antes de la σ, si es breve, se hace larga: si es ε, se convierte en el diptongo ει; y si ο, en ου.

4.ª *Delante de μ*, las labiales (β, π, φ) se convierten en μ:
las guturales (γ, κ, χ) en γ:
las dentales (δ, τ, θ) y la ζ, en σ.

5.ª *La ν delante de β, π, φ, ψ*, se convierte en μ:
delante de λ, κ, χ, ξ, en γ:
delante de λ, μ, ρ, en esta misma líquida:
delante de σ ó ζ, se suprime. Exceptuase la ν de la preposición εν y del adverbio πά-
λιν, que no se mudan, en composición,
*delante de estas consonantes*².

(1) En los verbos θύω y τιθημι se observa siempre la regla general.

(2) Tampoco se suprime la ν delante de la terminación σαι de πέφανσαι, forma verbal de φαίνω, ni en alguno que otro nombre en ινς y υνς.

Tambien cuando la palabra que está despues de συν, en composicion, empieza por σ, seguida de vocal, se convierte la ν de dicha preposicion en σ, por ej. σύσσιτος.

6.^a Las mudas de tercer orden ó *dentales*, delante de otras del mismo orden, se convierten en σ, p. ej.: de πείθω *persuadir* ἐπεισθην, γ no επειθην.

DEL APOSTROFO Y SIGNOS DE PUNTUACION.

§. 8. El apóstrofo es un signo que denota la elision ó supresion de una vocal, última letra de una palabra, á la que sigue otra que comienza tambien con vocal. Dicho signo tiene la misma forma que el espíritu suave, ó nuestra coma (') y se coloca encima del hueco que deja la vocal suprimida, v. g.: δι' ἔμε, en lugar de δια ἔμε, *por mi, por causa mia*.

Si la vocal ó el diptongo con que empieza la segunda diction estan marcados con espíritu áspero, y la consonante muda que precede inmediatamente á la vocal elidida, es alguna de las fuertes (π, κ, τ), se convierte esta en su aspirada correspondiente, v. g.: ἀφ' ἡμῶν, por ἀπό ἡμῶν, *de nosotros*.¹

(1) Las vocales que se eliden son α, ε, ι, ο. Exceptúanse las preposiciones περι, y πρό (si bien la ο de esta, en composicion, suele contraerse con la vocal siguiente); los genitivos poéticos en οιο y αο; y la ι de los dativos de sing. y plur. de los nombres de la 3.^a declinacion.

Cuando una palabra termina en vocal larga ó diptongo, y la siguiente comienza por otro diptongo, ó por vocal breve, suele verse elidida esta en los poetas, v. gr. ποῦ ἔστιν; por ποῦ ἔστιν: *dónde está?* ἡ εὐσέβεια, por ἡ εὐσέβεια, *la piedad*. Tambien se encuentra algunas veces, en verso, elidido el diptongo αι de las terminaciones pasivas μαι, σαι, ται, v. gr. βουλομ' εγώ, *yo quiero*.

Los Griegos usaban ordinariamente el apóstrofo para evitar el hiato que resulta del encuentro de muchas vocales. Con el mismo objeto, se servian otras veces de la adición de una ν,

Los signos de puntuacion que usaban los griegos eran: *la coma* (,) equivalente á la nuestra: el *punto alto* (iv.) equivalente á nuestros dos puntos y al punto y coma: el *punto bajo ó final* (iv.) equivalente al nuestro; y el signo de interrogacion (iv;) equivalente al nuestro (?)

DE LOS NOMBRES.

Sus accidentes en general.

§. 9. **L**a lengua griega tiene el mismo número de palabras ó partes de la oracion que la castellana, á saber: artículo, sustantivo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, preposicion, conjuncion é interjeccion.

Los accidentes gramaticales de los nombres griegos, en cuya palabra genérica pueden comprenderse el artículo, el sustantivo, el adjetivo, el pronombre y los participios de los verbos, son tres, como en latín, á saber: *casos*, *números* y *géneros*.

Los **CASOS** son cinco: nominativo, genitivo, dativo, acusativo y vocativo.

Los **NÚMEROS** son tres: *singular*, que designa una sola cosa ó persona: *dual*, que denota dos, ² ó *un*

llamada por eso *paragógica ó eufónica*, que solian añadir á las terminaciones en σ i, ξ i, ψ i, de los dativos plurales; á las terceras personas verbales en ε ó ι ; al nombre numeral ε i χ o σ i *veinte*, y á algunas partículas; siendo de notar que en los prosistas Aticos es muy frecuente ver añadida tambien dicha ν á las terminaciones espresadas, cuando están en fin de punto ó capítulo.

(1) En griego no habia una forma especial para el ablativo, y espresábase este caso ya por el genit., ya por el dativo. Obsérvese que en latín los dativos y ablativos de plural tienen siempre una misma forma, y que los de singular la tienen igual muchas veces.

(2) No se crea que siempre que se trata de dos cosas ó personas se emplea el dual. Este no se ve usado, sino cuando se habla de dos objetos de una misma especie. que forman un

par; y *plural*, que designa muchas, ó mas de dos.

Los GÉNEROS son tres: masculino, femenino y neutro.

Se entiende por *radical* de un nombre, la parte silábica de este que permanece inmutable en todos sus casos; ¹ y por *terminacion*, aquella parte del nombre que sigue inmediatamente á su radical, y que varia segun el número y caso. La enunciacion sucesiva de las terminaciones de los nombres es lo que se llama *declinacion*.

DECLINACIONES.

§. 10. Las declinaciones griegas son tres, corres-

todo, ya naturalmente como v. gr. *los dos ojos*, *los dos pies*; ya porque nuestro entendimiento los conciba tan íntimamente unidos ó relacionados entre sí, que no representan mas que una sola imágen en el momento en que de ellos se trata, v. gr. *dos esposos*, *dos amigos ó compañeros* &c.

El *dual* es muy poco usado, á no ser en los escritores Áticos. En el dialecto eólico no se conocia: siendo, tal vez, esta la razon de que no le tuviera la lengua latina, derivada en gran parte del expresado dialecto.

(1) El género de los nombres se conoce ó por su *significado*, ó por su *terminacion*. Por su *significado*, son *masculinos* todos los nombres de varones, la mayor parte de los de animales machos, y los de meses, rios y vientos. Son *femeninos* los de mugeres y animales hembras, paises é islas, y casi todos los de ciudades, árboles y flores. Son *neutros*, los nombres de frutas, los diminutivos (á menos que con esta forma sean de mugeres, como (ἡ Γλυκέριον por Γλυκερά), las letras del alfabeto, y toda palabra considerada como un mero sonido.

Por la *terminacion*, se distingue el género de los nombres segun se irá viendo al hablar de sus declinaciones.

Aquellos nombres de personas ó animales que no tienen mas que una terminacion para denotar los dos sexos, se llaman *comunes* ó *epicenos*, v. gr. ὁ, ἡ Θεός, *Dios* ó *Diosa*: ὁ, ἡ ἵππος, *el caballo* ó *la yegua*.

(2) Por punto general, es radical de los nombres parisílabos todo lo que precede á la terminacion de su nominativo de singular; y de los imparisílabos, todo lo que antecede á la terminacion ος del genitivo del mismo número, como se verá mas adelante.

pondientes á las tres primeras de los latinos. Las dos primeras de nombres parisílabos, y la tercera de imparisílabos.

Se llaman *parisílabos*, aquellos nombres que tienen en todos los casos igual número de sílabas: é *imparisílabos*, aquellos cuyo genitivo tiene una sílaba mas que el nominativo.

Reglas generales de declinacion. 1.^a Los nombres neutros tienen, como en latin, tres casos iguales en cada número, á saber: el nominativo, acusativo y vocativo. En plural acaban estos tres casos en *a*.¹

2.^a Todos los genitivos de plural acaban en *ων*.

3.^a El vocativo de plural es siempre igual al nominativo del mismo número: el de singular no lo es siempre.

4.^a El dual no tiene en cada número mas que dos casos ó formas distintas: una para el nominativo, acusativo y vocativo; y otra para el genitivo y dativo.

ARTICULO. — Su declinacion. ²

§. 11. **E**l artículo griego, correspondiente al castellano *el*, *la*, *lo*, se declina del modo siguiente:

SINGULAR.

	masc.	fem.	neut.
Nominat.	ὁ,	ἡ,	τό — <i>el, la, lo.</i>
Genit.	τοῦ,	τῆς,	τοῦ
Dat.	τῷ,	τῇ,	τῷ
Acusat.	τόν,	τήν,	τό.

(1) Pueden considerarse como excepcion de esta regla los nombres neutros de la forma ática, como luego veremos, y los contractos en *η* por *εα*.

(2) Doy principio por el artículo, porque este precede ordinariamente á los nombres, y porque sabida su declinacion, se aprenden con mucha facilidad las dos primeras, ó de nombres parisílabos.

Asi en las declinaciones como en las conjugaciones, pongo

	PLURAL.		
Nominat.	οί,	αί,	τά <i>los, las.</i>
Genit.	ῶν,	ῶν,	ῶν
Dativ.	οῖς,	αῖς,	οῖς
Acusat.	τούς,	τάς,	τά.

	DUAL.		
Nom. y Ac.	τώ,	τά, ⁱ	τώ <i>los dos, las dos.</i>
Gen. y Dat.	τοῖν,	ταῖν,	τοῖν.

El artículo carece de vocativo: la ὦ que suele precederle, equivale á nuestra interjeccion *oh!*

PRIMERA DECLINACION.

§. 12. **E**n la primera declinacion se comprenden todos los nombres parisilabos femeninos acabados en α ó η, y masculinos en ας ó ης. Sus desinencias son, con algunas leves excepciones, las mismas que las del artículo femenino.

REG. 1.^a Los nombres que concluyen en η conservan esta vocal en todos los casos del singular, y así en este número como en el plural y dual tienen las mismas desinencias que el artículo femenino. Por ej.:

SING.		PLUR.	
N.	ἡ κεφαλὴ, <i>la cabeza.</i>	N.	κεφαλ αἱ
G.	κεφαλ ῆς	G.	κεφαλ ῶν
D.	κεφαλ ῆι	D.	κεφαλ αῖς
A.	κεφαλ ἦν	A.	κεφαλάς
V.	κεφαλ ἦ.	V.	κεφαλ αἶ.

el plural antes que el dual, ya por lo poco usado que es este, ya porque la esperiencia me ha acreditado ser este método mas espedito y mejor.

(1) En los buenos escritores es rarísima la forma femenina de dual del artículo, usándose en su lugar la masculina, v. gr.

DUAL.

N. A. V.

κεφαλ ἄ

G. y D.

κεφαλ αῖν.

REG. 2.^a Los nombres acabados en *α pura*, esto es, precedida de vocal, y lo mismo los en *ρα*, conservan en todos los casos del singular la *α* final del nominativo. Los que no concluyen en *α* precedida de vocal, ó de *ρ*, hacen el genitivo de dicho número en *ης*, y el dativo en *η*; ¹ pero el acusativo le forman en *αν*, recobrando la *α* del nominativo. Ejemplos:

Decl. de un nomb. en *α pura*.de un nombre en *ρα*.

SING.

SING.

N. ἡ φίλι, α, *la amistad.*N. ἡ ἡμέρ α, *el día.*

G. φίλι ας

G. ἡμέρ ας

D. φίλι α

D. ἡμέρ α

A. φίλι αν

A. ἡμέρ αν

V. φίλι α.

V. ἡμέρ α.

PLUR.

PLUR.

N. φίλι αι

N. ἡμέρ αι

G. φίλι ων

G. ἡμερ νων

D. φίλι αις

D. ἡμέρ αις

A. φίλι ας

A. ἡμέρ ας

V. φίλι αι.

V. ἡμέρ αι.

DUAL.

DUAL.

N. A. y V. φίλι α

N. A. y V. ἡμέρ αι

G. y D. φίλι αιν.

G. y D. ἡμέρ αιν.

ἄμφω τῶ πόλει *las dos ciudades*, y no τὰ πόλεις; τούτω τῶ τέχνῳ *estas dos artes* τοῦν πόλεσιν &c. Y esto mismo se observa con la forma femenina del dual de los adjet., pronomb. y participios.

(1) Exceptúanse de esta regla algunos nombres propios

*Declinacion de un nombre en α precedida
de consonante que no sea ρ.*

SING.			PLUR.		
N.	ή	δόξ α, <i>la opinion.</i>		N.	δόξ αι
G.		δόξ ης		G.	δοξ ὤν
D.		δόξ η		D.	δόξ αις
A.		δόξ αν		A.	δόξ ας
V.		δόξ α.		V.	δόξ αι.
DUAL.					
		N.A. y V.		δόξ α	
		G. y D.		δόξ αιν.	

§. 15. REG. 5.^a Los nombres masculinos parisílabos acabados en ας ó ης, hacen el genitivo en ου, como el artículo de su género. En el vocat. pierden la ς final del nominativo: τ en todos los demas casos se declinan, los primeros como los en α pura, y los segundos como los en η.

Es de advertir con respecto á estos últimos en ης, que hacen el vocat. en α, 1.^o: los acabados en της como πολίτης *ciudadano*; ποιητής, *poeta*: 2.^o, los nombres de naciones, v. g. Πέρσης *el Persa*: y 3.^o, los compuestos de un nombre y un verbo, como γεωμέτρης (de γη *tierra* y de μετρῶ *medir*).

Los acabados en στης hacen el vocat. en α ó en η, como ληστής *ladron*, vocat. ληστά ó ληστή. Ejemplos:

que, apesar de no concluir en α pura, ni precedida de ρ, hacen el genit. en ας, y el dat. en α: tales son Λήσα, Φιλομήλα. Ἀνδρομέδα, Κυμώνα, y algun otro.

(1) Hay varios nombres en ας, casi todos propios, que se ven con el genitiv. dórico en α, v. g. Θωμάς, *Tomás* genit. Θωμά: πατραλοίας *parricida* genit. πατραλοία. Otros, como Πυθαγόρας se hallan con el genit. ya en α, ya en ου.

Nombres en ας.

SING.

N.	ὁ	μονί ας, <i>el solitario</i>
G.		μονί ου
D.		μονί α
A.		μονί αν
V.		μονί α.

PLUR.

N.		μονί αι
G.		μονί ὦν
D.		μονί αις
A.		μονί ας
V.		μονί αι.

DUAL.

N. A. y V.		μονί α
G. y D.		μονί αιν.

Nombres en ης, vocat. η.

SING.

N.	ὁ	τελών ης, <i>alcabalero</i> .
G.		τελών ου
D.		τελών η
A.		τελών ην
V.		τελών η.

DUAL.

N. A. y V.		τελών α
G. y D.		τελών αιν.

Nombres en ης, vocat. en α.

SING.

N.	ὁ	μαθητ ης, <i>el discípulo</i> .
G.		μαθητ ου (lo.
D.		μαθητ η
A.		μαθητ ην
V.		μαθητ α.

PLUR.

N.		μαθητ αι
G.		μαθητ ὦν
D.		μαθητ αις
A.		μαθητ ας
V.		μαθητ αι.

DUAL.

N. A. y V.		μαθητ α
G. y D.		μαθητ αιν

Declinense conforme á las reglas y modelos precedentes los

Femeninos.

νίκη	victoria.
ᾠδή	canto.
λύπη	pesar.
ἱστορία	historia.
ἀλήθεια	verdad.
γέφυρα	puente.
γλῶσσα	lengua.
θύελλα	tempestad.
πείνα	hambre.

Masculinos.

νεανίας	jóven.
δεσπότης	amo.
προφήτης	profeta.
κριτής	juez.
στρατιώτης	soldado.
πλανήτης	planeta.
βιβλιοπώλης	librero.

SEGUNDA DECLINACION.

§. 14. **E**n la segunda declinacion se comprenden todos los nombres parisilabos masculinos y femeninos, ó comunes, acabados en ος, y neutros en ον.

REG. 1.^a Los parisilabos en ος tienen las mismas desinencias que el artículo masculino; y el vocativo le hacen en ε.¹

REG. 2.^a Los parisilabos en ον siguen al artículo neutro en todas sus terminaciones. Ejemplos:

SING.		PLUR.	
N.	ὁ λόγος, el discurso.	N.	λόγοι
G.	λόγου	G.	λόγων
D.	λόγῳ	D.	λόγοις
A.	λόγον	A.	λόγους
V.	λόγε.	V.	λόγοι.

DUAL.

N. A. y V.	λόγω
G. y D.	λόγοιν.

(1) Los áticos hacian las mas veces el vocat. en ος, como el nominativo. Θεός *Dios* hace siempre el vocat. como el no-

SING.		PLUR.	
N.	ρόδον, <i>la rosa.</i>	N.	ρόδα
G.	ρόδου	G.	ρόδων
D.	ρόδῳ	D.	ρόδοις
A.	ρόδον	A.	ρόδα
V.	ρόδον.	V.	ρόδα.

DUAL.

N. A. y V.

ρόδω

G. y D.

ρόδῳιν.

Declinanse por estos modelos :

mascul.		femen.		neutro.	
νόμος	<i>ley.</i>	νησος	<i>isla.</i>	δένδρον	<i>árbol.</i>
δῆμος	<i>pueblo.</i>	βιβλος	<i>libro.</i>	μηλον	<i>manzana.</i>
πόλεμος	<i>guerra.</i>	ὁδός	<i>camino.</i>	ἔπλον	<i>arma.</i>
ἀδελφός	<i>hermano.</i>	παρθένος	<i>vírgen.</i>	μέτρον	<i>medida.</i>

Forma ática de la 2.^a declinacion.

§. 15. **H**ay unos cuantos nombres de la 2.^a declinacion, que en el dialecto ático tienen el nominativo acabado en $\omega\varsigma$, y en $\omega\nu$.² Las diferencias que hay entre la inflexion de tales nombres y la comun consisten, 1.^o en conservar la ω en todos casos: 2.^o en suprimir la υ y la ι de la declinacion ordinaria, suscribiendo esta última vocal; y 3.^o en hacer el vocativo como el nominativo.

En los neutros en $\omega\nu$, el nominativo, acusativo y vocativo de plur. en vez de concluir en α , segun la regla general, termina en ω . Ejemplos:

minat.; sin embargo en los autores eclesiásticos y de la edad media se encuentra tambien usada la forma $\Theta\epsilon\acute{\epsilon}$.

(2) Esta declinacion no era peculiarmente esclusiva de los áticos: en Homero y Herodoto se ven muchas casos de ella.

SING.		SING.	
N.	ὁ λαός, <i>el pueblo.</i>	N.	τὸ ἀνώγειον, <i>el comedor</i>
G.	λαῶ	G.	ἀνώγειον (<i>cenáculo.</i>)
D.	λαῶ	D.	ἀνώγειον
A.	λαῶν	A.	ἀνώγειον
V.	λαός.	V.	ἀνώγειον.
PLUR.		PLUR.	
N.	λαί	N.	ἀνώγειον
G.	λαῶν	G.	ἀνώγειων
D.	λαῶν	D.	ἀνώγειων
A.	λαῶς	A.	ἀνώγειον
V.	λαί.	V.	ἀνώγειον.
DUAL.		DUAL.	
N. A. y V.	λαῶ	N. A. y V.	ἀνώγειον
G. y D.	λαῶν	G. y D.	ἀνώγειων.

Declínense á este tenor :

ὁ λαγός, *la liebre.* τὸ εὔγειον, *fertil.*
 ὁ νεώς, *el templo.* τὸ ἕλειον, *propicio.*

TERCERA DECLINACION.

§. 16. La tercera declinacion comprende todos los nombres imparisilabos de cualquier género y terminacion que sean. La terminacion del nominativo

(1) En la lengua comum λαός. Los nombres que antes de la terminacion comun en ος tenian una α larga, la cambiaban en ε, para que fuese breve antes de la ω v. gr. ναός, Μενέλαος, at. νεώς, Μενέλεως; mas cuando dicha α era breve no sufría cambio alguno, como ταός. at. ταώς. *pavo.*

(2) Es frecuente la supresion de la ν final del acusativo de esta declinacion v. gr. πρὸς τὴν ἑω *hacia el oriente.*

de estos nombres puede ser, ó en alguna de las cuatro vocales α , ι , υ , ω , ó en alguna de las cinco consonantes ν , ρ , σ , ξ , ψ .¹

Todos los genitivos de singular de los nombres de esta declinacion acaban en $\omicron\varsigma$, y las letras ó silabas que preceden á esta desinencia es, lo que se llama *la radical* del nombre, v. gr. en $\epsilon\lambda\pi\iota\varsigma$ genit. $\epsilon\lambda\pi\iota\delta\omicron\varsigma$, la radical es $\epsilon\lambda\pi\iota\delta$.²

Las desinencias que, añadidas á la radical de un nombre imparisilabo, forma en su declinacion, son las siguientes³:

SING.		PLUR.		DUAL.	
Nom....		N.	$\epsilon\varsigma$		
G. en	$\omicron\varsigma$	G.	$\omicron\nu$	N. A. V.	ϵ
D.	ι	D.	$\sigma\iota$		
A.	α \acute{o} ν	A.	$\alpha\varsigma$	G. y D.	$\omicron\nu$.
V.	<i>ordinariamente</i> como el nom.	V.	<i>siempre como</i> el nom.		

Ejemplos:

SING.			PLUR.		
N.	\acute{o}	$\theta\acute{\eta}\rho$, <i>la fiera.</i>	N.	$\omicron\iota$	$\theta\eta\rho\epsilon\varsigma$
G.		$\theta\eta\rho\acute{o}\varsigma$	G.		$\theta\eta\rho\omicron\nu$
D.		$\theta\eta\rho\iota$	D.		$\theta\eta\rho\sigma\iota$
A.		$\theta\eta\rho\alpha$	A.		$\theta\eta\rho\alpha\varsigma$
V.		$\theta\acute{\eta}\rho$.	V.		$\theta\eta\rho\epsilon\varsigma$.
DUAL.					
N. A. V.					$\theta\eta\rho\epsilon$
G. y D.					$\theta\eta\rho\omicron\tau\nu$.

(1) Un solo nombre imparisilabo hay acabado en η : $\gamma\upsilon\nu\acute{\eta}$ (probablemente $\gamma\upsilon\nu\alpha\tau\acute{\eta}$ en un principio) genit. $\gamma\upsilon\nu\alpha\iota\chi\acute{o}\varsigma$, *muger*.

(2) A diferencia de los parisilabos, cuya radical es todo lo que precede á la terminacion de su nominativo.

(3) Advirtiendo que en los neutros se observa la regla general que acerca de ellos tenemos dada anteriormente.

§. 17. DEL DATIVO DE PLURAL. Aunque hemos dicho que el dat. de plur. de los nombres imparis. se forma añadiendo á su radical la terminacion *σι*, hay que tener presentes acerca de este caso las advertencias que siguen:

1.^a Los nombres acabados en *ξ*, *ψ*, y la mayor parte de los que terminan en *ς* precedida de diptongo, forman el dativo de plural añadiendo simplemente una *ι* á su nominativo de singular, v. gr. *κόραξ-κόρακος*, *el cuervo*, dat. plur. *κόραξι*: *βασιλεύς* *Rey*, dat. *βασιλεύσι*. &c.¹

2.^a Cuando la última letra de la radical sea *ν*, ó alguna de las dentales, *δ*, *τ*, *θ*, se suprimen estas delante de la terminacion *σι* del dativo de plural v. gr. *ἐλπίς* gen. *ἐλπίδος*, dat. *ἐλπίσι*. Si las dos últimas letras de la radical son *ντ*, ambas se suprimen, v. gr. *γίγας-γίγαντ*, dat. *γίγασι*.²

3.^a Los nombres cuyo genitivo de singular es en *εντος*, hacen el dativo de plural en *εισι*³: los que tienen aquel en *οντος*, hacen el dativo en *ουσι*: v. gr. *τιθείς-τιθέντος*, dat. plur. *τιθείσι*: *ὄν-όντος* dat. *ὄσι*. Ejemplos:

		ή αἴξ,	la cabra.		
	SING.	PLUR.		DUAL.	
N.	ή αἴξ	N.	αἴγες	N. A. V.	αἴγε
G.	αἴγος	G.	αἴγων		
D.	αἴγι	D.	αἴξι	G. y D.	αἴγοιν.
A.	αἴγα	A.	αἴγας		
V.	αἴξ.	V.	αἴγες.		

(1) Exceptuáanse *ποῦς ποδός* *pie*; *ὄς ὠτός*, *oreja*; *κτεῖς κτενός*, *peine*, cuyos dativos son *ποσί*, *ώσι*, *κτεσί*.

(2) Véase la regla 5.^a eufónica del §. 7.^o; y la 3.^a de las mismas para la advertencia que sigue.

(3) Exceptuáanse de esta regla los adjetivos en *εις*, *εσσα*, *εν*, que, como despues se verá, hacen el dat. en *εσι*, sin diptongo.

Son de notar algunos nombres en *ήρ-ερος*, que pierden en algunos de sus casos la *ε* de la radical, y hacen el dat. plur. en *ασι*; tales son *πατήρ* *padre*, *μήτηρ* *madre*, *θυγάτηρ* *hija*, *άνήρ* *varon*, *ἀστήρ* *estrella*, cuyos dativos son *πατράσι*, *μητράσι*, *θυγατράσι*, *άνδράσι*, *ἀστράσι*: debiendo igualmente advertirse, que el nombre *άνήρ* desecha en casi todos los casos la *ε* de la radi-

ὁ ποιμήν, *el pastor.*

SING.		PLUR.		DUAL.
N.	ὁ ποιμήν	N.	ποιμέν ες	N. A. V. ποιμέν ε
G.	ποιμέν ος	G.	ποιμέν ων	
D.	ποιμέν ι	D.	ποιμέ σι	G. y D. ποιμέν οιν.
A.	ποιμέν α	A.	ποιμέν ας	
V.	ποιμήν.	V.	ποιμέν ες.	

ἡ λαμπάς, *la lampara*

SING.		PLUR.		DUAL.
N.	ἡ λαμπάς	N.	λαμπάδ ες	N. A. V. λαμπάδ ε
G.	λαμπάδ ος	G.	λαμπάδ ων	
D.	λαμπάδ ι	D.	λαμπά σι	G y D. λαμπάδ οιν.
A.	λαμπάδ α	A.	λαμπάδ ας	
V.	λαμπάς.	V.	λαμπάδ ες.	

τὸ σῶμα, *el cuerpo.*

SING.		PLUR.		DUAL.
N.	τὸ σῶμα	N.	σώματ α	N. A. V. σώματ ε
G.	σώματ ος	G.	σωμάτ ων	
D.	σώματ ι	D.	σώμα σι	G. y D. σωμάτ οιν.
A.	σῶμα	A.	σώματ α	
V.	σῶμα.	V.	σώματ α.	

ὁ λέων. *el leon.*

SING.		PLUR.		DUAL.
N.	ὁ λέων	N.	λέοντ ες	N. A. V.λέοντ ε
G.	λέοντ ος	G.	λέοντ ων	
D.	λέοντ ι	D.	λέου σι	G. y D.λέοντ οιν.
A.	λέοντ α	A.	λέοντ ας	
V.	λέον.	V.	λέοντ ες.	

cal, y toma en su lugar una δ, por manera que su declinacion es: ἀνὴρ, ἀνδρός, ἀνδρί, ἀνδρα, ἀνερ: plur. ἀνδρες, ἀνδρῶν, &c.

§. 18. DEL ACUSATIVO DE SINGULAR. La terminacion del acusativo de singular de los nombres de esta tercera declinacion, que por regla general es en α , segun dejamos dicho, está sujeta á las excepciones siguientes:

1.^a Los nombres en $\iota\varsigma$, $\upsilon\varsigma$, $\alpha\upsilon\varsigma$, $\omicron\upsilon\varsigma$, que tienen una vocal antes de la terminacion $\omicron\varsigma$ del genitivo, hacen el acusativo en ν , convirtiendo en esta letra la ς final del nominativo v. gr. ὄφις-ὄφιος *serpiente*, acus. ὄφιν: ναῦς *náves* (*ático*, νεώς), *nave*, acus. ναῦν.

2.^a Los acabados en $\iota\varsigma$ ó $\upsilon\varsigma$ con el genit. en $\delta\omicron\varsigma$, $\tau\omicron\varsigma$, $\acute{\omicron}\theta\omicron\varsigma$ tienen el acusat. en ν , ó en α , segun la regla general, por ej.: ὄρνις-ὄρνιθος *pájaro*, acusat. ὄρνιθα ú ὄρνιν. ¹

§. 19. DEL VOCATIVO. Dijimos que el vocativo de singular era *ordinariamente* igual al nominativo del mismo número: las excepciones de esta regla en los nombres imparisílabos son las siguientes:

1.^a La mayor parte de los nombres en $\iota\varsigma$, $\upsilon\varsigma$, $\epsilon\upsilon\varsigma$, $\omicron\upsilon\varsigma$, que tienen pura, esto es, precedida de vocal, la terminacion $\omicron\varsigma$ ú $\omega\varsigma$ del genitivo ², hacen el vocativo suprimiendo la ς final del nominativo por ej: βασιλεύς genit. βασιλέως ὁ βασιλέος, vocat. βασιλεῦ: ὄφις genit. ὄφιός ú ὄφειος vocat. ὄφι. ³

2.^a La mayor parte de los nombres en cuya sílaba final del nominativo hay η ú ω , la convierten en el vocativo en su breve correspondiente v. g. πατήρ, voc. πατήρ. ⁴

(1) El acusat. en ν es propio de los Aticos y el mas usado en prosa. Merece notarse que en estos escritores se suelen hallar suprimidas las sílabas finales $\nu\alpha$ y $\tau\alpha$ de algunos acusativos v. gr. Ἀπόλλω por Ἀπόλλωνα, αἰῶ por αἰῶνα &c. Tambien en Homero se encuentra ἰχθῶ, κυκεῶ, por ἰχθῶρα, κυκεῶνα.

(2) La terminacion del genit. en $\omega\varsigma$ era propia de los Aticos; sin embargo, es la mas usada en los nombres en $\epsilon\upsilon\varsigma$ y en $\iota\varsigma$, y en muchos de los en $\upsilon\varsigma$ y ν .

(3) Tambien hace asi el vocat. alguno que otro nombre en $\alpha\iota\varsigma$ con el genit. no puro, v. gr. παῖς παῖδός voc. παῖ.

(4) Exceptúanse casi todos aquellos nombres que conservan en el genit. la vocal larga del nominat. v. gr. Πλάτων-ωνας, vocat. Πλάτων. y algunos otros como ποιμήν.

3.^a Los acabados en ω ó en $\omega\varsigma$ hacen el vocativo en $\sigma\tau$ por ej: $\Lambda\eta\tau\acute{\omega}$ $\Lambda\eta\tau\acute{o}$ $\omicron\varsigma$, *Diana*, voc. $\Lambda\eta\tau\sigma\tau$.

4.^a Los adjetivos en $\epsilon\iota\varsigma$, $\epsilon\sigma\sigma\alpha$, $\epsilon\nu$, hacen el vocat. mascul. en $\epsilon\nu$ como el nominativo neutro¹; pero los participios en $\epsilon\iota\varsigma$, $\epsilon\tau\sigma\alpha$, $\epsilon\nu$, le hacen como el nominat. de su correspondiente género, segun la regla general.

5.^a Los nombres en $\alpha\varsigma$ (no participios) con el genitivo en $\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ ó $\alpha\nu\omicron\varsigma$ suelen hacer el vocat. en $\alpha\nu$, convirtiendo la ς del nominat. en ν , p. ej: $\Lambda\gamma\alpha\varsigma$ $\Lambda\gamma\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ *Ajax*, voc. $\Lambda\gamma\alpha\nu$: $\tau\acute{\alpha}\lambda\alpha\varsigma$ $\tau\acute{\alpha}\lambda\alpha\nu\omicron\varsigma$ *desdichado*, voc. $\tau\acute{\alpha}\lambda\alpha\nu$.

Declínense al tenor de las reglas expuestas los nombres:

$\xi\rho\iota\varsigma$ — $\iota\delta\omicron\varsigma$ (ή) <i>contienda.</i>	$\theta\acute{\epsilon}\lambda\eta\mu\alpha$ — $\alpha\tau\omicron\varsigma$ (τό) <i>voluntad.</i>
$\varphi\acute{\alpha}\lambda\alpha\gamma\zeta$ — $\alpha\gamma\gamma\omicron\varsigma$ (ή) <i>falange.</i>	$\kappa\acute{o}\rho\upsilon\varsigma$ — $\nu\theta\omicron\varsigma$ (τί) <i>casco.</i>
$\lambda\upsilon\theta\epsilon\iota\varsigma$ — $\epsilon\nu\tau\omicron\varsigma$ (ὁ) <i>desatado.</i>	$\eta\gamma\epsilon\mu\acute{\omega}\nu$ — $\acute{o}\nu\omicron\varsigma$ (ὁ) <i>guía.</i>
$\acute{\alpha}\nu\delta\rho\iota\acute{\alpha}\varsigma$ — $\acute{\alpha}\nu\tau\omicron\varsigma$ (ή) <i>estátua.</i>	$\gamma\acute{\epsilon}\rho\omega\nu$ — $\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ (ὁ) <i>anciano.</i>
$\rho\acute{\eta}\tau\omega\rho$ — $\omicron\rho\omicron\varsigma$ (ὁ) <i>orador.</i>	$\u0399\delta\omega\rho$ — $\u0399\delta\alpha\tau\omicron\varsigma$ (τό) <i>agua.</i> ²

(1) Y esto mismo se observa en el de los adjetivos de otras terminaciones; a no ser en los poetas, con especialidad los Aticos, que hacian con mucha frecuencia el vocat. masc. como el nominativo de este gen. v. gr. $\delta\upsilon\sigma\tau\upsilon\chi\acute{\eta}\varsigma$ $\gamma\acute{\epsilon}\rho\omicron\nu$ *Eurip.*

(2) *GENEROS de los nombres imparisilabos.* Las reglas generales que pueden darse para conocer el género de los nombres de la tercera declinacion se reducen á las siguientes:

1. ^a Son masc. los en..	{	$\epsilon\upsilon\varsigma$ gen. $\epsilon\omega\varsigma$, como $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\acute{\upsilon}\varsigma$, <i>Rey.</i>
		$\omega\nu$ — $\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$, como $\delta\rho\acute{\alpha}\kappa\omega\nu$ <i>dragon.</i>
		$\alpha\nu$ — $\alpha\nu\omicron\varsigma$, como $\pi\alpha\iota\acute{\alpha}\nu$ <i>cántico de victoria.</i>
		$\upsilon\varsigma$ — $\epsilon\omega\varsigma$, como $\pi\acute{\eta}\chi\upsilon\varsigma$ <i>codo (medida).</i>
2. ^a Son fem. los en..	{	$\upsilon\varsigma$ — $\nu\omicron\varsigma$, como $\beta\acute{o}\tau\rho\upsilon\varsigma$ <i>racimo.</i>
		$\alpha\varsigma$ — $\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$, como $\gamma\acute{\iota}\gamma\alpha\varsigma$ <i>gigante.</i>
		$\alpha\varsigma$ — $\alpha\delta\omicron\varsigma$, como $\lambda\alpha\mu\pi\acute{\alpha}\varsigma$ <i>lámpara.</i>
		$\tau\eta\varsigma$ — $\tau\eta\tau\omicron\varsigma$, como $\kappa\alpha\kappa\acute{o}\tau\eta\varsigma$ <i>villanta.</i>
		$\alpha\nu\varsigma$, como $\nu\alpha\acute{\upsilon}\varsigma$ <i>nave.</i>
	{	ω , como $\pi\epsilon\iota\theta\acute{\omega}$ <i>persuasion.</i>
		$\omega\varsigma$ — $\acute{o}\varsigma$, como $\alpha\acute{\iota}\acute{o}\omega\varsigma$ <i>pudor.</i>
		$\iota\varsigma$ — $\epsilon\omega\varsigma$, (<i>verbales</i>) como $\varphi\acute{\upsilon}\sigma\iota\varsigma$, <i>naturaleza</i> , $\pi\rho\acute{\alpha}\xi\iota\varsigma$ <i>hecho.</i>



§. 20. **P**or *contraccion* se entiende *la reduccion de dos ó mas vocales á una sola silaba*. Esta reduccion tiene ordinariamente lugar asi en los nombres como en los verbos, segun veremos á su tiempo, cuando la letra última de su radical es una vocal no larga por naturaleza, y la terminacion que á ella sigue empieza tambien por vocal ó diptongo; en cuyo caso, el encuentro de dichas vocales da márgen á la *contraccion*.¹ Es de dos especies: una llamada *propia* ó *sinéresis*, y otra *impropia* ó *crasis*.

La *sinéresis* consiste en reducir á un diptongo dos vocales, que formaban otras tantas silabas, por ej: este dativo (αἰδοῦν) consta de tres silabas; pero si se contraen las dos vocales οῦ en el diptongo (οι), tendremos por *sinéresis* el dat. contracto αἰδοῦν, que no tiene mas que dos.

La *crasis* consiste en refundir dichas dos ó tres vocales en una sola ó un diptongo; suprimiendo para esto ó cambiando alguna, ó algunas de ellas², por ej.: nominat. simple de plur. ὄστρα, contr. ὄστρα: dat. simple ὄστρα οἰς, contr. ὄστρα οἰς.

La *contraccion* de que son susceptibles los nombres de la 1.^a y 2.^a declinacion tiene lugar en todos sus casos; pero en los de la tercera no puede verifi-

3. ^a Son neut. los en..	{	α, como ὄνομα nombre.	—
		ι, como μέλι miel.	—
		υ, como ἄστυ ciudad.	—
		ορ, como ἄορ espada.	—
		ος, como τεῖχος, muro.	—
		αρ ó ας-κτος, — como ἥπαρ hígado, γῆρας ancianidad.	—

(1) Téngase presente que la *contraccion*, asi en los nombres como en los verbos, no es forzosa; y que si en el dialecto ático y comun era muy frecuente, en el jónico era muy rara.

(2) Tambien se da el nombre de *crasis* á la *fusion* ó *refundicion* de dos palabras en una sola v. gr. καὶ γὰρ por καὶ ἐγώ: τοῦ νομα por τὸ ὄνομα. &c.

carse mas que en algunos de estos, como luego se verá.

Adviértase que los nombres contractos se declinan en un todo, antes de estarlo, como los simples.

CONTRACTOS DE LA 1.^a DECLINACION.

§. 21. **S**on contraibles los nombres de la 1.^a declinacion acabados en *α*, que tengan antes de esta vocal otra *α* ó *ε*, v. gr. *μνά α mina* (*moneda*): *γέ α tierra*.

Lo es igualmente, los en *η* precedida de *ε*, como *συκέ η higuera*.¹

Y lo son del mismo modo los en *ας*, que antes de esta terminacion tengan una *ε*, v. gr. *Ἑρμέ ας Mercurio*.

La declinacion contracta de todos estos nombres es muy sencilla. Sus reglas son las siguientes:

<i>αα</i>	se contraen en	<i>ᾶ</i> ² :
<i>εα</i>	en	<i>ῆ</i> :
<i>ε</i>	delante de <i>η</i> ó del diptongo <i>ου</i>	se suprime.

De aqui se sigue, que la declinacion contracta de *μνά α* es: *nom. μνά, gen. μνάς, dat. μνά* &c. en un todo igual á la de *ἡμέρα*:

Que la declinacion contracta de *γέ α* es, *nom. γῆ, gen. γῆς dat. γῆ, &c.* como *κεφαλή*:

Que la declinacion de *συκέ η* es: *nom. συκή, genit. συκῆς &c.* como *κεφαλή*;

Y que la de *Ἑρμέ ας*, será: *nom. Ἑρμῆς, gen. Ἑρμοῦ, dat. Ἑρμῆ &c.* como *τελώνης*.

CONTRACTOS DE LA 2.^a DECLINACION.

§. 22. **S**on contraibles aquellos nombres de la 2.^a declinacion, que tienen *ε* ú *ο* delante de sus termina-

(1) Al tratar de los adjetivos veremos que hay algunos parisílabos en *οος*, *οη*, *ον*, cuya terminacion femenina *οη* se contrae en *ῆ*, y la neutra plur. *οα* en *ᾶ*.

(2) Con la particularidad de conservarse esta *α* en todos los casos del nombre contracto, como pura que era antes de la contraccion.

ciones $\omicron\varsigma$ $\gamma\omicron\nu$ v. gr. $\nu\omicron\omicron\varsigma$, $\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\omicron\nu$. He aquí las reglas de su contracción:

$\omicron\omicron$, $\omicron\epsilon$, $\epsilon\omicron$, se contraen en el diptongo $\omicron\upsilon$:

$\epsilon\alpha$ en α ;

ϵ ú \omicron de vocal larga ó diptongo se suprimen,

ejemplos:

$\nu\omicron\omicron\varsigma$, *la mente.*

SING.			PLUR.		
N.	δ	$\nu\omicron\omicron\varsigma$ <i>cont.</i>	N.	$\omicron\iota$	$\nu\omicron\omicron\iota$ $\nu\omicron\tau$
G.		$\nu\omicron\omicron\upsilon$	G.	$\nu\omicron\ \omicron\nu$	$\nu\omicron\nu$
D.		$\nu\omicron\ \phi$	D.	$\nu\omicron\ \omicron\iota\varsigma$	$\nu\omicron\tau\iota\varsigma$
A.		$\nu\omicron\ \omicron\nu$	A.	$\nu\omicron\ \omicron\upsilon\varsigma$	$\nu\omicron\upsilon\varsigma$
V.		$\nu\omicron\ \epsilon\ \alpha$	V.	$\nu\omicron\ \omicron\iota$	$\nu\omicron\tau$

DUAL.

N. A. V. $\tau\omega$ $\nu\omicron\ \omega$ $\nu\omega$

G. y D. $\nu\omicron\ \omicron\nu$ $\nu\omicron\tau\nu$.

$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\omicron\nu$ *el hueso.*

SING.			PLUR.		
N.	$\tau\delta$	$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\omicron\nu$ <i>contr.</i>	N.	$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \alpha$	$\delta\sigma\tau\acute{\alpha}$
G.		$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \omicron\upsilon$	G.	$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \omicron\nu$	$\delta\sigma\tau\acute{\omega}\nu$
D.		$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \phi$	D.	$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \omicron\iota\varsigma$	$\delta\sigma\tau\omicron\tau\iota\varsigma$
A.		$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \omicron\nu$	A.	$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \alpha$	$\delta\sigma\tau\acute{\alpha}$
V.		$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \alpha$	V.	$\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \alpha$	$\delta\sigma\tau\acute{\alpha}$

DUAL.

N. A. V. $\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \omega$ $\delta\sigma\tau\acute{\omega}$

G. y D. $\delta\sigma\tau\acute{\epsilon}\ \omicron\nu$ $\delta\sigma\tau\omicron\tau\nu$.

(1) Las dos vocales $\epsilon\epsilon$ en el vocativo de estos nombres no se contraen como en $\acute{\alpha}\delta\epsilon\lambda\phi\acute{\iota}\delta\epsilon\epsilon$ *oh! sobrino.*

CONTRACTOS DE LA 3.ª DECLINACION.

§. 23. Son contraibiles en algunos en sus casos los nombres imparisilabos acabados en *ος* y *ις*, *gen.* *εος*; los en *ις*, *υς*, *ευς*, *υ* *gen.* *εως* ó *εος*; los en *υς* *gen.* *υος*; los en *ω* y *ως*; y los en *ας*-*ατος* ó *αος*. Sus reglas de contraccion son las siguientes:

1.ª El dativo de plur. nunca se contrae.¹

2.ª El genitivo de plur. no se contrae mas que en los nombres en *ος*, *ης* y *ας*.²

3.ª El acusativo contracto de plur. es igual al nominativo del mismo número.

4.ª La *ε* se suprime delante de vocal larga ó dipt.

εε, *εϊ* se contraen en el diptongo *ει*; pero se *εε* en el dual se contraen en *η*.

εα se contraen en *η*; mas en el acus. de plur. en *ει* para que sea igual al nominativo.

εο se contraen *ου*.

Ejemplos: nombres en *ος* *gen.* *εος*.

SING.		PLUR.	
N.	τὸ τεῖχος <i>el muro.</i>	N.	τείχεα τείχη
G.	τείχεος τείχους	G.	τείχέων τείχων
D.	τείχει τείχει	D.	τείχῃσι
A.	τείχος	A.	τείχεα τείχη
V.	τείχος.	V.	τείχεα τείχη.

DUAL.

N. A. V. τεῖχεε τείχη

G. y D. τείχέων τείχων.

(1) Por empezar su terminacion (*ς*) con conson., y no haber por esto el encuentro de vocales que da márgen á la contracc.

(2) Por esta razon se ven en los áticos muchos genitivos en *εω*, no contractos. Aun de los nombres en *ης* se encuentran en aquellos algunos sin contraccion por ej.: *τρήρων* en *Jenof.* *τρήρων* en *Tucid.* *ὄρέων* y *ὄρων* de *ὄρος* *montaña*.

SING.		PLUR.	
N.	ἡ τριήρης <i>la trireme.</i>	N.	τριήρες τριήρεις
G.	τριήρος τριήρους	G.	τριηρών τριήρων
D.	τριήρει τριήρει	D.	τριήρῃσι τριήρῃσι
A.	τριήρα τριήρη	A.	τριήρας τριήρεις
V.	τριήρες.	V.	τριήρες τριήρεις.

DUAL.

N. A. V.	τριήρῃ	τριήρη ²
G. y D.	τριηρῶν	τριηρῶν

Nombres en ις gen. εως. 3

SING.		PLUR.	
N.	ἡ πόλις <i>la ciudad.</i>	N.	πόλεις πόλεις
G.	πόλιος πόλιος	G.	πόλεων
D.	πόλει πόλει	D.	πόλεσσι
A.	πόλιν	A.	πόλεις πόλεις
V.	πόλι.	V.	πόλεις πόλεις.

DUAL.

N. A. V.	πόλει
G. y D.	πόλεων

(1) La terminación ης-εος no contiene mas que nombres propios, y adjetivos cuya forma nuetra es en ες. Este mismo nombre τριήρης no es en realidad mas que un adj. (τριήρης ναῦς) *trireme, galera de tres ordenes de remos.*

Los nombres propios de esta terminación suelen encontrarse con el acus. en ἤν como si fueran parisílabos de la 1.^a, como Σωκράτην, Δημοσθένην &c.

(2) Téngase entendido que la contracción de ες en η es poco usada como lo es por punto general la del número dual.

(3) Y tambien ιος, εος y ηος en los Poetas y escrit. Jonic.

Nombres en υς *gen.* en εος; ὁ πῆχυς.

SING.		PLUR.	
N.	ὁ πῆχυς <i>el codo.</i>	N.	πήχε ες πήχεις
G.	πήχεος	G.	πήχεων
D.	πήχε ἰ πήχει	D.	πήχεσι
A.	πήχυν	A.	πήχεας πήχεις
V.	πήχυν.	V.	πήχεεσ πήχεις.

DUAL.

N. A. V.	πήχεε
G. y D.	πήχεοιν.

Nombres en ευς *gen.* en εως, εος.

SING.		PLUR.	
N.	ὁ βασιλεύς <i>el Rey.</i>	N.	βασιλέεσ βασιλεῖς
G.	βασιλέως ¹	G.	βασιλέων
D.	βασιλέῃ βασιλεῖ	D.	βασιλεῦσι
A.	βασιλέα βασιλεῖς	A.	βασιλέας βασιλεῖς
V.	βασιλεῦ	V.	βασιλέεσ βασιλεῖς.

DUAL.

N. A. y V.	βασιλέε
G. y D.	βασιλέοιν.

Nombres en υ, *gen.* εως ὁ εος.

SING.		PLUR.	
N.	τὸ ἄστυ <i>la ciudad.</i>	N.	ἄστεα ἄστη
G.	ἄστεως	G.	ἄστέων
D.	ἄστει ἄστει	D.	ἄστεσι
A.	ἄστυ	A.	ἄστεα ἄστη
V.	ἄστυ.	V.	ἄστεα ἄστη.

(1) Jon. y poet. βασιλῆος.

(2) Este acusat. contracto no se halla mas que en los Aticos antiguos. El de plur., βασιλέας, es muy frecuente sin contraccion.

DUAL.

N. A. y V. ἄστε ε

G. y D. ἀστέ οιν.

Nombres en υς, gen. υος.

SING.		PLUR.	
N.	ὁ ἰχθὺς, <i>el pescado.</i>	N.	ἰχθύες ἰχθύες
G.	ἰχθύος	G.	ἰχθύων
D.	ἰχθύϊ	D.	ἰχθύσι
A.	ἰχθύν	A.	ἰχθύας ἰχθύς
V.	ἰχθύ.	V.	ἰχθύεις ἰχθύς. 1

DUAL.

N. A. y V. ἰχθύε

G. y D. ἰχθύοιν.

Nombres en ως y ω, gen. όος (οός).

SING.		SING.	
N.	ἡ αἰδώς <i>el pudor.</i>	N.	ἡ πειθώς <i>la persuasion.</i>
G.	αἰδώς αἰδοῦς	G.	πειθώς πειθοῦς
D.	αἰδῶϊ αἰδοῖ	D.	πειθῶϊ πειθοῖ
A.	αἰδῶ αἰδῶ	A.	πειθῶα πειθῶ
V.	αἰδοῖ.	V.	πειθοῖ.

Los nombres de estas dos terminaciones carecen ordinariamente, por su significacion, de plural y de dual. Cuando tienen estos números se declinan como si fueran parisílabos en ος de la segunda.

(1) En los escritores mas recientes tambien se encuentra el acusat. sing. de estos nombres en la forma υς. El vocativo en υ es muy raro: siéndolo igualmente la contraccion de los tres casos de plur. que son susceptibles de ella.

Nombres en *ας*, *gen.* *ατος*.

SING.		PLUR.	
N.	τὸ κέρασ <i>el cuerno.</i>	N.	κέρατα, κέρα - κέρα,
G.	κέρατ ος, κέραος - κέρως,	G.	κεράτ ων, κεράων - κερῶν,
D.	κέρατ ι, κέραϊ - κέρα,	D.	κέρασι
A.	κέρασ	A.	κέρατα, κέρα - κέρα,
V.	κέρας.	V.	κέρατα, κέρα - κέρα,

DUAL.

N. A. V. κέρατ ε, κέραε - κέρα,

G. y D. κεράτ οιν, κεράοιν - κέρων. ¹

Declínense por via de ejercicio los nombres siguientes :

ὄρος-εος (τό) <i>montaña.</i>	δρῦς-υός (ή) <i>encina.</i>
θέρως-εος (τό) <i>estío.</i>	δάκρυ-υος (τό) <i>lágrima.</i>
δύναμις-εως (ή) <i>fuerza.</i>	φειδώ-όος (ή) <i>parsimonia.</i>
φονεύς-εως (ὁ) <i>matador.</i>	πέρας-ατος (τό) <i>término.</i>
εὐσεβής-εως (ὁ) <i>el piadoso.</i>	ἄληθές-εος (τό) <i>lo verdadero.</i>

DE LOS ADJETIVOS.

Sus clases y declinacion.

§. 24. **E**n griego, como en latin, hay adjetivos de *tres terminaciones*, una para cada género, como

(1) A excepcion de este nombre κέρασ, τέρας *prodigio*, y οὐας *oreja* (forma jónica que no tiene mas que el gén. οὐατος) ninguno de los demas neutros en *ας* toma τ en el singular.

ἀγαθός, ἀγαθή, ἀγαθόν *bueno, buena: de dos terminaciones*, la primera de las cuales sirve para expresar los dos géneros masculino ó femenino, y la segunda el neutro, como ὁ, ἡ ἀληθής *verdadero-verdadera*, τὸ ἀληθές *lo verdadero*; y de una sola terminacion, como ἀναλκις, ἴδος *cobarde*.

ADJETIVOS DE TRES TERMINACIONES.

§. 25. Los adjetivos que tienen diferente terminacion para cada uno de los tres géneros son de cuatro especies, á saber:

- 1.^a En ος, η, ον, *genit.* ου, ης, ου, como καλός, καλή, καλόν *hermoso-osa*. Cuando la terminacion masculina ος está precedida de vocal ὀ ρ, la femenina es en α, v. g: ἄξι ος, ἀξι α, ἀξι ον *digno*¹: φανερός, φανερή, φανερόν *evidente*.
- 2.^a En υς, εῖα, υ, *genit.* εος, είας, εος, como ἡδύς, ἡδέα, ἡδύ *agradable*.
- 3.^a En εις, εῖσα, εν, *genit.* εντος, ἐσσης, εντος, como χαρίεις, χαρίεσσα, χαρίεν *gracioso*.
- 4.^a En ας, αινα, αν, *genit.* ανος, αίνης, ανος, como μέλας, μέλαινα, μέλαν *negro*.

Los adjetivos de la 1.^a especie son parisílabos en sus tres terminaciones: los demas son, como lo indica su genitivo, imparisílabos en la masculina y neutra y parisílabos en la femenina.

Adjetivos en ος, η ὀ α, ον.

§. 26. La terminacion masculina es como λόγος: la femenina si es en η, como κεφαλή; si en α, como φίλα ὀ ἡμέρα; y la neutra, como ῥόδον. Ejemplos:

(1) Los Jónicos solian conservar siempre la terminacion femenina en η; tambien la retienen algunos adjetivos contraibiles en ὀος y ἑός de que luego hablaremos.

Adjetivos en ος, η, ον.

SING.		PLUR.	
N.	καλός, ή, ον,	N.	καλοί, αί, ά,
G.	καλοῦ, ης, οῦ,	G.	καλῶν para los 3 gén.
D.	καλῷ, ῆ, ῶ,	D.	καλοῖς, αῖς, οῖς,
A.	καλόν, ήν, όν,	A.	καλούς, άς, ά,
V.	καλέ, ή, όν.	V.	καλοί, αί, ά.

DUAL.

N. A. V. καλώ, ά, ώ,

G. y D. καλοῖν, αῖν, οῖν

Adjetivos en ος, α, ον.

SING.		PLUR.	
N.	φανερός, ά, όν,	N.	φανεροί, αί, ά,
G.	φανεροῦ, ας, οῦ,	G.	φανερῶν para los 3 gén.
D.	φανερῷ, α, ῶ,	D.	φανεροῖς, αῖς, οῖς,
A.	φανερόν, άν, όν,	A.	φανερούς, άς, ά,
V.	φανερέ, ά, όν.	V.	φανεροί, αί, ά.

DUAL.

N. A. V. φανερώ, ά, ώ,

G. y D. φανεροῖν, αῖν, οῖν.

Declínense á este tenor:

σοφός, ή, όν, *sábido*. δίκαιος, ία, ον, *justo*.μικρός, ά, όν, *pequeño*. χρύσεος, έα, εον, *de oro*.²

(1) Como este adjetivo se declinan los participios en μενος μένη, μενον, de que hablaremos á su tiempo.

(2) Los adjetivos de *materia* como este, en εος, έα, εον, y los numerales en όος, όη, όον, como άπλόος *simple*, διπλόος *doble*, &c. son contráctiles en todos sus casos segun las reglas dadas para la contracción de los sustantivos parisílabos tenien-

Adjetivos en υς, εια¹, υ. (ἡδύς— *agradable*.)

SING.			PLUR.		
N.	ἡδύς,	ἡδετα, ἡδύ,	N.	ἡδέες-εις, ἡδεταί, ἡδέα	
G.	ἡδέος,	ἡδετας, ἡδέος,	G.	ἡδέων, ἡδειῶν, ἡδέων,	
D.	ἡδέϊ-εἶ, ἡδεία,	ἡδέϊ-εἶ,	D.	ἡδέσι, ἡδείαις, ἡδέσι,	
A.	ἡδύν ² ,	ἡδεταν, ἡδύ,	A.	ἡδέας-εἶς, ἡδείας, ἡδέα	
V.	ἡδύ,	ἡδετα, ἡδύ.	V.	ἡδέες-εις, ἡδεταί, ἡδέα.	

DUAL.

N. A. V.	ἡδέε, ἡδεία, ἡδέε,
G. y D.	ἡδέοιν, ἡδείαιν, ἡδέοιν.

Adjetivos en εις, εσσα, εν³. (*χαρίεις gracioso*.)

SING.			PLUR.		
N.	χαρίεις,	εσσα, εν,	N.	χαρίεντες, εσαι, εντα,	
G.	χαρίεντος,	έσσης, εντος,	G.	χαρίεντων, εσσών, έντων,	
D.	χαρίεντι,	έσση, εντι,	D.	χαρίεσι, έσσαις, εσι,	
A.	χαρίεντα,	εσαν, εν,	A.	χαρίεντας, έσσας, εντα,	
V.	χαρίεν,	εσσα, εν.	V.	χαρίεντες, εσαι, εντα.	

do presente, 1.º: que la terminacion femenina όη se contrae siempre en ἦ, y la neutra οα en ᾶ. 2.º: que cuando la terminacion femenina εα esté precedida de ρ, la contraccion es en α y no en η, v. gr. πορφυρεα-υρᾶ. Ejemplos.

N. χρύσεος, έα, εον. *Contr.* χρυσοῦς, ἦ, οῦν
G. χρυσεού, έας, έου. χρυσοῦ, ἦς, οῦ &c.

N. πορφύρεος, έα, εον. *Contr.* πορφυροῦς, ᾶ, οῦν.
G. πορφυρέου, έας, έου. πορφυροῦ, ᾶς, οῦ &c.

N. άπλόος, όη, όον. *Contr.* άπλοῦς, ἦ, οῦν
G. άπλόου, όης, όου. άπλοῦ, ἦς, οῦ &c.

(1) En los Jónicos es muy usada la terminacion femenina εα ó εη por εια: ὠκέα ἱρις. *Hom.*

(2) En los poetas se ven algunos acusativos masculinos con la terminacion εα por υν: εὔρεα πόντον. *Hom.*

(3) Los participios en εις, εἶσα, έν se declinan como χαρίεις; con la diferencia de terminar aquellos el dativo plural en εἶσι

DUAL.

N. A. V. χαρίεντε έσσα, εντε,

G. y D. χαριέντοιη, έσσαιν, έντοιη.

Adjetivos en ας, αινα, αν. ¹ (μέλας, negro).

SING.

PLUR.

N. μέλας, αινα, αν,

N. μέλανες, αιηαι, ανα,

G. μέλανος, αίνης, άνος,

G. μελάνων, αινών, άνων,

D. μέλανι, αίνη, ανι,

D. μέλασι, αίηαις, ασι,

A. μέλανα, αιηαν, αν,

A. μέλαηας, αίηαις, ανα,

V. μέλαν, αιηα, αν.

V. μέλαηες, αιηαι, ανα.

DUAL.

N. A. V. μέλαηε, μελαίηα, μέλαηε,

G. y D. μελάνοιη, μελαίηαιη, μελάνοιη.

§. 27. ADJETIVOS DE DOS TERMINACIONES.

1.º **M**uchos de los adjetivos en ος (con especialidad los compuestos) que por regla general son susceptibles de tres terminaciones, suelen hallarse con solo dos²; expresando por la primera el género masculino ó femenino, y por la segunda el neutro, por ej: ό, ή, άθάηατος - τό άθάηατον *immortal*.

2.º Los en ης, neut. ες, *genit.* εος, como άλεθής - άλεθές *verdadero*.

en vez de εσι, que hace este adjetivo. Acerca del vocativo de estos nombres. téngase presente la regla 4.º del §. 19.

(1) No hay mas que dos adjetivos regulares de esta terminacion, μέλας y τάλας.

(2) Con especialidad en los escritores Aticos y Homero. Adviértase á este propósito que, asi como habia en el dialecto ático, segun hemos ya visto, nombres snstantivos masculinos y femeninos acabados en ως y neutros en ωη, habia tambien algunos adjetivos con estas mismas terminaciones, v. g: ό, ή ύλεως - ύλεωη, *propicio*; εύγεως - εύγεωη *fértil*, &c. los cuales se declinan en un todo como λείως y άνώγεωη.



3.º Los en ην, neutr. εν, *genit.* ενος, como ἄρρην-
ἄρρην *varonil.*¹

4.º Los en ων, neutr. ον, *genit.* ονος, como σώφρων-
σώφρων *prudente.*

5.º Los en ις, neutro ι, *genitivo* ιος, ιδος ὁ ιτος,
v. g: εὐχαρις - εὐχαρι, *acceptable*, *genit.* εὐχαρίτος.²

La declinacion de todas estas especies de adjetivos es conforme en un todo á la de los sustantivos imparisílabos, estando por consiguiente sujeta á las mismas reglas de contraccion que la de estos.

Adjetivos en ης—ες, *gen.* έος.

SINGULAR.

N.	ὁ, ἡ ἀλεθής,	N.	τὸ ἀλεθές,
G.	ἀλεθέος—οῦς,	} para los tres géneros.	
D.	ἀλεθέετ—ετ,		
A.	ἀλεθέα—η,		
V.	ἀλεθές.	V.	ἀλεθές.

PLURAL.

N.	ἀλεθέες—εῖς,	N.	ἀλεθέα—η, ³
G.	ἀλεθέων—ων,	} para los tres géneros.	
D.	ἀλεθέσι,		
A.	ἀλεθέας—εῖς,		
V.	ἀλεθέες—εῖς,	V.	ἀλεθέα—η.

(1) Exceptúase τέρην, τέρεια, τέρεν, único adjet. en ην que tiene tres terminaciones, *genit.* τέρενος, είνης, ενος.

(2) Casi todos estos adjetivos son compuestos y siguen la declinacion de sus simples.

Tambien hay unos cuantos adjetivos compuestos que hacen la 1.ª terminacion en υς y la 2.ª neutra en υ, *gen.* υτος, v. g: ἄδακρος - υ *el que no llora ó no hace llorar*; πολυδακρος - υ, *deplorable*; pero estas formas no se encuentran mas que en el nominat. y acusat. de singular; los demas casos tienen las correspondientes al *gen.* en υτος.

(3) Los adjetivos en ης que tienen vocal antes de esta terminacion, suelen contraer la desinencia εα en α, y no en η, v. g: ὑγιήα, *sano*, acusat. ὑγιέα, *contr.* ὑγιᾶ.

DUAL.

N. A. V. ἀλεθέε, } para los tres géneros.
 G. y D. ἀλεθέοιν, }

Adjetivos en ην — εν, gen. ενος.

SING.

N. ὁ, ἡ ἄρρην, τὸ ἄρρεν,
 G. ἄρρενος } para los 3 gén.
 D. ἄρρενι }
 A. ἄρρενα, ἄρρεν,
 V. ἄρρεν, ἄρρεν.

PLUR.

N. ἄρρενες, ἄρρενα,
 G. ἄρρένων } para los 3 gén.
 D. ἄρρεσι }
 A. ἄρρενας, ἄρρενα,
 V. ἄρρενες. ἄρρενα.

DUAL.

N. A. V. ἄρρενε,
 G. y D. ἄρρένοιιν.

Adjetivos en ως — ον, genitivo ονος.

SING.

N. ὁ, ἡ σώφρων, τὸ σώφρον,
 G. σώφρονος } p.^a los 3 gén.
 D. σώφρονι }
 A. σώφρονα, σώφρονα,
 V. σώφρον, σώφρον.

PLUR.

N. σώφρονες, σώφρονα,
 G. σωφρόνων } para los 3. gén.
 D. σώφροσι }
 A. σώφρονας, σώφρονα,
 V. σώφρονες, σώφρονα.

Adjetivos en ις — ι.

SING.

N. ὁ, ἡ εὐχαρις, τὸ εὐχαρι,
 G. εὐχάριτος } p.^a los 3 gén.
 D. εὐχάριτι }
 A. εὐχάριτα - αριν, εὐχαρι,
 V. εὐχαρι, εὐχαρι.

PLUR.

N. εὐχάριτες, εὐχάριτα,
 G. εὐχαρίτων } para los 3 gén.
 D. εὐχάρισι }
 A. εὐχάριτας, εὐχάριτα,
 V. εὐχάριτες, εὐχάριτα.

DUAL.

N. A. V. εὐχάριτε,
 G. y D. εὐχαρίτοιιν.

Declínense los adjetivos siguientes :

γλυκός,	ετα,	ύ,	dulce.		ἐριαύχην,	εν,	orgullosa.
βαρύς,	ετα,	ύ,	pesado.		ἄφρων,	ον,	insensato.
ἀκριβής,	ές,		exacto.		ἄχαρις,	ι,	desagradable.
εὐσεβής,	ές,		piadoso.		ἕλεως,	ων,	propicio.

ADJETIVOS DE UNA TERMINACION.

§. 28. Los adjetivos griegos de una sola terminacion no suelen expresar por ella mas que el género masculino ó femenino; y si alguna vez se encuentran calificando sustantivos neutros solo se ven usados en genitivo ó dativo; nunca en nominativo ni acusativo. Consideranse como adjetivos de esta clase:

1.º Algunos nombres en ας-αδος, y en ις-ιδος, como νομάς-αδος *errante*, ἄπαις-ιδος *sin hijos*, &c.

2.º Algunos nombres en ης-ητος¹, en ωρ-ορος, y en ως-ωτος, v. g: ἡμιθνης-ητος *medio muerto*, μίαστωρ-ορος *malvado*, ἀγνώς-ωτος *desconocido*.

3.º Algunos acabados en ξ y ψ como βλάξ-ακός, *imbecil*, αἰγίλιψ-ιπος, *escarpado*.

Y 4.º Los compuestos de un nombre que forma la última parte de la dición, v. g: μακραίων-ωνος *de larga vida*, (de μακρός y αἰών) &c.

La declinacion de todos estos adjetivos es exactamente igual á la de los sustantivos imparisilabos correspondientes.

(1) Tambien hay algunos adjetivos de esta especie con el genit. en ου, como υδρίστης *insolente*, πλεονέκτης *codicioso* &c.

§. 29. ADJETIVOS IRREGULARES.

πάς, πᾶσα, πᾶν (*todo, omnis*).¹

N.	πάς,	πᾶσα,	πᾶν,	N.	πάντες,	πᾶσαι,	πάντα,
G.	παντός,	πάσης,	παντός,	G.	πάντων,	πασῶν,	πάντων,
D.	παντί,	πάσῃ,	παντί,	D.	πάσι, ²	πάσαις,	πάσι,
A.	πάντα,	πᾶσαν,	πᾶν,	A.	πάντας,	πάσας,	πάντα,
V.	πάς,	πᾶσα,	πᾶν.	V.	πάντες,	πᾶσαι,	πάντα.

DUAL.

N. A. V. πάντε, πάσα, πάντε,
G. y D. πάντοι, πάσαι, πάντοι.

μέγας, μεγάλη, μέγα, (*grande*).

SING.

N.	μέγας,	μεγάλη,	μέγα,	} <i>El plural y dual de este adjet. se declinan en la forma regular como si el singular fuese μέγας, η, ον.</i>
G.	μεγάλου,	μεγάλης,	μεγάλου,	
D.	μεγάλῳ,	μεγάλῃ,	μεγάλῳ,	
A.	μέγαν,	μεγάλην,	μέγα,	
V.	μέγας ³	μεγάλη,	μέγα,	

πολύς, πολλή, πολύ. (*mucho, numeroso*).

SING.

N.	πολύς,	πολλή,	πολύ,	} <i>El plural y dual en la forma regular como si acabara en ος, η, ον⁴, esto es: πολλοί, πολλαί, πολλά, ὄσ.</i>
G.	πολλοῦ,	πολλῆς,	πολλοῦ,	
D.	πολλῷ,	πολλῇ,	πολλῷ,	
A.	πολλύν,	πολλήν,	πολύ.	

(1) Este adj. sirve de modelo para la declinacion de los participios activos de aoristo 1.º

(2) En Homero πάντεσσι ordinariamente.

(3) En Eschylo se ve tambien el voc. ὦ μέγαλε. S. Th. 84.

(4) Y en esta forma se le encuentra en Herod. y en Hom. En este último hallamos el gen. sing. πολέος *Ilia. Δ. 244*, y el nom. plur. πολέες *B. 610*: el gen. plur. πολέων *E. 691*: el dat. πολέσι *Δ. 338*. &c. Lo facil que era equivocarse estas formas con las de πόλις fue probablemente lo que hizo á los Aticos abandonarlas.

§. 50. La terminacion mas comun de los comparativos y superlativos griegos es en *τερος*, *τέρα*, *τερον* para los primeros, y en *τατος*, *τάτη*, *τατον* para los segundos.

Las reglas para la formacion de unos y otros son:

1.^a Los adjetivos en *ος* forman su comparativo y superlativo cambiando la *ς* de esta terminacion en *τερός*, *τέρα*, *τερον* para el primero, y en *τατος*, *τάτη*, *τατον* para el segundo, v. g: *κουφός ligero*, compar. *κουφό-τερος*, *τέρα*, *τερον*; superl. *κουφό-τατος*, *τάτη*, *τατον*. Cuando la silaba penúltima del positivo es breve, se cambia su terminacion *ος* en *ώτερος*, *ώτατος*¹, v. g: *ἀξι-ος digno*, compar. *ἀξιώτερος*, superl. *ἀξιώτατος*.

2.^o Los positivos en *εις* cambian esta silaba en *έστερος* - *έστατος*, v. g: *χαριεις* compar. *χαριέστερος* superl. *χαριέστατος*.

3.^a Los positivos en *ας*, *ης*, *υς*, forman su compar. y superl. añadiendo *τερος* y *τατος* á su correspondiente neutro singular, v. g: *τάλας desdichado*, neutr. *τάλαν*; compar. y superl. *ταλάν-τερος*, *τατος*: *θρασύς atrevido*, neutr. *θρασύ*, compar. y superl. *θρασύ-τερος*, *τατος*: *ἀλεθής* neutr. *ἀλεθές*, *ἀλεθές-τερος*, *τατος*.

4.^a Los positivos en *ην* y *ων* añaden á su terminacion neutra *έστερος* - *έστατος*: v. g: *ἄφρων*, neutr. *ἄφρον*, compar. y superl. *ἄφρον έστερος* - *έστατος*.

5.^a Los acabados en *ξ* añaden á su radical *ιστερος* - *ιστατος*, v. g: de *βλάξ-ακος* - *βλακίστατος*.²

(1) La razon de esto no es otra, que la de evitar la reunion de tantas sílabas breves como habria sin este cambio en una misma palabra; reunion incompatible en el verso hexámetro y algunos otros.

(2) Tambien se ven, con especialidad en los Aticos, algunos adjetivos en *ης* con esta terminacion, por ej: *ἀκρατής in-temperante*, compar. y superl. *ἀκρατίστερος-ιστατος*: y tambien algunos en *ων* y aun en *ος*, como *ἀλαζών altanero*, *ἀλαζονίστερος-ιστατος*: *λαλός*, *hablador*, *λαλίστερος-ιστατος*. De estos

§. 31. Además de esta terminación ordinaria en *τερος* y *τατος* hay otra menos común en *των* (masc. y fem., neutr. *ων*) para el comparativo, y en *ιστος*, *ιστη*, *ιστον* para el superlativo. Suelen principalmente tomar esta forma muchos de los adjetivos en *υς* y en *ρος*, los cuales cambian estas terminaciones en aquellas, perdiendo los últimos la *ρ*, v. g: *ηδύς*, *-ηδίων*-*ηδιστος*; *αίσχρός*, *vergonzoso* *αίσχιων*-*αίσχιστος*.¹ Es de advertir que muchos de estos adjetivos se hallan también con las terminaciones regulares *τερος* y *τατος*.

La declinación de los comparativos en *των* ofrece la particularidad de ser estos contraibles en el acusativo de singular y en el nominativo y acusativo de plural, después de suprimida la *ν* de la radical, en la forma siguiente:

SINGULAR.

N.	ὁ, ἡ ἡδίων	— mas agradable	τὸ ἡδίων,
G.	ἡδίωνος	} para los tres gén.	
D.	ἡδίωνι		
A.	ἡδίονα	— ἡδίω	ἡδίον,
V.	ἡδίον,		ἡδίον.

PLURAL.

N.	ἡδίονες	— ἡδίους,	ἡδίονα	— ἡδίω
G.	ἡδιόνων	} para los tres gén.		
D.	ἡδίοσι			
A.	ἡδίονας	— ἡδίους,	ἡδίονα	— ἡδίω,
V.	ἡδίονες,	ἡδίους,	ἡδίονα	— ἡδίω,

DUAL.

N. A. V. ἡδίονε

G. y D. ἡδιόνων.²

últimos en *ος* se encuentran también algunos en aquellos escritores con las terminaciones *έστερος*-*έστατος*, como *αφθονέστερος*, de *άφθονος* abundante.

(1) La *ι* de la term. *ων*, que suele ser breve en los poetas, es siempre larga en los escritores Aticos.

(2) Declínese á este tenor el comp. irreg. *μείζων-ον* mayor.

§. 52. Comparativos y superlativos irregulares. 1

	positivos.	comparat.	superlat.	
<i>bueno</i> — ἀγαθός..	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ἀμείνων} \dots\dots\dots \text{ἀριστος.} \\ \text{βελτίων} \dots\dots\dots \text{βέλτιστος.} \\ \text{κρείστων ὁ κρείττων.} \text{ κράτιστος.} \\ \text{λῶτων ὁ λῶτων.}^2 \text{ λῶιστος ὁ λῶστος.} \end{array} \right.$			
<i>malo</i> — κακός.....		$\left\{ \begin{array}{l} \text{κακίων}^3 \dots\dots\dots \text{κάκιστος.} \\ \text{χειρῶν} \dots\dots\dots \text{χειρίστος.} \end{array} \right.$		
<i>grande</i> — μέγας...			μείζων ⁴ μέγιστος.	
<i>pequeño</i> — μικρός.		$\left\{ \begin{array}{l} \text{μικρότερος} \dots\dots\dots \text{μικρότατος.} \\ \text{ἥστων ὁ ἥττων} \dots\dots \text{ἥκιστος.} \end{array} \right.$		
<i>mucho</i> — πολύς...	πλείων ὁ πλέων. πλεῖστος.			
<i>poco</i> — ὀλίγος.....	ὀλίγων. ὀλίγιστος.			
<i>pequeño</i> — ἐλαχύς.	ἐλάστων ὁ ἐλάττων. ἐλάχιστος.			
<i>facil</i> — ῥάδιος.....	ῥάων. ῥᾶστος.			
<i>hermoso</i> — καλός.	καλλίων. κάλλιστος.			
<i>mađuro</i> — πέπων.	πεπαιτερος πεπαιτάτος. ⁵			

(1) Ya se deja enocer que solo ponemos aquí los mas importantes y notables. Obsérvese la misma irregularidad de mude ellos en todas las lenguas conocidas.

(2) En los Poetas se encuentra tambien el compar. ἀρείων, de Ἄρης, *Marte*; y de aquí el superl. ἀριστος y el sustant. ἀρητή (*valor*, *virtus*). Tambien se encuentran en los mismos las formas φέρτερος - φέρτατος con la acepcion de *mas fuerte*, *muy valiente*.

(3) Tambien se halla κακώτερος.

(4) Tambien se ven usadas las formas μέστων y μέζων.

(5) Los griegos espresaban á veces el comparativo ó superlativo por el positivo y los adverbios μᾶλλον (*magis*) para el primero, y μάλιστα (*maxime*) para el segundo.

Acercá de los *diminutivos* griegos su formacion y terminaciones apenas pueden darse reglas fijas; tan grande es la variedad que se observa en aquellas; sin embargo puede afirmarse que la terminacion mas comun de aquellos es en *ιον* *διον* ὁ *ριον*, por ej: de δένδρον *arbol*, δένδριον *arbolito*: de κῶων

ADJETIVOS NUMERALES.

§. 53. Los adjetivos numerales, esto es, aquellos que determinan la significacion de un sustantivo añadiendo la idea de número, orden ó cantidad, se dividen principalmente en *cardinales* y *ordinales*.

Los cuatro primeros *cardinales* son declinables en la forma siguiente:

uno.			dos.	
N.	εἷς, μία ¹ ,	ἓν,	N. y A.	δύο ὁ δύο ² ,
G.	ἑνός, μιᾶς,	ἑνός,	G. y U.	δυσὶν.
D.	ἐνί, μιᾷ,	ἐνί,		
A.	ἓνα, μίαν,	ἓν.		
tres.			cuatro.	
masc. y fem.		neutr.	masc. y fem. neutr.	
N.	τρεις,	τρία,	N.	τέσσαρες ³ , τέσσαρα,
G.	τριῶν,		G.	τεσσάρων,
D.	τρισί,		D.	τέσσαρσι,
D.	τρεις,	τρία.	A.	τέσσαρας, τέσσαρα.

Desde *cinco* hasta *ciento* inclusive son indeclinables. Desde 200 en adelante los números redondos se declinan en la forma regular parisílabo.

κυνός *perro*, κυνίδιον : de θύρα *puerta*, θυρίδιον : de γυνή *muger*, γύναιον, &c. Pero adviértase que hay muchos nombres, no diminutivos, con tales terminaciones.

(1) En Homero se encuentra bastantes veces ἓα; tambien se halla ἑῶ por ἐνί. Illi. Z. 422.

(2) En Hom. y Herod. δύο es generalmente indeclinable.

(3) Αἴτιο τέτταρες. En los Poetas se ve usado el dativo τέττασιν.

§. 54. Lista de los numerales cardinales y ordinales.

Cardinales. ¹		Ordinales.	
1	εἷς.	<i>Primero</i>	πρῶτος, η, ον. ²
2	δύο.	2.º	δεύτερος, α, ον.
3	τρεις.	3.º	τρίτος, η, ον.
4	τέσσαρες.	4.º	τέταρτος.
5	πέντε.	5.º	πέμπτος.
6	ἕξ.	6.º	ἕκτος.
7	ἑπτά.	7.º	ἑβδόμος.
8	ὀκτώ.	8.º	ὀγδοός.
9	ἐννέα.	9.º	ἐννάτος.
10	δέκα.	10.º	δέκατος.
11	ἑνδεκα.	11.º	ἐνδέκατος.
12	δωδέκα.	12.º	δωδέκατος.
13	τρισκαίδεκα.	13.º	τρискаιδέκατος.
14	τεσσαρεςκαίδεκα.	14.º	τεσσαρεςκαιδέκατος.
15	πεντεκαίδεκα &.	15.º	πεντεκαιδέκατος.
20	εἴκοσι.	<i>vigésimo</i> .	εἰκοστός.
21	εἴκοσιν εἷς. ³	21.º	εἰκοστός πρῶτος.
22	εἴκοσι δύο &.	22.º	εἰκοστός δεύτερος.
30	τριακόνα. ⁴	30.º	τριακοστός.
40	τεσσαράκοντα.	40.º	τεσσαρακοστός.

(1) De los signos de numeracion se trata en el apéndice.

(2) πρῶτος (primus) es el 1.º entre muchos; πρότερος (prior) el 1.º entre dos.

(3) En los números compuestos, ó precede el menor al mayor unidos por la conjuncion και, y esto es lo mas frecuente, ó se pone el may r delante del menor sin dicha conjuncion.

(4) Nótese la terminacion κοντα correspondiente al *ginta* latino y á la nuestra *enta*.

50	πεντήχοντα.	50.°	πεντηκοστός.
60	ἑξήχοντα.	60.°	ἑξηκοστός.
70	ἑβδομήχοντα.	70.°	ἑβδομηκοστός.
80	ὀγδοήχοντα.	80.°	ὀγδοηκοστός.
90	ἐνεπήχοντα.	90.°	ἐνενηκοστός.
100	ἑκατόν.	centés.°	ἑκατοστός.
200	διακόσιοι, αι, α.	200.°	διακοσιοστός.
300	τριακόσιοι, αι, α, &.	300.°	τριακοσιοστός.
1.000	χίλιοι, αι, α. ¹	miles.°	χιλιοστός.
2.000	δισχίλιοι, αι, α.	2000.°	δισχιλιοστός.
10.000	μύριοι, αι, α. ²	10.000.°	μυριοστός.
20.000	δισμύριοι, αι, α	20.000.°	δισμυριοστός.
100.000	δεκακισμύριοι, αι, α.	100.000.°	δεκακισμυριοστός. 3

(1) Los números redondos desde 2.000 hasta 10.000 se forman anteponiendo á χίλιοι, *mil*, los adverbios numerales *δύς*, *τρεις*, *τετράκις*, *πεντάκις*, *ἑξάκις*, *ἑπτάκις*, *ὀκτάκις*, *ἐννάκις*, *δεκάκις* (dos veces, tres veces, &c. equivalentes al *bis*, *ter*, *quater*, &c. de los latinos). Desde 10.000 en adelante se anteponian los mismos adverbios á μύριοι; así que *τρεις-μύριοι* significa 30.000, literalmente *tres veces diez mil*. También anteponian *εἰκοσάκις-ἑκατοντάκις* *veinte veces*, *κίεν φορές* (vicies, centies). El adverbio que corresponde á *una vez*, es *ἅπαξ* (*semel*).

(2) Pero *μύριοι* con el acento en la penúlt. (paroxítono) significa *innumerables*, *infinitos*; corresponde al *sexcenti* de los latinos.

(3) Además de los cardinales y ordinales habia en griego numerales *multiplicativos*, acabados en *πλόος* - *πλοῦς*, como *ἄπλοῦς*, *ἡ*, *οὖν*; *διπλοῦς*, &c. (*simple*, *doble*); y *proporcionales* con la terminacion *πλάσιος*, como *διπλάσιος*, *τριπλάσιος*, &c. (*dos veces ó dos tantos mas*, *tres veces mas*).

También tenían los Griegos otros adjetiv. numerales en *ἄτος*, que corresponden ordinariamente á la pregunta *en qué día?* ó *á cuantos días?* tales son *δευτερατός*, *τριτατός*, &c. (al 2.° día, al tercero, &c.) v. gr: *ἑβδοματός ἀπέθανε* *murió al 7.° día* ó *al cabo de siete días*. Para expresar el primer día decían, *αὐθημαρ*, ó mas bien *αὐθημερον*, esto es, *en el día mismo* (á que se hace referencia). Pero los Griegos no tenían, como los la-

PRONOMBRES.

§. 55. **L**os pronombres pueden clasificarse en *personales, reflexivos, posesivos, demostrativos, relativos, indefinidos é interrogativos.*¹

Los personales ó sustantivos, esto es, los que designan ó reemplazan las tres personas que puede haber en la oracion; la que habla, á quien se habla

tinios, numeral. *distributivos*, (singuli, bini, &c. *de uno en uno, de dos en dos, &c.*) y se servian para expresar estos de los cardinales unidos á la prep. σύν, ó precedidos de κατά, ανά, y aun εις, v. gr: σύνδυο, σύντρεις *de dos en dos, de tres en tres ó tres á la par.* ἀνά δέκα *de 10 en 10.*

Acerca del uso de los *cardinales* conviene advertir que, las decenas compuestas con los números 8 ó 9 (como 28, 29, 19, &c.) solian expresarlas los Griegos por una circunlocucion, que consistia en poner la decena siguiente, sustrayendo una ó dos de ella y empleando para esto el participio del verbo δέω *faltar*, v. gr: νῆες μίᾱς δέουσαι τεσσαράκοντα, *cuarenta naves faltando una, ó menos una*; es decir *treinta y nueve naves*. No de otro modo decian los latinos duodeviginti por 18, undequadraginta por 39, &c.

Merece tambien notarse que cuando en griego precede un nombre *ordinal* á una palabra que expresa moneda, peso ó medida, y esta palabra está compuesta de ἡμι (*medio - media*), hay que deducir la mitad de una de las unidades que aquel nombre expresa, v. gr.: τῆταστον ἡμιτάλαντον, *tres talentos y medio*; pero si es un nombre *cardinal* el que precede á dicha palabra en plural, entonces el sentido es muy diferente: la traduccion es literal y el número del cardinal no representa mas que otras tantas mitades de su todo, v. gr. πέντε ἡμιτάλαντα *cinco medios talentos*, es decir, *dos talentos y medio*.

(1) Muchos gramáticos de nota no reconocen como verdaderos pronombres mas que los personales y los reflexivos, calificando de adjetivos á las demas palabras de naturaleza ambigua que aquí se reunen bajo aquel nombre. Sin desaprobado tal denominacion, adopto la antigua por encontrarla mas cómoda y no seguirse de esto ningun perjuicio.

y de quien se habla, *yo, tú, él, &c.* son en griego los siguientes:

Primera persona.		Segunda persona.		Tercera persona.	
SING.		SING.		SING.	
N.	ἐγώ, <i>yo</i> ,	N.	σύ ² , <i>tú</i>	N.	3
G.	ἐμοῦ — μοῦ,	G.	σοῦ,	G.	οῦ, <i>de si</i>
D.	ἐμοί — μοί,	D.	σοί,	D.	οἱ, <i>á ó para sí, se</i>
A.	ἐμέ — μέ. 1	A.	σέ.	A.	ἑ, + <i>se, á si.</i>
PLUR.		PLUR.		PLUR.	
N.	ἡμεῖς, <i>nosotros.</i>	N.	ὑμεῖς, <i>vosotros.</i>	N.	(σφεῖς)
G.	ἡμῶν,	G.	ὑμῶν,	G.	σφῶν,
D.	ἡμῖν,	D.	ὑμῖν,	D.	σφίσι — σφί,
A.	ἡμᾶς.	A.	ὑμᾶς.	A.	σφᾶς.
DUAL.		DUAL.		DUAL.	
N. y A.	νώϊ — νῶ,	N. y A.	σφῶϊ — σφῶ,	N. y A.	σφῶ — ἐσφῶ
G. y D.	νώϊν — νῶν.	G. y D.	σφῶϊν — σφῶν.	G. y D.	σφῶϊν.

(1) Las formas enclíticas μοῦ, μοί, μέ, son las mas usadas: las acentuadas ó alargadas ἐμοῦ, &c. son comúnmente enfáticas.

(2) σύ, en los dialectos eólico y dórico.

(3) Este pronombre carece de nominativo, porque siendo como es en rigor, reflexivo (equivalente al *sui, sibi, se, lat.*), no puede emplearse mas que como régimen, nunca como sujeto. Sin embargo, en los Jónicos y Poetas, entre los cuales se ve usado como pronombre sustantivo, tiene como tal, el nominativo de sing. ὅς *él*, y el de plur. σφεῖς *ellos*. Tambien en los prosistas Aticos se encuentran algunas veces las formas de dativo οἱ, σφίσι con el significado personal simple *á él, á ellos*; y ὅς, en los diálogos, con la misma significacion de *él*.

(4) En los Poetas Aticos se halla la forma de acusativo σφέ para todos los géneros y números, especialmente de sing.; como así bien la forma neutra de plural σφέα.

Son dignas de notarse las dos formas indeclinables μίν, νῖν, usadas por el acus. de sing. (rara vez por el de plur.) del pronombre de 3.^a persona. La primera es frecuente en los Jónicos, y Poetas; la segunda solo en los Poetas Aticos.

SING.			PLUR.		
N.	αὐτός, αὐτή, αὐτό,		N.	αὐτοί, αὐταί, αὐτά,	
G.	αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ,		G.	αὐτῶν, αὐτῶν, αὐτῶν,	
D.	αὐτῷ, αὐτῇ, αὐτῷ,		D.	αὐτοῖς, αὐταῖς, αὐτοῖς,	
A.	αὐτόν, αὐτήν, αὐτό.		A.	αὐτούς, αὐτάς, αὐτά.	

DUAL.

N A. y V.	αὐτῶ, αὐτά, αὐτῶ,
G. y D.	αὐτοῖν, αὐταῖν, αὐτοῖν.

PRONOMBRES REFLEXIVOS.

§. 56. **A**demas del pronombre de 3.^a persona οἷ, οἷ, ἕ, que puede considerarse tambien como reflexivo de forma simple, hay otros reflexivos *compuestos* de los acusativos personales de singular (ἐμέ, σέ, ἕ) y de αὐτός, ή, ό, á saber: ἐμαυτοῦ, *de mi mismo*, σεαυτοῦ, *de tí mismo*, y ἑαυτοῦ, *de si mismo*^r. Su declinacion es como sigue, advirtiendo que como reflexivos, no tienen mas que los casos oblicuos.

Pronombre reflexivo de primera persona.

(*De mí mismo.*)

SING.			} <i>Carece de plural, y para expresarse en griego de nosotros mismos, á nosotros mismos, &c. se declinan separadamente las dos palabras en esta forma: ήμῶν αὐτῶν, ήμῖν αὐτοῖς, &c.</i>
m.	f.	n.	
G.	ἐμαυτοῦ, ἐμαυτῆς, ἐμαυτοῦ,		}
D.	ἐμαυτῷ, ἐμαυτῇ, ἐμαυτῷ,		
A.	ἐμαυτόν, ἐμαυτήν, (ἐμαυτό)		

(1) En Homero no se encuentran estos pronombres en la forma compuesta, sino separados, como: ἐμοί αὐτῷ, ἐμοῦ αὐτοῦ &c.

Reflexivos de segunda persona.

(De tí mismo).

G.	σεαυτοῦ, σεαυτῆς, σεαυτοῦ,	} Se declinan separadamente las dos palabras como en el anterior, es decir: ὑμῶν αὐτῶν, ὑμῖν αὐτοῖς, &c.
D.	σεαυτῷ, σεαυτῇ, σεαυτῷ,	
A.	σεαυτόν, σεαυτήν, σεαυτό. 1	

Reflexivos de tercera persona.

(De sí mismo).

G.	ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς, ἑαυτοῦ,		ἑαυτῶν, ἑαυτῶν, ἑαυτῶν,
D.	ἑαυτῷ, ἑαυτῇ, ἑαυτῷ,		ἑαυτοῖς, ἑαυταῖς, ἑαυτοῖς,
A.	ἑαυτόν, ἑαυτήν, ἑαυτό, 2		ἑαυτοῦς, ἑαυτάς, ἑαυτά.

También se expresa el plural de este pronombre por las formas simples separadas σφῶν αὐτῶν, σφίσιν αὐτοῖς, &c. 3

(1) Por contracción, σαυτοῦ, σαυτῆς, σαυτοῦ.

(2) Los tres casos de singular de este pronombre se contraen en todos los géneros suprimiendo la ε inicial, y transportando el espíritu áspero al diptongo αυ en esta forma: G. αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ. D. αὐτῷ, ῆ, ῷ. A. αὐτόν, ῆν, ὀ. El espíritu áspero con que están marcados estos casos contractos, hace que no se confundan con los casos semejantes de αὐτός (el mismo), que tienen siempre el suave.

Merece advertirse acerca de estos pronombres compuestos que las formas ἑμαυτόν, σεαυτόν, ἑαυτόν, raras veces se traducen á *mi mismo*, á *ti mismo*, *así mismo*; sino simplemente *me*, *te*, *se*, ó á *mi*, á *ti*, á *si*, v. gr: ἔθιξε σεαυτόν, *acostumbrate*. Cuando los griegos, con especialidad los Aticos, querian dar á estos pronombres una significacion enérgica, los escribían separadamente, por ej: ἐμὲ αὐτόν, ὁ αὐτόν με ὕβρισε, *á mi mismo me insultó*.

(3) Del indefinido ἄλλος repetido se forma el pronombre recíproco ἀλλήλων, *de unos á otros*, *entre sí*, *mutuamente*, el cual, como es de suponer, carece de nominativo y número singular. Se declina:

Plur.

G.	ἀλλήλων,
D.	ἀλλήλοις, αἰς, οἰς,
A.	ἀλλήλους, ας, α.

Dual.

G. y D.	ἀλλήλοιν, αἰν, οἰν,
A.	ἀλλήλω, α, ω.

§. 57. Los pronombres adjetivos posesivos se forman del genitivo del pronombre personal correspondiente, y se declinan como καλός ὁ φανερός. En griego son los siguientes:

ἐμός, ἡ, ὄν, *mío, mía.*

σός, ἡ, ὄν, *tuyo, tuya.*

ὄς, ἡ, ὄν, ὁ ἐός, ἐή, ἐόν, *su, suyo (de él ὁ ella),*
indicando un solo poseedor.

ἡμέτερος, ρα, ὄν, *nuestro, nuestra.*

ὕμέτερος, ρα, ὄν, *vuestro, vuestra.*

σφέτερος, ρα, ὄν, *su, suyo, (de ellos ὁ ellas),*
indicando mas de un poseedor.

νωίτερος, ρα, ὄν, *nuestro (de nosotros ὁ nosotras dos.)*

σφωίτερος, ρα, ὄν, *vuestro (de vosotros ὁ vosotras dos.)*

Adviértase que ὄς, ἡ, ὄν (ἐός, ἐή, ἐόν), νωίτερος, ὕσφωίτερος no se ven usados mas que en los Poetas. ¹

DEMOSTRATIVOS.

§. 58. Los pronombres demostrativos ὁ indicativos griegos son cuatro, á saber:

(1) Las formas de los pronombres ὄς ὕσφωίτερος son inusitadas en los escritores Aticos. En su lugar usaban, como se verá mas adelante, los genitivos de αὐτός ὁ de los reflexivos compuestos ἐαυτοῦ, &c.

1.º ὅδε, ἥδε, τόδε, ¹ que no es mas que el artículo con la enclítica δέ pospuesta á todas sus terminaciones: significa *este, esta, esto*, (*hicce*).

2.º αὐτός, αὐτή, αὐτό, *el mismo, la misma, lo mismo*, (*ipse, idem*).² Ya hemos visto antes que este demostrativo hace tambien las veces de pronombre de tercera persona.

3.º οὗτος, αὕτη, τοῦτο, *este, esta, esto*, (*hic, hæc, hoc*).

4.º ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο, *aquel, aquella, aquello*, (*ille, illa, illud*).

Declinacion de οὗτος.

SING.			PLUR.		
N.	οὗτος, αὕτη, τοῦτο,		N.	οὗτοι, αὗται, ταῦτα,	
G.	τούτου, ταύτης, τούτου,		G.	τούτων, <i>para los tres géneros</i>	
D.	τούτῳ, ταύτῃ, τούτῳ,		D.	τούτοις, ταύταις, τούτοις.	
A.	τούτον, ταύτην, τοῦτο.		A.	τούτους, ταύτας, ταῦτα.	

DUAL.

N. A. y V. τούτῳ, ταῦτα, τούτῳ,

G. y D. τούτοιιν, ταύταιιν, τούτοιιν.

(1) En los Aticos son frecuentes las formas ὀδί, ἥδι, τοδί.

(2) En la Sintaxis se hablará de las diferentes acepciones de este pronombre, segun que le precede ó no el artículo.

Adviértase que las formas de αὐτός cuando estan precedidas del artículo, suelen contraerse con el en una sola dición, en los casos en que el artículo termina en vocal: así que, en lugar de ὁ αὐτός, τοῦ αὐτοῦ, &c. se dice por *crasis* αὐτός, ταυτοῦ, &c. Es preciso, pues, atender á la acentuacion para no confundir αὐτός. *ipse*, con αὐτός *idem*; ταύτη *huic*, con ταύτῃ *eidem*; y ταῦτα *hæc*, con ταύτά *eadem*.

Nótese igualmente que la terminacion neutra de αὐτός, οὗτος, ἐκεῖνος, γ. ἄλλος no acaba en ν.

Declinacion de ἐκεῖνος.

SING.			PLUR.		
N.	ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο,	N.	ἐκεῖνοι, ἐκεῖναι, ἐκεῖνα,		
G.	ἐκεῖνου, ἐκεῖνης, ἐκεῖνου,	G.	ἐκεῖνων, <i>para los tres gén.</i>		
D.	ἐκεῖνῳ, ἐκεῖνῃ, ἐκεῖνῳ,	D.	ἐκεῖνοῖς, ἐκεῖναις, ἐκεῖνοῖς,		
A.	ἐκεῖνον, ἐκεῖνην, ἐκεῖνο.	A.	ἐκεῖνούς, ἐκεῖνάς, ἐκεῖνα.		

DUAL.

N. y A.	ἐκεῖνω, ἐκεῖνα, ἐκεῖνω,
D. y G.	ἐκεῖνοιν, ἐκεῖναιν, ἐκεῖνοιν. 1

DEL RELATIVO Ó CONJUNTIVO.

§. 59. **E**l pronombre relativo simple no se diferencia del artículo mas que en no tener τ en los casos que este la toma; y en estar marcados con acento agudo sus nominativos y acusativos. El nominativo masculino de singular hace δς.

Declinacion de δς, ῆ, ὄ, (qui, quæ, quod).

SING.			PLUR.			DUAL.		
N.	δς, ῆ, ὄ,	N.	οἷ, αἷ, ἄ,	DUAL.				
G.	οῦ, ῆς, οῦ,	G.	ῶν, ῶν, ῶν,	N. A.	ῶ, ἄ, ῶ,			
D.	ῶ, ῆ, ῶ,	D.	οἷς, αἷς, οἷς,	G. D.	οἷν, αἷν, οἷν. 2			
A.	ὄν, ῆν, ὄ.	A.	οὔς, ἄς, ἄ,					

(1) Los Aticos solian añadir una ι á todos los casos de οἷτος y ἐκεῖνος, siempre que querian dar cierto énfasis á su significado: ó la sílaba γι ὄ δι cuando sus casos acababan en vocal breve, v. g. τουτογι.

(2) A escepcion de las formas δς, ῆ, todas las demas se ven reemplazadas en los escritores mas antiguos por los casos del artículo. En los Epicos se ven usadas indiferentemente las

DEL INDEFINIDO É INTERROGATIVO.

§. 40. Los pronombres indefinido é interrogativo se expresan en griego por una misma palabra — τις, τι; pero se distinguen entre sí, ya por el acento agudo que lleva el interrogativo en todos sus casos sobre la ι de la radical (al paso que el indefinido, ó no tiene este acento, ó no le lleva sobre dicha ι); ya tambien por el diferente lugar que uno y otro suelen ocupar en la oracion. El interrogativo es casi siempre la primera palabra de la frase.

Interrogativo τις, ¿quién? ¿qué?

(qui, quæ, quid, vel quod).

SING.		PLUR.		DUAL.
m. y f.	n.	m. y f.	n.	
N. τις,	τι,	N. τίνες,	τίνα,	N. A. τίνε } p. ^a los
G. τίνος,	} para los	G. τίνων	} para los	G. D. τίνων } 3 gén.
D. τίνι,		D. τίσαι } 3 gén.		
A. τίνα,	τί.	A. τίνας.	τίνα.	

Indefinido τις, alguno, alguna, algo; un, una.

(aliquis, quidam.)

Ya hemos dicho que su declinacion es lo mismo

dos formas: de donde se infiere que en un principio no hubo mas que una para expresar el artículo definido y el relativo.

Adviértase que es muy frecuente la adición de las partículas περ y τε á todos los casos del relativo ος, η, ο, sin que se altere su significacion; si bien algunas veces la hacen enfática.

que la del interrogativo, sin otra diferencia que la del acento.¹

Del relativo $\delta\varsigma$ y el indefinido $\tau\iota\varsigma$ se forma el compuesto $\delta\varsigma\tau\iota\varsigma$, $\eta\tau\iota\varsigma$, $\delta\tau\iota$ ² *cualquiera que, el que*, (*quicumque, quilibet*) el cual se declina como si aquellos dos estuvieran separados.³

SING.			PLUR.				
N.	$\delta\varsigma\tau\iota\varsigma$,	$\eta\tau\iota\varsigma$,	$\delta\tau\iota$,	N.	$\omicron\lambda\tau\iota\nu\epsilon\varsigma$,	$\alpha\lambda\tau\iota\nu\epsilon\varsigma$,	$\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$,
G.	$\omicron\delta\tau\iota\nu\omicron\varsigma$,	$\eta\tau\iota\nu\omicron\varsigma$,	$\omicron\delta\tau\iota\nu\omicron\varsigma$,	G.	$\omicron\lambda\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$,	$\acute{\omega}\lambda\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$,	$\acute{\omega}\nu\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$,
D.	$\phi\tau\iota\nu\iota$,	$\eta\tau\iota\nu\iota$,	$\phi\tau\iota\nu\iota$,	D.	$\omicron\lambda\tau\iota\tau\iota\varsigma$,	$\alpha\lambda\tau\iota\tau\iota\varsigma$,	$\omicron\lambda\tau\iota\tau\iota\varsigma$,
A.	$\delta\tau\iota\nu\alpha$,	$\eta\tau\iota\nu\alpha$,	$\delta\tau\iota$.	A.	$\omicron\lambda\tau\iota\nu\alpha\varsigma$,	$\acute{\alpha}\lambda\tau\iota\nu\alpha\varsigma$,	$\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$. ⁴

DUAL.

N. A.	$\acute{\omega}\tau\iota\nu\epsilon$,	$\acute{\alpha}\tau\iota\nu\epsilon$,	$\acute{\omega}\tau\iota\nu\epsilon$,
G. D.	$\omicron\lambda\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$,	$\acute{\alpha}\lambda\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$,	$\omicron\lambda\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$.

Añadida la terminacion $\omicron\delta\nu$ á este adjetivo, se hace su significado lo mas indefinido que ser puede; por manera, que $\delta\varsigma\tau\iota\varsigma\omicron\delta\nu$, $\eta\tau\iota\varsigma\omicron\delta\nu$, $\delta\tau\iota\omicron\delta\nu$, &c. corresponde al *quicumque* latino; *quienquiera ó cualquiera que* en castellano.⁵

(1) En lugar de $\tau\iota\nu\omicron\varsigma$, $\tau\iota\nu\iota$ (genit. y dat. del indefin. $\tau\iota\varsigma$), son frecuentes en los Aticos las formas $\tau\omicron\nu$, $\tau\omicron\omega$, sin acento: asi como en lugar de $\tau\iota\nu\omicron\varsigma$, $\tau\iota\nu\iota$ (interrogat.), las de $\tau\omicron\upsilon$, $\tau\eta$, (jon. $\tau\acute{\epsilon}\omicron$, $\tau\acute{\epsilon}\omega$).

(2) $\delta\tau\iota$ separado, para que no se confunda con la *conjuncion* $\delta\tau\iota$ *que, quod*.

(3) A no ser en los épicos, que por lo comun declinaban tan solo el indefinido, anteponiendo invariablemente la o del relativo: asi es que dicen $\delta\tau\iota\varsigma$, por $\delta\varsigma\tau\iota\varsigma$; $\delta\tau\iota\nu\alpha$ por $\delta\tau\iota\nu\alpha$; $\delta\tau\iota\nu\alpha\varsigma$ por $\omicron\lambda\tau\iota\nu\alpha\varsigma$.

(4) En los Aticos es frecuente $\delta\tau\omicron\nu$ por $\omicron\delta\tau\iota\nu\omicron\varsigma$; $\delta\tau\omicron\omega$ por $\phi\tau\iota\nu\iota$; $\delta\tau\omicron\nu\omicron\nu$ por $\acute{\omega}\nu\tau\iota\nu\omicron\nu\omicron\nu$, y $\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$ por $\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$ (jon. $\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$).

(5) Tambien se cuenta como indefinido el nombre $\delta\epsilon\lambda\tau\iota\nu\alpha$, *un cualquiera, un quidam*. No tiene mas que una terminacion para

A los adjetivos indefinidos pueden igualmente referirse los siguientes :

ἄλλος, η, ο — *otro, otra* (hablando de muchos): *alius*.

ἕτερος, α, ον, — *el otro, otra* (hablando de dos): *alter*.

los tres géneros, y carece de dat. de plur. N. ὁ, ἡ, τὸ δεῖνα, G. δεῖνος, D. δεῖνι, A. δεῖνα. Plur. N. δεῖνες, G. δεῖνων. Algunas veces se le halla indeclinable; y es de notar que el acento circunflejo que lleva hace que no se confundan algunas de sus formas con las del adjet. δεινός, ἡ, ὄν, *terrible*.

ADJETIVOS CORRELATIVOS. Conocense con este nombre ciertos adjetivos conexionados entre sí, y análogos en su forma y significacion, por los cuales se expresa la idea de *relacion* que existe entre dos cosas ó personas, respecto á su figura, edad, tamaño ú otras cualidades. Todos ellos tienen una misma raiz y no suelen distinguirse mas que por la letra ó sílaba inicial.

Los *interrogativos* empiezan por una π: los *antecedentes* por una τ, y los *relativos* tienen marcada su primera sílaba con el espíritu áspero. He aqui el cuadro de los mas comunes.

INTERROGATIVOS.	ANTECEDENTES.	RELATIVOS.
πόσος, η, ον: <i>cuánto?</i> (quantus? quot?)	τόσος, $\left\{ \begin{array}{l} \text{tanto, tan} \\ \text{grande,} \\ \text{(tantus,} \\ \text{tot).} \end{array} \right.$ τοσούτος,	ὅσος, $\left\{ \begin{array}{l} \text{cuanto,} \\ \text{como,} \\ \text{(quantus).} \end{array} \right.$ ὀπόσος,
ποῖος, ια, οῖον: <i>cual?</i> <i>que?</i> (qualis?)	τοῖος, $\left\{ \begin{array}{l} \text{tal, (ta-} \\ \text{lis).} \end{array} \right.$ τοιούτος,	οῖος, $\left\{ \begin{array}{l} \text{como,} \\ \text{cual,} \\ \text{(qualis).} \end{array} \right.$ ὀποῖος,
πηλίκος, η, ον: <i>de qué</i> <i>edad? de que esta-</i> <i>tura ó magnitud?</i>	τηλίκος, $\left\{ \begin{array}{l} \text{de tanta} \\ \text{edad, tan} \\ \text{grande.} \end{array} \right.$ τηλικούτος,	ἡλίκος, $\left\{ \begin{array}{l} \text{como (con} \\ \text{respecto á} \\ \text{edad ó es-} \\ \text{tatura).} \end{array} \right.$ ὀπηλίκος,

La partícula δε añadida á los antecedentes τόσος, τοῖος, τηλίκος, da cierto énfasis al significado de todos estos.

Añadida á los relativos arriba expresados las partículas ὅη, δῆποτε, οὖν, se da á su significacion la mayor generalidad ó extension posible, como sucede con *cumque* en latin, v. gr. ὀποιοσοῦν — *de cualquiera especie que...* (qualiscumque): ὀποσοσδῆ, ὀσοσδῆποτε — *por grande... por mas que...* (quantuscum-

οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν } *nadie; ninguno, ninguna, nada:*
 μηδείς, μηδεμία, μηδέν } *nullus, nemo.* Se declinan como
 el cardinal εἷς de quien están
 compuestos.

ἕκαστος, η, ον — *cada uno* (refiriéndose á mas de dos): *quisque.*

ἑκάτερος, α, ον — *cada uno de ellos, uno y otro* (refiriéndose á dos): *uterque.*

DEL VERBO.

§. 41. **E**n el verbo griego hay que considerar dos partes distintas: *la radical y la terminacion.*

La *radical* es aquella parte fundamental del verbo, por la que se representa de un modo indefinido y abstracto la accion ó estado que aquel expresa. La *terminacion* es la letra ó letras, ó sílabas que siguen á la radical, y que determinan el significado de esta con los accidentes ó relaciones de *voces, modos, tiempos, números y personas.* Por ej.: en la forma verbal λύσω (*desataré*), la sílaba λυ es la radical, que indica de una manera simple y absoluta la idea de *desatar*: σω es la *terminacion* que circunscribe esta idea, determinandola con los accidentes de 1.º *persona*, del *número singular*, del *tiempo futuro*, del *modo indicativo*, de la *voz activa* del verbo λύω.

que): οἷός ποτε, οἷος δήποτε, οἷος οὖν, οἷος δήποτ' οὖν — *cualquiera, quien quiera que sea.*

Las formas τοῖσος y τοῖος son poéticas. Entre τοιοῦτος y τοιοῦδε hay la diferencia de referirse aquel ordinariamente á lo que precede, y este á lo que sigue.

(1) Mas adelante se verá la diferencia que hay las mas veces entre la *radical* y la *raiz* primitiva de un verbo, confundidas malamente por algunos.

Infiérese de aquí, que la radical es invariable, por regla general, en todas las formas de un verbo¹: y que por el contrario, la terminacion es variable al tenor de las diferentes relaciones que pueden modificar la idea de la radical. La enumeracion sucesiva de estas terminaciones es lo que se llama *conjugacion*.

VOCES.

§. 42. Las voces, ó las formas diferentes que toman los verbos, segun que su sugeto haga ó reciba la accion que significan, son tres: *activa*, *media* y *pasiva*.²

La *activa* expresa que el sugeto ejecuta la accion significada por el verbo. La *media* expresa que el sugeto que hace la accion, es al mismo tiempo objeto de ella; de lo cual se infiere que el sentido natural y ordinario de esta voz no es otro que el *reflexivo*, ya *directo*, ya *indirecto*. La *pasiva* expresa que el sugeto recibe ó *padece* la accion causada por otro.

MODOS.

§. 45. Los modos, ó las formas con que se enuncian las diversas modificaciones de la accion ó estado que el verbo significa, son seis: *indicativo*, *imperativo*, *subjuntivo*, *optativo*, *infinitivo* y *participio*. De estos seis modos, el indicativo, el subjuntivo, imperativo é infinitivo corresponden á los de nuestros verbos: el *optativo*, como lo indica su nombre, expresa la idea de deseo, y ademas la de probabilidad, posibilidad ó contingencia.

(1) A su tiempo irán viéndose las excepciones que tiene esta regla general.

(2) Cuidese no confundir la forma de un verbo griego con su significado. La forma puede ser *activa*, *media* ó *pasiva*: el significado es, ó *transitivo* (denominado tambien *activo*), ó *intransitivo* llamado tambien *neutro*. (Véase la *Sintaxis*).

cia ¹; y el *participio*, se llama así, porque *participa* ó hace las funciones de verbo y adjetivo: de verbo, en cuanto su significado se refiere á una cierta época ó tiempo y tiene el mismo régimen que aquel; y de adjetivo, en cuanto tiene las formas y propiedades de tal.

Al *infinitivo* y al *participio*, por cuanto presentan el atributo del verbo de una manera indeterminada y sin relacion alguna con el sugeto, se les llama comunemente *modos indefinidos*, y á los otros cuatro *definidos*.

TIEMPOS.

§. 44. Los tiempos son seis: tres *primarios* y tres *secundarios*, á saber:

PRIMARIOS....	}	PRESENTE, — cuyo significado corresponde al del nuestro. ²
		PRET. PERF. — correspondiente á nuestro perfecto <i>próximo</i> ó <i>compuesto</i> .
		FUTURO, (<i>simple</i>) — correspondiente á nuestro fut. <i>imperfect</i> .
SECUNDARIOS.	}	PRET. IMPERF. — corresponde al nuestro.
		AORISTO, — corresponde, por regla general, á nuestro perfecto <i>simple</i> ó <i>remoto</i> . ³
		PLUSQ. PERFECTO, — correspondiente al nuestro. ⁴

(1) En opinion de los mas acreditados helenistas, el modo optativo no es en realidad distinto del subjuntivo, sino una mera denominacion bajo la cual comprendieron los gramáticos antiguos los tiempos secundarios de este último modo.

(2) Adviértase que aqui no damos mas que reglas generales acerca de la correspondencia de los tiempos griegos con los nuestros. (*Véase la Sintaxis*).

(3) El significado ordinario del aoristo de indicativo y de participio es de *pasado*; el de los demas modos, de *presente* ó de *futuro*.

(4) Ya veremos mas adelante que hay ciertos verbos en los que algunos de estos tiempos se encuentran con dos formas.

En la voz media hay otro tiempo llamado FUTURO PERFECTO ¹. correspondiente las mas veces á nuestro futuro compuesto del auxiliar *estar*.

Mas no en todos los modos hay todos los tiempos expresados. El presente, perfecto y aoristo existen en los seis modos: el imperfecto y plusquam perfecto en solo el indicativo; y los futuros (*simple* y *perfecto*) en cuatro, que son: el indicativo, optativo, infinitivo y participio.

NUMEROS Y PERSONAS.

§. 45. **L**os números son tres, como en los nombres; singular, plural y dual. En cada número hay tres personas, como en el pronombre sustantivo ó personal: advirtiéndose que el número dual carece de la primera persona en todos los tiempos de la voz activa y en el aoristo de pasiva. ²

Sentados estos preliminares, vamos á exponer la conjugacion del verbo sustantivo *ειμι*-soy: la cual, aunque irregular y defectiva, es una especie de auxiliar que facilita en gran manera la de los demas verbos griegos.

(1) Los gramáticos han dado á este tiempo los nombres de futuro tercero, futuro anterior, paulo post futurum, y futuro pasado ó perfecto. Adopto la última denominacion por parecerme la mas propia de todas ellas. (Véase la *Sintaxis*.)

(2) Tambien es muy raro, aun entre los Aticos, el uso de la primera persona del dual en pasiva; lo cual no es de extrañar, si se considera que los Griegos se servian del plural mas que del dual, aun hablando de dos.

CONJUGACION DEL VERBO

	INDICATIVO.	IMPERATIV.	SUBJUNTIV.
PRESENTE.	Yo soy, tú eres, &c.	Sé tú, &c.	Yo sea. &c.
	Sing... εἰμί, εἶ (ὁ εἶς), ἐστί,	ἴσθι, ἔστω ¹ ,	ᾶ, ῆς, ῆ,
	Plur... ἐσμέν, ἐστέ, εἰσί,	ἔσθε, ἔστωσαν,	ᾶμεν, ῆτε, ᾶσι,
	DUAL... ἐστόν, ἐστόν.	ἔσνον, ἔστων,	ῆτον, ῆτον.
IMPERFECTO.	Yo era, tu eras, &c.		
	S..... ἦν, ῆς ² , ῆ ὁ ἦν,		
	P..... ἦμεν, ῆτε ὁ ἦστε, ῆσαν,		
	D..... ἦτον ὁ ἦστον, ἦτην ὁ ἦστην.		
FUTURO.	Yo seré, &c.		
	S..... ἔσομαι, ἔση, ἔσεται ὁ ἔσται,		
	P..... ἐσόμεθα, ἔσεσθε, ἔσονται, ἐσόμεθον, ἔσεσθον, ἔσεσθον.		

(1) En lugar de la 2.^a persona de singular ἴσθι se encuentran algunas veces ἔσο; y en lugar de la 3.^a ἔστω, se ve en la Biblia y en Platon ἦτω.

(2) También es muy usada la forma paragógica ἦσθα por ῆς. La 3.^a persona ἦν es mas comun que ῆ. En los escritores mas recientes, muy pocas veces en los antiguos, se encuentran usadas la 1.^a persona de singular y la 3.^a de plural de otro im-

SUSTANTIVO εἶναι - ser.

OPTATIVOÓ.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
Yo fuera, seria ó fuese. εἶην , εἶης , εἶη , εἶημεν , εἶητε , εἶησαν ὁ εἶεν , εἶητον , εἶήτην .	Ser. εἶναι ,	El que es, siendo. Nomin. ὢν , οἶσα , ὄν . Genit. ὄντος , οὔσης , ὄντος , ἦ
Hubiera, habria ó hubiese de ser. ἐσοίμην , ἔσοιο , ἔσοιτο , ἐσοίμεθα , ἔσοιθε , ἔσοιντο , ἐσοίμεθον , ἔσοισθον , ἐσοίσθην ,	Haber de ser. ἔσεσθαι ,	El que ha de ser, habiendo de ser. Nom. Gen. ἐσόμενος , ου , ἐσομένη , ης , ἐσόμενον . ου .

perfecto que tiene forma media, á saber: S. ἦμην, ἦσο, ἦτο. Pl. ἦμεθα, ἦσθε, ἦντο. A excepcion de dichas dos personas, las restantes se ven usadas rarísima vez.

(1) Las terminaciones masc. y neut. de este participio son, segun se ve, imparisilabas, y se declinan en un todo como λέωνοντος (guardando en un todo las reglas generales): la femen. es parisilaba y se declina como δόξα.

Los tiempos de que carece este verbo se suplen con el aoristo y perfecto segundos de γίγνομαι (*llegar á ser, hacerse, ser*).

§. 46. La mayor parte de las terminaciones de la conjugacion griega no son mas que formas del verbo sustantivo εἶμι, mas ó menos alteradas por las variaciones dialécticas, ó por la eufonia. Asi es que su subjuntivo ᾠ, ᾗς, ᾗ, sirve de desinencia á todos los tiempos de subj. de la voz activa y al aoristo de subj. de pasiva de todos los verbos en ω: su participio ᾠν, ᾠσα, ον, sirve para la de todos los participios de presente y futuro de la voz activa de los mismos verbos: las formas del fut. ἔσομαι son las de todos los futuros medios y pasivos; y finalmente, su imperf. ᾗν, y optativo εἴην sirven de desinencias, aquel para los aoristos pasivos de indicativo, y este para los optativos activos y medios de los verbos en μι. He aqui porque hemos dicho antes que su conjugacion facilita mucho la de todos los demas †.

(1) Dando por sentado que la *raiz* de un verbo (no sustantivo) es aquella parte que no denota mas que el atributo, esto es, la idea abstracta é indefinida de la accion ó estado que significa; y que la *terminacion* es la sílaba ó sílabas que siguen á aquella, por las cuales se determina la idea de *existencia, estado ó movimiento*, con las modificaciones de *personas, números, tiempos, modos y voces*, creo que las terminaciones de los verbos griegos no son otra cosa, por punto general, que las formas ya primitivas, ya dialécticas de los verbos de *existencia y movimiento*—εἶμι *soy*, εἴμι *voy*. Los tiempos en que esto deja de observarse son el futuro y aoristo de pasiva (los únicos que en rigor existen en esta voz); cuyas terminaciones no son, á mi ver, mas que las formas del futuro medio y aoristo llamado 2.º de τιθημι, añadidas á la raiz verbal. Sabido es que este verbo derivado del primitivo θεω, significa casi siempre en Homero y aun en Herodoto, *causar, ser causa, producir, crear, hacer*, de donde viene θεός *el causante, productor, creador de todo*.

Que los verbos de existencia y movimiento fueran en un

VERBOS ATRIBUTIVOS.

§. 47. Los verbos griegos se clasifican por la terminacion de la primera persona del presente de indicativo de activa (que es lo que se llama comunmente *tema verbal*) en verbos en ω ^r como λέγω ω ; y en verbos en μ , como δίδωμι *dar*. El número de los comprendidos en esta segunda clase (en μ) es muy reducido y su conjugacion se diferencia muy poco de la de los en ω , que es la general.²

En la conjugacion de los verbos atributivos hay que tener presente, ademas de la radical y terminacion, *el aumento*.

DEL AUMENTO.

§. 48. Entiéndese por *aumento*, la anteposicion de una ó mas letras á la radical de un verbo en algunos de sus tiempos, ó el cambio en estos mismos de la vocal breve con que empieza el verbo, en su larga correspondiente. De aqui se deduce que hay dos especies de aumento, uno *silábico* y otro *temporal*. Lo mismo este que aquel, tienen lugar en todos los tiempos de significacion de *pasado*, esto es: el imperfecto, perfecto, plusquam perfecto, aoristo (solo el de indicativo) y futuro perfecto.

principio análogos entre sí, ya que no uno mismo, se infiere de la semejanza ó mas bien, identidad de muchas de las formas de ambos que se observan en todos los idiomas.

(1) Los verbos de forma *media* ó *deponentes* cuyo presente acaba en $\omicron\mu\iota$, están comprendidos en los en ω .

(2) Adopto esta clasificacion admitida y enseñada por los gramáticos de mejor nota, por ser muy clara y no inducir á error ninguno trascendental: por lo demas, rigorosamente hablando, la conjugacion griega no es mas que *una*, constituyendo la de los verbos en μ una excepcion, cuya irregularidad está reducida á tres tiempos, como despues veremos.

Aumento temporal.

§. 49. **E**l aumento *temporal* tiene lugar en los verbos que empiezan por las vocales α , ϵ , \omicron , ó los diptongos $\alpha\iota$, $\alpha\upsilon$, $\omicron\iota$; y consiste en cambiar la vocal inicial del verbo en su larga correspondiente, *augmentando* de este modo el *tiempo* ó cantidad de dicha vocal.¹ Las reglas bajo las cuales se verifica este aumento, son:

1.^a α y ϵ se convierten en η ; y \omicron en ω , por ej:

$\alpha\gamma\omega$ — conducir, imperf.	$\tilde{\eta}\gamma\omicron\nu$,
$\epsilon\theta\acute{\epsilon}\lambda\omega$ — querer,	$\tilde{\eta}\theta\epsilon\lambda\omicron\nu$,
$\omicron\rho\iota\zeta\omega$ — limitar,	$\tilde{\omega}\rho\iota\zeta\omicron\nu$.

2.^a Los diptongos $\alpha\iota$, $\alpha\upsilon$, $\omicron\iota$, se cambian:

$\alpha\iota$ en α , como $\alpha\iota\tau\acute{\epsilon}\omega$ pedir, imperf.	$\tilde{\eta}\tau\epsilon\omicron\nu$,
$\alpha\upsilon$ en $\eta\upsilon$, como $\alpha\upsilon\acute{\xi}\acute{\alpha}\nu\omega$ aumentar,	$\eta\tilde{\upsilon}\acute{\xi}\acute{\alpha}\nu\omicron\nu$,
$\omicron\iota$ en ω , como $\omicron\iota\acute{\kappa}\acute{\epsilon}\omega$ habitar,	$\tilde{\omega}\kappa\epsilon\omicron\nu$.

3.^a No toman aumento los verbos que principian por las vocales largas η , ω ,² ó las comunes ι , υ , ó los diptongos $\epsilon\iota$, $\epsilon\upsilon$, $\omicron\upsilon$,³ v. g. $\eta\chi\acute{\epsilon}\omega$ resonar, imperf. $\tilde{\eta}\chi\epsilon\omicron\nu$: $\epsilon\tilde{\iota}\chi\omega$ ceder, $\epsilon\tilde{\iota}\chi\omicron\nu$.

(1) Adviértase que hay unos cuantos verbos, que empezando con ϵ , cambian esta vocal por razon del aumento, no en η , sino en el diptongo $\epsilon\iota$. Tales son: $\epsilon\tilde{\chi}\omega$ tener, que hace $\epsilon\tilde{\iota}\chi\omicron\nu$: $\acute{\epsilon}\acute{\alpha}\omega$ permitir, $\acute{\epsilon}\tilde{\iota}\omega\nu$: $\acute{\epsilon}\lambda\chi\omega$ llevar tras sí, $\acute{\epsilon}\tilde{\iota}\lambda\chi\omicron\nu$: $\acute{\epsilon}\pi\omicron\mu\alpha\iota$ seguir, $\acute{\epsilon}\tilde{\iota}\pi\acute{\omicron}\mu\eta\nu$: $\acute{\epsilon}\rho\gamma\acute{\alpha}\zeta\omicron\mu\alpha\iota$ trabajar, $\acute{\epsilon}\tilde{\iota}\rho\gamma\acute{\alpha}\zeta\acute{\omicron}\mu\eta\nu$, y algunos otros.

(2) Menos $\acute{\omega}\theta\acute{\epsilon}\omicron$ impeler y $\acute{\omega}\nu\acute{\epsilon}\omicron\mu\alpha\iota$ comprar, que toman una ϵ (el aumento silábico simple) y hacen el imperf. $\acute{\epsilon}\acute{\omega}\theta\epsilon\omicron\nu$ — $\acute{\epsilon}\acute{\omega}\nu\acute{\omicron}\acute{\omicron}\mu\eta\nu$. Una cosa parecida á esta sucede con el verbo $\acute{\omicron}\rho\acute{\alpha}\omega$ ver, el cual toma antes de su aumento temporal correspondiente una ϵ marcada con el espíritu áspero que debiera estar sobre la ω ; hace el imperf. $\acute{\acute{\epsilon}}\acute{\omega}\rho\omicron\nu$ — perf. $\acute{\acute{\epsilon}}\acute{\omega}\rho\alpha\chi\alpha$.

(3) En los Aticos se ve bastantes veces cambiado el diptongo $\epsilon\upsilon$ en $\eta\upsilon$, como en $\eta\tilde{\upsilon}\chi\acute{\omicron}\mu\eta\nu$, imperf. de $\acute{\epsilon}\tilde{\upsilon}\chi\omicron\mu\alpha\iota$ *suplicar*, &c.

Muchos de los verbos que comienzan con α , ϵ , \omicron , repiten en el perf. y plusq. perf. delante de su aumento temporal correspondiente las dos letras primeras de la radical, p. ej: $\acute{\epsilon}\mu\acute{\acute{\epsilon}}\omega$

Aumento silábico.

§. 50. El aumento silábico tiene lugar, por regla general, en todos los verbos que principian por consonante. Es de dos especies: *simple* y *de reduplicacion*.

El *simple* consiste en la anteposicion de una ε á la radical del verbo en los tiempos secundarios del modo indicativo, á saber: el imperfecto, aoristo y plusq. perf. Por ej. en el verbo τιω (rad. τι) imperf. ἔ-τιον, aor. ἔ-τισα, plusq. perf. ἔ-τετίκειν.

El aumento de *reduplicacion* consiste en repetir ó poner delante del *simple* (ε) la consonante con que empieza el verbo; y tiene lugar en el perfecto y fut. perfecto de todos los modos y en el plusq. perf¹: advirtiendo que en este último tiempo se antepone al aumento de reduplicacion el simple, por ej: en el mismo verbo τιω, cuya radical empieza por la consonante τ, el perfecto es τέ-τιξα; fut. perf. τε-τίσομαι; plusq. perf. ἔ-τε-τίκειν.

ADVERTENCIAS. 1.^a Cuando la consonante con que empieza un verbo sea alguna de las tres aspiradas φ, χ, θ, se reemplaza en el aumento con su fuerte correspondiente, v. gr: θύω, *sacrificar*, perf. τέ-θυξα y no θέ-θυξα².

2.^a No tienen aumento de reduplicacion los verbos que principian por alguna consonante doble (ζ, ξ, ψ), ó por ρ, por ej: ζητέω *buscar*, perf. ἐ-ζήτηξα: ῥίπτω *arrojar*, perf. ἔ-ῥιψα.

vomitar, perf. ἐμ-ήμεξα: ὀρύσσω *cavar*, ὀρ-ώρυχα. Esta especie de doble aumento, usado principalmente por los Aticos, es lo que se llama *reduplicacion ática*.

(1) Esto es, en todos los tiempos que expresan la idea de un *hecho cumplido*, con resultado sucesivo, prolongado ó permanente.

(2) Véase la 2.^a de las reglas eufónicas §. 7.

Tampoco le tienen los verbos que principien por dos consonantes, á menos que la 1.^a sea muda y la 2.^a líquida, en cuyo caso le reciben las mas veces¹, v. gr. γράφω *escribir*, perf. γέ-γραφα, plusq. perf. ἐ-γε-γράφη. Pero σπάω *arrancar* (por ej.) como que no empieza por muda y líquida, hace el perf. ἔ-σπακα.

3.^a Los verbos que no toman aumento de reduplicacion conservan en su lugar el simple; y los que empiezan por ρ, doblan esta consonante despues de la ε, como se ve en el perf. ἔρριφα ya citado, del verbo ῥίπτω.

Aumento en los verbos compuestos.

§. 51. Los verbos *compuestos de preposicion* toman ordinariamente el aumento entre esta y el verbo simple, v. gr. εἰς-άγω *introducir*, imp. εἰσῆγον, perf. εἰσῆχα.

Si la preposicion acaba por vocal, se elide esta delante del aumento simple, y vuelve á aparecer delante del de reduplicacion, v. g. ἀνα-παύω *hacer cesar*, imperf. ἀν-έπαυον, perf. ἀν-πέπαυκα. Esceptúanse las dos preposiciones περί y πρό, que no pierden nunca su final; si bien la ο de πρό se contrae frecuentemente con lo ε del aumento en el diptongo ου, como προ-τρέπω *exhortar*, imperf. προὔτρεπον.

Cuando la ν de la preposicion ἐν ὁ σύν se ha suprimido ó cambiado por efecto de la consonante inicial

(1) Esceptúanse los verbos que empiezan con γν, como γνωρίζω, *reconocer* y algunos otros de los que comienzan por γλ ὁ βλ.

Son dignos de notarse los dos verbos μνάομαι *acordarse* y κτάομαι *poseer*, los cuales, aunque no comienzan por muda seguida de líquida, tienen reduplicacion en sus perfectos μέμνημαι, κέ-κτημαι. Tambien θνήσκω *morir*, hace τέ θνηκα.

Los tres verbos βούλομαι *querer*, δύναμαι *poder*, y μέλλω *haber de, estar para*, suelen verse en los Aticos con η, en lugar de ε, por aumento.

del verbo compuesto de alguna de ellas, reaparece la ν delante del aumento simple; pero vuelve á suprimirse delante del de reduplicacion, v. gr. ἐγ-γράφω *inscribir*, imperf. ἐν-έγραφον, perf. ἐγ-έγραφα¹.

Los verbos compuestos de *adverbio*, *sustantivo* ó *adjetivo*, toman el aumento al principio, como los simples v. gr. ἀμφιβητέω *dudar*, perf. ἡμφιβήτηκα².

VERBOS EN Ω.

Nociones generales.

§. 52. **V**erbos en ω son, segun arriba dijimos, aquellos cuya 1.^a persona del presente indicativo de activa termina en ω^3 .

Todas las letras ó sílabas que preceden á esta terminación (ω) son *la radical* del verbo: por manera que la radical de λέγω *decir*, será λεγ: de πιστεύω *crear*, será πιστευ, y así á este tenor en todos los demas.

A la letra que precede inmediatamente á la terminación ω^4 , ó lo que es lo mismo, á la última de la radical del verbo, se la llama *característica verbal* ó sim-

(1) Véase la regla 5.^a eufónica del §. 7.

(2) Lo mismo sucede con los compuestos de la partícula $\delta\upsilon\varsigma$; menos cuando el verbo que la sigue comienza por vocal que sea susceptible de aumento temporal, en cuyo caso, este se coloca entre dicha partícula y el verbo, v. gr: $\delta\upsilon\varsigma$ -αρεστέω, *estar displicente ó incomodado*, imperf. $\delta\upsilon\varsigma$ -ηρέστουν: $\delta\upsilon\varsigma$ -τυχέω *ser desgraciado*, imperf. ἐ- $\delta\upsilon\varsigma$ -τύχουν. Otro tanto sucede con los verbos compuestos de la partícula εὖ.

3 OBSERVACION. Téngase presente en punto *al aumento* que, en los poetas se encuentra suprimido con mucha frecuencia así el aumento temporal como el silábico: que en Herodoto y en los antiguos prosistas se ve omitido aquel mas veces que este; y que tambien en los prosistas Aticos se echa de menos algunas veces el silábico simple, con especialidad el de plusq. perf.

(3) O en $\omicron\mu\alpha$: si son deponentes ó medios.

(4) Ya veremos mas adelante que las verdaderas características de los verbos en $\pi\tau\omega$, $\chi\tau\omega$, $\mu\gamma\omega$, no son las penúltimas τ y ν , sino las antepenúltimas π , χ , μ .

plemente *característica*; dándosela este nombre porque por ella se caracterizan ó distinguen las diferentes especies de los verbos en ω ¹.

Efectivamente, ó la característica del verbo es vocal ó es consonante. Si es vocal, el verbo se llama *puro*; si es consonante, *impuro* ó *no puro*². Mas, como en el primer caso, la vocal característica es unas veces *invariable* y otras *variable*; y como en el 2.^o, según que la característica sea muda ó líquida, tienen lugar algunas modificaciones, mas ó menos notables, en la conjugacion, de aquí la cuádruple division de los verbos en ω , en *puros no contraibles*, *contractos*, *mudos y líquidos*.

Verbos *puros no contraibles* son aquellos cuya terminacion ω está precedida de diptongo ó vocal invariable (ι , υ), v. gr: $\chi\rho\acute{\iota}\omega$ *ungir*, $\lambda\acute{o}\upsilon\omega$ *lavar*, &c.

Contractos son aquellos á cuya terminacion precede una vocal variable, ó alterable por la contraccion en algunos de los tiempos, á saber: α , ϵ , \omicron . v. gr: $\phi\acute{\iota}\lambda\epsilon\omega$ *amar*, $\nu\acute{\iota}\kappa\acute{\alpha}\omega$ *vencer*, $\chi\epsilon\acute{\iota}\rho\acute{o}\omega$ *apoderarse*, &c.³

Mudos son aquellos cuya terminacion está precedida de alguna de las consonantes mudas, como: $\alpha\gamma\omega$ *conducir*, $\chi\rho\acute{\upsilon}\pi\tau\omega$ *esconder*, $\sigma\acute{\tau}\epsilon\phi\omega$ *coronar*, &c.

(1) Asi como la característica *verbal* sirve para conocer la naturaleza ó especie respectiva de los verbos, hay tambien algunas letras, llamadas comunmente *figurativas* ó mejor *características temporales*, que designan ó caracterizan ciertos tiempos en sus modos ó voces. Tales son la σ , con que empiezan todas las terminaciones de los futuros y aoristos de las voces activa y media: la κ , con que comienzan las de los pret. perf. y plusq. perf. activos de los verbos puros; y la θ , con que principian todas las del fut. y aoristo de la voz pasiva.

(2) Los gramáticos antiguos dieron á estos verbos el nombre de *barítonos*, porque teniendo, como tienen, sobre la penúltima del presente el acento agudo, se pronuncia su última sílaba con la depresion de voz que indicaria el acento grave (Βαρύς τονός) con que se supone marcada.

(3) La η y la ω no son características de ningun verbo griego, á no ser en los Poetas.

*Cuadro de las desinencias personales de la voz activa en los verbos en ω.*¹

INDICATIVO.			
	SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
<i>Presente y Fut.</i>	ω , εις , ει ,	ομεν , ετε , ουσι ,	ετον , ετων .
<i>Imperfecto ...</i>	ον , ες , ε ,	ομεν , ετε , ον ,	ετον , ετην .
<i>Aoristo</i>	α , ας , ε ,	αμεν , ατε , αν ,	ατον , ατην .
<i>Pret. perf.....</i>	α , ας , ε ,	αμεν , ατε , ασι ,	ατον , ατων .
<i>Plusq. perf.....</i>	ειν , εις , ει ,	ειμεν , ειτε , εισαν ,	ειτον , ειτην .
SUBJUNTIVO.			
<i>todos sus tpos... </i>	ω , ης , η ,	ωμεν , ητε , ωσι ,	ητον , ητων .
OPTATIVO.			
<i>Pres. fut. y perf.</i>	οιμι , οις , οι ,	οιμεν , οιτε , οιεν ,	οιτον , οιτην .
<i>el de aorist.....</i>	αιμι , αις , αι ,	αιμεν , αιτε , αιεν ,	αιτον , αιτην .
IMPERAT.			
<i>Pres. y perf.</i>	ε , ετο ,	ετε , ετωσαν ,	ετον , ετων .
<i>el de aorist.... </i>	ον , ατω ,	ατε , ατωσαν ,	ατον , ατων .

(1) Adviértase que este cuadro no comprende mas que *desinencias*; y que á las de futuro, aoristo, perf. y plusq. perf. precede ordinariamente, segun veremos, alguna consonante que caracteriza estos tiempos y hace que no puedan confundirse con otros. Asi que, sabiendo que las terminaciones de los futuros y aoristos de los verbos puros, (por ej): están caracterizados por una σ, y sus perfectos, por una κ, se conocerá fácilmente que la *terminacion* ω , εις , ει , del presente no es mas que la *desinencia* del futuro, cuya terminacion completa es σω, σεις, σει, &c: que la terminacion del aoristo será σα , σας , &c. al paso que la del perf. es κα , κας , &c. y asi á este tenor en todos los modos.

(2) Y tambien el aoristo llamado 2.^o *indicat.* de activa en los verbos que tienen este tiempo. En los otros cinco modos sus *desinencias* son las mismas que las del presente, como á su tiempo se verá.

De este cuadro resulta: 1.º que todas las segundas personas de singular, menos las del imperativo, acaban en σ ; y que las terceras son como las segundas, suprimida esta consonante:

2.º Que todas las primeras personas de plur. acaban en $\mu\epsilon\nu$ (con ϵ): las segundas en $\tau\epsilon$; y las terceras de los tiempos primarios en σ , y las de los secundar. en ν :

3.º Que en los tiempos primarios las dos personas de dual son iguales y terminan en $\tau\omicron\nu$; y en los secundarios la tercera acaba en $\tau\eta\nu$:

4.º Que el modo optativo está caracterizado por el diptongo \omicron i, que en el aoristo es α i.

Recuérdese que los seis modos tienen presente, perfecto y aoristo: que el imperf. y el plusq. perf. no existen mas que en el indicativo: que los dos modos subjunt. é imperativo carecen de futuros; y que en toda la voz activa el dual no tiene 1.ª persona, como tampoco el aoristo de pasiva.

Conjugacion de los verbos PUROS

NO CONTRAIBLES.

§. 54. **D**ijimos llamarse asi aquellos cuya terminacion ω está precedida de un diptongo ó vocal invariable.

La única regla que, sobre las ya dadas, hay que tener presente acerca de las terminaciones activas de estos verbos ¹ es que, todas las de futuro y aoristo (asi de la voz activa como de la media) en todos sus modos, empiezan ó están caracterizadas por una σ , y las de perfecto y plusq. perf. activos por una χ . ²

(1) Otro tanto sucede en los verbos puros *contraibles* ó *contractos*, como luego se verá.

(2) *Adviértase que, cuando alguna de las terminaciones del verbo que va á conjugarse, está acentuada, debe suponerse no estarlo su radical, y mucho menos el aumento que la precede.*

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	Yo honro , &c.	Honra tú, &c.	Yo honre , &c.
	S. $\left\{ \begin{array}{l} \omega , \\ \epsilon\iota\varsigma , \\ \epsilon\iota , \\ \omicron\mu\epsilon\nu , \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \epsilon , \\ \acute{\epsilon}\tau\omega , \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \omega , \\ \eta\varsigma , \\ \eta\iota , \\ \omega\mu\epsilon\nu , \end{array} \right.$
	P. τι $\left\{ \begin{array}{l} \epsilon\tau\epsilon , \\ \omicron\upsilon\sigma\iota , \end{array} \right.$	τι $\left\{ \begin{array}{l} \epsilon\tau\epsilon , \\ \acute{\epsilon}\tau\omega\sigma\alpha\nu , \iota \end{array} \right.$	τι $\left\{ \begin{array}{l} \eta\tau\epsilon , \\ \omega\sigma\iota , \end{array} \right.$
D.	$\left\{ \begin{array}{l} \epsilon\tau\omicron\nu , \\ \epsilon\tau\omicron\nu . \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \epsilon\tau\omicron\nu , \\ \acute{\epsilon}\tau\omega\nu . \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \eta\tau\omicron\nu , \\ \eta\tau\omicron\nu . \end{array} \right.$
IMPERFECTO.	Yo honraba.		
	S. $\left\{ \begin{array}{l} \omicron\nu , \\ \epsilon\varsigma , \\ \epsilon , \\ \omicron\mu\epsilon\nu , \end{array} \right.$		
	P. ξ τι $\left\{ \begin{array}{l} \omicron\mu\epsilon\nu , \\ \epsilon\tau\epsilon , \\ \omicron\nu , \end{array} \right.$		
D.	$\left\{ \begin{array}{l} \epsilon\tau\omicron\nu , \\ \acute{\epsilon}\tau\eta\nu . \end{array} \right.$		
FUTURO.	Yo honraré , &c.		
	S. $\left\{ \begin{array}{l} \sigma\omega , \\ \sigma\alpha\iota\varsigma , \\ \sigma\alpha\iota , \\ \sigma\omicron\mu\epsilon\nu , \end{array} \right.$		
	P. τι $\left\{ \begin{array}{l} \sigma\epsilon\tau\epsilon , \\ \sigma\omicron\upsilon\sigma\iota , \end{array} \right.$		
D.	$\left\{ \begin{array}{l} \sigma\epsilon\tau\omicron\nu , \\ \sigma\epsilon\tau\omicron\nu . \end{array} \right.$		

(1) O τίοντων en los escritores Aticos.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
<p>Yo honre, honrará, honraria.</p> <p>τι { ομι, οις, οι, ομεν, οιτε, οιεν, οιτον, οίτην.</p>	<p>Honrar.</p> <p>τι ειν.</p>	<p>El que honra, honrando.</p> <p>nom. gen.</p> <p>τι { ων, ουσα, ον, οντος, ούσης, οντος.</p>
<p>Yo hubiera, ó hubiese de honrar.</p> <p>τι { σομι, σοις, σοι, σομεν, σοιτε, σοιεν, σοιτον, σοίτην.</p>	<p>Haber de honrar.</p> <p>τι σειν.</p>	<p>El que ha de honrar, habiendo de ó estando para honrar.</p> <p>nom. gen.</p> <p>τι { σων, σουσα, στον, σοντος, σούσης, σοντος.</p>

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
AORISTO.	Yo honré, &c.	Honra tú,	Yo honrаре.
	S. { σα, σας, σε, σαμεν, P. εἴ τι { σατε, σαν, D. { σατον, σάτην.	{ σον, 1 σάτω, τι { σατε, σάτω- (σαν) 2 σατον, σάτων,	{ σω, σης, ση, σωμεν, τι { σητε, σωσι, σητον, σητων,
PERFECTO,	Yo he honrado.	Honra.	Yo haya honrado.
	S. { κα, κας, κε, καμεν, P. τέ τι { κατε, κασι, D. { κατον, κατον.	τέ τι { κε, κέτω, &c. 4 (Las mismas desin. que el de presente.)	{ κω, κης, κη, κωμεν, τε τι { κητε, κωσι, κητον, κητων. 5
PLUSQ. PERF.	Yo habia honrado.		
	S. { κειν, κεις, κει, κειμεν, P. εἰ τι { κειτε, κεισαν ὁ κε- (σαν), D. { κειτον, κειτην.		

(1) Esta 2.^a pers. de sing. es *properispómena* (τίσον).(2) τισάντων en los Aticos. (3) De las termin. *édicas* de este aor. σεα, σεας, σεε, pl. σεαμεν, σεατε, σεαν, son muy comunes la 2.^a y 3.^a de sing. y la 3.^a de plur. (4) Téngase entendido que, las formas *activas* del *imperat. de perf.* no existen mas que

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
<p>Yo honrara, honrase, honraria.</p> <p>τι { σαμι, / σαις, / σαι, / σαιμεν, / σαιτε, / σαιεν, 3 / σαιτον, / σαιτην. /</p>	<p>Honrar ó haber honrado.</p> <p>τι σαι.</p>	<p>El que honra, habiendo honrado.</p> <p>nom. gen.</p> <p>τι { σας, / σαντος, / σασα, / σαστης, / σαν, / σαντος. /</p>
<p>Yo hubiera, habria ó hubiese honrado.</p> <p>τε τι { κοιμι, / κοις, / κοι, / κοιμεν, / κοιτε, / κοιεν, 6 / κοιτον, / κοιτην. /</p>	<p>Haber honrado.</p> <p>τε τι χεναι.</p>	<p>El que ha honrado, habiendo honrado.</p> <p>nom. gen.</p> <p>τε τι { κως — κωτος, / κωσα, / κωσας, / κως, / κωτος. /</p>

en aquellos pocos verbos en que tiene este tiempo el signific. de presente. (5) y (6) Este *subj.* y *opt.* de *perf.* se ven las mas veces expresados por una perifrasis, que consiste en poner el participio activo de este tiempo con el *subj.* y *opt.* de pres. de *επι.*, en esta forma: *τετικως ω, ης, η, & ο τετικως ελην, ελης &c.*
 A este tenor expresaban tambien los griegos el *fut. perf.*

Formacion de los tiempos de la VOZ ACTIVA.

§. 55. Los tiempos del modo indicativo de activa se forman de la manera que sigue:

El *presente* se compone de la radical y la terminacion ω .

El *imperfecto* se forma del presente, convirtiendo la terminacion de este en $\omega\upsilon$ y anteponiendo à la radical el aumento que corresponda (silábico ó temporal). La 3.^a pers. de plur. es igual à la 1.^a de sing.

El *futuro* se forma del presente, intercalando una σ entre la radical y la terminacion de este; ó lo que es lo mismo, convirtiendo la ω del presente en $\sigma\omega$.

El *aoaristo* se forma del futuro, cambiando la ω de este en α y anteponiendo el aumento correspondiente.

El *perfecto* se forma del presente cambiando la ω de este en $\alpha\alpha$ y anteponiendo à la radical el aumento que corresponda, que siendo silábico, es el de reduplicacion.

El *plusquam perfecto*. se forma del perfecto, cambiando su desinencia α en $\epsilon\iota\upsilon$ y anteponiendo el aumento correspondiente, que si es silábico, será el de reduplicacion, precedido del simple (ϵ).

De lo dicho se infiere que, los tiempos primarios se forman (por regla general) del presente; y los secundarios de su primario correspondiente, à saber: el imperf. del presente, el aoristo del futuro y el plusq. perf. del perfecto.

Los modos *subjuntivo*, *imperativo optativo*, *infinitivo* y *participio* se forman del indicativo, convirtiendo su terminacion en la que corresponde à cada uno de dichos modos. El *cuadro* anterior demuestra cuales son las del

act., sirviéndose de dicho participio y del fut. de $\epsilon\iota\mu\acute{\iota}$ v. g: $\tau\epsilon\tau\iota\omega\varsigma$ $\epsilon\iota\sigma\omicron\mu\alpha\iota$, *habré honrado*: infiriéndose de todo esto que el verbo $\epsilon\iota\mu\acute{\iota}$ corresponde en tales casos à nuestro auxiliar *haber*.

(1) Recuérdese que solo le toma el de indicativo.

subjunt. optat. é imperativo: para las del *infinitivo* y *participio* obsérvense las dos reglas siguientes:

Primera: los tiempos cuyo indicativo acaba en ω , la cambian en el infinitivo en $\epsilon\iota\nu$, y en el participio en $\omega\nu$, $\omicron\upsilon\sigma\alpha$, $\omicron\nu$, *genit.* $\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$, $\omicron\upsilon\sigma\eta\varsigma$, $\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$.

Segunda: de los dos tiempos cuyo indicativo termina en α , el aoristo hace el infinitivo en $\sigma\alpha\iota$ y participio en $\sigma\alpha\varsigma$, $\sigma\alpha\sigma\alpha$, $\sigma\alpha\nu$; y el perfecto en $\epsilon\nu\alpha\iota$ el infinit. y el partic. en $\acute{\omega}\varsigma$, $\upsilon\acute{\alpha}$, $\acute{\omicron}\varsigma$, — $\acute{\omicron}\tau\omicron\varsigma$, $\upsilon\acute{\alpha}\varsigma$, $\acute{\omicron}\tau\omicron\varsigma$.

VOZ MEDIA—reglas generales.

§. 56. Cuadro de las desinencias personales de la voz media, en los verbos en Ω .

TIEMPOS PRIMARIOS. (Pres. Fut. y Perf.)			TIEMPOS SECUNDARIOS. (Imperf. Aor. y Plusq. perf.)		
1. ^a pers.	2. ^a	3. ^a	1. ^a	2. ^a	3. ^a
S. $\mu\alpha\iota$,	($\sigma\alpha\iota$) ^r η ,	$\tau\alpha\iota$,	S. $\mu\eta\nu$,	($\sigma\omicron$) ² $\omicron\upsilon$,	$\tau\omicron$,
P. $\mu\epsilon\theta\alpha$,	$\sigma\theta\epsilon$,	$\nu\tau\alpha\iota$,	P. $\mu\epsilon\theta\alpha$,	$\sigma\theta\epsilon$,	$\nu\tau\omicron$,
D. $\mu\epsilon\theta\omicron\nu$,	$\sigma\theta\omicron\nu$,	$\sigma\theta\omicron\nu$	D. $\mu\epsilon\theta\omicron\nu$,	$\sigma\theta\omicron\nu$,	$\sigma\theta\eta\nu$.

(1 y 2) Las terminaciones primitivas $\sigma\alpha\iota$, $\sigma\omicron$ de las dos personas de sing. no conservan la σ mas que en el perfecto y plusq. perf: en todos los demas tiempos se suprime, contrayéndose despues $\epsilon\alpha\iota$ en η : $\epsilon\omicron$ en $\omicron\upsilon$; y $\alpha\omicron$ en ω , v. gr.

2.^a pers. sing. de Pres.... $\tau\iota\epsilon\sigma\alpha\iota$ ($\tau\iota\epsilon\chi\iota$) *contr.* $\tau\iota\eta$.
de Imperf... $\acute{\epsilon}\tau\iota\epsilon\sigma\omicron$ ($\acute{\epsilon}\pi\iota\epsilon\omicron$) $\acute{\epsilon}\tau\iota\omicron\upsilon$.
de Aor..... $\acute{\epsilon}\tau\iota\sigma\alpha\sigma\omicron$ ($\acute{\epsilon}\tau\iota\alpha\omicron$) $\acute{\epsilon}\tau\iota\sigma\omega$.

Exceptúanse las segundas pers. del optat. en las cuales despues de suprimida la σ no hay contraccion, v. gr. $\tau\iota\omicron\iota\sigma\omicron$ — $\tau\iota\omicron\iota\omicron$.

Los aticos antiguos, como Tucídides, Platon y Aristófanes, contraian casi siempre $\epsilon\alpha\iota$ en $\epsilon\iota$ y no en η , distinguiéndose de esta manera el indicat. del subjunt. Es de advertir que, á pesar de ser esta última la forma adoptada despues generalmente, hay tres verbos en que se ha conservado esclusivamente la terminacion ática de indicat. en $\epsilon\iota$, á saber: $\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\mu\alpha\iota$ *querer*, $\omicron\lambda\omicron\mu\alpha\iota$ *pensar*, y el fut. $\acute{\omicron}\psi\omicron\mu\alpha\iota$ *veré*, cuyas segundas personas son $\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\iota$, $\omicron\lambda\epsilon\iota$, $\acute{\omicron}\psi\epsilon\iota$.

Del cuadro anterior se deduce:

1.º Que la persona 1.ª de singular de los tiempos primarios acaba en $\mu\alpha\iota$, y la de los secundarios en $\mu\eta\nu$ (con η):

2.º Que todas las primeras personas de plur. terminan en $\mu\epsilon\theta\alpha$ y las segundas en $\sigma\theta\epsilon$:

3.º Que las terceras personas de plur. de los tiempos primarios son en $\nu\tau\alpha\iota$ y las de los secundarios en $\nu\tau\omicron$:

4.º Que los tiempos primarios tienen la 2.ª y 3.ª pers. del dual en $\sigma\theta\omicron\nu$ y los secundarios hacen esta última en $\sigma\theta\eta\nu$.

Las desinencias del *modo imperativo* son:

	SING.	PLUR.	DUAL.
las de Pres.	$\omicron\upsilon, \sigma\theta\omega,$	$\sigma\theta\epsilon, \sigma\theta\omega\sigma\alpha\nu,$	$\epsilon\sigma\theta\omicron\nu, \epsilon\sigma\theta\omega\nu,$
de Aor.	$\alpha\iota, \alpha\sigma\theta\omega,$	$\alpha\sigma\theta\epsilon, \alpha\sigma\theta\omega\sigma\alpha\nu,$	$\alpha\sigma\theta\omicron\nu, \alpha\sigma\theta\omega\nu,$
de Perf.	$\sigma\omicron, \sigma\theta\omega,$	$\sigma\theta\epsilon, \sigma\theta\omega\sigma\alpha\nu,$	$\sigma\theta\omicron\nu, \sigma\theta\omega\nu.$

Formación de los tiempos de la VOZ MEDIA.

§. 57. Los tiempos *del indicativo* de la voz media se forman directamente de los mismos de activa en la manera siguiente:

El *presente* se forma cambiando la terminación del activo (ω) en $\omicron\mu\alpha\iota$.

El *imperfecto* cambiando la terminación del de activa ($\omicron\nu$) en $\omicron\mu\eta\nu$.

El *futuro* cambiando la desinencia ω del activo en $\omicron\mu\alpha\iota$.

El *aoristo* añadiendo á la terminación del activo la sílaba $\mu\eta\nu$.

El *perfecto* cambiando la terminación activa ($\alpha\iota$) en $\mu\alpha\iota$.

(1) Obsérvese que el fut. de todos los modos de la voz media se forma de su presente como en la activa; esto es, intercalando una σ entre la radical y las terminaciones del presente.

El *plusquam perfecto* cambiando la terminacion activa ($\chi\epsilon\iota\nu$) en $\mu\eta\nu$.

El *futuro perfecto* se deriva y forma del futuro simple de esta misma voz, anteponiendo á todas sus formas el aumento de reduplicacion.

Los demas modos se forman, como en la activa, del indicativo, sustituyendo á las desinencias de este las correspondientes á cada uno de ellos, advirtiendo:

1.º Que todas las desinencias *del infinitivo* son en $\sigma\theta\alpha\iota$:

2.º Que todas las *del participio* son en $\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma, \eta, \omicron\nu$:

3.º Que el modo *optativo* está caracterizado como en activa por el dipt. $\omicron\iota$, ó por $\alpha\iota$ si es el de aoristo.

4.º Que así el *perfecto de subjuntivo* como el *de optativo* se forman por circunlocucion: el primero, con el participio de este tiempo y el subjuntivo de presente del verbo $\epsilon\iota\mu\iota$; y el segundo, con dicho participio y el optativo de presente del mismo verbo sustantivo.

$\epsilon\iota\mu\iota$
 $\epsilon\iota\sigma\iota$
 $\epsilon\iota\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\sigma\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\mu\epsilon\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\sigma\mu\epsilon\tau\omicron$

$\epsilon\iota\mu\epsilon\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\sigma\mu\epsilon\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\sigma\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\mu\epsilon\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\sigma\mu\epsilon\tau\omicron$

$\epsilon\iota\mu\epsilon\tau\omicron$
 $\epsilon\iota\sigma\mu\epsilon\tau\omicron$

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	Yo me honro, ó soy honrado.	Hónrate, ó sé honrado.	Yo me honre, ó sea honrado.
	S. { ομαι, η, εται, όμεθα, P. τί { εσθε, ονται, όμεθον, εσθον, εσθων. D.	{ ου, έσθω, τί { εσθε, έσθωσαν ¹ εσθον, έσθων.	{ ωμαι, ηται, όμεθα, τί { ησθε, ωνται, όμεθον, ησθον, ησθων.
	Yo me honraba, ó era honrado.		
IMPERFECTO.	S. { όμεην, ου, ετο, P. ε τί { όμεθα, εσθε, οντο, όμεθον, εσθον, έσθην. D.		
	Yo me honraré.		
	S. { σομαι, ση, σεται, P. τί { σόμεθα, σεσθε, σονται, σόμεθον, σεσθον, σεσθων. D.		

(1) Ο τιέσθων, sincopado.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICPIO.
<p>Yo me honre, ára, ria, ó yo sea, sería ó fuera honrado.</p> <p> (οίμην, οιο οιοτο, οίμεθα, οισθε, οιντο, οίμεθον, οισθον, οισθην.) </p>	<p>Honrarse, ser honrado.</p> <p>τί εσθαι,</p>	<p>Honrándose, el que se honra ó es honrado.</p> <p> nom. gen. (όμενος, — ου, ομένη, — ης, όμενον, — ου.) </p>
<p>Yo me hubiera ó hubiere de honrarme.</p> <p> (σοίμην, σοιο, σοιοτο, σοίμεθα, σοισθε, σοιντο, σοίμεθον, σοισθον, σοισθην.) </p>	<p>Haber de honrarse.</p> <p>τί σεσθαι,</p>	<p>El que ha de honrarse, estando para honrarse.</p> <p> nom. gen. (σόμενος, — ου, σόμενη, — ης, σόμενον, — ου.) </p>

(1) La 2.ª persona de sing. de este imperat. es ημενάσθω, como en la act. en los verbos puros de este modo.

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
AORISTO.	Yo me honré.	Hónrate.	Yo me haya honrado.
	S. { σάμην, σω, σατο, P. { ἔ τι { σάμεθα, σασθε, σαγτο, D. { σάμεθον, σασθον, σάσθην.	{ σαι 1 σάσθω, τι { σασθε, σάσθω- (σαν 2 σασθον, σάσθων.	{ σωμαι, ση, σηται, P. { τί { σώμεθα, σησθε, τωνται, D. { σώμεθον, σησθον, σησθον.
	Yo me he honrado, ó he sido ó estoy honrado.	Hónresete, ó sé honrado.	Yo me haya honrado, ó haya sido honrado.
PERFECTO.	S. { μαι, σαι, ται, P. { τέ τι { μεθα, σθε, νται, D. { μεθον, σθον, σθον.	{ σο, σθω, τέ τι { σθε, σθω- (σαν 3 σθον, σθων.	τετιμένος { ῶ ῆς, ῆ, P. { τετιμένοι { ῶμεν, ῆτε, ῶσι, D. { τετιμένω ῆτον, τετιμένω ῆτον.
	Yo me habia honrado, ó habia sido ó estaba honrado.		
	PLUSQ. PERF.	S. { μην, σο, το, P. { ἔ τε τί { μεθα, σθε, ντο, D. { μεθον, σθον, σθην,	

(1) La 2.^a persona de sing. de este imperat. es *properispómena*, como en la act., en los verbos puros de radic. monosil.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
<p>Yo me honrara, ria, ase.</p> <p> $\left\{ \begin{array}{l} \text{σαίμην,} \\ \text{σαιο,} \\ \text{σαιτο,} \\ \text{σαίμεθα,} \\ \text{σαισθε,} \\ \text{σαιντο,} \\ \text{σαιμεθον,} \\ \text{σαισθον,} \\ \text{σαίσθην.} \end{array} \right.$ </p>	<p>Honrarse, haberse honrado.</p> <p>τί σασθαι,</p>	<p>El que se honró, habiéndose honrado.</p> <p> <i>nom.</i> <i>gen.</i> $\left\{ \begin{array}{l} \text{σάμενος,} \quad \text{— ου,} \\ \text{σαμένη,} \quad \text{— ης,} \\ \text{σάμενον} \quad \text{ου.} \end{array} \right.$ </p>
<p>Yo me hubiera, ria y ese honrado, ó fuera. seria ó fuese honrado.</p> <p> $\left\{ \begin{array}{l} \text{τέτι μένος,} \\ \text{είην,} \\ \text{είης,} \\ \text{είη.} \end{array} \right.$ </p> <p> $\left\{ \begin{array}{l} \text{τέτι μένοι,} \\ \text{είημεν,} \\ \text{είητε,} \\ \text{είησαν,} \end{array} \right.$ </p> <p> $\left\{ \begin{array}{l} \text{τέτι μένω,} \\ \text{είητον,} \\ \text{τέτι μένω,} \\ \text{είήτην.} \end{array} \right.$ </p>	<p>Haberse honrado, ó haber sido honrado.</p> <p>τε τί σθαι.</p>	<p>El que ha sido, habiendo sido ó estado honrado.</p> <p> <i>nom.</i> <i>gen.</i> $\left\{ \begin{array}{l} \text{μένος} \quad \text{— ου,} \\ \text{μένη} \quad \text{— ης,} \\ \text{μένον} \quad \text{— ου.} \end{array} \right.$ </p>

(2) Ο τισάσθων, sincop. (3) Ο τετίσθων, sincop.

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
	Yo habré sido ó estaré honrado		
FUT. PERFECTO.	S. { σομαι, ση, σεται, σόμεθα,		
	P. τε τι { σεσθε, σονται, σόμεθον, σεσθον.		
	D.		

VOZ PASIVA. — formación de sus tiempos.

§. 58. La voz pasiva griega no tiene en rigor mas que dos tiempos: *futuro* y *aoisto*. Cuando se quiere expresar la significacion pasiva de alguno de los otros tiempos, se hace con la forma *media*: asi que, puede sentarse por regla general que las voces *media* y *pasiva* tienen comunes el *presente*, *imperfecto*, *perfecto*, y *plusquam perfecto*.

Los dos tiempos propios de esta voz tienen caracterizadas sus terminaciones en todos los modos por una θ .

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
Hubiera, ria, ó ese de honrarme ó de estar honrado.	Haber de honrarse, de estar ó ser honrado.	El que ha de honrarse ó estar honrado, ó habiendo de ser ó estar honrado.
τε τί { <ul style="list-style-type: none"> σοίμην, σοιο, σοιτο, σοίμεθα, σοισθε, σοιντο, σοίμεθον. σοισθον, σοίσθην. 	τε τί σεσθαι.	nom. gén. { <ul style="list-style-type: none"> σόμενος — ου, σόμενη — ης, σόμενον — ου.

El *futuro* se forma del activo, cambiando su terminacion (σω) en θήσομαι, dándole en todos sus modos las desinencias del medio.

El *aoristo* se forma del de activa convirtiendo la terminacion de este en θην. La forma de este tiempo en todos sus modos es activa.

El presente, imperfecto, perfecto, y plusq. perfecto

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
FUTURO.	<p>Yo seré honrado.</p> <p>S. $\left\{ \begin{array}{l} \thetaήσομαι, \\ \thetaήση, \\ \thetaήσεται, \\ \thetaησόμεθα, \\ \thetaήσεσθε, \\ \thetaήσονται, \\ \thetaησόμεθον, \\ \thetaήσεσθον, \\ \thetaήσεσθον. \end{array} \right.$</p>		
AORISTO.	<p>Yo fui honrado.</p> <p>S. $\left\{ \begin{array}{l} \thetaην, \\ \thetaης, \\ \thetaη, \\ \thetaημεν, \\ \thetaητε, \\ \thetaησαν, \\ \thetaητον, \\ \thetaήτην. \end{array} \right.$</p>	<p>Sé tú honrado.</p> <p>$\left\{ \begin{array}{l} \thetaητι, \\ \thetaήτω, \\ \thetaητε, \\ \thetaήτωσαν, \\ \thetaητον, \\ \thetaήτων. \end{array} \right.$</p>	<p>Yo sea, fuere ó haya sido honrado.</p> <p>$\left\{ \begin{array}{l} \thetaω, \\ \thetaής, \\ \thetaή, \\ \thetaωμεν, \\ \thetaήτε, \\ \thetaώσι, \\ \thetaήτον, \\ \thetaήτων. \end{array} \right.$</p>

(1) Por esta razón, esto es, por expresarse muchas veces en griego con unas mismas formas ó tiempos el sentido ya reflexivo (directo ó indirecto), ya pasivo, convendrá que los alumnos reciten la significacion de tales tiempos, del modo siguiente: haciéndoles notar como tambien en castellano expresamos, las mas veces, el significado pasivo por las formas reflexivas.

Pongamos por ejemplo el verbo λούω lavar (yo lavo):

Indicat. de pres. med.—pasivo. λούομαι, yo me lavo, ó lavo para mí, ó se me lava, ó me lavan, ó hago lavar ó lavarme (tal cosa): ó soy lavado. Y á este tenor en las demas personas y modos.

Imperf. ἐλούομην: yo me lavaba, ó se me lavaba, ó me lavaban, ó hacia lavar ó lavarme: ó yo era lavado.

PASIVA.

como en la voz media. †

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.														
Hubiera, habria ó hubiese de ser honrado. { <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td rowspan="8" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">τι</td><td>θησοίμην,</td></tr> <tr><td>θήσοιο,</td></tr> <tr><td>θήσοιτο,</td></tr> <tr><td>θησοίμεθα,</td></tr> <tr><td>θήσοισθε,</td></tr> <tr><td>θήσοιντο,</td></tr> <tr><td>θησοίμεθον,</td></tr> <tr><td>θήσοισθον,</td></tr> <tr><td>θησοίσθην.</td></tr> </table>	τι	θησοίμην,	θήσοιο,	θήσοιτο,	θησοίμεθα,	θήσοισθε,	θήσοιντο,	θησοίμεθον,	θήσοισθον,	θησοίσθην.	Haber de ser honrado. τι θήσεσθαι,	El que ha de ser honrado, ó estando para ser honrado nom. gen. { <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">τι</td><td>θησόμενος — ου,</td></tr> <tr><td>θησομένη — ης,</td></tr> <tr><td>θησόμενον — ου.</td></tr> </table>	τι	θησόμενος — ου,	θησομένη — ης,	θησόμενον — ου.
τι		θησοίμην,														
		θήσοιο,														
		θήσοιτο,														
		θησοίμεθα,														
		θήσοισθε,														
		θήσοιντο,														
		θησοίμεθον,														
	θήσοισθον,															
θησοίσθην.																
τι	θησόμενος — ου,															
	θησομένη — ης,															
	θησόμενον — ου.															
Yo fuera, seria ó fuese, ó hubiese sido honrado. { <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td rowspan="7" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">τι</td><td>θείην,</td></tr> <tr><td>θείης,</td></tr> <tr><td>θείη,</td></tr> <tr><td>θείημεν,</td></tr> <tr><td>θείητε,</td></tr> <tr><td>θείησαν ² ó τιθεῖεν,</td></tr> <tr><td>θείητον,</td></tr> <tr><td>θείητην.</td></tr> </table>	τι	θείην,	θείης,	θείη,	θείημεν,	θείητε,	θείησαν ² ó τιθεῖεν,	θείητον,	θείητην.	Ser ó haber sido honrado. τι θῆναι.	El que honra, ó habiendo sido honrado. nom. gen. { <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td rowspan="3" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">τι</td><td>θείς — θέντος,</td></tr> <tr><td>θεῖσα — θείσης,</td></tr> <tr><td>θέν — θέντος. 3</td></tr> </table>	τι	θείς — θέντος,	θεῖσα — θείσης,	θέν — θέντος. 3	
τι		θείην,														
		θείης,														
		θείη,														
		θείημεν,														
		θείητε,														
		θείησαν ² ó τιθεῖεν,														
	θείητον,															
θείητην.																
τι	θείς — θέντος,															
	θεῖσα — θείσης,															
	θέν — θέντος. 3															

Perf. λέλουμαι: *yo me he lavado, ó estoy lavado, ó se me ha lavado, ó me han lavado, ó he hecho lavar ó lavarme: ó yo he sido lavado.*

Plus. perf. ἐλελούμην: *yo me habia lavado, ó estaba lavado, ó se me habia lavado, ó habíanme lavado, ó yo habia hecho lavar ó lavarme: ó yo habia sido lavado*

(2) Tambien se usan sincopadas la 1.^a y 2.^a pers. de este número τιθεῖμεν, τιθεῖτε.

(3) Recuérdese acerca de la inflexion de este participio lo que dijimos en la nota 3.^a de la pág. 36 al tratar de los adjet. en εις, εσσα, εν.

VERBOS CONTRACTOS.

§. 59. **L**lámanse verbos *contractos* ó *contraibles* aquellos cuya característica es una vocal variable: ó lo que es lo mismo, aquellos á cuya terminacion ω de su tema precede inmediatamente alguna de las tres vocales α , ϵ , o , por ej: $\tau\mu\acute{\alpha}\omega$, $\phi\iota\lambda\acute{\epsilon}\omega$, $\delta\eta\lambda\acute{o}\omega$. Se les da el nombre de *contractos*, porque en los tiempos cuyas terminaciones empiezan por vocal, se contrae con esta la última de su radical¹: infiriéndose de aqui que, estos verbos no son contraibles mas que en *el presente* é *imperfecto* de todas las voces y modos, por cuanto sólo en estos tiempos se encuentra la vocal característica con la inicial de la terminacion.

A no ser por la contraccion, que puede tener lugar en los dos expresados tiempos, la conjugacion de estos verbos es igual á la de los puros *no contraibles* que ya hemos visto; debiéndose advertir que en los futuros, aoristos, perfectos, y plusq. perfectos suele cambiarse la vocal característica (α , ϵ , o .) en su larga correspondiente, es decir: α y ϵ en η ; y o en ω , v. gr: $\phi\iota\lambda\acute{\epsilon}\omega$, fut. $\phi\iota\lambda\acute{\eta}\tau\omega$ y no $\phi\iota\lambda\acute{\epsilon}\sigma\omega$; perf. $\pi\epsilon\phi\iota\lambda\eta\chi\alpha$, &c.

(1) Téngase presente que la contraccion no es forzosa, y que si los Aticos contraian casi siempre, los Jónicos muy rara vez.

ADVERTENCIA. En los presentes é imperfectos de los verbos *contractos* separamos de su radical la vocal característica, con el fin de hacer mas perceptible la contraccion.

VERBOS EN ΕΩ.

§. 60. Reglas de contraccion :

1.^a La ε de la radical, seguida de vocal larga ó dip-
tongo, se suprime.

Conjugacion de KINEΩ,

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\epsilon}\omega \text{ — } \acute{\omega}, \\ \acute{\epsilon}\epsilon\iota\varsigma, \text{ } \acute{\epsilon}\iota\varsigma, \\ \acute{\epsilon}\sigma\iota, \text{ } \acute{\epsilon}\tau, \\ \acute{\epsilon}\sigma\mu\epsilon\nu, \text{ } \sigma\acute{\upsilon}\mu\epsilon\nu, \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\epsilon}\epsilon, \text{ } \acute{\epsilon}\iota, \\ \acute{\epsilon}\acute{\epsilon}\tau\omega, \text{ } \acute{\epsilon}\acute{\iota}\tau\omega, \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\epsilon}\acute{\omega}, \text{ } \acute{\eta}\acute{\omega}, \\ \acute{\epsilon}\acute{\eta}\varsigma, \text{ } \acute{\eta}\acute{\eta}\varsigma, \\ \acute{\epsilon}\acute{\eta}, \text{ } \acute{\eta}\acute{\eta}, \\ \acute{\epsilon}\acute{\omega}\mu\epsilon\nu, \text{ } \acute{\omega}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\eta\tau\epsilon, \text{ } \acute{\eta}\tau\epsilon, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\omega\sigma\iota, \text{ } \acute{\omega}\sigma\iota, \end{array} \right.$
	P. $\acute{\kappa}\iota\nu \left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\tau\epsilon, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\tau\epsilon, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\upsilon\sigma\iota, \text{ } \sigma\acute{\upsilon}\sigma\iota, \end{array} \right.$	$\acute{\kappa}\iota\nu \left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\tau\epsilon, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\tau\epsilon, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\sigma\alpha\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\sigma\alpha\nu, \end{array} \right.$	$\acute{\kappa}\iota\nu \left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\sigma\alpha\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\sigma\alpha\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\sigma\iota, \text{ } \acute{\acute{\omega}}\sigma\iota, \end{array} \right.$
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\eta}}\tau\omega\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\eta}}\tau\omega\nu. \end{array} \right.$
IMPERFECTO.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\omega, \text{ } \sigma\omega\upsilon, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\epsilon\varsigma, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\iota\varsigma, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\epsilon, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\iota, \end{array} \right.$		
	P. $\acute{\acute{\epsilon}}\kappa\iota\nu \left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\mu\epsilon\nu, \text{ } \sigma\omega\acute{\upsilon}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\tau\epsilon, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\tau\epsilon, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\omega, \text{ } \sigma\omega\upsilon, \end{array} \right.$		
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\tau\omega\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\tau\omega\nu, \\ \acute{\acute{\epsilon}}\sigma\tau\eta\nu, \text{ } \acute{\acute{\epsilon}}\tau\tau\eta\nu. \end{array} \right.$		
Futuro.. . . .	$\acute{\kappa}\iota\nu\acute{\eta} \sigma\omega.$		
Aoristo.. . . .	$\acute{\acute{\epsilon}}\kappa\iota\nu\eta \sigma\alpha.$	$\acute{\kappa}\iota\nu\eta \sigma\omega\nu.$	$\acute{\kappa}\iota\nu\acute{\eta} \sigma\omega.$
Perfecto.. . . .	$\acute{\kappa}\epsilon\kappa\iota\nu\eta \kappa\alpha.$		$\acute{\kappa}\epsilon\kappa\iota\nu\acute{\eta} \kappa\omega.$
Pl. perf.	$\acute{\acute{\epsilon}}\kappa\epsilon\kappa\iota\nu\acute{\eta} \kappa\epsilon\iota\nu.$		

2.^a εε se contraen en ει: εο en ου.

(Mover). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
<p> { έοιμι, οἶμι, έοις, οἶς, έοι, οἶ, ι έοιμεν. οἶμεν, έοιτε, οἶτε, έοιεν, οἶεν, έοιτον, οἶτον, έοιτην, οἶτην. </p>	<p>κιν έειν, ειῖν</p>	<p> { nom. έων, ὶων, έουσα, οὔσα, έον, οὔν, gen. έοντος, οὔντος, έούσης. οὔσης, έόντος, οὔοντος. </p>
<p>κινή σοιμι.</p>	κινή σειν.	κινή σων — οντος.
κινή σασιμι.	κινή σαι.	κινή σασ — σαντος.
κικινή κοιμι..	κικινή κέαι.	κικινή κώς — κότος.

(1) Y con mas frecuencia κινούην, κινούης, κινούή; pero en los verbos en εω no se halla usado el plur. de estas formas llamadas *áticas*.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. { έομαι, οὔμαι, έη, η̄, έεται, ε̄ται, έόμεθα, ούμεθα, P. κιν { έεσθε, ε̄σθε, έονται, οὔνται, έόμεθον, ούμεθον D. { έεσθον, ε̄σθον, έεσθων, ε̄σθων.	{ έου, ου, έέσθω, είσθω, κιν { έεσθε, ε̄σθε, έέσθωσαν, είσθω- (σαν, έεσθον, ε̄σθον, έέσθων, είσθων.	{ έώμαι, ώμαι, έη, η̄, έηται, η̄ται, έώμεθα, ώμεθα, κιν { έησθε, η̄σθε, έώνται, ώνται, έώμεθον ώμεθον έησθον, η̄σθον, έησθων, η̄σθων.
	S. { έόμην, ούμεν, έου, οὔ, έετο, ε̄το, έόμεθα, ούμεθα, P. κιν { έεσθε, ε̄σθε, έοντο, οὔντο, έόμεθον, ούμεθον D. { έεσθον, ε̄σθον, έεσθην, είσθην.		
	Futuro. . . . κινήσομαι. Aoristo. . . . έκινήσαμην. Perfecto. . . κεκίνημαι. Pl. perf. . . έκεκινήμην. Fut. ant. . . κεκινήσομαι.	κίνησαι. κεκίνησο.	κινήσωμαι. κεκίνημένος ὤ. ¹
			VOZ
	Futuro. . . . κινήθήσομαι. Aoristo. . . . έκινήθην.	κινήθητι.	κινήθῶ.

(1) y (2) Tambien se usan algunas veces las formas de este perf. de subj. κειν ὦμαι, η̄, η̄ται, ὠμεθα, η̄σθε, ὠνται : y las de optativo κειν ἤμεν, ἤο, ἤτο, ἤμεθα, η̄σθε, ἤντο.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
{ εοίμην, οίμην, έοιο, οτο, έοιτο, οττο, εοίμεθα, οίμεθα, εοίσθε, οίσθε, έοιντο, οίντο, εοίμεθον, οίμεθον, έοίσθον, οίσθον, εοίσθην, οίσθην.	κιν έεσθαι, ετσθαι.	{ <i>nom.</i> εόμενος, οόμενος, εομένη, ουμένη, εόμενον, οόμενον, <i>gen.</i> εομένου, ουμένου, εομένης, ουμένης, εομένου, ουμένου.
κινή σοίμην. κινή σαιίμην. κελινή μένος εΐην. 2	κινή σεσθαι. κινή σασθαι. κελινή σθαι.	κινή σόμενος. κινή σάμενος. κελινή μένος.
κελινή σοίμην.	κελινή σεσθαι.	κελινή σόμενος.
PASIVA.		
κινή θησοίμην. κινή θείην.	κινή θήσεσθαι. κινή θήηναι.	κινή θησόμενος. κινή θείς, ετσα, έν.

Conjúguense por κινέω: ποιέω *hacer*, αιπέω *pedir*, κοσμέω, *adornar*, φθονέω, *envidiar*, βοηθέω, *socorrer*.

§. 61. Reglas de contraccion:

1.º La α de la radical seguida de ο, ω, ó el dipt. ου (αο, αω, αου) se contrae en ω: seguida de ε ó η (αε, αη) en α.

Conjugacion de ΑΓΑΠΗ ΑΪΩ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\omega, \quad \omega, \\ \acute{\alpha}\epsilon\iota\varsigma, \quad \acute{\alpha}\zeta, \\ \acute{\alpha}\epsilon\iota, \quad \acute{\alpha}, \\ \acute{\alpha}\omicron\mu\epsilon\nu, \quad \acute{\omega}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\epsilon, \quad \acute{\alpha}\tau\epsilon, \\ \acute{\alpha}\omicron\upsilon\sigma\iota, \quad \acute{\omega}\sigma\iota, \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \alpha\epsilon, \quad \alpha, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\omega, \quad \acute{\alpha}\tau\omega, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\epsilon, \quad \acute{\alpha}\tau\epsilon, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\omega\sigma\alpha\nu \acute{\alpha}\tau\omega- \\ \quad (\sigma\alpha\nu, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\omicron\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\omega\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omega\nu. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\omega, \quad \omega, \\ \acute{\alpha}\eta\iota\varsigma, \quad \acute{\alpha}\zeta, \\ \acute{\alpha}\eta, \quad \acute{\alpha}, \\ \acute{\alpha}\omega\mu\epsilon\nu, \quad \acute{\omega}\mu\epsilon\nu \\ \acute{\alpha}\eta\tau\epsilon, \quad \acute{\alpha}\tau\epsilon, \\ \acute{\alpha}\omega\sigma\iota, \quad \acute{\omega}\sigma\iota, \end{array} \right.$
	P. ἀγάπ	ἀγάπ	ἀγάπ
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\epsilon\tau\omicron\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\omega\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omega\nu. \end{array} \right.$		$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\eta\tau\omicron\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\alpha}\eta\tau\omega\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omega\nu. \end{array} \right.$
IMPERFECTO.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \alpha\omicron\nu, \quad \omega\nu, \\ \alpha\epsilon\varsigma, \quad \alpha\varsigma, \\ \alpha\epsilon, \quad \alpha, \\ \acute{\alpha}\omicron\mu\epsilon\nu, \quad \acute{\omega}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\epsilon, \quad \acute{\alpha}\tau\epsilon, \\ \alpha\omicron\nu, \quad \omega\nu, \end{array} \right.$		
	P. ἠγάπ		
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\epsilon\tau\omicron\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\alpha}\acute{\iota}\tau\eta\nu, \quad \acute{\alpha}\tau\eta\nu. \end{array} \right.$		
Futuro.	ἀγαπή σω.		
Aoristo.	ἠγάπη σα.	ἀγάπη σον.	ἀγαπή σω.
Perfecto.	ἠγάπη κα.		ἠγαπή κω.
Pl. Perf.	ἠγαπή κειν.		

(1) Adviértase que en los verbos en αῶ se usan casi exclusivamente, las formas áticas ἀγαπῶν, ῶης, ῶη, ῶημεν, ῶητε; pero la 3.ª de plur. siempre es ῶεν.

(2) Tambien se encuentran muchos de estos infinitivos sin la i suscrita. La razon de esto es porque la termin. primitiva

2.^a Si en la terminacion ordinaria hay *ι*, se suscribe en la contraccion.

ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTCIPIO.
ἀοιμι, ᾠμι, ἀοις, ᾠς, ἀοι, ᾠ, ἀοιμεν, ᾠμεν, ἀοιτε, ᾠτε, ἀοιεν, ᾠεν, ¹ ἀοιτον, ᾠτον, ἀοιτην, ᾠτην.	ἀγαπᾶειν, ᾶν. ²	nom. ἀων, ᾠν, ἀουσα, ᾠσα, ἄον, ᾠν, gen. ἀοντος, ᾠντος, αούσης, ᾠσης, ἄοντος, ᾠντος.
ἀγαπᾶ σοιμι.	ἀγαπᾶ σειν.	ἀγαπᾶ των, ἦσοντος.
ἀγαπᾶσαιμι.	ἀγαπᾶσαι.	ἀγαπᾶσας, ἦσαντος.
ἠγαπᾶχοιμι.	ἠγαπᾶκέναι.	ἠγαπᾶκώς, ἠκότος.

del infinitivo ἔμεναι fue despues por *apócope* εμεν, y despues por *sincopa* εεν (de donde viene la comun εἶν), ὁ εν; asi que, de la forma τιμάεεν, por ej. *ἀτ. τιμάειν*, el infinit. contr. será τιμᾶν pero de τιμάεν será τιμᾶν sin suscripcion.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\omicron\mu\alpha\iota, \ \acute{\omega}\mu\alpha\iota, \\ \acute{\alpha}\eta, \ \acute{\alpha}\grave{\eta}, \\ \acute{\alpha}\epsilon\tau\alpha\iota, \ \acute{\alpha}\tau\alpha\iota, \\ \acute{\alpha}\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\alpha, \ \acute{\acute{\omega}}\mu\epsilon\theta\alpha, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\epsilon, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\epsilon, \\ \acute{\acute{\alpha}}\omicron\nu\tau\alpha\iota, \ \acute{\acute{\omega}}\nu\tau\alpha\iota, \\ \acute{\acute{\alpha}}\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\omega}}\mu\epsilon\theta\omicron\nu, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\omicron\nu, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\omicron\nu. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\alpha}\omicron\upsilon, \ \acute{\acute{\omega}}, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\omega, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\omega, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\epsilon, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\epsilon, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\omega\sigma\alpha\nu, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\omega\sigma\alpha\nu, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\omicron\nu, \\ \acute{\acute{\alpha}}\epsilon\sigma\theta\omega\nu, \ \acute{\acute{\alpha}}\sigma\theta\omega\nu. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\alpha}}\omicron\mu\alpha\iota, \ \acute{\acute{\omega}}\mu\alpha\iota, \\ \acute{\acute{\alpha}}\eta, \ \acute{\acute{\alpha}}\grave{\eta}, \\ \acute{\acute{\alpha}}\eta\tau\alpha\iota, \ \acute{\acute{\alpha}}\tau\alpha\iota, \\ \acute{\acute{\alpha}}\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\alpha, \ \acute{\acute{\acute{\omega}}}\mu\epsilon\theta\alpha \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\eta\sigma\theta\epsilon, \ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\sigma\theta\epsilon, \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\omicron\nu\tau\alpha\iota, \ \acute{\acute{\acute{\omega}}}\nu\tau\alpha\iota, \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\acute{\omega}}}\mu\epsilon\theta\omicron\nu \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\eta\sigma\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\sigma\theta\omicron\nu, \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\eta\sigma\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\sigma\theta\omicron\nu. \end{array} \right.$
	P. $\acute{\acute{\alpha}}\gamma\alpha\pi$	$\acute{\acute{\alpha}}\gamma\alpha\pi.$	$\acute{\acute{\alpha}}\gamma\alpha\pi.$
	D.		
IMPERFECTO.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\acute{\alpha}}\omicron\mu\eta\nu, \ \acute{\acute{\omega}}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\omicron\upsilon, \ \acute{\acute{\acute{\omega}}}, \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\epsilon\tau\omicron, \ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\tau\omicron, \\ \acute{\acute{\acute{\alpha}}}\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\alpha, \ \acute{\acute{\acute{\acute{\omega}}}}\mu\epsilon\theta\alpha, \\ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\epsilon\sigma\theta\epsilon, \ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\sigma\theta\epsilon, \\ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\omicron\nu\tau\omicron, \ \acute{\acute{\acute{\acute{\omega}}}}\nu\tau\omicron, \\ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\acute{\omicron}\mu\epsilon\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\acute{\acute{\omega}}}}\mu\epsilon\theta\omicron\nu \\ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\epsilon\sigma\theta\omicron\nu, \ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\sigma\theta\omicron\nu, \\ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\epsilon\sigma\theta\eta\nu, \ \acute{\acute{\acute{\acute{\alpha}}}}\sigma\theta\eta\nu. \end{array} \right.$		
	P. $\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi$		
	D.		
	Futuro . . . $\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \sigma\omicron\mu\alpha\iota.$		
	Aoristo . . . $\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\eta\ \sigma\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\mu\eta\nu.$	$\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\eta\ \sigma\alpha\iota.$	$\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \sigma\omicron\mu\alpha\iota.$
	Perfecto . . . $\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \mu\alpha\iota.$	$\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\eta\ \sigma\omicron.$	$\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\eta\ \mu\acute{\acute{\acute{\epsilon}}}\nu\omicron\varsigma\ \acute{\acute{\acute{\omega}}}$.
	Pl. perf. . . $\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \mu\eta\nu.$		
	Fut. ant. . . $\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \sigma\omicron\mu\alpha\iota.$		
VOZ			
	Futuro . . . $\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\eta\ \theta\acute{\acute{\acute{\eta}}}\sigma\omicron\mu\alpha\iota.$		
	Aoristo . . . $\acute{\acute{\acute{\eta}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \theta\eta\nu.$	$\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\eta}}}\ \theta\eta\tau\iota.$	$\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\eta\ \theta\acute{\acute{\acute{\omega}}}$.

Conjúguense por $\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\gamma\alpha\pi\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\omega$: $\sigma\omega\pi\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\omega$ *callar*,
 $\nu\iota\chi\acute{\acute{\acute{\alpha}}}\omega$ *vencer*,

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
<p>ἀγαπ { αοίμην, φίμην, άοιο, φίο, άοιτο, φίτο, αοίμεθα, φίμεθα, άοισθε, φίσθε, άοιντο, φίντο, αοίμεθον, φίμεθον, άοισθον, φίσθον, αοίσθην, φίσθην.</p>	<p>ἀγαπ άεσθαι, άσθαι</p>	<p>nom. αόμενος, ώμενος, αομένη, ωμένη, αόμενον, ώμενον, gen. αομένου, ωμένου, αομένης, ωμένης, αομένου, ωμένου.</p>
<p>ἀγαπη σοίμην. άγαπη σαιίμην. ήγαπη μένος εΐην.</p>	<p>ἀγαπή σεσθαι. άγαπή σασθαι. ήγαπή σθαι.</p>	<p>ἀγαπη σόμενος. άγαπη σάμενος. ήγαπη μένος.</p>
<p>ήγαπη σοίμην.</p>	<p>ήγαπή σεσθαι.</p>	<p>ήγαπη σόμενος.</p>
PASIVA.		
<p>άγαπη θησοίμην. άγαπη θειήν.</p>	<p>άγαπη θήσεσθαι. άγαπη θήναι.</p>	<p>άγαπη θησόμενος. άγαπη θεις, εΐσα, έν.</p>

τολμάω atreverse,
 άπατάω engañar.

§. 62. Reglas de contraccion:

1.º La ο de la radical seguida de una vocal larga (η, ω), se contrae en ω: seguida de una breve (ε, ο), ó el diptongo ου se contrae en ου.

Conjugacion de ΔΗΛΩ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.		
PRESENTE.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\omega, \ \acute{\omicron}\omega, \\ \acute{\omicron}\epsilon\iota\varsigma, \ \acute{\omicron}\iota\varsigma, \\ \acute{\omicron}\epsilon\iota, \ \acute{\omicron}\iota, \end{array} \right.$	$\left. \begin{array}{l} \acute{\omicron}\eta\lambda \\ \left\{ \begin{array}{l} \omicron\epsilon, \ \omicron\upsilon, \\ \omicron\acute{\epsilon}\tau\omega, \ \omicron\acute{\upsilon}\tau\omega, \\ \omicron\acute{\epsilon}\tau\epsilon, \ \omicron\acute{\upsilon}\tau\epsilon, \\ \omicron\acute{\epsilon}\tau\omega\sigma\alpha\nu \ \omicron\acute{\upsilon}\tau\omega- \\ \quad (\sigma\alpha\nu, \\ \omicron\acute{\epsilon}\tau\omicron\nu, \ \omicron\acute{\upsilon}\tau\omicron\nu, \\ \omicron\acute{\epsilon}\tau\omega\nu, \ \omicron\acute{\upsilon}\tau\omega\nu. \end{array} \right. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\omega, \ \acute{\omicron}\omega, \\ \acute{\omicron}\eta\varsigma, \ \acute{\omicron}\iota\varsigma, \\ \acute{\omicron}\eta, \ \acute{\omicron}\iota, \\ \acute{\omicron}\omega\mu\epsilon\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\mu\epsilon\nu \\ \acute{\omicron}\eta\tau\epsilon, \ \acute{\omicron}\iota\tau\epsilon, \\ \acute{\omicron}\omega\sigma\iota, \ \acute{\omicron}\iota\sigma\iota, \end{array} \right.$		
	P. $\acute{\omicron}\eta\lambda \left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\omicron\mu\epsilon\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\epsilon, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\epsilon, \\ \acute{\omicron}\omicron\upsilon\sigma\iota, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\sigma\iota, \end{array} \right.$		$\left. \begin{array}{l} \acute{\omicron}\eta\lambda \\ \left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\epsilon, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\epsilon, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omega\sigma\alpha\nu \ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omega- \\ \quad (\sigma\alpha\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omega\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omega\nu. \end{array} \right. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\omega, \ \acute{\omicron}\omega, \\ \acute{\omicron}\eta\varsigma, \ \acute{\omicron}\iota\varsigma, \\ \acute{\omicron}\eta, \ \acute{\omicron}\iota, \\ \acute{\omicron}\omega\mu\epsilon\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\mu\epsilon\nu \\ \acute{\omicron}\eta\tau\epsilon, \ \acute{\omicron}\iota\tau\epsilon, \\ \acute{\omicron}\omega\sigma\iota, \ \acute{\omicron}\iota\sigma\iota, \end{array} \right.$	
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omicron\nu. \end{array} \right.$		$\left. \begin{array}{l} \acute{\omicron}\eta\lambda \\ \left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omega\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omega\nu. \end{array} \right. \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\eta\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\iota\tau\omicron\nu, \\ \acute{\omicron}\eta\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\iota\tau\omicron\nu. \end{array} \right.$	
IMPERFECTO.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \omicron\omicron\nu, \ \omicron\upsilon\nu, \\ \omicron\epsilon\varsigma, \ \omicron\upsilon\varsigma, \\ \omicron\epsilon, \ \omicron\upsilon, \\ \acute{\omicron}\omicron\mu\epsilon\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\epsilon, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\epsilon, \\ \omicron\omicron\nu, \ \omicron\upsilon\nu, \end{array} \right.$				
	P. $\acute{\omicron}\delta\eta\lambda \left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\eta\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\eta\nu. \end{array} \right.$				
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\omicron\nu, \\ \acute{\omicron}\acute{\omicron}\tau\eta\nu, \ \acute{\omicron}\upsilon\acute{\omicron}\tau\eta\nu. \end{array} \right.$				
Futuro.	$\acute{\omicron}\eta\lambda\acute{\omega} \ \sigma\omega.$				
Aoristo.	$\acute{\omicron}\delta\eta\lambda\omega \ \sigma\alpha.$	$\acute{\omicron}\eta\lambda\omega \ \sigma\omicron\nu.$	$\acute{\omicron}\eta\lambda\acute{\omega} \ \sigma\omega.$		
Perfecto.	$\delta\epsilon\acute{\omicron}\delta\eta\lambda\omega \ \kappa\alpha.$		$\delta\epsilon\acute{\omicron}\delta\eta\lambda\acute{\omega} \ \kappa\omega.$		
Pl. Perf.	$\acute{\omicron}\delta\epsilon\delta\eta\lambda\acute{\omega} \ \kappa\epsilon\iota\nu.$				

(1) Porque en las desinencias antiguas $\omicron\mu\epsilon\nu$, $\omicron\epsilon\nu$, no habia ι. (Véase la nota anterior sobre el infinitivo de $\acute{\alpha}\gamma\alpha\pi\acute{\alpha}\omega$)

2.ª La *o* delante de los diptongos *ει*, *οι*, ó una vocal suscrita, se contrae en *οι*; pero en la terminación *όειν* del infinitivo se contrae en *οῦν*.¹

(Manifestar). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
δηλ { <ul style="list-style-type: none"> όοιμι, οἶμι, όοις, οἷς, όοι, οἷ, 2 όοιμεν, οἶμεν, όοιτε, οἶτε, όοιεν, οἶεν, όοιτον, οἶτον, οοίτην, οίτην. 	δηλ όειν, οῦν.	δηλ { <ul style="list-style-type: none"> <i>nom.</i> όων, ὦν, όουσα, οὔσα, όον, οῦν, <i>gen.</i> όοντος, οῦντος, οούσης, ούσης, όοντος, οῦντος.
δηλώ σοιμι.	δηλώ σειν.	δηλώ σων — ώσοντος.
δηλώ σαιμι.	δηλῶ σαι.	δηλῶ σας — ώσαντος.
δεδηλώ κοιμι.	δεδηλω κέναί.	δεδηλω κώς — ωκότος.

(2) Y mas frecuentemente, *δηλοῖην*, *δηλοῖης*, *δηλοῖη*, forma ática mas usada que la común para el número singular, como sucede en los verbos en *έω*.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.		
PRESENTE.	S. { όομαι, οϋμαι, όη, οτ, όεται, οϋται, όόμεθα, οϋμεθα, P. δηλ { όεσθε, οϋσθε, όονται, οϋνται, όόμεθον, οϋμεθον D. { όεσθον, οϋσθον, όεσθον, οϋσθον.	δηλ. { όου, οϋ, όέσθω, οϋσθω, όεσθε, οϋσθε, όέσθωσαν, οϋσθω- (σαν, όεσθον, οϋσθον, όέσθων, οϋσθων,	δηλ. { όωμαι, ωμαι, όη, οτ, όηται, ωται, όώμεθα, ώμεθα, όησθε, ωσθε, όωνται, ωνται, όώμεθον ώμεθον όησθον, ωσθον, όησθον, ωσθον.		
	S. { όόμην, οϋμην, όου, οϋ, όέτο, οϋτο, όόμεθα, οϋμεθα, P. έδηλ { όεσθε, οϋσθε, όόντο, οϋντο, όόμεθον, οϋμεθον D. { όεσθον, οϋσθον, όεσθην, οϋσθην.				
	Futuro... δηλώ σομαι. Aoristo... έδηλω σάμην. Perfecto... δεδηλω μαι. Pl. perf. έδεδηλώ μην. Fut. perf. δεδηλώ σομαι.			δηλώσαι. δεδηλωσο.	δηλώσωμαι. δεδηλωμένος ω.
VOZ					
Futuro... δηλωθήσομαι. Aoristo... έδηλώθην.	δηλώθητι.	δηλωθώ.			

Conjúguense por δηλώω: θησμός *atar*,
ζηλώω *rivalizar*,

ΟΡΤΑΤΙΒΟ.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
<p>οοίμην, οίμην, οίοιο, οίτο, οοίτο, οίτο, οοίμεθα, οίμεθα, οοίσθε, οίσθε, οοίντο, οίντο, οοίμεθον, οίμεθον, οοίσθον, οίσθον, οοίσθην, οίσθην.</p> <p>δηλ.</p>	<p>δηλ όεσθαι, ούσθαι,</p>	<p>nom. οόμενος, ούμενος, οομένη, ουμένη, οόμενον, ούμενον.</p> <p>gen. οομένου, ουμένου, οομένης, ουμένης, οομένου, ουμένου.</p> <p>δηλ.</p>
<p>δηλω σοίμην. δηλω σαίμην. δεδηλωμένος είνην.</p> <p>δεδηλω σοίμην.</p>	<p>δηλώ σεσθαι. δηλώ σασθαι. δεδηλώ σθαι.</p> <p>δεδηλώ σεσθαι.</p>	<p>δηλω σόμενος. δηλω σάμενος. δεδηλω μένος.</p> <p>δεδηλω σόμενος.</p>
PASIVA.		
<p>δηλω θησοίμην. δηλω θείην.</p>	<p>δηλω θήσεσθαι. δηλω θήηναι.</p>	<p>δηλω θησόμενος. δηλω θείς.</p>

πληρώω, llenar.

ἀξιόω, juzgar, creer digno.

§. 63. Advertencias acerca de los verbos contractos.

Sobre los en έω. 1.^a Los verbos en έω de radical monosilaba como πλέω *navegar*, §. no toman comunmente mas contraccion que la en ει, resultante de εε, εει.

2.^a Algunos de los verbos en έω conservan en el futuro y perfecto la ε de la radical, tales son: τελέω *concluir*, άρκέω *bastar*, αιδέομαι *respetar*, y algunos mas que el uso enseñará. Otros, en menor número, hacen indistintamente el futuro en ησω ó εσω, y el perf. en ηκα ó εκα, por ej: καλέω *llamar*, αινέω *alabar*.¹

Sobre los en άω. Los verbos en άω que antes de esta terminacion tienen una ρ conservan ordinariamente en el futuro, aoristo y perfecto la α de la radical, v. g: δράω *hacer*, fut. δράσω, aor. έδρασα, perf. έεδρακα, &c. Tambien la conservan γελάω *reirse*, έάω *permitir*, μειδιάω *sonreirse*, σπάω *arrancar*, κλάω *quebrantar* y algun otro.²

Sobre los en όω. De los verbos en όω solo conservan la ο de la radical en el fut. άρώω *labrar la tierra*, όμώω (όμνυμι) *jurar*, όνομαι *vituperar*, que hacen άρόσω, όμώσω, όνόσω.³

(1) Los siguientes verbos en έω toman el diptongo ευ en el fut., á saber: χέω *derramar*, θέω *correr*, νέω *nadar*, ρέω *fluir*, πλέω *navegar*, πνέω *soplar*, cuyos fut. son χεύσω, θεύσομαι, &c. Es probable que esta irregularidad se introdujera para no confundir los futuros de estos verbos con los de otros semejantes por ej: γέσω de χέζω, θήσω de τίθημι, &c.

Tambien hay dos verbos, á saber, κλαίω *llorar* y κáω *quemar* (at. κλάω, κάω) que hacen sus futuros κλαύσομαι, καύσω.

(2) Hay unos cuantos verbos en άω en los cuales αε no se contraen en α segun la regla general, sino en η; y por consecuencia αει en η y no en α. Los principales son ζω *vivir* δεψάω *estar sediento*, χράομαι *servirse*, y en los Aticos antiguos πεινάω *estar hambriento*.

(3) En alguno que otro verbo en όω, como ιδρώω *sudar*,

Observacion general sobre los verbos puros.

§. 64. **H**ay un número bastante considerable de verbos puros, así no contraibles como *contractos*, que toman una σ antes de la terminacion $\mu\alpha\iota$ del perfecto medio y las de $\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$ y $\theta\eta\nu$ del fut. y aor. pasivos, en todos los modos. Esta particularidad se observa, por punto general, en la mayor parte de aquellos verbos que tienen una vocal breve antes de la terminacion del futuro como $\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\omega$, §; y en algunos de los que tienen un diptongo en la radical, v. g. $\kappa\lambda\acute{\epsilon}\iota\omega$, $\kappa\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\upsilon\omega$. De $\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\omega$, por ejemplo, su perf. medio es $\tau\epsilon\tau\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\ \sigma\mu\alpha\iota$, fut. pas. $\tau\epsilon\lambda\epsilon\ \sigma\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$, aor. $\acute{\epsilon}\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\ \sigma\theta\eta\nu$. (Véase el §. 70.)

DE LOS VERBOS NO PUROS.

§. 65. **V**ista ya la conjugacion de los verbos puros así no contraibles como *contractos*, vamos á hablar de la de los no puros, esto es, de aquellos á cuyo terminacion ω (no acentuada) de su tema precede inmediatamente alguna consonante. Estos verbos son de dos especies: *mudos* y *liquidos*.¹

VERBOS MUDOS.

Advertencias sobre las terminaciones de sus tiempos.

§. 66. **H**emos dicho anteriormente que verbos *mudos* son aquellos que tienen por característica al-

$\acute{\rho}\iota\gamma\acute{\iota}\omega$ *estar aterido*, $\omicron\omicron$ y $\omicron\epsilon$ no se contraen en $\omicron\upsilon$, según la regla general, sino en ω ; y $\omicron\eta$ en ϕ y no en $\omicron\iota$.

(1) A excepcion de los verbos en $\zeta\omega$, que como luego veremos, se cuentan entre los mudos, no hay mas que alguno que otro que tenga por característica las dobles ξ ó ψ . Tales son $\alpha\upsilon\acute{\zeta}\omega$ *aumentar*, $\alpha\lambda\acute{\epsilon}\xi\omega$ *preservar*, y $\acute{\epsilon}\psi\omega$ *cocer*, los cuales forman sus tiempos como si acabaran en $\acute{\epsilon}\omega$.

guna de las nueve consonantes mudas. (β , π , φ . — γ , κ , χ . — δ , τ , θ .)

Ahora bien: recordando la division de estas consonantes en *labiales* ó de primer orden, en *guturales* ó de segundo órden, y en *dentales* ó de tercer orden, se conoce facilmente que la terminacion del tema ó presente de indicativo de estos verbos será: si la característica es *labial*, en $\beta\omega$, $\pi\omega$, $\varphi\omega$, ó en $\pi\tau\omega$ (porque en los de esta terminacion la característica verdadera no es la τ , sino la π): si la característica es *gutural*, en $\gamma\omega$, $\kappa\omega$, $\chi\omega$, á los que hay que añadir la mayor parte de los en $\sigma\sigma\omega$ ($\tau\tau\omega$ en los áticos), los cuales, por venir de verbos cuya raíz primitiva acaba en γ ó κ , siguen las reglas de los en $\gamma\omega$; ¹ y si la característica es *dental*, en $\delta\omega$, $\tau\omega$, $\theta\omega$, ó en $\zeta\omega$ (porque los de esta última terminacion, procedentes en su mayor parte de verbos puros, forman sus tiempos como los en $\delta\omega$). ²

Las desinencias personales de todos los verbos mudos, asi como las reglas de formacion de sus tiempos, son las mismas que en los verbos puros; sin embargo, asi como hemos visto al tratar de estos que, cuando tienen por característica alguna de las vocales α , ϵ , o , sufren estas algunos cambios en dos de sus tiempos, (apesar de que consideradas dichas vocales como parte de la radical parece que debieran ser invariables) de la misma manera en los verbos mudos, del encuentro de la consonante que les caracteriza con la inicial de las terminaciones generales del futuro y aoristo, perfecto y plusq. perfecto, resultan en aquella algunas alteraciones ó modificaciones muy fáciles de com-

(1) Hay unos cuantos verbos en $\sigma\sigma\omega$ que se conjugan e mo si acabaran en $\delta\omega$, v. gr: $\pi\lambda\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega$ *modelar*, fut. $\pi\lambda\acute{\alpha}\sigma\omega$ perf. medio pas. $\pi\acute{\epsilon}\pi\lambda\alpha\sigma\mu\alpha\iota$.

(2) De estos verbos en $\zeta\omega$ hay unos treinta que forman sus tiempos como si acabaran en $\gamma\omega$, v. g: $\sigma\varphi\acute{\alpha}\zeta\omega$ *degollar*, futuro $\sigma\varphi\acute{\alpha}\zeta\omega$. Otros diez ó doce hacen el fut en $\sigma\omega$ ó en $\xi\omega$.

prender con solo tener presentes las reglas eufónicas que expusimos en el §. 7., con especialidad las siguientes:

1.^a Cuando en la flexion de un verbo llegan á encontrarse en una misma sílaba dos consonantes mudas, las dos tienen que ser ó dulces, ó fuertes, ó aspiradas; y si no lo son, la 1.^a se hace en su orden del grado de la 2.^a

2.^a La β, π ó φ seguidas de σ (βσ, πσ, φσ), se combinan con esta y forman la *doble* ψ. Del mismo modo, γ, κ ó χ seguidas de aquella consonante (γσ, κσ, χσ), se convierten en la *doble* ξ.

3.^a Delante de μ, las labiales (β, π, φ) se cambian en μ:

Las guturales (κ, γ) en γ:

Las dentales (δ, τ, θ) y la ζ en σ.

4.^a Las dentales (y también la ζ) delante de terminaciones que comienzan con σ, se suprimen: ¹ delante de otra consonante de su mismo orden se convierten en σ.

5.^a En los verbos cuya característica es una consonante *labial* ó *gutural* se suprime la κ de las terminaciones ordinarias del perf. y plusq. perf. act., poniéndose en su lugar la aspirada correspondiente á la dulce ó fuerte de la radical: de modo que, si esta es β ó π se convierte en φ, y si es γ ó κ en χ². Cuando la

(1) Adviértase que (según dijimos en la última parte de la regla tercera del §. 7.) cuando antes de la δ, τ, ó θ de la radical de un verbo hay ν, se suprimen la dental y esta consonante, y se pone en su lugar una ι, á ejemplo de lo que se hace en los dativos plurales de los nombres que tienen el genitivo en εντος, por ej. σπένδω *hacer libaciones*, hará el fut. σπείσω, perf. ἔσπεικα.

(2) Como las terminaciones ordinarias κα, κειν del perf. y plusq. perf. activos no podían combinarse, según las reglas de eufonia, con las mudas labiales ó guturales de la radical, los antiguos Griegos suprimieron la κ, marcando aquellas desinencias con el espíritu áspero en esta forma: ΤΕΤΥΙΗΑ *te-*

radical termina en alguna de las dos aspiradas (ϕ , χ), se añaden simplemente las desinencias α , $\epsilon\upsilon\upsilon$.¹

§. 67. De las reglas expuestas se deduce:

1.º Que los verbos en $\beta\omega$, $\pi\omega$, $\varphi\omega$ y $\pi\tau\omega$ hacen el fut. activo en $\psi\omega$, y el pasivo en φ $\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$.

2.º Que los en $\gamma\omega$, $\kappa\omega$, $\chi\omega$ y $\sigma\tau\omega$ hacen el fut. activo en $\xi\omega$, y el pasivo en χ $\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$.

3.º Que los en $\delta\omega$, $\tau\omega$, $\theta\omega$ y la mayor parte de los en $\zeta\omega$, hacen el fut. activo en $\sigma\omega$, segun la regla general, y el pasivo en σ $\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$.²

4.º Que el perf. activo de los en $\beta\omega$, $\pi\omega$, $\varphi\omega$ y $\pi\tau\omega$ acaba en $\varphi\alpha$, y el medio-pasivo en $\mu\mu\alpha\iota$.

5.º Que el perf. activo de los en $\gamma\omega$, $\kappa\omega$, $\chi\omega$, $\sigma\tau\omega$ termina en $\chi\alpha$, y el medio-pasivo en $\gamma\mu\alpha\iota$.

6.º Que el perf. act. de los en $\delta\omega$, $\tau\omega$, $\theta\omega$ y la mayor parte de los en $\zeta\omega$, es en $\kappa\alpha$, conforme á la regla general, y el medio pasivo en $\sigma\mu\alpha\iota$.³

tupha, (porque la H fue en un principio el signo de aspiracion). Y de aqui resultó despues naturalmente el cambio de aquellas consonantes en su aspirada correspondiente, φ ó χ .

(1) *Estas reglas deben aprenderse practicamente sobre el tablero, no solo por lo muy útiles que son para comprender fácilmente todas las modificaciones y cambios que tienen lugar en los verbos mudos, sino por las grandes ventajas ulteriores que su conocimiento reporta*

(2) Nótese como en todos los verbos mudos la terminacion del futuro pasivo es la general ($\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$) precedida, ya de φ , en cuya consonante está cambiada la característica *labial* del verbo: ya de χ , en que se ha convertido tambien por eufonia la característica *gutural* de este: ya de σ , en que se ha cambiado por la misma causa la característica *dental*. Lo mismo exactamente sucede con la terminacion del aor. $\theta\eta\nu$, $\theta\eta\varsigma$. &c.

(3) Es decir: que la terminacion del perf. med. y pasivo de todos los verbos mudos es la general ($\mu\alpha\iota$) precedida, ya de μ , en que por eufonia está convertida la característica *labial* del verbo: ya de γ , en que lo está la *gutural* de este: ya de σ , en que por la misma razon se ha cambiado su característica *dental*.

El aoristo y plusq. perf. se forman, segun las reglas generales, del futuro y del perfecto, por ej:

<i>Fut. act</i>	τρί ψω.	<i>med.</i> τρί ψομαι.	<i>pas.</i> τρι φθήσομαι.
<i>Aor</i>	ἔτρι ψα.	ἔτρι ψάμην.	ἔτρι φθην.
<i>Perf</i>	τέτρι φα.	τέτρι μμαι.	
<i>Plusq. perf.</i>	ἔτετρι φειν.	ἔτετρι μμην.	

Conjúguense por via de ejercicio.

τριβω <i>frotar.</i>	λέγω <i>decir.</i>	ἀνύτω <i>concluir.</i>
στέφω <i>coronar.</i>	διώκω <i>perseguir.</i>	ψεύδω <i>engañar.</i>
ρίπτω <i>arrojar.</i>	τάσσω <i>ordenar.</i>	πλήθω <i>llenar.</i>

A fin de que con mas claridad se perciban las diferentes modificaciones que, por causa de la eufonia, sufren algunas terminaciones del perf. y plusq. perf. medios-pasivos de los verbos mudos, ponemos á continuacion los siguientes paradigmas.

§. 68. *Inflexion del perfecto medio ó pasivo en μμαι de los verbos en βω, πω, φω, πτω. (ej. τρίβω.)*

PRETERITO PERFECTO.

INDICATIVO. { S. τρίμμαι, τρίψαι, τρίπται,
P. τρίμμεθα, τρίψθε, τ τρίμμένοι εισί,
D. τρίμμεθον, τρίψθον, τρίψθον.

IMPERAT... { S. τρίψο, τρίψθω,
P. τρίψθε, τρίψθωσαν,
D. τρίψθον, τρίψθων.

INFINITIVO..... τρίψθαι.

PARTICPIO..... τρίμμένος, η, ον.

SUBJUNTIVO..... τρίμμένος ᾧ, ᾧς.

OPTATIVO..... τρίμμένος εἴην, ᾧς.

PLUSQUAM PERFECTO.

{ S. ἐτέτριμην, ἐτέτριψο, ἐτέτριπτο,
P. ἐτέτριμμεθα, ἐτέτριψθε, ἐτέτριμμένοι ἦσαν,
D. ἐτέτριμμεθον, ἐτέτριψθον, ἐτέτριψθην.

(1) La 2.^a persona de plural debia ser, segun la regla general, τρίψθε; mas, como por causa de la pronunciacion se ha suprimido la σ de la termin. σθε, la β, segun reglas de eufonia, está convertida en su aspirada correspondiente, φ. Otro tanto sucede en la terminacion del infinitivo, y en las del imperativo (menos en la 2.^a pers. de sing). Tambien la 3.^a pers. plur del perf. debia ser τρίψνται; pero como la reunion de tres consonantes produciria un sonido duro y cacofónico en dicha terminacion se recurrió á la perifrasis τρίμμένοι εισί, (*triti sunt, están ó han sido frotados*).

A este tenor y con sujecion á las reglas correspondientes de eufonia son las modificaciones que tienen lugar en los preteritos en γμαι.

Los Jónicos, Dóricos y Aticos antiguos solian reemplazar la

§. 69. *Inflexion del perfecto en γμαι de los verbos en*
γω, κω, χω, σσω ó ττω. (ej. λέγω.)

PRETERITO PERFECTO.

INDICATIVO. { S. λέλεγμαι, λέλεξαι, λέλεκται,
 P. λελέγμεθα, λέλεχθε, λελεγμένοι εισί,
 D. λελέγμεθον, λέλεχθον, λέλεχθον.

IMPERAT... { S. λέλεξο, λέλέχθω,
 P. λέλεχθε, λέλέχθωσαν,
 D. λέλεχθον, λέλέχθων.

INFINITIVO..... λελέχθαι.

PARTICIPIO..... λελεγμένος, η, ον.

SUBJUNTIVO..... λελεγμένος ᾧ, ᾧς.

OPTATIVO..... λελεγμένος εἴην, ἕς.

PLUSQUAM PERFECTO.

{ S. ἐλελέγμην, ἐλέλεξο, ἐλέλεκτο,
 P. ἐλελέγμεθα, ἐλέλεχθε, ἐλελεγμένοι ἦσαν,
 D. ἐλελέγμεθον, ἐλέλεχθον, ἐλελέχθην.

v de la terminacion ordinaria de este perf. con una α, que aspiraban si la seguia labial ó gutural, v. gr: τετρίφαται en lugar de τέτριφνται: τετάχαται, en vez de τέταγναι, (de τάσσω).

§. 70. *Inflexion del perfecto en σμαι de los verbos en δω, τω, θω, ζω y de los puros que toman σ en las terminaciones pasivas y medias, segun se dijo en el §. 64.*

(ej. ἀνύτω.)

PRETERITO PERFECTO.

INDICATIVO. { S. ἤνυσμαι, ἤνυσαι, ἤνυσται,
P. ἤνυσμεθα, ἤνυσθε, ἤνυσμένοι, εἰσί,
D. ἤνυσμεθον, ἤνυσθον, ἤνυσθον.

IMPERAT. ... { S. ἤνυσσο, ἤνυσθω,
P. ἤνυσθε, ἤνυσθωσαν,
D. ἤνυσθον, ἤνυσθων.

INFINITIVO..... ἤνυσθαι.

PARTICIPIO..... ἤνυσμένος, η, ον.

SUSJUNTIVO..... ἤνυσμένος ᾧ.

OPTATIVO..... ἤνυσμένος εἴην.

PLUSQUAM PERFECTO.

{ S. ἤνυσμην, ἤνυσσο, ἤνυσστο,
P. ἤνυσμεθα, ἤνυσθε, ἤνυσμένοι ἦσαν,
D. ἤνυσμεθον, ἤνυσθον, ἤνυσθην.

VERBOS LIQUIDOS.

Particularidades de su conjugacion.

§. 71. **S**e llaman verbos *liquidos* aquellos que tienen por característica alguna de las cuatro consonantes líquidas (λ, μ, ν, ρ): siguiéndose de aqui que la terminacion de su tema es en $\lambda\omega, \mu\omega, \nu\omega, \rho\omega$.¹

La diferencia principal que hay entre estos verbos y los que anteriormente hemos visto, con respecto á sus formas, consiste en no estar caracterizadas las terminaciones de sus futuros y aoristos activos y medios con la σ que caracteriza estos tiempos en los demas verbos en ω ; resultando de aqui, como es consiguiente, algunas otras modificaciones especiales que vamos á exponer.

Del futuro activo y medio de los verbos liquidos.

§. 72. **E**l futuro activo de los verbos liquidos se forma añadiendo simplemente á la radical la terminacion contracta del presente activo de los verbos en $\acute{\epsilon}\omega$.²

(1) En los verbos en $\mu\nu\omega$ la caract. verdadera es la μ , no la ν .

(2) Los futuros activo y medio de los verbos líquidos están formados por contraccion. Pongamos por ej. el verbo $\varphi\acute{\alpha}\iota\nu\omega$. Añadiendo á su raiz $\varphi\acute{\alpha}\nu$ la terminacion $\acute{\epsilon}\sigma\omega$ (futuro primitivo de $\acute{\epsilon}\omega$ - $\epsilon\iota\mu\acute{\iota}$), tendríamos el fut. $\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\epsilon}\sigma\omega$. Elidida despues la σ por los Jónicos, como hacian en otras muchas terminaciones, quedaria $\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\epsilon}\omega$ (forma de fut. muy frecuente en Homero), de la cual contraida por los Aticos, resultó el fut. $\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\omega}$. De la misma manera, si á la raiz dicha añadimos la terminacion $\acute{\epsilon}\sigma\sigma\mu\omicron\iota$ (fut. med. de $\acute{\epsilon}\omega$ - $\epsilon\iota\mu\acute{\iota}$) y suprimiendo despues la σ , contraemos $\epsilon\sigma\sigma\mu\omicron\iota$ en $\omicron\sigma\mu\omicron\iota$, tendremos la forma del fut. medio igual en un todo á la del presente med. pas. de los contractos en $\acute{\epsilon}\omega$.

Es presumible que esta forma contracta de fut. prevaleciese en los verbos líquidos, por ser en ellos mas eufónica que la comun en $\sigma\omega$, que quedó despues de suprimida la ϵ de la primitiva terminacion $\acute{\epsilon}\sigma\omega$, para todos los demas. En Homero se ven algunos fut. de verbos en $\lambda\omega$ y $\sigma\omega$ con la terminacion abreviada $\sigma\omega$, sin la ϵ , v. gr. $\kappa\acute{\epsilon}\lambda\sigma\omega$ por $\kappa\acute{\epsilon}\lambda\acute{\epsilon}\sigma\omega$, de $\kappa\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$: $\acute{\alpha}\rho\sigma\omega$ de $\acute{\alpha}\rho\omega$ y algunos otros.

(ω , $\epsilon\tau\varsigma$, $\epsilon\tau$, $\omicron\mu\epsilon\nu$, $\epsilon\tau\tau\epsilon$, $\omicron\upsilon\sigma\iota$): advirtiendo para esto que, en el futuro de los verbos líquidos la última sílaba de la radical es siempre breve.

En observancia de esta regla, cuando la sílaba penúltima del presente ó última de la radical sea larga por posición, se hace breve en el futuro suprimiendo la 2.^a de las dos consonantes que preceden á la terminación de aquel: y si aquella es larga, porque tiene el diptongo $\alpha\iota$ ó $\epsilon\iota$, se hace breve suprimiendo la vocal pospositiva de estos diptongos, v. gr.

$\tau\acute{\iota}\lambda\lambda\omega$ arrancar, fut. $\tau\acute{\iota}\lambda\ \omega$. $\epsilon\gamma\epsilon\iota\rho\omega$, despertar, fut. $\epsilon\gamma\epsilon\rho\ \omega$.
 $\tau\acute{\epsilon}\mu\nu\omega$ cortar, $\tau\epsilon\mu\ \omega$. $\phi\acute{\alpha}\nu\omega$, mostrar, $\phi\alpha\nu\ \omega$.¹

El fut. medio se forma del activo, y siguiendo la analogía de este, tiene las desinencias contractas del presente med. pasivo de los verbos en $\acute{\epsilon}\omega$ ($\omicron\upsilon\mu\alpha\iota$, $\eta\acute{\iota}$, $\epsilon\tau\tau\alpha\iota$, $\omicron\upsilon\mu\epsilon\theta\alpha$, $\epsilon\acute{\iota}\sigma\theta\epsilon$, $\omicron\upsilon\nu\tau\alpha\iota$).

Del aoristo activo y medio de los verbos líquidos.

§. 75. **E**L aoristo de la voz activa de estos verbos tiene la desinencia general α , $\alpha\varsigma$, ϵ , &c. y se forma del del futuro, advirtiendo que la sílaba penúltima que en este es siempre breve, en el aoristo es siempre larga. De aquí se sigue que, cuando en la penúltima del futuro hay ϵ , se convierte en el aoristo en el diptongo $\epsilon\iota$; y si hay α , se cambia en η , por ej.

Presente.	$\sigma\tau\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$ enviar,	fut.	$\sigma\tau\epsilon\lambda\omega$,	aor.	$\acute{\epsilon}\sigma\tau\epsilon\iota\alpha$.
	$\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$ permanecer.		$\mu\epsilon\nu\omega$,		$\acute{\epsilon}\mu\epsilon\iota\nu\alpha$.
	$\sigma\phi\acute{\alpha}\lambda\lambda\omega$ trastornar,		$\sigma\phi\alpha\lambda\omega$,		$\acute{\epsilon}\sigma\phi\eta\lambda\alpha$.
	$\phi\acute{\alpha}\nu\omega$ mostrar.		$\phi\alpha\nu\omega$,		$\acute{\epsilon}\phi\eta\nu\alpha$. ²

(1) En el dialecto eólico-dórico solía esta ϵ del fut. cambiarse en α ; por ej. $\sigma\tau\alpha\lambda\omega$ por $\sigma\tau\epsilon\lambda\omega$; y á esta forma dialéctica de futuro han llamado impropriamente algunos gramáticos futuro segundo.

(2) Cuando en la penúltima del fut. hay $\iota\acute{o}\upsilon$, se conservan en el aoristo; pero convertidas en largas.

También los escritores no Aticos suelen retener en el aor. de los verbos en $\acute{\alpha}\nu\omega$ la α del fut. haciéndola larga.

El *aoristo medio* se forma del activo segun la regla general, v. gr: de ἔστειλα aor. activo, el *medio* es ἔστειλά μην, λω, ατο, &c.

Del perfecto activo y medio de los verbos liquidos.

§. 74. **E**l *perfecto activo* de estos verbos tiene la terminacion general, y se forma del futuro, cambiando la ω de este en κα, v. gr: ψάλλω *cantar al son de la citara*, fut. ψαλ ῶ, perf. ἔψαλ κα.¹

OBSERVACION 1.^a Los verbos disilabos en λω ὀ ρω que tienen ε en la penúltima del fut. la convierten en α en el perf. v. gr: κείρω *trasquilar*, fut. κερῶ, perf. κέκαρκα: στέλλω *enviar*, fut. στελῶ, perf. ἔσταλκα.

2.^a Los disilabos en ἰνω y ὕνω pierden ordinariamente la ν y forman el perfecto como si fueran puros en ἰω, ὕω; y los en εἰνω como si fueran en ἄω,² por ej.

κρίνω *juzar*, fut. κρινῶ, perf. κέκρι κα.

πλύνω *lavar*, πλυνῶ, πέπλυ κα.

τείνω *extender*, τενῶ, τέτα κα.

El *perfecto medio y pasivo* se forma del activo segun

(1) Exceptuáse θάλλω *florece*, que convierte la α del fut. en η, y suprimiendo la κ de sus terminaciones hace el perf. τέθηλα. A este perf., aunque único en uso de tal verbo, se le denomina comunmente *segundo*.

(2) Los demas verbos en νω cambian la ν de la radical en γ delante de la terminacion κα del perf. (r.^a 5.^a del §. 7); pero debe advertirse que esta forma, bastante usada en los griegos modernos, es muy rara en la lengua clásica: en la que, probablemente por evitar aquel sonido nasal, ó se suprimia la ν y se formaba el perf. como si fuera puro el verbo, ó se recurría á otra forma distinta de la regular,

Un verbo en εἰνω, κτείνω *matar*, hacer el perf. ἔκτονα. El regular ἔκτακα no se ve usado, aunque el med. ἔκταμαι parece derivarse de él. Tambien de φθείρω *corromper*, se encuentra alguna vez en los Poetas el perf. ἔφθορα en vez de ἔφθαρκα, reg.

la regla general, cambiando *κα* en *μαι*, v. gr: de *ἔσταλα* perf. act. de *στέλλω*, el med. pas. es *ἔσταλμαι*.¹

Del futuro y aoristos pasivos de los verbos líquidos.

§. 75. **E**l futuro y aoristo de pasiva de los verbos líquidos se forman del perf. activo, cambiando la terminación de este (*κα*) en las generales, *θήσομαι* para el fut. y *θην* para el aoristo, ej:

στέλλω: perf. act. *ἔσταλ κα*, fut. pas. *σταλ θήσομαι*, aor. *ἔσταλθην*.
κλίνω: *κέκλι κα*, *κλι θήσομαι*, *ἐκλίθην*.

Los verbos líquidos carecen de fut. perfecto.

Conjúguense por via de ejercicio los verbos:

<i>στέλλω</i> enviar,	<i>κλίνω</i> inclinar,
<i>ἠμείρω</i> desear,	<i>τείνω</i> extender,
<i>ψάλλω</i> cantar á la cítara.	<i>φαίνω</i> mostrar.

*De los tiempos llamados segundos ó de doble forma.*²

§. 76. **S**e da comunmente el nombre de *tiempos segundos* á aquellos futuros y aoristos de las tres voces

(1) Los verbos en *αίνω*, *ύνω*, pierden la *ν* de la radical delante de las terminaciones que empiezan por *μ*, y la reemplazan con *σ*, ó con *μ*, v. gr. *πέψασμαι*, de *φαίνω*; *ἐξήραμμαι*, de *ξηραίνω* *secar*; mas, delante de las terminaciones que principian por *σ*, *τ*, *θ*, vuelve á aparecer la *ν* de la radical, como *πεφάνσαι* &c. Las terminaciones, que segun la regla general empiezan con *σθ*, pierden en estos verbos la *σ* despues de la líquida de la radical; de aquí es que el infinitivo de *φαίνω*, por ej. es *πεφάνθαι*, y no *πεφάνσθαι*. Otro tanto hemos visto anteriormente que sucede en los perfectos de los verbos mudos que no están caracterizados por una dental.

Los verbos *βάλλω* *echar*, *μένω* *permanecer*, *δέμω* *edificar*, *τέμνω* *cortar*, y algun otro, hacen el perfecto en *ηκα*, como si acabaran en *έω*, sincopándose en algunos de ellos la vocal de la radical, v. gr. *βέβληκα* por *βεβάληκα*.

(2) Habiendo notado los antiguos gramáticos que algunos

y perfectos de activa que se encuentran en una forma mas ó menos diferente de la regular en que algunos de ellos se hallan tambien usados. Su significado es *generalmente* el mismo que el de los primeros.

Veamos las reglas que en la formacion de tales tiempos se observan.

futuros y aoristos perfectos de los verbos griegos se encontraban ya en la forma regular y ordinaria, ya en otra algo diferente, dieron por supuesto que todos ó la mayor parte de los expresados tiempos, eran dobles; y denominaron *primeros* á los que se usaban en aquella forma, y *segundos* á los que se veian en esta. Pero, merced á los profundos trabajos practicados sucesivamente por sabios helenistas, es ya una cosa sentada que los tiempos llamados *segundos* no son mas que un *segundo* modo que tenian los griegos de expresar aquellos tiempos en algunos verbos, referente al tema primitivo que estos tuvieron. Con efecto, no es muy difícil conocer que el presente actual de la mayor parte de los verbos griegos, con especialidad de los *no puros*, es de formacion *secundaria*, proveniente de una *primitiva* que con el transcurso del tiempo llegó á sustituirse con otra mas ó menos alterada, ya por su mas fácil pronunciaci3n, ya por distinguirse mejor de otras formas, ya en fin por otras causas que no es fácil determinar. Es indudable que τυπω, λιπω y λιβω, por ej. fueron antes que τόπτω, λείπω y λαμβάνω: habiendo venido á confirmar la opinion de algunos antiguos grámaticos acerca de este punto el resultado de las modernas investigaciones filológicas; segun las cuales, en todos los idiomas de la familia á que pertenece el griego, las raices son monosílabas y con vocal breve. De aqui el principio consignado en las mejores gramáticas, de que en el aor. denominado *segundo de activa* (forma la mas simple de un verbo griego) es donde se encuentra generalmente la verdadera raiz de que proceden los que tienen en uso tal tiempo.

A este *tema primitivo* de un verbo, inusitado ya y reemplazado por otro *secundario*, que es su presente actual, es al que ordinariamente hay que referir los tiempos llamados *segundos*. Cuando tratemos de los verbos irregulares, observaremos que la mayor parte de sus anomalías es debida á esta duplicidad de temas.

Las alteraciones que comunmente se observan en los temas primitivos consisten: ya en la adici3n de una ó dos consonantes: ya en la conversion de una simple en una doble: ya en el cambio de la vocal breve en larga ó diptongo; ya finalmente, en la inserci3n de una nasal ó dental combinadas de varios modos.

De los futuros 2.^{os} activo y medió.

§. 77. Los verbos que son susceptible de una 2.^a forma de futuro, hacen *el de activa* añadiendo simplemente á su raíz¹ las desinencias del presente activo de los verbos contractos en έω—ω, εϛ, εϛ &c; y *el de la voz media*, añadiendo á dicha raíz las del presente med. pas. de estos mismos verbos contractos, á saber: οδμαι, η, εϛται &c:² deduciéndose de aqui que, la inflexion de los futuros *segundos* activo y medio es exactamente igual en todos sus modos á la de los futuros únicos de los verbos líquidos en dichas voces, por ej: de τυπτω (raiz τυπ):

<p>FUT. 2.^o ACTIVO.</p> <p><i>Indicat.</i> τυπ ω, εϛ, εϛ,</p> <p><i>Infinit.</i> τυπ εϛν. &c.</p>	<p>FUT. 2.^o MEDIO.</p> <p><i>Indicat.</i> τυπ οδμαι, η, εϛται,</p> <p><i>Infinit.</i> τυπ εϛθαι. &c.</p>
--	---

De los aoristos 2.^{os} activo y medio.

§. 78. El aoristo 2.^o de *activa* se forma del fut. 2.^o de esta misma voz, convirtiendo su ω final en ον, ες, &. y anteponiendo el aumento correspondiente.

El aoristo 2.^o *medio* se forma del 2.^o activo cambiando ον, ες, &c. en όμην, ου, ετο &c.

De aqui se infiere que las formas de este tiempo 2.^o son enteramente iguales, en *indicativo*, á las del im-

(1) Es preciso no confundir *la raíz con la radical*. La radical de un verbo es todo lo que precede á su terminacion: la raíz primitiva es aquella sílaba ó letras esenciales que contienen la idea fundamental de su significado, y que se encuentra invariable ó ligeramente alterada en todas sus formas; por ej: en χύπτω: *radical* χυπτ, *raíz* χυπ: en φαίνω: *radical* φαιν, *raíz* φαν, &c.

(2) Esta era entre los Aticos la forma ordinaria y exclusiva del futuro de todos los verbos en ίζω y άννυμι, y muchos de los en άζω, y aun έω.

perf. regular activo y medio.¹ En los demas modos son semejantes á las del presente.

AOR. 2.º ACTIVO.	AOR. 2.º MEDIO.
<i>Indicat.</i> ἔτυπον, ες, ε, &c.	ἔτυπ ὄμην, ου, ετο, &c.
<i>Imperat.</i> τύπε, ἔτω,	τυπ οὔ, ἔσθω,
<i>Subjunt.</i> τύπω, ης, η,	τύπωμαι, η, ηται,
<i>Optat....</i> τύποιμι, οισ,	τυπ οίμην, οιο,
<i>Infinit...</i> τυπεῖν,	τυπεῖσθαι,
<i>Partic...</i> τυπών-όντος.	τυπόμενος, η, ον.

En la formacion de estos aor. conviene observar:

1.º Que habiendo de ser precisamente breve su radical, cuando en la del presente hay el diptongo ει ó ευ, se suprime la ε en dichos aoristos, v. gr. de λείπω, aor. ἔλιπον: de φεύγω, aor. ἔφυγον.

2.º Que los verbos disílabos cuya radical tiene ε, precedida ó seguida de ρ ó λ, cambian aquella en α, v. gr. τρέπω *volver*, aor. ἔτραπον, &c.²

Del futuro y aoristos 2.ºs de la voz pasiva.

§. 79. El futuro 2.º y el aoristo 2.º de la voz pasiva se forman añadiendo simplemente á la raiz verbal las desinencias del fut. y aor. primeros, suprimiendo la θ que caracteriza á estos, es decir: ἴσομαι ἴσθι &c. para el fut. y ην, ης, η, &c. para el aoristo, por ej:

(1) Los llamados aoristos segundos activo y medio no son, si bien se examina, mas que imperfectos activos ó medios de un tema desusado.

(2) Exceptúanse λέγω *decir*, βλέπω *ver*, φλέγω *abrasar* y otros muchos á este tenor, que cuando se ven usados en la forma de aor 2.º de pasiva conservan la ε de la radical; pero á estos verbos jamas se les halla en la forma 2.ª de aor. activo.

de λέγω: aor. 1.º pas. ἐλέχθην, aor. 2.º ἐλέγην.
 de τύπτω: fut. 1.º τυφθήσομαι, 2.º τυπήσομαι.
 de φάνω: aor. 1.º ἐφάνθην, 2.º ἐφάνην¹.

Del perfecto 2.º activo.

§. 80. **E**l perfecto 2.º de activa tiene las mismas desinencias que el 1.º (α, ας, ε, &c.) añadidas simplemente á la raiz, sin cambiar ni aspirar la consonante característica del verbo², v. gr. de πράσσω (raiz πραγ) perf. 2.º πέπραγα: de τύπτω perf. 2.º τέτυπα, &c. Acerca de la formacion de este tiempo conviene tener presentes las siguientes

ADVERTENCIAS. 1.ª En los perfectos segundos de los verbos disílabos que tienen ε en el presente, se ve cambiada esta vocal en ο³, v. gr. de γένω (γίνομαι) llegar á ser, γέγονα, &c.

2.ª Los verbos que tienen en su presente el diptongo ει, y son susceptibles de esta 2.ª forma de perfecto, convierten en ella aquel diptongo en οι⁴, v. gr. de λείπω dejar, λέλοιπα, &c; y los que en aquel tienen

(1) Las formas segundas del fut. y aor. pasivos no son, generalmente, mas que una modificacion eufónica ó dialectica de las terminaciones regulares aspiradas. De consiguiente, á no ser en algun otro verbo de los que tienen mas de una significacion (por ej. λέγω, cuya forma de aor. 1.º pas. se usa en la acepcion de decir, y la 2.ª en la de escoger ó recoger), ó en alguno que otro transitivo cuyo aor. 1.º expresa este significado y el 2.º el intransitivo, la significacion de ambas formas de futuros y aoristos es una misma.

(2) Por eso los verbos en φω y χω no tienen esta 2.ª forma, que se confundiria con la 1.ª

(3) Este cambio se ve tambien en los Aticos en muchos perfectos primeros; pero conservando aspirada su terminacion, á diferencia de lo que sucede en los segundos. A estos perfectos segundos, inusitados en su mayor parte, se refieren muchos de los nombres verbales que se conocen, v. gr. νόμος, λόγος, τόμος, &c. &c.

(4) Menos alguno que otro de los líquidos que cambia ει en ο, como ἔκτονα de κτείνω.

αι, le cambian en η; por ejemplo:

de φαίω, perfecto 1.º πέφαγα, 2.º πέφηνα:

de δαίω arder, perfecto 2.º δέδηα.¹

§. 81. Observaciones acerca de los tiempos segundos.

1.ª Los verbos *puros*, así los no contraíbles como los contractos, no tienen mas que una forma de futuro, aoristo, y perfecto. También carecen de aor. 2.º los en άζω, ιζω, υζω, αίνω y ύνω.

2.ª Las formas *segundas* de futuro, aoristo y perfecto no suelen verse mas que, ó en aquellos verbos cuyo tema ó presente actual es *alargado*, procedente de otro que ya no existe, como lo son muchos de los en άνω, νομι, σχω y algunos otros: ó en aquellos que tienen dos consonantes antes de la terminacion del presente: ó en aquellos cuyos tiempos *primeros* serian de una pronunciacion muy desagradable, ó fáciles de confundir con los de otros verbos.²

3.º Los *futuros segundos* de las voces *activa* y *media* se ven usados rarísima vez:³ el de *pasiva* lo es algo mas; pero lo mismo este que aquellos pueden referirse muy bien á una modificacion eufónica ó dialéctica.

4.ª Los *aoristos segundos* se encuentran con bastante frecuencia; pero rara vez se ven entonces usados los *primeros* de la misma voz; á no ser el de

(1) Nótese que de algunos perfectos segundos se encuentran formados segun la regla general, sus correspondientes plusq. perf. v, gr: de έσπορ α perf. 2.º de σπείρω, plusq. perfecto 2.º εσπόρ ειν.

(2) Por eso se usa πέφευγα yo no πέφευγα; y la forma primera ó regular de perfecto en el verbo λείβω *derramar*, y la segunda en λείπω *dejar*.

(3) Los gramáticos han supuesto la existencia de muchos fut. segundos activos, para deducir de ellos los aoristos segundos como de un presente el imperfecto.

pasiva, que suele hallarse ya en la forma regular y aspirada, ya en la *segunda (jónica)* de pronunciación mas suave.¹

5.^a De lo dicho se colige, que la duplicidad de formas de los tiempos expresados es mas aparente que real: puesto que cuando en un verbo está en uso la *primera* no suele estarlo la *segunda*, y viceversa. De la misma manera, no porque un verbo tenga en uso un tiempo de forma 2.^a debe suponerse que tiene usados los demas de esta; ni porque le haya en una voz debe presumirse que existe tambien en las otras.²

6.^a Ninguna terminacion de tiempo *segundo* es aspirada³ ni principia por dos consonantes. Las de *aoristo segundo activo y medio* y las del *perfecto segundo* no están caracterizadas con las letras que caracterizan las de los *primeros*.

Por último: adviértase que todas las reglas que se dan en las gramáticas sobre la formación de tales tiempos, no sirven mas que para ayudar á recordar

(1) En los pocos verbos en que estan usadas las dos formas de aor. activo, por la 1.^a suele expresarse el significado transitivo de aquellos, y por la 2.^a el intransitivo, v. g. de φάω, aor. 1.^o ἔφουσα *produje, enjendré.* — 2.^o ἔφουν *nací*:

(2) Toda esta doctrina es igualmente aplicable á los verbos en μι, como luego se verá.

«Entiéndase que cuando se ven usadas las dos formas de un futuro ó de un aoristo en un verbo griego, esta duplicidad de formas, mas *nominal* que *real*, procede, ó de pertenecer cada una de ellas á un dialecto diferente, ó de haber prevalecido mas la una que la otra en los escritores de cierta época, ó cierto género de composiciones, ó de haberse destinado la una para expresar el sentido transitivo, y la otra el intransitivo.» (*Philosophical Museum. No. IV. Cambridge, 1832*).

En nuestra propia lengua tenemos ejemplos de esta duplicidad de formas en los participios pasivos de muchos verbos, v. g: *prendido* — *preso*, *maldecido* — *maldito*, *confundido* — *confuso*, &c. cuya construcción y significado no son indiferentes entre sí las mas veces.

(3) A no ser algun otro que, como λέληθα, proceda de raíz que acabe en aspirada.

estas formas, para distinguirlas y para conocer el verbo de que proceden; pero no para formarlas arbitrariamente. Para saber si un verbo tiene en uso la segunda forma de un tiempo, no hay otro medio que la observacion y la práctica, auxiliadas de un buen diccionario.

§. 82. Cuadro de la conjugacion completa de un verbo mudo.¹

VOZ ACTIVA.	MEDIA.	PASIVA.
PRESENTE. λείπω.	λείπομαι.	
IMPERFECTO. . . . ἔλειπον,	ἐλειπόμην.	
FUTURO 1.º λείψω.	λείψομαι.	λειφθήσομαι.
AORISTO 1.º . . . (ἔλειψα).	(ἐλειψάμην).	ἐλείφθην,
PERFECTO 1.º . . (ἔλειφα).	ἔλειμμαι.	
PLUSQ. 1.º . . . (ἐλελείφειν).	ἐλελείμην.	
FUTURO 2.º . . . (λιπῶ).	(λιποῦμαι).	(λιπήσομαι).
AORISTO 2.º . . . ἔλιπον.	ἐλιπόμην.	ἐλίπην.
PERFECTO 2.º . . . ἔλοιπα.		
PLUSQ. 2.º . . . (ἐελοίπειν).		
FUTURO ANT.	λελείψομαι.	

(1) Las formas puestas entre paréntesis son supuestas, ó de existencia muy dudosa.

Téngase entendido que son muy pocos los verbos griegos que tienen usados todos los tiempos, y que hay muchos que solo se hallan en algunas formas de estos.

§. 84. Cuadro sinóptico de las terminaciones 1.^{as} de los tiempos principales en los verbos en Ω para la investigación de sus temas.

	Fut. act.	Perf. act.	Perf. m-pas.	Fut. pas.	Aor. pas.
Los verbos puros..	σω, κα,	μαι,	θήσομαι,	σθην.	
Los en δω, τω, θω, la mayor parte de los en ζω, y algu- nos puros.....	σω, κα,	σμαι.	σθήσομαι,	σθην.	
Los en βω, πω, φω y πτω.....	ψω, φα,	μμαί,	φθήσομαι,	φθην.	
Los en γω, κω, χω, σσω y algunos de los en ζω.....	ξω, χα,	γμαί,	χθήσομαι,	χθην.	
Los en λω.....	λῶ, λκα,	λμαι,	λθήσομαι,	λθην.	
Los en μω y μνω..	μῶ, μηκα,	μημαι,	μηθήσομαι,	μηθην.	
Los en νω.....	νῶ, { κα, μαι, θήσομαι, θην. { γκα, σμαι, νθήσομαι, νθην.				
Los en ρω.....	ρῶ, ρκα,	ρμαι,	ρθήσομαι,	ρθην.	



VERBOS EN MI.

§. 85. Llámanse verbos en μ i aquellos cuya primera persona del presente indicativo de activa termina en μ i ($\eta\mu$ i, $\omega\mu$ i, $\upsilon\mu$ i.)¹

El número de estos verbos es muy limitado, pues solo hay entre ellos cuatro, de uso muy frecuente, cuya conjugacion venga á ser completa, á saber: $\tau\acute{\iota}\theta\eta\mu$ i poner, $\gamma\sigma\tau\eta\mu$ i colocar, $\delta\acute{\iota}\delta\omega\mu$ i dar, $\gamma\eta\mu$ i despedir, arrojar.

La conjugacion de los verbos en μ i no se diferencia de la de los en ω mas que en el Presente, Imperfecto y Aoristo segundo:² advirtiéndose que en la voz pasivo carecen de este último tiempo. En todos los demas se conjugan como si su tema fuese en $\acute{\alpha}\omega$, $\acute{\epsilon}\omega$, $\acute{\omicron}\omega$, $\acute{\upsilon}\omega$.

Concretándonos ahora á los en $\eta\mu$ i y $\omega\mu$ i, debemos observar 1.º: que la vocal breve de la raiz, que precede á la terminacion μ i, está convertida en su larga correspondiente (α ó ϵ en η , o en ω). 2.º: que los presentes é imperfectos de la mayor parte de estos verbos, entre ellos los cuatro arriba expresados, tienen una especie de aumento ó reduplicacion *impropia*, que consiste en tomar delante de la raiz una ι precedida de su consonante inicial; á menos que dicha raiz empiece por vocal, ó $\sigma\tau$ ó $\pi\tau$, en cuyos casos no se antepone mas que la ι marcada con el espíritu áspero. Ejemplos: $\delta\acute{\iota}\text{-}\acute{\epsilon}\omega\text{-}\mu$ i (raiz $\delta\omicron$): $\tau\acute{\iota}\text{-}\theta\eta\text{-}\mu$ i³ (raiz $\theta\epsilon$): $\gamma\text{-}\sigma\tau\eta\text{-}\mu$ i, (raiz $\sigma\tau\alpha$): $\gamma\text{-}\eta\text{-}\mu$ i (raiz $\acute{\epsilon}$).

(1) La forma de estos verbos es mas antigua que la de los en ω . (véase la nota del §. 46.)

En los dialectos eólico y dórico, y en Homero y Hesiodo se ven con la forma en μ i muchos verbos que en los escritores posteriores acaban en $\acute{\alpha}\omega$ y $\acute{\epsilon}\omega$ v. gr. $\nu\acute{\iota}\chi\eta\mu$ i, $\kappa\acute{\alpha}\lambda\eta\mu$ i, por $\kappa\alpha\lambda\acute{\epsilon}\omega$, $\nu\acute{\iota}\chi\acute{\alpha}\omega$ &c.

(2) Ya veremos luego como tambien el imperfecto y el modo subj. de estos verbos se hallan con las formas de los en ω .

(3) Y no $\theta\acute{\iota}\text{-}\theta\eta\mu$ i por la regla 2.º del §. 7.

§. 36. Advertencias previas acerca de la conjugacion de los verbos en μ .

1.^a Las desinencias personales del indicativo de presente de activa son casi las mismas que las del verbo sustantivo (μ , σ , σ — μ εν, τ ε, σ ι— τ ον, τ ον). Las del imperativo, optativo, infinitivo y participio de dicho tiempo son muy parecidas á las que tiene en los mismos modos el aoristo pasivo de los verbos en ω . Las formas del subjuntivo son como en estos.

2.^a En el plural y dual del indicativo de activa de los tres tiempos particulares de estos verbos, el presente, imperfecto y aoristo 2.^o, reaparece la vocal breve de la raíz; á excepcion del aoristo 2.^o activo de ψ στημι, que conserva la η en aquellos números. En el indicativo de la voz media retienen dichos tiempos en todos los números la vocal breve de su raíz.

3.^a El futuro, el aoristo 1.^o, el perfecto y el plusquam perfecto de estos verbos se forman como si estos acabaran en $\acute{\alpha}\omega$, $\acute{\epsilon}\omega$, $\acute{\omicron}\omega$, advirtiendo 1.^o: que en los perfectos y plusquam perfectos de τ ιθημι, y de η ημι, se convierte, en todos los modos y voces, la ϵ de la raíz en el diptongo ϵ ι, en vez de η que sería por la regla general, v. gr: perfecto, τ έθειχα y no τ ήθειχα: ϵ ρχα y no η ρχα. 2.^o: que las pocas formas que existen de los aoristos primeros activos de los tres verbos τ ιθημι, η ημι, δ ιδωμι toman una χ en lugar de la σ característica de tal tiempo, v. gr. ϵ δωχα y no ϵ δωσα, &c.

4.^a Los verbos en μ como derivados de verbos puros, no tienen mas que una forma de futuro en cada voz; una de aoristo en la pasiva; y un solo perfecto en la activa. Tampoco tienen futuro anterior.

§. 87. *Conjugacion de ΤΙΘΗΜΙ.*

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. τί θημι, τί θης, τί θησι,	τί θει, ² τι θέτω,	τι θῶ, τι θῆς, τι θῆι,
	P. τί θεμεν, τί θετε, τι θεῖσι ὁ τιθέασι,	τί θετε, τι θέτωσαν ὁ τιθέντων,	τι θῶμεν, τι θῆτε, τι θῶσι,
	D. τί θετον, τί θετον.	τί θετον, τι θέτων.	τι θῆτον, τι θῆτον.
IMPERFECTO.	S. ἐτί θην, ¹ ἐτί θης, ἐτί θη,		
	P. ἐτί θεμεν, ἐτί θετε, ἐτί θεσαν,		
	D. ἐτί θετον, ἐτι θέτην.		
AORISTO 2.º	S. ἔτι θην, ⁴ ἔτι θης, ἔτι θη,	θές, θέτω,	θῶ, θῆς, θῆι,
	P. ἔτι θεμεν, ἔτι θετε, ἔτι θεσαν,	θέτε, θέτωσαν,	θῶμεν, θῆτε, θῶσι,
	D. ἔτι θετον, ἔτι θέτην.	θέτον, θέτων.	θῆτον, θῆτον.
Futuro..... θή σω. &c.			
Aoristo 1.º ἔθη κα. s			
Perfecto.... τίθει κα.			τε θεί κω.
Pulsq. perf. ἔτεθει κειν.			

(1) El imperf. de estos verbos se forma del presente cambiando la terminacion μι en ν, y anteponiendo el aumento correspondiente: pero nótese que en el singular de este tiempo son mucho mas usadas las formas contractas ἐτίθουν, ἐτίθεις, ἐτίθει. (2) La forma τίθει dada por analogía en las antiguas gramáticas es inusitada.

(Raíz θε). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
τι θε ἴην, τι θε ἴης, τι θε ἴη, τι θε ἴμεν, 3 τι θε ἴτε, τι θε ἴεν, τι θε ἴτον, τι θε ἴτην.	τι θέναι.	<i>nom. gen.</i> τι θεῖς — θέντος, τι θεῖσα — θείσσης, τι θέν — θέντος.
θεῖην. θεῖης, θεῖη, θεῖημεν, θεῖητε, θεῖεν, θεῖητον, θεῖητην.	θεῖναι.	<i>nom. gen.</i> θεῖς — θέντος, θεῖσα — θείσσης, θέν — θέντος.
θή σοιμι. τε θεῖ κοιμι.	θή σειν. τε θεῖ κέναι.	θή σων. τε θεῖ κώς.

(3) Las formas enteras de plural de este tiempo *τιθε ἴμεν, -ἴητε-ἴησαν* son muy poco usadas, y lo mismo sucede con las de dual. (4) Las tres pers. de este sing. son inusitadas y se reemplazan con las del aoristo 1.º (5) De este aor. 1.º no se usa mas que el sing. del indicat.: para su plur. y dual, y para todos los demas modos se emplean las formas del aor. 2.º

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. τίθε μαι, ¹ τίθεσαι, τίθεται,	τίθου, ³ τίθέσθω, τίθεσθε, τιθέσθωσαν ⁶ τιθέσθων, τίθεσθον, τιθέσθον.	τιθῶμαι, τιθῆι, τιθῆται, τιθῶμεθα, τιθῆσθε, τιθῶνται, τιθῶμεθον, τιθῆσθον, τιθῆσθον.
	P. τιθέμεθα, τίθεσθε, τίθενται,		
	D. τιθέμεθον, τίθεσθον, τίθεσθον.		
IMPERFECTO.	S. ἐτίθε μην, ἐτίθεσο, ² ἐτίθετο,		
	P. ἐτίθέμεθα, ἐτίθεσθε, ἐτίθεντο,		
	D. ἐτίθέμεθον, ἐτίθεσθον, ἐτίθεσθην.		
AORISTO 2.º	S. ἔθε μην, ἔθεσο, ⁵ ἔθετο,	θεῖσθω, ⁶ θέσθω, θέσθε, θέσθωσαν, θέσθον, θέσθων.	θῶμαι, θῆι, θῆται, θῶμεθα, θῆσθε, θῶνται, θῶμεθον, θῆσθον, θῆσθον.
	P. ἔθεμεθα, ἔθεσθε, ἔθεντο,		
	D. ἔθεμεθον, ἔθεσθον, ἔθεσθην.		
	Futuro..... θέσομαι & Aoristo 1.º: (ἐθήκαμην). ³ Perfecto..... τέθειμαι. Plusq. perf. ἐτέθει μην.	τέθεισο.	τεθειμένος ὦ &c.
VOZ			
	Futuro..... τεθήσομαι. Aoristo..... ἐτέθη.	τέθητι.	τεθῶ.

(1) El pres. med. pas. de estos verbos se forma del activo cambiando *μι* en *μαι* y reteniendo la vocal breve de la raíz.

(2) O ἐτίθου. (3) Mas usado que τίθεσο.

MEDIA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
τι θοίμην, 4 τι θοτο, τι θοῖτο, τι θοίμεθα, τι θοῖσθε, τι θοῖντο, τι θοίμεθον, τι θοῖσθον, τι θοῖσθην.	τιθεσθαι.	<i>nom</i> <i>gen.</i> τιθέμενος — ου, τιθεμένη — ης, τιθέμενον — ου.
θοίμην, 7 θοτο, θοῖτο, θοίμεθα, θοῖσθε, θοῖντο, θοίμεθον, θοῖσθον, θοῖσθην.	θέσθαι.	<i>nom.</i> <i>gen.</i> θέμενος — ου, θεμένη — ης, θέμενον — ου.
θη σοίμην. τε θει μένος εἶην.	θήσεσθαι, τε θεῖσθαι.	θη σόμενος, η, ον. τε θει μένος, η, ον.
PASIVA.		
τε θησοίμην. τε θείην.	τε θήσεσθαι. τε θῆναι.	τε θησόμενος, η, ον. τε θείς, θεῖσα, θέν.

- (4) Ο τι θοίμην, εἶτο, εἶτο, &c. (5) Ο ἕθου.
 (6) Ο θέσο. (7) Ο θοίμην, εἶτο, &c.
 (8) Inusitado en todos sus modos en los buenos escritores.

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.	
PRESENTE.	S. ἔστημι, ἔστης, ἔστησι, P. ἔσταμεν, ἔστατε, ἔστασι, D. ἔστατον, ἔστατον.	ἔστη, 2 ἑστάτω, ἔστατε, ἑστάτωσαν ὁ ἰστάντων, ἔστατον, ἑστάτων.	ἑστώ, ἑσῆς, ἑσῆ, ἑσώμεν, ἑσῆτε, ἑσῶσι, ἑστήτον, ἑστήτον.	
	IMPERFECTO.	S. ἔστην, ἔστης, ἔστη, P. ἔσταμεν, ἔστατε, ἔστασαν, D. ἔστατον, ἑστάτην.		
		AORISTO 2.º.	S. ἔστην, ἔστης, ἔστη, P. ἔστημεν, ἔστητε, ἔστησαν, D. ἔστητον, ἑστήτην,	στήθι, στήτω, στήτε, στήτωσαν, στήτον, στήτων.
Futuro..... στήσω &c. Aoristo 1.º. ἔστησα, Perfecto..... ἔστηκα, 4 Plusq. perf. ἑστήκειν.			στήσον. ἑσταθι.	ἑστήζω.

(1) *El pres. imperf. fut. y aor. 1.º activos de este verbo tienen la significacion transitiva de colocar; pero el aoristo 2.º, el perf. y el plusq. perf. de la misma voz tienen la intrans. de estar, estar en pié. En la voz media, el pres., imperf., fut. y aoristo tienen la correspondiente á dicha voz: colocarse, hacer colocar, erigir.*

(2) Por ἑσταθι, inusitado.

(raiz στα). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
ἴστα ἴην, ἴστα ἴης, ἴστα ἴη, ἴστα ἴμεν, ἴστα ἴτε, ἴστα ἴεν, 3 ἴστα ἴτον, ἴστα ἴτην.	ἴστά ναι.	<i>nom. gen.</i> ἴστάς — άντος, ἴσᾶσα — άσης, ἴσάν — άντος.
σταίην. σταίης, σταίη, σταίημεν, σταίητε, σταίεν, σταίητον, σταίήτην.	στή ναι.	<i>nom. gen.</i> στάς — άντος, σᾶσα — άσης, σάν. — άντος.
στή σοιμι. στή σαιμι. ἔστη κοιμι.	στή σειν. στή σαι. ἔστη κέναι. 5	στή σων. στή σας, ἔστη κώς. 6

(3) Las formas enteras ἴστα ἴμεν, ἴτε, &c. son poco usadas.

(4) Fijese la atención en el espíritu áspero con que están marcados este perf. y plusq. perf., para los verbos compuestos. El plural de aquel, ἔστηκαμεν, se usa comunmente sincopado ἔσταμεν, ατε, ᾶσι.

(5) Ordinariamente ἔσταναι sincopado.

(6) Ordinariamente ἔστώς, ᾶσα, ᾶς.

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. ἴσταμαι, ἴστασαι, ἴσταται,	ἴστασο, ἴστάσθω,	ἴστωμαι, ἴσθῃ, ἴσθῃται
	P. ἴστάμεθα, ἴστασθε, ἴστανται,	ἴστασθε, ἴστάσθω- (σαν, ²	ἴσθμεθα, ἴσθθε, ἴσθνται,
	D. ἴστάμεθον, ἴστασθον, ἴστασθων.	ἴστασθον, ἴστάσθων.	ἴσθμεθον, ἴσθσθον, ἴσθσθων.
IMPERFECTO.	S. ἴσταμην, ἴστασο, ¹ ἴστατο,		
	P. ἴστάμεθα, ἴστασθε, ἴσταντο,		
	D. ἴστάμεθον, ἴστασθον, ἴστασθην.		
AORISTO 2.º	Por analogía sería ἔσ τάμην. ἔσ τασσο &c. pero este aor 2.º es desusado en todos los modos empleán- dose en su lugar las del 1.º al reves de lo que sucede en los demas verbos en μι.		
	Futuro..... στήσομαι. Aoristo 1.º. ἔστησάμην. Perfecto.... ἔσταμαι. Plusq. perf. ἔστάμην.	στήσαι.	στήσομαι. ἔστα μένος ὦ.
VOZ			
	Futuro σταθήσομαι. Aoristo ἐστάθην.	στάθητι.	σταθῶ.

(1) ἴστω. También se vé esta forma contracta por la 2.ª

MEDIA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
ἴστα ἴμην, ἴστα ἴτο, ἴστα ἴτο, ἴστα ἴμεθα, ἴστα ἴσθε, ἴστα ἴντο, ἴστα ἴμεθον, ἴστα ἴσθον, ἴστα ἴσθην.	ἴστασθαι.	nom. gén. ἴστάμενος — ου, ἴσταμένη — ης, ἴστάμενον — ου.
στη σοίμην. στη σοίμην. ἔστα μένος εἶην.	στήσεσθαι. στήσεσθαι. ἔστασθαι.	στη σόμενος, η, ον. στη σόμενος. ἔστα μένος.
PASIVA.		
σταθησοίμην. σταθησῆν.	σταθησεσθαι. σταθησῆναι.	σταθησόμενος. σταθεῖς, εἶσα, ἐν.

pers. sing. del indicat. de presente. (2) Ο ἰσθάστων.

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
INDICATIVO.	S. διδωμι, δίδως, δίδωσι,	δίδου, ι διδότω,	διδῶ, διδῶς, διδῶι,
	P. διδομεν, δίδοτε, διδοῦσι ὁ διδάσι,	δίδοτε, διδότωσαν ὁ (διδόντων, δίδοτον, διδόντων.	διδῶμεν, διδῶτε, διδῶσι,
IMPERFECTO.	S. ἐδίδων, ἐδίδως, ἐδίδω, 3		
	P. ἐδίδομεν, ἐδίδοτε, ἐδίδοσαν, D. ἐδίδοτον, ἐδίδοτην.		
AORISTO 2.º.	S. ἔδων, ἔδως, ἔδω, 4	δός, δότω,	δῶ, δῶς, δῶι,
	P. ἔδομεν, ἔδοτε, ἔδοσαν, D. ἔδοτον, ἔδοτην.	δοτε, δότωσαν, δότον, δότων.	δῶμεν, δῶτε, δῶσι, δῶτον, δῶτων.
	Futuro..... δώσω. Aoristo 1.º... ἔδωκα. Perfecto..... δέδωκα. Pl. perf..... ἐδέδωκειν.		δεδῶκα.

(1) En las gramáticas antiguas διδοθι, inusitado.

(2) Las formas enteras δίδοιμεν, ἴητε, &c. son muy poco usadas.

(3) En el sing. son mas usadas las formas contractas ἐδίδουσι, ους, ου.

(4) Estas tres pers. de sing. no estan en uso; y se reem-

(raiz δο). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
δι δο ἴην, δι δο ἴης, δι δο ἴη, δι δο ῖμεν, δι δο ῖτε, δι δο ῖεν, 2 δι δο ῖτον, δι δο ἴτην.	δι δοῖναι.	<i>nom. gen.</i> δι δούς — δόντος, δι δοῦσα — δούσης, δι δόν — δόντος.
δοίην, δοίης, δοίη, δοίημεν, δοίητε, δοίεν, δοίητον, δοίήτην.	δοῦναι.	<i>nom. gen.</i> δούς — δόντος, δοῦσα — δούσης, δόν — δόντος.
δῶ σοιμι. δεδῶ κοιμι.	δῶ σειν. δεδῶ κέναι.	δῶ των. δεδῶ κώς.

plazan con las del aor. 1.º, el cual á su vez no se encuentra usado en ningun otro número ni modo.

El aor. 2.º de γινώσκω *conocer* (ἔγνων, ἔγνως), se conjuga lo mismo que este de δίδωμι.

(5) De este aor. 1.º no se ven usadas mas que las tres pers. de sing. del indicat.: para las del plur. y dual de este modo y para todas las formas de los demas se emplean las del aor. 2.º

	INDICATIVO.	IMPERAT.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. δὶ δομαι, δὶ δοσαι, δὶ δοται,	δὶ δοσο, ¹ δὶ δόσθω,	διδῶμαι, διδῶ, διδῶται,
	P. δι δόμεθα, δὶ δοσθε, δὶ δονται,	δὶ δοσθε, δὶ δόσθωσαν	διδῶμεθα, διδῶσθε, διδῶνται,
	D. δι δόμεθον, δὶ δοσθον, δὶ δοσθον.	ὀ διδόσθων, δὶ δοσθον, δὶ δόσθων.	διδῶμεθον, διδῶσθον, διδῶσθον.
IMPERFECTO.	S. ἐδί δόμεν, ἐδί δοσο, ² ἐδί δοτο,		
	P. ἐδί δόμεθα, ἐδί δοσθε, ἐδί δοντο,		
	D. ἐδί δόμεθον, ἐδί δοσθον, ἐδί δόσθην.		
AORISTO 2.º	S. ἐ δόμεν, δοσο, ³ δοτο,	δόσο, ⁴ δόσθω,	δῶμαι, δῶ, δῶται,
	P. ἐ δόμεθα, δοσθε, δοντο,	δόσθε, δόσθωσαν,	δῶμεθα, δῶσθε, δῶνται,
	D. ἐ δόμεθον, δοσθον, ἐ δόσθην.	δόσθον, δόσθων.	δῶμεθον, δῶσθον, δῶσθον.
	Futuro..... δῶσομαι.		
	Aoristo 1.º. (ἐδω κάμην). ⁵		
	Perfecto..... ἐδέδομαι.		δέδομένος ῶ.
	Plusq. perf. ἐδέδομην.		
VOZ			
	Futuro..... δοθήσομαι.		
	Aoristo. ἐδόθην.	δόθητι.	δοθῶ.

(1) O δίδου. (2) O ἐδίδου. (3) O ἔδου. (4) O δοῦ.

(5) Inusitado en todos sus modos en los clásicos.

MEDIA.

OPTATIVO.	INFINIT.	PARTICIPIO.
δι δαίμην, δι δοτο, δι δοττο, δι δαίμεθα, δι δοτθε, δι δοῖντο, δι δαίμεθον, δι δοτσον, δι δαίσθην.	δι δοσθαι.	<i>nom. gen.</i> δι δόμενος — ου, δι δομένη — ης, δι δόμενον — ου.
δαίμην, δοτο, δοττο, δαίμεθα, δοτθε, δοῖντο, δαίμεθον, δοτσον, δαίσθην.	δόσθαι.	<i>nom. gen.</i> δόμενος — ου, δομένη — ης, δόμενον — ου.
δω σοίμην. δεδο μένος εἶην.	δώσσεσθαι. δεδόσθαι.	δω σόμενος, η, ον. δεδο μένος, η, ον.
PASIVA.		
δοθησοίμην. δοθειν.	δοθήσεσθαι. δοθῆναι.	δοθησόμενος, η, ον. δοθείς, θεῖσα, θέν.

INDICATIVO.			IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
Presente.	S. ἵημι, ἵης, ἵησι, P. ἵεμεν, ἵετε, ἵεσσι ἢ ἰᾶσι, D. ἵετον, ἵετον,		ἵει, ἰέτω, ἵετε, ἰέτωσαν, ἵετον, ἰέτων.	ἰῶ, ἰῆς, ἰῆι, ἰῶμεν, ἰῆτε, ἰῶσι, ἰῆτον, ἰῆτον.
Imperf.	S. ἵην, ἵης, ἵη, ² P. ἵεμεν, ἵετε, ἵεσαν, D. ἵεον, ἰέτην.			
Aor. 2.º	S. (ἵην, ἵης, ἵη) 3 P. ἕμεν, ἕτε, ἕσαν, D. ἕτον, ἕτην.		ἕς, ἔτω, &c.	ῶ, ῆι, ῆι, &c.
Futuro ... ἵσω, &c. Aoristo 1.º ἵηκα, 4 Perfecto... εἶχα, Plus. perf. εἶχαιεν.				
VOZ				
Presente..	ἵεμαι, ἵεσαι, ἵεται. &c.	ἵεσο ὄϊου, ἰέσθω	ἰῶμαι, ἰῆ.	
Imperf. ...	ἰέμην, ἵεσο, ἵετο,	οἶ, ἔσθω.	ῶμαι.	
Aoristo 2.º.	ἕμην, ἔσο, ἔτο, 5			
Futuro....	ἵσομαι, ἵση &c.			
Aoristo 1.º	ἵκαμην,			
Perfecto..	εἶμαι, εἶσαι, ἕε.	εἶσο, εἶσθω.	εἰμένος ῶ.	
Plus. perf.	εἶμην, εἶσο.			
VOZ				
Futuro...	ἔθήσομαι.	ἔθητι, ἔθήτω,	ἔθῶ.	
Aoristo...	ἔθην ὄ εἶθην.			

(1) Todas las formas de este verbo son muy usadas en sus compuestos; del simple no suelen verse, al menos en prosa, mas que las del presente imperfecto.

El presente é imperfecto med. pasivo, con genitivo ó infinitivo, tienen la significacion de *arrojarse, abalanzarse*, y de aqui la figurada de *desear con ansia*.

(2) Y mas comunmente ἵουσι ὄ ἵειν, ἵεις, ἵει.

(3) Estas tres pers. de sing. son inusitadas, y se suplen con

ACTIVA. (ραιζ ε).

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
εἶην, εἶης, εἶη, εἶημεν, εἶητε, εἶησαν, εἶητον, εἶήτην.	εἶναι.	εἶς, εἶσα, ἰέν, εἶντος, ἕc.
εἴην, εἴης, εἴη, εἴμεν, εἴτε, ἕc.	εἶναι.	εἷς, εἶσα, ἔν.
MEDIA.		
οἶμην, οἶο, οἶτο, οἴμην, οἶο, 6 ἠσοίμην,	ἴεσθαι. ἴεσθαι. ἠσεσθαι.	ιέμενος. ἴμενος, ἠσόμενος,
εἰμένος εἶην,	εἴσθαι.	εἰμένος.
PASIVA.		
ἔθησόμεν. ἔθειν.	ἔθήσεσθαι. ἔθηναι.	ἔθησόμενος. ἔθεις.

las del aor. 1.º, como sucede en los verbos precedentes. Las del plur. suelen ser con aumento -εἶμεν, εἴτε, εἶσαν.

(4) Como en los verbos anteriores usado tan solo en algunas pers. del indicat.

(5) Ordinariamente con el aumento y forma de plusq. derf. εἴμην, εἶσο, εἶτο.

(6) O εἴμην, εἶο, &c.

§. 91. Observaciones sobre la conjugacion de los verbos en μ .

1.^a **E**l aoristo 2.^o de indicativo de las voces activa y media se forma del imperfecto de las mismas, suprimiendo el aumento ó reduplicacion *impropia* que tenga el verbo, y poniendo en lugar suyo el silábico simple (ϵ) en los que no le tengan en el imperfecto, por ej: *imperfecto* ἐτιθην, ἔστην, *aor.* ἔθην, ἔστην. Los demas modos de dicho aoristo 2.^o son lo mismo que los del presente, suprimido el aumento peculiar del verbo; advirtiéndose 1.^o: que la 2.^a pers. de sing. del *imperativo de aoristo 2.^o activo* de los verbos τιθημι, ἔημι, y δίδωμι acaba en ς , al paso que en ἔστημι y algunos otros termina en θ . 2.^o: que la vocal breve que precede á la terminacion *ναι* del infinitivo de presente se hace larga en el de aoristo, convirtiéndose si es α , en η : si es ϵ , en $\epsilon\iota$; y si es o , en $o\upsilon$, v. gr: *infinit. de presente* - διδόναι; de *aoristo* - δοῦναι.

2.^a Los imperfectos de los verbos en μ , especialmente en el número singular, son mucho menos usados en esta forma, que en la contracta del supuesto tema correspondiente en $\acute{\alpha}\omega$, $\acute{\epsilon}\omega$, $\acute{o}\omega$. También suelen verse contractas algunas personas del presente indicativo de activa, y la 2.^a singular del imperat. de presente y aoristo medios, con especialidad en los verbos compuestos. La 2.^a persona de sing. del imperativo de presente activo se usa *esclusivamente* en la forma contracta en todos los buenos escritores.

3.^a Las tres personas de plural del optativo de presente activo se ven generalmente usadas en las formas abreviadas (áticas) εἶμεν, εἴτε, εἶεν, — αἶμεν, αἴτε, αἶεν, — οἶμεν, οἴτε οἶεν, en lugar de las alargadas εἶημεν, εἶητε &c: sucediendo lo mismo con la 3.^a de plural del optativo de aor. 2.^o; pero no con la 4.^a y 2.^a, las cuales se encuentran casi siempre en la terminacion entera ó alargada.

4.^a Los *aoistos* 1.^{os} de *activa* de estos verbos, menos el de ἵστημι, no se usan mas que en el sing. de indicativo¹: en el plural y dual de este modo y en todas las formas de los demas se emplean siempre las del aoristo 2.^o, el cual en cambio rara vez se halla en las de singular de dicho modo. Asi que, el aoristo activo de estos verbos pudiera conjugarse: *Sing.* ἔθηκα, ἔθηκας, ἔθηκε, *Plur.* ἔθεμεν, ἔθετε, ἔθεσαν, &c.

5.^a Los *aoistos* 1.^{os} *medios* de τίθημι, ἵημι, δίδωμι, son supuestos ó inusitados en todos los modos; alguna que otra forma que á ellos puede referirse, es poética ó dialéctica. Por el contrario ἵστημι, el cual tiene en uso su aor. 1.^o med. ἐστήσάμην y nunca el 2.^o ἐστάμην.

VERBOS EN υμι.

§. 92. **H**ay algunos verbos en ω que suelen cambiar esta terminacion en υμι, ó en νυμι: en υμι, cuando la última letra de su radical es una consonante, como δείξ υμι *mostrar*; y en νυμι, cuando aquella es una vocal; v. gr. σκεδά νυμι *disipar*.

El presente é imperfecto de estos verbos no tienen el aumento ó reduplicacion impropia que se observa en la mayor parte de los en ημι y ωμι. Tampoco tienen aoristo 2.^o²

(1) Alguna que otra vez se encuentran las terceras pers. de plur. ἔθηξαν, ἔδωκαν, y las formas ἤκαμεν, ἤξαν.

(2) A no ser σβέννυμι ó σβεννώω *apagar*, que tiene el aoristo 2.^o ἔσβην. Tambien hay unos cuantos verbos disílabos que no suelen usarse mas que en la forma 2.^a de aoristo, tales son ἔδυν de δύνω ó δύω *entrar*, ἔφυν de φύομαι *nacer*, ἔκλυον de κλύω *oir*, y algun otro.

§. 95. *Conjugacion de ΔΕΙΚ ΝΥΜΙ. (mostrar).*

VOZ ACTIVA.

	INDICATIVO.	IMPÉRAT.	INFINIT.	PARTICIP.
PRESENTE.	S. δείξ νυ μι, δείξ νυ ς, δείξ νυ σι,	δείξ νυ, ¹ δείξ νύ τω,	δείξ νύ ναι.	nom. δείξ { νύς, νύσα, νύν.
	P. δείξ νυ μεν, δείξ νυ τε, δείξ νύ σι, ό	δείξ νυ τε, δείξ νύ τωσαν		gen. δείξ { νύντος, νύσης, νύντος.
	D. δεικνύσασι, δείξ νυ τον, δείξ νυ τον.	ό δεικνύντων, δείξ νυ τον, δείξ νύ των.		
IMPERFECTO.	S. έδειξ νυ ν, έδειξ νυ ς, έδειξ νυ,			
	P. έδειξ νυ μεν, έδειξ νυ τε, έδειξ νυ σαν,			
	D. έδειξ νυ τον, έδειξ νύ την.			

El presente de *subjuntivo* y *optativo* de los verbos en *νυμι* tiene *exclusivamente* la forma regular y ordinaria de estos modos sacada de la terminacion en *ύω*: (δεικνύω, ης, &c. — δεικνύοιμι, &c.)

El presente de *indicativo* y *participio*, y el pretérito imperfecto se ven usados ya en las terminaciones en *νυμι*, ya en las generales correspondientes á la forma en *ύω*; pero el *imperativo* y el *infinitivo* siempre en aquellas.

(1) Por apócope de δεικνυθι, inusitado

VOZ MEDIA Y PASIVA.

INDICATIVO.	IMPERAT.	INFINIT.	PARTICIP.
S. δείξ νυ μαι, δείξ νυ σαι, δείξ νυ ται,	δείξ νυ σο, δείξ νύ σθω,	δείξ νυ σθαι.	δείξ { νύμενος, νυμένη, νύμενον.
P. δείξ νύ μεθα, δείξ νυ σθε, δείξ νυ νται,	δείξ νυ σθε, δείξ νύ σθωσαν		
D. δείξ νύ μεθον, δείξ νυ σθον, δείξ νυ σθον.	ό δεικνύσθων, δείξ νυ σθον, δείξ νύ σθων.		
S. έδειξ νύ μην, έδειξ νυ σο, έδειξ νυ το,			
P. έδειξ νύ μεθα, έδειξ νυ σθε, έδειξ νυ ντο,			
D. έδειξ νύ μεθον, έδειξ νυ σθον, έδειξ νύ σθην.			

El futuro, aoristo, perf. y plusq. perf. de todas las voces se forman en estos verbos de su radical¹ segun las reglas generales de los en ω: teniéndose por radical todas las letras ó silabas que preceden á la terminacion νυμι ó νυμι.

(1) Decimos *radical*, porque la sílaba νυ ó νυυ no pertenece á la raíz de estos verbos, siendo tan solo una *epéntesis* ó *insercion* antepuesta á la desinencia μι.

Algunos verbos defectivos en μι de uso muy frecuente.

§. 94. Εἶμι voy (raíz i).

INDICATIVO.	IMP.	SUBJ.	OPTAT.	INFINIT.	PART.
Present. S. εἶμι, εἶ, εἶσι,	ἴθι, ἴτω,	ἴω, ἴῃς, ἴῃ,	ἴοιμι, ἴοις, ἴοι,	ἴέναι. poet. ἴμεν, ἴμεναι.	ἴών, ἴούσα, ἴόν.
P. ἴμεν, ἴτε, ἴασι,	ἴτε, ἴτωσαν,	ἴωμεν, ἴητε, ἴωσι,	ἴομεν, ἴοιτε, ἴοιεν,		
D. ἴτον, ἴτων.	ἴτον, ἴτων.	ἴητον, ἴητων.	ἴοιτον, ἴοιτην.		

Imperfecto con forma de plusquam perfecto.

S.	P.	D.
ἴειν at. ἴα, ἴεις, ἴει.	ἴειμεν ὃ ἴμεν, ἴειτε ὃ ἴτε, ἴεσαν.	ἴειτον ὃ ἴτον, ἴειτην ὃ ἴτην.

Conjúguense los compuestos: ἀν-εἶμι, *volver (redire)*: ἀπ-εἶμι, *marcharse (abire)*: ἐξ-εἶμι, *salir (exire)*: δι-εἶμι, *atravesar (transire)*.

§. 95. φημι digo (raiz φα).

INDICATIVO.	IMP.	SUBJ.	OPTAT.	INFINIT.	PART.
Present. S. φημι, φής, φησί, P. φαμέν, φατέ, φασί, D. φχτόν, φατόν.	φάθι, φάτω, φάτε, φάτω- σαν, φάτον, φάτων.	φῶ, φῆς, φῆ, φῶμεν, φῆτε, φῶσι, φῆτον, φῆτον.	φαίην, φαίης, φαίη, φαίμεν, φαίτε, φαίεν, φαίτον, φαίτην.	φάναι.	φάς, φάσα φάν.
Imperf. S. ἔφην, P. ἔφαμεν, D. ἔφατον.		ἔφης, (θα) ἔφατε, ἔφατον,		ἔφη, ² ἔφασαν, ἔφάτην.	
Futuro. φήσω, &c.			Aor. ἔφησα.		
Aor 2.º medio S. ἐφάμην, Imperat.... Infinit. φάσθαι.		ἔφατο, P. φάο, φάσθω, ³		ἔφασθε, ἔφαντο. φάσθε,	
			Partic. φάμενος.		

§. 96. ἴσθμι saber.

Del presente indicativo de este verbo anticuado solo se conservan las personas del plural y dual⁴: las de singular de aquel modo y todas las del subjuntivo, optativo, infinitivo y participio se toman de οἶδα, perfecto llamado 2.º del tema también anticuado εἶδω⁵: las

(1) Y también φαίμεν, φαίητε, φαίησαν.

(2) Los Jónicos sin el aumento, φῆν, φῆς, φῆ; y los Aticos sin la φ - ῆν, ῆς, ῆ. Este imperf. tiene las mas veces signif. de aoristo. El aor. ἔφησα se usa en el sentido de afirmar.

(3) También se encuentra la forma πεφάσθω, imperat. de perf. med. pas. y πεφασμένος partic. del mismo tiempo.

(4) Solo en los escritores dóricos se encuentran las tres pers. de sing. ἴσθμι, ἴσθς, ἴσθτι, el partic. ἴσθς, y la tercera pers. de plur. del imperf. ἴσαν, por ἴσασαν.

(5) Los aor. activo y medio de este verbo, εἶδον, εἰδόμεν, (que sirven para ὁράω) tienen la significación de ver; los demas tiempos la de saber, por ej: οἶδα ἰδών sé, por haberlo visto.

del imperativo proceden de ἴστημι. He aqui la conjugacion de dicho presente οἶδα γο σέ, &c.

INDICATIVO.	IMP.	SUBJ.	OPTAT.	INFINIT.	PART.
Present. S. οἶδα, οἶσθα, ¹ οἶδε, P. ἴσμεν, ² ἴστε, ἴσασι, D. ἴστων, ἴστων.	ἴσθι, ³ ἴστω, ἴσθε, ἴστωσαν, ἴστων, ἴστων.	εἰδῶ, εἰδῆς, εἰδῆ, εἰδῶμεν, &c.	εἰδείην, εἰδείης, εἰδείη. &c.	εἰδέναι. poet. ἴδμε- ναί.	εἰδώς.

Plusquam perfecto con significacion de perfecto.

S. ἤδειν, ἤδεις, ἤδει,

P. ἤδειμεν, &c.

Fut. med. εἴσομαι, εἴσῃ, εἴσεται.

Verbos defectivos é irregulares.

§. 97. **V**erbos defectivos son aquellos que no forman de su raiz mas que algunos de sus tiempos, tomando los demas de otros temas anticuados de su misma significacion, pero de raiz diferente.¹ Ej: φέρω, llevar,

(1) Sincopado por οἶδασθα. La segunda pers. reg. οἶδας no se encuentra en los buenos prosistas; pero si en los poetas.

(2) ἴδμεν en los Jónicos. (3) En todas las pers. del imperativo está sincopada la α que precede á sus terminaciones - ἴσθι por ἴσαθι, &c.

(3) Damos así esta definicion, porque si hubieran de calificarse de defectivos todos los verbos griegos que carecen de algunos de sus tiempos ó formas, habria que dar tal denominacion á casi todos ellos; porque, como observa muy bien el sábio F. Thiersch, son muy pocos los verbos griegos que se encuentran usados en todas las formas de los tiempos, y muchos los que solo tienen en uso algunas de ellas.

no tiene de su raiz mas tiempos que los presentes é imperfectos: sus futuros proceden del tema inusitado οἴω, y los aoristos y perfectos de otro tambien anticuado, ἐνέγω. La reunion de todos estos tiempos procedentes de raices de distinta forma, pero de un mismo significado (*llevar*), constituye la conjugacion del tema actual φέρω.

Los verbos defectivos griegos mas notables son los siguientes:

Pres. actual.	Futuro.	Perfecto.	Aoristo.
αἰρέω.	αἰρήσω.	ἤρηκα.	εἶλον. <i>tomar.</i>
φημί.	ἔρω.	εἴρηκα.	εἶπον. <i>decir.</i>
ἔρχομαι.	ἐλεύσομαι.	ἐλήλυθα.	ἔλθον. <i>ir, irse.</i>
ἐσθίω.....	{ ἔδομαι ὁ φάγομαι.	ἔδηδοκα. ²	ἔφαγον. <i>comer.</i>
ὄραω.	ὄψομαι.	ὠώρακα.	εἶδον. <i>ver.</i>
τρέχω.....	{ δραμοῦμαι ὁ θρέξομαι.	δεδράμηκα. ³	ἔδραμον. <i>correr.</i>
φέρω.	οἴσω.	ἐνήνοχα.	ἤνεχον. ⁴ <i>llevar.</i>

La *irregularidad* de los verbos griegos se explica bastante bien por la diversidad de los dialectos antiguos: por haber sido mas cultivados unos que otros, de que se siguió que las formas de algunos se generalizaran ó prevalecieron sobre las de los demas; y por la melodía del lenguaje, á que con tanto esmero atendieron los griegos. Estas causas, unidas á las consecuencias naturales del transcurso de los siglos y de la mezcla de unos pueblos con otros, hicieron que poco á poco cayesen en desuso muchas formas primitivas de verbos, y se subrogasen con otras mas ó menos alteradas. (*Véase la nota de la página 117.*)

(1) O εἶπα. Adviértase que tambien el verbo λέγω en la acepcion de *decir* carece de perf. act. y que el aor. pas. de esta significacion es comunmente ἐρήθη, del tema poet. εἶρω.

(2) Perf. 2.º, poético, ἔδηδα.

(3) Perf. 2.º, poet. δέδρομα.

(4) El primero ἤνεχα es menos usado.

§. 98. **V**erbos irregulares son aquellos cuyos diversos tiempos proceden de una misma raíz; pero de diferente radical, p. ej: εύρίσκω, λαμβάνω. De estas temas actuales de formación secundaria, cuyas radicales son ευρισκ, λαμβαν, no hay formados mas tiempos que los presentes é imperfectos; todos los demas lo estan del primitivo inusitado εὔρω, λάβω, cuyas raíces ευρ, λαβ se ven, mas ó menos alteradas, en todas sus formas respectivas.

*Lista de los verbos irregulares de uso mas frecuente.*¹

Presente.	Futuro.	Perfecto.	Aoristo.	
<i>De las terminados en νω, άνω, αίνω.</i>				
άμαρτάνω.	άμαρτήσομαι.	ήμαρτηχα.	ήμαρτον. ²	errar, pecar.
άνδάνω.	άδήσω.	έαδα.	έαδον ή έδον.	agradar.
βαινώ.	βήσομαι.	έβην. ³	βέβηχα.	marchar.
λαμβάνω.	λήψομαι.	έληφα.	έλαβον.	tomar.
λαγχάνω.	λήξομαι.	έληχα.	έλαχον.	caver en suerte.
λανθάνω.	λήσω.	λέληθα.	έλαθον.	estar oculto.
μανθάνω.	μαθήσομαι.	μεμάθηχα.	έμαθον.	aprender.
τυγχάνω.	τεύξομαι.	τετύχηχα.	έτυχον.	alcanzar.
όλισθαίνω.	όλισθήσω.	ώλισθηχα.	ώλισθον.	deslizarse.
αισθάνομαι.	αισθήσομαι.	ήσθημαι.	ήσθόμην.	sentir.
πυνθάνομαι.	πέψομαι.	πέπυσμαι.	έπυθόμην.	informarse.
όφλισκάνω.	όφλήσω.	ώφληχα.	ώφλον.	ser reo ó culpable de.

De los en σκω.

άλισκομαι.	άλώσομαι.	έάλωχα.	έάλων.	ser cogido.
βιβρώσκω.	βρώσομαι.	βέβρωχα.	έβρων.	comer, devorar
γιγνώσκω.	γνώσομαι.	έγνωχα.	έγνων.	conocer.

(1) Obsérvese que la mayor parte de estos verbos irregulares carece de la forma primera de Aoristo.

(2) En los Poetas comunmente ήμ.βροτον.

(3) El 1.º έβησα tiene la significacion transitiva de conducir.

διδράσκω. 1	δράσομαι.	δέδρακα.	ἔδραν.	huir.
εὐρίσκω.	εὐρήσω.	εὔρηκα.	εἵρον.	hallar.
θνήσκω.	θανοῦμαι.	τέθνηκα.	ἔθانون.	morir.
μιμνήσκω.	μνήσω.	μέμνημαι.	ἐμνήσθην. 2	acordarse.
πιπράσκω.	περάσω.	πέπρακα.	ἐπέρασα.	vender.

De los en νομι.

έννυμι. 3	ἔσω ὁ ἔσσω.	εἶμαι.	ἔσα ὁ ἔσσα.	vestir.
κεράννυμι.	κεράσω ὁ κερῶ.	κέκραμαι.	ἐκέρασα.	mezclar.
ἄλλυμι.	ὀλέσω ἢ ὀλώ.	ὀλώλεκα. 4	ὄλεσα.	aniquilar.
ἔμνυμι.	ὀμοῦμαι.	ὀμώμοκα.	ὤμοσα.	jurar
ἔρνυμι.	ἔρσω.	ἔρωρα.	ἔρσα.	excitar.
ῥήγγυμι.	ῥήξω.	ῥήρωγα.	ῥήράγην.	romper.
σβέννυμι.	σβέσω.	ἔσβεσθην.	ἔσβεσμαι.	apagar.

De diversas terminaciones.

γίγνομαι.	γενήσομαι.	γεγένημαι.	ἔγενόμην. 5	llegar á ser.
ἄγω.	ἄξω.	ἄγηχα.	ἤγαγον.	guiar.
δάκνω.	δάξομαι.	δάδηγαί.	ἔδακον.	morder.
δειδῶ.	δεισομαι.	δέδοικα ὁ δέδισα. 6	ἔδεισα.	temer.
δοκέω.	δόξω.	δέδογμαί.	ἔδοξα.	parecer.
ἔχω.	ἔξω.	ἔσχηχα. 7	ἔσχον.	tener.
ἰκνέομαι. 8	ἴξομαι.	ἴγμαι.	ἰκόμην.	ir, suplicar.
καίω.	καίσω.	κέκαυκα. 9	ἔκαυσα.	abrasar.

(1) Este verbo solo se usa en composicion.

(2) El medio ἐμνήσάμην se usa en la acepcion de *solicitar con empeño, ambicionar*.

(3) Muy poco usado en la forma simple.

(4) El perfecto 2.º ὀλώλα tiene la significacion intransitiva de *estoy perdido, soy muerto*.

(5) El aoristo medio ἐγενάμην tiene la significacion activa de *procrear, enjendrar*: el perfecto 2.º γέγονα significa con mucha frecuencia - *de edad de...*

(6) Estos perfectos se usan en vez del presente que se halla casi únicamente en los Poetas.

(7) El 1.º ἤγα es poco usado.

(8) De poco uso en su forma simple, pero de mucho en sus compuestos, como ἀφικνέομαι *llegar, aportar*.

(9) O ἔκηκα: este perf. 2.º y el aor. 2.º pas. ἐκάην tienen la signif. intrans. ó media de *arder, abrasarse*.

κτείνω.	κτενώ.	ἔκτονα. 1	ἔκτεινα ὁ μάται.
πάσχω.	πέισομαι. 3	πέπονθα.	ἔπαθον. <i>sufrir.</i>
πέτομαι ὁ	πτήσομαι.	πεπότημαι.	ἔπτην. <i>volar.</i>
ἵπταμαι.	πίομαι.	πέπωκα.	ἔπιον. <i>beber.</i>
πίνω.	πεσοῦμαι.	πέπτωκα.	ἔπεσον. <i>caer.</i>
πίπτω.	τέξομαι.	τέτοχα.	ἔτεκον. <i>parir.</i>
τίκτω.	πλήσω.	πέπληχα.	ἔπλησα. <i>llenar.</i>
πίμπλημι. 4			

ADJETIVOS VERBALES EN τέος Y EN τός. 1

§. 99. Los adjetivos verbales en τέος, τέα, τέον expresan *obligación*, *necesidad*, y corresponden á los participios latinos de futuro en *dus*, *da*, *dum*, v. gr: λυτέος *que debe ó ha de desatarse*. Los en τός, τή, τόν, ó indican simplemente una accion acabada, como los participios de pretérito en *tus*, *ta*, *tum*, por ej. λυτός *desatado*; ó expresan *posibilidad*, como los adjetivos en *bilis*, v. gr. ὄρατός *visible*.

Unos y otros se forman del aoristo 1.º pasivo, suprimiendo el aumento y cambiando su terminacion θην en τέος ὁ τός², por ej: de ἐφιλῆ θην aoristo pas. de φιλέω, *adjetivos* — φιλη τέος - φιλη τός.

(1) El perfecto 1.º ἔκτακα es rarísimo en los clásicos.

(2) Por apócope ἔκταν, *ας*, *α*, muy frecuente en los épicos.

(3) Por πινθ-σομαι. (4) Este verbo tiene siempre el sentido activo, á diferencia de πλήθω que le tiene neutro.

(4) Siendo estos adjetivos de la naturaleza de los participios y observándose en su radical la mismas modificaciones que en la del verbo de donde salen, nos parece oportuno dar aquí una idea de su formacion y significado, dejando para otro lugar las reglas de su sintaxis.

(5) Tambien pueden formarse estos adjetivos de la 3.ª pers. sing. del perf. med. pas. suprimiendo el aumento correspondiente al verbo y convirtiendo la terminacion ται, en τεος ὁ τός. De esta misma 3.ª pers. se forman igualmente los sustantivos verbales masculinos en της ὁ τηρ (poet. τωρ), que expresan por lo comun un *agente* como κριτής *juzgador*, juez, de κέκριται; κλέπτης *ladron*, de κέκλεπται; φυλακτήρ *vigilante*, de

Cuando á dicha terminacion $\theta\eta\nu$ precede una aspirada, se cambia en su fuerte correspondiente, v. gr: de ϵ γρά φθην — γραπ τός - γραπ τέος.

PREPOSICIONES.

§. 100. **E**n griego se cuentan ordinariamente diez y ocho preposiciones, de las cuales unas rigen *un solo caso*; otras pueden regir *dos*; y otras *tres*.

πε φύλακ ται: muchos de los adjetivos en $\iota\kappa\acute{o}\varsigma$, que indican generalmente *capacidad ó referencia*, como πρακτικός, φυσικός &c.

De la 1.^a pers. del perf. expresado, suprimiendo el aumento verbal y la ι de su terminacion $\mu\alpha\iota$, se forman no pocos sustantivos en $\mu\alpha$, que indican ordinariam. el efecto ú objeto de la accion del verbo, por ej: γράμμα *lo que está escrito (letra)*, de γέ γραμμ.αι &c; y tambien los en $\mu\omicron\varsigma$, de un significado análogo, convirtiendo en esta terminac. aquella en $\mu\alpha\iota$, v. gr. διωγμός *seguimiento*, de δεδιωγμα.

Cambiando la desinencia $\alpha\iota$ de la terminacion $\sigma\alpha\iota$ de la 2.^a pers. sing. del mismo perfecto en $\iota\varsigma$, se forman los muchos sustantivos verbales así acabados, que expresan regularmente *el acto de hacer una cosa*, por ej. άσκησις *ejercicio*, de άσκέω; πράξις, de πράσσω, &c. He aquí un ejemplo de la formación de tales nombres del perf. med. pas. de ποιέω:

ποιήμα ι — ποιήμα.
 πε { ποιήσ $\alpha\iota$ — ποιήσ $\iota\varsigma$.
 ποιήτ $\alpha\iota$ — ποιήτ έός, ποιήτ ός, ποιήτ $\iota\kappa\acute{o}\varsigma$, ποιήτ ής.

De solo genitivo.... { ἀντί... por (en cambio ó en vez de). 1
 ἀπό de, lejos de.
 ἐκ ὁ ἔξ de, desde. 2
 πρό delante, antes, por (en favor de).

De solo dativo..... { ἐν en. 3
 σὺν con. 4

De solo acusativo .. { ἀνά por, durante. 5
 εἰς á, hácia. 6

De genit. ó acusat. { διὰ por (á través de), por causa de.
 κατὰ á, contra, segun, durante, en. 7
 ὑπέρ sobre, por encima, por (en fa-
 vor de). 8

(1) Esta preposicion se omite con mucha frecuencia despues de los verbos de *comprar* ó *vender*. En composicion indica regularmente *contrariedad*, *cambio*, *alternacion*.

Ἀνθ' οὗ, ἀνθ' οὗτου, ἀνθ' οὗν, *por, por lo que, por cuanto*.

(2) ἐκ delante de consonante y ἔξ delante de vocal. En composicion denota las mas veces *exclusion*, *alejamiento*; otras aumenta el significado del simple.

Ἐκ τούτου *despues de esto, en seguida*.

(3) Los Dóricos y Eólicos la usaban con acusat. en lugar de εἰς, indicando movimiento. Ἐν ᾧ *mientras, mientras que*.

(4) En composicion expresa *simultaneidad*, *concurriencia*.

(5) En composicion indica frecuentemente *movimiento de abajo arriba*, *reiteracion*. Con los numerales suele expresar *distributivo* v. gr. ἀνά δώδεκα *de doce en doce, cada doce*. En los poetas se encuentra algunas veces con régimen de dativo en la significacion de *sobre*.

(6) ἐς en los Jónicos y Atic. antiguos. Εἰς ὅ *hasta que, en tanto que*.

(7) Con acusat. designa muchas veces movimiento *de alto á bajo*, y en este sentido es opuesta á ἀνά. Con numerales indica *distribucion* ó *division*, v. gr. καθ' ἕνα *uno á uno*; κατὰ φύλας *por tribus, por clases*.

(8) En composicion denota comunmente *exceso*, *superioridad*.

De genitivo, dativo ó acusativo.....	}	ἀμφί... en derredor, al rededor. ¹
		ἐπί en, sobre, bajo. ²
		μετά con, despues, entre. ³
		παρά junto á, de parte de, mas allá, contra. ⁴
		περί al rededor, acerca de. ⁵
		πρός á, hácia. ὑπό debajo, bajo, por. ⁶

A estas preposiciones puede añadirse el adverbio ὧς, que construido con acusativo de nombres propios

(1) ἀμφί en rigor significa *por ambos lados*, y περί *por todas partes, al rededor*. Estas dos preposiciones precedidas del artículo de plural y seguidas de un nombre propio en acusativo forma una especie de perífrasis con la que se denota ya una persona con los que la acompañan; ya simplemente su séquito; ya tan solo el sugeto que designa el nombre propio, v. gr: οἱ ἀμφὶ Περικλέα *Pericles con los suyos, ó la gente de Pericles, ó Pericles*; αἱ περί Μάρθαν, καὶ Μαρίαν, *Evang. Marta y Maria*.

(2) En composición indica *superposición* y suele aumentar el valor ó significado del verbo simple. ἐφ' ᾧ, ἐφ' ᾧτε, *á condición de*; περὶ ᾧ *en cuanto á, respecto á*.

(3) Solo en los Poetas se halla con régimen de dativo en la significacion de *entre*. En composición denota *participación ó cambio*.

(4) En composición añade las mas veces al simple la idea de *transgresión ó demasia*: otras de *proximidad*. Despues de un comparativo, con régimen de acusat. tiene el significado de *antes que*.

(5) Esta preposicion seguida de genitivo ó acusativo no es algunas veces mas que una perífrasis del nombre que está en dichos casos, v. g: περί τῶν ἀπορρήτων, *las cosas que no son de decir*, esto es, *las secretas*: αἱ περί τὸ σῶμα ἡδοναί *los placeres que se refieren al cuerpo*, esto es, *corporales*.

(6) En este último sentido indica la causa ocasional, el medio ó instrumento que produce una accion, y tiene régimen de genit. En composición suele expresar *disminucion, disimulo*.

Acerca de los verbos compuestos de preposicion conviene advertir que en los escritores antiguos como Pindaro, Herodoto y con especialidad en Homero, es frecuente ver las preposiciones separadas del verbo simple, y á veces colocadas despues de este.

tiene la significacion de *hacia*, en direccion á; y las siguientes partículas adverbiales que siempre se construyen con genitivo.

ἄτερ, ἄνευ, *sin*. ἔνεκα, *por, á causa de*.
 ἄχρι, μέχρι (ἄχρις, μέχρις, delante de vocal) *hasta*. πλὴν, *fuera de, excepto*.

ADVERBIOS.

De modo.

§. 101. La forma regular de los adverbios de modo ó cualidad es en *ως* (como en castellano en *mente*), cambiando en dicha terminacion la primera en *ος*, que tenga el adjetivo ó participio de que aquel se deriva, v. gr: de σοφός *sabio*, adverbio, σοφῶς *sabíamente*.

Tambien es muy frecuente el uso adverbial de la terminacion neutra del acusativo de singular ó de plural, v. g: de ταχύς *veloz*, adverbios: ταχύ ὁ τάχα *velozmente*; τάχιστα *velocísimamente*.

Muchos adverbios de esta clase tienen la desinen-
 cia de genit., dat. ó acusat. de un nombre, v. g:
 ἐξαπίνης *repentinamente*, ἰδίᾳ *privadamente*, μάτην *en vano*.

De tiempo. 1

σήμερον,	<i>hoy.</i>	ἀεί,	<i>siempre, sucesivamente.</i>
αὔριον,	<i>mañana.</i>	οὔποτε,	<i>nunca.</i>
πρῶτ,	<i>por la mañana.</i>	πολλάκις,	<i>muchas veces.</i>
ὀψέ,	<i>por la tarde.</i>	ἔτι,	<i>aun, además, ya.</i>
νῦν,	<i>ahora.</i>	εἴττα,	<i>en seguida, despues.</i>
τότε,	<i>entonces.</i>	ἄρτι,	<i>no ha mucho, poco antes.</i>
ποτέ,	<i>en cierto dia.</i>	πρίν,	<i>antes de ó que.</i>
πάλαι,	<i>antiguamente.</i>	οὔπω,	<i>aun no.</i>

(1) Bien se deja conocer que aquí no ponemos mas que aquellos adverbios (simples en su mayor número) que por lo

§. 102. CONJUNCIONES.

καί ,	y , tambien.	ἀλλά ,	pero , pues.
τέ ,	(enclitica) y.	δέ ,	pero , mas , y. ²
ἤ ,	ó , que.	γάρ ,	porque , pues.
εἴτε ,	sea que , ora.	ἐπεὶ ,	puesto que , despues que.
εἰ ,	si (condicional).	ἐπειδή ,	} ya que , luego que ,
ἄν , ι	} si (contingente).	ἐπειδάν ,	} cuando.
εἰάν ,		ὅτε ,	} cuando.
ἤν ,	que.	ὅταν ,	
ὅτι ,	aunque.	οὔτέ , μήτε ,	} ni.
καὶν ,	sino es que , á menos que.	οὔδέ , μηδέ ,	
εἰ μή ,	á no ser , mas que.	ἵνα ,	á fin de.
ὅτι μή ,	excepto.	ὡς ,	como , que.
		ὥστε ,	de suerte que , para ,

muy frecuente que son , conviene aprendan de memoria los alumnos cuanto antes. Otro tanto decimos de las conjunciones.

(1) Esta conjuncion está siempre al principio de preposicion; no asi el adverbio ἄν de cuya significacion y uso hablaremos en la Sintaxis.

(2) Esta partícula δέ enlaza con mucha frecuencia dos proposiciones , de las cuales la segunda , á cuyo principio se halla despues de otra palabra , es restrictiva en algun modo de la primera en que suele estar su opuesta correlativa μέν ; esta en muchas ocasiones no se traduce , y δέ equivale á la simple conjuncion y.

SINTAXIS.

§. 105. DEL ARTICULO.

1.º El artículo griego designa, como el castellano, un objeto de que se ha hecho ya mención, ó que es conocido ó se supone serlo del lector; y concier- ta en número, caso y género con el nombre á que se refiere, por ej: εἴκοσι νῆες, *veinte naves*; αἱ εἴκοσι νῆες *las veinte naves* (consabidas, ó de que ya se ha hecho mérito). προφήτης εἶ σύ; *¿eres tú profeta?* ὁ προφήτης εἶ σύ; *eres tú el profeta?* (anunciado).

2.º Todo nombre que sirve de sujeto á una proposicion está precedido del artículo correspondiente, á menos que esté usado en una acepcion genérica ó indeterminada, en cuyo caso no tiene artículo y se traduce las mas veces anteponiendole nuestro indefinido *un, una*, por ej: ἀλώπηξ καὶ τράγος εἰς φρέαρ κατέβησαν. μετὰ δὲ τὸ πιεῖν, ἡ ἀλώπηξ ἔφη. *una zorra y un cabrito bajaron á un pozo, y despues de haber bebido, dijo la zorra...*

3.º Los nombres propios de quienes no se ha hecho mención suelen estar sin artículo; pero cuando el lec-

(1) El artículo está comunmente suprimido en aquellas oraciones que enuncian verdades absolutas ó tienen un giro proverbial: debiendo advertirse que en estas es tambien muy frecuente la omision del verbo sustantivo; ej. ἀρχὴ σοφίας φόβος Κυρίου, *initium sapientiae timor domini*; ἀρχία ἐστὶ κακουργίας ἀρχή. Tambien suele omitirse el artículo delante de algunos nombres que espresan una individualidad que los determina ya bastante, como Θεός, βασιλεύς y otros á este tenor.

tor tiene ya noticia de ellos ó es de presumir que le son conocidos por alguna circunstancia, están *ordinariamente* acompañados de aquel v. gr: ὁ Κῦρος πολλά ἔθνη κατεστρέψατο, *Ciro (el grande, el célebre) conquistó muchas naciones.*¹

4.º Cuando se quiere designar una cosa con mas precision ó énfasis, se duplica el artículo, poniéndole antes y despues del nombre á que se refiere v. gr. τὸ ἐν Ἀρκαδίᾳ τὸ τοῦ Διὸς ἱερόν *el templo que hay de Júpiter en la Arcadia.*

5.º El artículo influye de una manera notable en la significacion de algunos adjetivos, tales son :

ἄλλοι *otros (alji)*: οἱ ἄλλοι *los otros, los demas, (cæteri).*
 πολλοί *muchos*: οἱ πολλοί *los mas, la multitud, el vulgo.*
 πλεῖστοι *muchísimos*: οἱ πλεῖστοι *la mayoría, el mayor núm.*
 ἕτεροι *otros (alteri)*: οἱ ἕτεροι *los otros, los del otro bando, los contrarios.*

El demostrativo αὐτός, no precedido inmediatamente del artículo, significa *el mismo (en persona)*; pero precedido de él, significa *el mismo (de quien se está hablando)*. Ej: αὐτός ὁ βασιλεύς *el rey mismo*: ipse rex. ὁ αὐτός βασιλεύς *el mismo Rey*: idem rex.³

(1) Los nombres propios seguidos de uno de aposicion tienen el artículo delante de este, v. gr. Σιμωνίδης ὁ ποιητής *el poeta Simónides.*

El artículo delante de un genitivo de nombre propio supone la omision de algun sustantivo facil de suplir por el contexto de la frase, como υἱός *hijo*, πατήρ *padre*, οἶκος *casa*, &c. por ej. Ἀλέξανδρος ὁ τοῦ Φιλίππου (supl. υἱός).

(2) Tambien el artículo, segun que esté ó no antepuesto á los adjet. posesivos determina con precision el signif. de estos, como se vé por el ej. siguiente:
 σὸς δοῦλος, ὁ δοῦλός σου *un esclavo tuyo, uno de tus esclavos.*
 ὁ σὸς δοῦλος, ὁ ὁ δοῦλός σου *tú esclavo ó el esclavo tuyo.*

A este tenor se modifica tambien el significado de los participios, segun que les preceda ó no el artículo, por ej. κολακεύοντες, *adulando* (ellos): οἱ κολακεύοντες *los aduladores*; λέγων *diciendo*, ὁ λέγων *el orador* (el que dice).

(3) Recuérdese que este demostrativo hace tambien las ve-

6.º Combinado el artículo con la partículas μέν.. δέ, se traduce *el uno.. el otro; este.. aquel*, ej: οἱ μὲν ἔπινον, οἱ δὲ ἐκύβευον, *los unos bebían, los otros jugaban á los dados.*¹

DE LAS CONCORDANCIAS.

§. 104. **D**e verbo con su sugeto. La regla de sintaxis general por la que todo verbo concierta con su sugeto en número y persona, sufre en griego las siguientes excepciones:

1.ª Con un sugeto de plural neutro el verbo está ordinariamente construido en singular, v. gr: ταῦτα πάντα πέπρακται, *todas estas cosas se han hecho.*²

2.ª Con un sugeto de número dual se encuentra muchas veces el verbo en plural, v. g. τῶ δὲ τάχ' ἐγγύθεν ἔλθον, *los dos al punto se aproximaron.*

ces de pronombre de 3.ª pers. *el, ella, ello*, y que de consiguiente, sus casos oblicuos regidos de un verbo ó preposicion se traducen por nuestros *le, la, lo, les, las, &c.* v. gr: ἔδωκεν αὐτοῖς τὸ βιβλίον *dióles ó les dió el libro*: αὐτὸς αὐτὸν εἶδον, *yo mismo le ví.*

(1) Si es el artículo neutro de plur. el combinado con tales partículas (τὰ μέν.. τὰ δέ) significa *en parte.. en parte; ya... ya*. El mismo significado vienen á tener τοῦτο μέν.. τοῦτο δέ.

Adviértase por último, que algunas veces en las narraciones en prosa y con frecuencia en los épicos se vé empleado el artic. por el pronombre de la 3.ª pers. y que así en Homero como en los escritores Jónicos y Dóricos se vén usadas varias formas de aquel por las del relativo ὅς, ἡ, ὅ.

(2) Considerándose en tales casos la pluralidad de cosas de una misma especie como un todo colectivo.

Decimos *ordinariamente*, porque en los prosistas Aticos suele hallarse el verbo en plural 1.º: cuando el sugeto neutro expresa personas vivientes, v. g: τὰ τέλη ὑπέσχεοντο *los magistrados prometieron*: 2.º cuando se quiere hacer resaltar la idea de pluralidad ó diversidad de los objetos, v. g: φανερά ἦσαν καὶ ἵππων καὶ ἀνθρώπων ἵκη πολλά *veíanse claramente muchas huellas de hombres y caballos*. En los poetas y en los escritores modernos se encuentra bastantes veces, sin tales motivos el verbo en plural concertado con su sugeto neutro.

5.^a Cuando es un nombre colectivo el sugeto del verbo, suele hallarse este construido en plural (por *si-lepsis*) aunque aquel sea de singular, por ej: ὁ στρατός ἄθυμοι ἦσαν *el ejército estaba desalentado*.¹

4.^o La 5.^a persona de singular del presente de indicativo del verbo sustantivo (ἔστί) se encuentra muchas veces con un sugeto de plural ó dual usada personalmente en la significacion castellana *hay*, ej: ἔστί και ἐν ἄλλαις πόλεσιν ἄρχοντές τε και δῆμος, *tambien hay en otras ciudades Arcontes y pueblo*.²

§. 105. De adjetivo con sustantivo.³ El adjetivo *cualificativo* concierta con su sustantivo en género, número y caso; pero cuando sirve de *atributo* ó predicado de una proposicion general⁴, está comunmente construido en singular neutro, aunque el sustantivo á que se refiera sea de otro número y género, v. g: οὐκ ἀγαθὸν πολυκοιρανίη, *supl. χρῆμα ὁ πράγμα, no es bueno (no es cosa buena) el gobierno de muchos*.⁵

(1) Esta misma discordancia en número y aun en género, se observa en los adjetivos y participios que se refieren á nombres colectivos en singular, v. g: ἡ βουλή ἡσυχίαν εἶχεν, οὐκ ἀγνοοῦντες,.... *el senado estaba tranquilo, no ignorando...*

(2) Otro tanto puede decirse de la 3.^a pers. sing. del imperf. (ἦν), que tiene en tales casos la signific. *impers. de habia*.

Despues de la 3.^a pers. ἔστιν, al principio de frase es muy comun hallar las formas del relativo οὗ, ὧν, οἷς: en este caso se debe sobreentender el antecedente τινές *algunos*, pudiendo traducirse aquella al castellano *imperson*. en el tiempo en que se encuentra el verbo que sigue en la oracion, por ej: ἔστιν οἷς ἔδοξεν, *hay ó hubo algunos á quienes pareció ó que opinaron*.

A esta construccion *impers.* pueden referirse algunas discordancias de verbo, (ordinariamente en la forma media del perf.) que se encuentran alguna vez, con especialidad en los poetas, v. g: δέδοκται φφαί *Eurip.*

(3) La concordancia de dos sustantivos, en caso, está sujeta en griego á las mismas reglas que en latin.

(4) Un *hombre prudente, este hombre es prudente*: en el 1.^o de estos ejemplos el adjetivo *prudente* es *cualificativo*; en el 2.^o es *atributo*.

(5) Tambien en los poetas latinos se ven ejemplos de esta construccion. *Triste lupus stabulis*, *Virg.*

Los adjetivos verbales en τέος, τέα, τέον, (que nunca son cualificativos y siempre sirven de atributo en la proposicion) ó se construyen *impersonalmente*, como el gerundio en *dum* de los latinos, y entonces están en la terminacion neutra de singular ó plural; ó *personalmente* como el participio en *dus, da, dum*, concertando con su sustantivo en género, número y caso, y teniendo el mismo régimen que el verbo de donde proceden.¹ El nombre de la persona que *debe hacer la accion* regularmente se coloca en dativo, ej: *im-person. ἀσκητέον ὁ ἀσκητέα ἐστί σοι τήν ἀρετήν, debes practicar la virtud: person. ἀσκητέα ἐστί σοι ἡ ἀρετή.*

§. 106. *De relativo con antecedente.* La construccion del relativo griego es muy semejante á la del latino. Lo mismo que este, concierta por regla general en género y número con su antecedente y se pone en el caso que pide el verbo, segun que sea su sugeto ó régimen.²

Los adjetivos que sirven de atributo á una proposicion cuyo sugeto es un infinitivo, se construyen como en latin en el neutro de singular; advirtiendole que en los escritores Aticos es frecuente encontrar dicho adjetivo en el número plural de aquel género, ej: *ἀδύνατόν ἐστί τόν θάνατον ἀποφυγεῖν es imposible (cosa) evitar la muerte: ὁ también ἀδύνατά ἐστίν &c.*

Se pueden considerar como excepcion de la regla precedente los adjetivos *δίκαιος justo, ὀφθαλμικός, φανερός claro, evidente* y algun otro semejante, los cuales suelen hallarse concertados con el sugeto de la oracion en esta forma: *δίκαιοί εἰσιν οἱ νέοι ἔχειν... es justo que los jóvenes tengan... aunque tambien pudiera decirse siguiendo la construccion ordinaria δικάσιόν ἐστί τοὺς νέους ἔχειν...*

(1) Nótese que con los adjetivos verbales es muy comun la omision del verbo sustantivo.

(2) Ejemplo de un relativo sugeto del verbo: *οἱ πολέμοιοι, οἱ ἐκ τῆς πόλεως ἔφυγον, los enemigos que huyeron de la ciudad: de un relativo régimen del verbo — φίλον οὐκ ἔχω ᾧτιμι πιστεῦσαι ἂν δυνάμην, no tengo un amigo en quien pueda confiar, — ὁ ἀνὴρ, ὃν εἶδες, el hombre que ves.*

He aqui tres reglas con cuyo auxilio se comprenderá fácilmente la construccion de las oraciones en que haya relativos.

Hay que advertir, sin embargo, acerca de él una particularidad á que los gramáticos han dado el nombre de *atraccion*: la cual consiste en hallarse comunmente colocado el relativo en el mismo caso de genitivo ó dativo en que está su antecedente, aunque el verbo que le rijga, pida acusat. ej: ἤγαγε τὴν στρατιάν ἀπὸ τῶν πόλεων ὧν ἔπεισε, *sacó el ejército de las ciudades que habia atraído á su partido* (ὧν en genitivo por atraccion en vez de ἄς): εὖ προσφέρεται τοῖς φίλοις οἷς ἔχει, *se conduce bien con los amigos que tiene.* (οἷς por οὗς).

Obsérvese que con esta construccion suele estar omitido el antecedente (que es las mas veces un adjet. demostrativo ú otra palabra fácil de suplir por el sentido de la frase) y puesto el relativo en el caso en que estaria el tal antecedente, si se hallara expreso, por ej: οἷς ἔχω χρῶμαι, *me sirvo ó me valgo de lo que tengo* (esto es, χρῶμαι τοῖς χρήμασιν ἃ ἔχω).

Prim.^a En toda frase en que se vea un relat., hay dos proposiciones, cuando menos; y el relativo pertenece á la 2.^a que deberá naturalmente colocarse despues de la 1.^a donde está el antecedente, v. gr: ἃ πεφύτευκας, ταῦτα θερίσεις; ἃ πεφύτευκας es la 2.^a proposicion porque en ella está el relativo ἃ: la 1.^a en que está el antecedente, y por donde deberá empezarse á contruir es θερίσεις ταῦτα — ἃ πεφύτευκας, *recogerás aquello que has sembrado.*

Seg.^a Todo relat. tiene un antecedente expreso ó sobreentendido, facil de suplir por el contesto de la frase, y que es preciso buscar para ponerle inmediatamente antes del relativo, por ej: ὃν θεοὶ φιλοῦσιν ἀποθνήσκει νέος, esto es: ἐκεῖνος (antecedente sobreentendido) ἀποθνήσκει νέος ὃν θεοὶ φιλοῦσιν, *aquel á quien aman los dioses, muere jóven.*

Terc.^a Cuando un relat. regido de un verbo que pide acusativo se halla en genit. ó dat. debe darse por seguro que el antecedente, tácito ó expreso, está en el mismo caso, por ej. μέμνημαι ὧν ἔπραξα; ὧν ἔπραξα es la 2.^a proposicion porque en ella está el relativo; y su antecedente tácito deberá sobreentenderse en genit. porque el relativo ὧν se halla en este caso. La construccion completa será μέμνημαι τῶν πραγμάτων ὧν ἔπραξα ὃ ἃ ἔπραξα, *me acuerdo de las cosas que hice.*

§. 107. PRONOMBRES Y ADJETIVOS POSESIVOS Y DEMOSTRATIVOS.

1.º **E**n lugar de los posesivos ἐμός, σός, ὄς, &c. suelen emplearse en griego los genitivos de los pronombres personales ó reflexivos correspondientes, v. gr. ὁ ἀδελφός μου¹ *mi hermano*: ὁ κόσμος καὶ αἱ ἡδοναὶ αὐτοῦ, *el mundo y sus placeres*, (liter. y los placeres de él): ὁ Θεὸς ἐποίησε τὸν ἄνθρωπον κατὰ εἰκόνα ἑαυτοῦ. *Dios hizo el hombre á su imagen* (conforme á su propia imagen, á la de él mismo Dios).

2.º Entre los genitivos de ἑαυτοῦ (por contr. αὐτοῦ con espíritu rudo) y los de αὐτοῦ (espíritu suave)², con los cuales se reemplazan ordinariamente los posesivos ὄς-σφέτερος *su, sus*, hay la diferencia de que los primeros se refieren al sugeto del verbo de la proposicion en que están, y los segundos no. Ej: οἱ γονεῖς τοὺς ἑαυτῶν παῖδας ἀγαπῶσι, τὰ δ' αὐτῶν φαῦλα μισοῦσι, *los padres aman á sus hijos, pero detestan sus vicios*. El primer *su*, como referente al sugeto γονεῖς está expresado por ἑαυτῶν; el segundo, como no se refiere á dicho sugeto, por αὐτῶν.³

(1) Por regla general, las formas disílabas ó acentuadas del pron. de la 1.ª pers. (ἐμοῦ, ἐμοί, ἐμέ) no se usan mas que cuando quiere darse cierta énfasis á la persona á que se refieren, ó cuando están regidas de una proposicion. Despues de πρὸς, sin embargo, se vé muchas veces μέ y no ἐμέ; y algunas μοῦ por ἐμοῦ despues de περί.

Otro tanto puede decirse de los posesivos ἐμός, σός &c.

(2) Recuérdese el contenido de la nota 2.ª de las páginas 51 y 53, sobre la varia acentuacion de αὐτός y ἑαυτοῦ; teniendo ademas presente que no es raro hallar empleadas las formas del pron. ἑαυτοῦ por las de la 1.ª y 2.ª pers. cuando el sentido está bastante determinado por otras palabras de la oracion, como se ve por este ej. δεῖ ἡμᾶς ἀνερέσθαι ἑαυτοῦς *conviene que nos interroguemos á nosotros mismos*.

(3) Obsérvese que en griego es muy frecuente la omision de los posesivos, cuando de ella no resulta ninguna obscuridad ó duda: haciendo sus veces el artic. que en tales casos siempre precede al sustantivo, v. gr. καὶ ἡ μήτηρ εἶπέ μοι, *y dijo-*

3.º Entre los demostrativos οὗτος y ὅδε suele haber la diferencia de que el 1.º se refiere á lo que precede, y el 2.º á lo que sigue, ej. ταῦτα δὲ ἀκούσας εἶπε τὰδε y *habiendo oído esto (que acaba de referirse), dijo lo siguiente.*¹

REGIMEN Y USO DE LOS CASOS.

§. 108. Del genitivo.²

1.º Tienen por punto general su régimen en genitivo los verbos griegos que denotan alguna afección ó disposición del alma, como son los de *sentir, percibir, acordarse, desear, descuidar, admirar*, §. 3 v. g:

me mi madre. (ἡ por ἐμή). Esta omisión es comun con los nombres πατήρ, υἱός, φίλος, δεσπότης, χεῖρ y otros á este tenor.

Tambien despues de los posesivos ἐμός, σός &c. se encuentra algunas veces, en sentido enfático, un nombre en genit. precedido de su correspondiente artic. el cual hace las funciones de genit. del pronombre personal á que se refiere aquel posesivo, ej: τὰ ἐμὰ σπαθῶσι τοῦ κακοδαίμονος, *disipan los bienes de mí desdichado*; esto es, *desdichado de mí! ellos disipan mis bienes.* τοῦ por ἐμοῦ.

(1) Es de notar que entre los demostrativos οὗτος *este*, y ἐκεῖνος *aquel*, no se observa siempre la oposicion real que por su respectivo significado parece debiera haber, y que suele expresarse por ὁ μὲν... ὁ δέ. De aquí el verse muchas veces á οὗτος *designando el objeto mas lejano*, y á ἐκεῖνος *el mas próximo*.

La forma οὗτος (ya sola, ya precedida de la interjeccion ο) equivale á un vocativo ó á una de las fórmulas de tal, como las nuestras *he! oye tú!* ú otra semejante.

(2) Entre el genitivo griego, que por punto general expresa las mismas relaciones que nuestra preposicion *de*, y el latino hay la diferencia que este nunca sirve de complemento á las preposiciones, al paso que aquel lo es con frecuencia.

(3) Algunos de estos verbos que expresan afectos del ánimo se ven contruidos con acusativo, tales son: ἀγαπᾶν, φιλεῖν, σπέργειν *amar*; ποθεῖν *apetecer*; φοβεῖσθαι, δεῖσθαι *temer*; αἰσχύνεσθαι, αἰδέεσθαι *respetar, reverenciar*; οἰκτεῖρειν, ἐλεεῖν *compadecer, apiadarse* y algunos otros.

τῶν φίλων μέμνησο *acuérdate de los amigos*: los que denotan alguna operacion ó goce de los sentidos externos ¹ (á excepcion del de la *vista* que se construye con acusativo), ej: ἀκούσατε, νέοι, γέροντος, *jóvenes, oid á un anciano*; los que significan *dominar, reinar, comenzar, cesar, ceder, errar*, v. g: σύν τοῖς θεοῖς ἀρχεσθαι *χρῆ παντός ἔργου toda obra conviene empezarla con el auxilio de los dioses*; y muchos de los que en castellano van seguidos de la preposicion *de*, como son entre otros *abstenerse, participar, separar, carecer, privar, acusar, absolver*, y tambien *condenar y castigar*.²

2.º Rigen igualmente genitivo los adjetivos que indican *abundancia, escasez, privacion*³, *comunion y propiedad*: los de *merecimiento, ciencia, ignorancia*; y la mayor parte de los acabados en *ικός* que designan *aptitud para alguna cosa*.

(1) ἐσθίειν *comer*, y πίνειν *beber*, se construyen con acusativo siempre que la cosa comida ó bebida lo fue enteramente, ó cuando se quiere expresar el alimento ó la bebida habitual de alguno. Cuando tienen su régimen directo en genitivo puede sobreentenderse delante de este el nombre μέρος (*parte*) ó la preposicion ἐξ.

(2) El genitivo con los verbos que significan *acusar, condenar, absolver, castigar y procesar*, denota *el delito* que ha provocado la pena ó *acusacion*: el nombre de la *persona* se pone en acusativo.

Lo contrario sucede con algunos de los otros verbos arriba expresados: los cuales cuando tienen doble régimen de *persona* y de *cosa*, suelen tener el de *persona* en genitivo y el de *cosa* en acusativo.

Tampoco es extraño encontrar con régimen de genitivo muchos verbos compuestos de preposicion que rige este caso; siendo de advertir que, habiendo como hay preposiciones que rigen mas de un caso, no es raro ver un mismo verbo compuesto de alguna de ellas, construido unas veces con un caso y otras con otro.

El verbo εἶμι con genitivo denota *deber, pertenencia*, v. g: ἐλευθέρου ἀνδρός ἐστιν *deber es ó propio es de un hombre libre*: πένιαν φέρειν οὐ πάντων (ἐστί), *no á todos es dado soportar la pobreza*.

(3) Y por consecuencia los compuestos de *α* negativa.

5.º Después de los *comparativos*, el nombre ó pronombre que sirve de término á la comparacion está ordinariamente puesto en genitivo, ¹ v. g: οὐδὲν γλύκιον τῆς πατρίδος *nada mas dulce que la patria*.

En el mismo caso tienen su régimen los adjetivos ἄλλος, ἕτερος *otro*, ὑστερος *posterior*, διπλάσιος *doble*, y otros semejantes cuyo significado implica *comparacion*², ej: ἄλλος ἐμοῦ *otro que yo*: οὐδενὸς ὑστερος τῆν οὐσίαν, *no era inferior á nadie en riqueza ó á nadie cedia en riqueza*.

4.º Los superlativos *relativos* tienen tambien su complemento en genitivo de plural tomado en sentido partitivo, v. g: ἀριστοὶ Τρώων *los mas valientes de los Troyanos*.³

5.º El mismo régimen de genitivo tienen los *adverbios de lugar y tiempo, cantidad y número*, como τοῦ τῆς γῆς; *¿en qué punto de la tierra?* (ubi terrarum?): ὅπου τοῦ ἔτους; *¿en qué época del año?*

6.º En el mismo caso se construyen las palabras que denotan el *precio ó valor* de una cosa; *la materia* de que está hecha; *la parte* de un todo; y el *tiem-*

(1) Regido de las preposiciones sobreentendidas πρό ó ἀντί que á veces están expresas.

Adviértase que tambien se construyen los comparativos griegos uniendo sus dos términos por la conjuncion ἢ, equivalente á nuestra *que* (en lat. *quām*), v. g: γνώμη κρείττων ἐστίν ἢ ῥώμη χειρῶν *mejor es ó mas vale la razon que la fuerza material*.

(2) Igualmente que los verbos de *inferioridad, superioridad, excelencia*, v. g: ἡττάσθαι τῶν συμφορῶν *ser inferior al infortunio: esto es, sucumbir á los contratiempos ó desgracias*.

(3) Esta construccion de genitivo tomado en sentido partitivo la usaban comunmente los griegos con los adjetivos y sustantivos siempre que querian designar un cierto número de individuos de entre otro mucho mayor: asi es que en lugar de decir como nosotros *los hombres virtuosos* — οἱ χρηστοὶ ἄνθρωποι concertando el adjetivo con el sustantivo, decian mas bien οἱ χρηστοὶ τῶν ἀνθρώπων; literalmente *los virtuosos de ó entre los hombres*, porque no todos los hombres lo son.

Los superlativos *absolutos* se construyen ya en la forma ordinaria τατος—ιστος, ya anteponiendo al positivo los adverbios μάλα, μάλιστα, σφόδρα, equivalentes en tal caso al nuestro *muy*.

po indeterminado, ejemplos: βιβλίον ὠνησάμην πέντε δραχμῶν *compré un libro por cinco dracmas*: τὸν λύκον τῶν ὤτων ἐκράτησα *cogí el lobo de ó por las orejas*: θέρους τε καὶ χειμῶνος *en invierno y en verano*.¹

7.º En las exclamaciones (ya con interjección, ya sin ella) se pone comunmente en genitivo el nombre del objeto que motiva la admiración ó la indignación, v. g: τῆς ἀναιδείας *qué impudencia!*

8.º Por último, en las oraciones pasivas está ordinariamente en genitivo regido de la preposición ὑπό² el nombre de la persona agente que en latín se pone en ablativo con *a* ó *ab*, v. g: οἱ στρατιῶται ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐδιώχθησαν *los soldados fueron perseguidos por los enemigos*.

Del dativo.³

§. 109. **E**l dativo expresa por su propia naturaleza el régimen indirecto de los verbos activos y neutros, v. g: δίδοναι τινί τε, *dar algo á alguno*: νέω σιγῶν

(1) Para el genit. de *precio* ó *estimación* puede sobreentenderse la prepos. ἀντί; para el de *materia* ó *de parte* de un todo ἐκ; y δια para el de *tiempo indeterminado*.

(2) También algunas veces de πρὸς ó παρά, y de ἐκ ó ἐξ en los Jónicos, v. g: πρὸς ἀπάντων θεραπεύεσθαι, *ser bien visto de ó por todos*. Nótese esta misma construcción de genitivo con muchos verbos castellanos, p. ej: *aborrecido de ó por...* &c.

Adviértase que no es raro encontrar algunos nombres en genitivo que, aunque al parecer independientes, pueden considerarse regidos tácitamente de ἕνεκα *por... por causa de*, ó περὶ *acerca de... respecto á*; puesto que expresan las mismas relaciones que si estuviesen precedidos de tales palabras, ej: οὐκ οἶσα παιδείας ὅπως ἔχει *no sé como está ó se halla respecto á instrucción* (περὶ παιδείας).

Cuando tratemos del participio, veremos como los griegos construían en genitivo las oraciones circunstanciales que los latinos hacían por medio del ablativo llamado *absoluto*.

(3) El dativo griego sirve de complemento á algunas preposiciones; el latino no puede serlo de ninguna.

μᾶλλον ἢ λαλεῖν πρέπει *mejor le está á un jóven callar que hablar.*¹

1.º Constrúyense con este caso los verbos que significan *conversar, pelear, usar ó servirse, suplicar, ordenar, ayudar, acompañar, regocijarse* y otros semejantes que el uso enseñará², ej: μάχεσθαι τοῖς πολεμίοις *combatir contra los enemigos*: εὐχεσθαι πᾶσι θεοῖς *rogar á todos los dioses.*

2.º El mismo caso gobiernan los adjetivos que expresan *semejanza, oposicion, igualdad, conformidad, union* y otros á este tenor, v. g: ἴσος τοῖς ἰσχυροῖς *igual á los poderosos*; ταῦτά πάσχω σοι *me pasa lo mismo que á ti.*

3.º Constrúyense en dativo las palabras que denotan el *instrumento* con que se hace alguna cosa, y la *manera ó modo* de ejecutarla, v. g: σμίλη πεποιημένον *hecho con ó á cincel*: δρόμῳ παρήλθε *pasó corriendo (á la carrera)*: la *causa ó motivo*, v. g: λιμῶ ἀπέθανε *murrió de hambre*: el *tiempo determinado ó preciso*, v. g: τῆδε τῆ νυκτί, *en esta misma noche*: el *lugar en donde*, v. g: Μαραθῶνι καὶ Σαλαμῶνι, *en Maraton y en Salamina.*³

(1) Con algunos verbos neutros que acostumbran usarse unipersonalmente como μέλει *concernir, ser de cargo ó cuidado de.*, μεταμέλει *pesar, arrepentirse* y otros, el nombre de la cosa se suele poner en genitivo.

(2) Algunos de estos verbos se encuentran tambien con acusat. θέομαι, *pedir con instancia y necesitar* se pone con gen.

Tambien se hallan con régimen de dativo muchos de los verbos compuestos de preposicion que rige este caso, con especialidad los que lo estan de ἐν, συν, ἐπί, πρός; v. g: τῷ δυστυχούντι μὴ ἐπιγέλα *no te burles del desgraciado.*

De la misma manera, los nombres participios y adverbios derivados de verbos que rijen dativo se hallan construidos frecuentemente con este mismo caso.

El verbo εἶμι con dativo de persona tiene las mas veces, lo mismo que *esse* en latin, la significacion de *tener*.

(3) Para el dativo de *instrumento* puede sobreentenderse la preposicion σύν: para el de *modo*, ἐν: para el de *causa*, ἐπί: para los de *tiempo y lugar*, ἐν. Nótese que todas estas relaciones las expresaban los latinos por el ablativo.

4.º El nombre de la persona *que hace*, que en las oraciones pasivas suele estar en genitivo con ὑπό, como anteriormente dijimos, se encuentra tambien á veces en dativo sin preposicion, v. g: καλῶς λέλεκται σοι *has dicho muy bien ó háse dicho bien por tí.*¹

Del acusativo.

§. 110. **E**n griego, como en latin, se pone en acusativo el régimen ó complemento directo de los verbos activos ó transitivos, v. g: οἱ Ἕλληνας ἐνίκησαν τοὺς Πέρσας *los Griegos vencieron á los Persas.*²

(1) Esta construccion, que no suele observarse mas que con el perf. méd. pasivo, no tiene nada de estraña si se considera que los griegos ponian regularmente en dativo el nombre de la cosa que produce ó causa la accion, asi como los latinos en ablativo sin preposicion. Esta construccion del dat. designando la persona agente, era muy usada en latin con ciertos verbos, tales como *audiri, queri, probari, intelligi, &c.* y con muchos participios pasivos.

Merece observarse acerca del dativo que, expresando este por su propia naturaleza *direccion ó referencia*, se emplea bastantes veces para indicar que una accion es ejecutada en *provecho ó consideracion* de uno, ó en su *daño*, poniéndose entonces el nombre de la persona ó cosa referidas en dativo, p. ej: ὕμνων θεοῖς *los himnos á los dioses*, (en honor de los dioses). Μενελάῳ τόνδε πλοῦν ἐστείλαμεν, *por Menelao emprendimos esta expedicion*, esto es, por causa ó en provecho de Menelao.

(2) Es de observar que los griegos construian en acusat. el nombre con que en castellano designamos el régimen indirecto de varios verbos que en latin no regian aquel caso, tales son, *por punto general*, los que expresan la idea de *hacer bien ó mal á alguno*, de *accion ó de palabra*, los de *adular, persuadir, recompensar, jurar* y otros que el uso hará conocer, ej: εἶ ὁ κακῶς ποιεῖν τινα *hacer bien ó mal á alguno*: ὠφέλει τοὺς φίλους καὶ μὴ βλάπτει τοὺς ἐχθρούς *sé útil á tus amigos y no hagas daño á tus enemigos.* &c.

De aqui, el haber en griego muchos mas verbos que en latin se construyen con dos acusativos, uno de cosa y otro de persona; de los cuales el primero está regido por el verbo como termino de la accion, y el segundo puede suponerse estarlo

1.º Es frecuente ver construido un verbo, transitivo ó intransitivo, con el acusativo de un nombre derivado del mismo verbo ó de un significado análogo, v. g. κινδυνεύειν κίνδυνον *correr un peligro, arriesgarse: ζῆν βίον ἡδιστον vivir (pasar) una vida muy agradable.*

2.º Con los verbos neutros, los cuales no tanto designan una acción como una manera de *estar* ó *ser*, y con muchos adjetivos que denotan una cualidad *física* ó *moral*, se construye en acusativo la parte del sujeto ó cosa á que se refiere el estado ó cualidad que expresan dichos verbos ó adjetivos, por ej: ἀλγῶ τοὺς πόδας *padezco ó estoy malo de los pies: ῥωμαλέος τὸ σῶμα robusto de cuerpo.*¹

3.º Se ponen finalmente en acusativo los nombres de *distancia* y los de *tiempo* correspondientes á la pregunta *cuanto tiempo?* (quamdiu?) ej: ἀπέχει δέκα σταδίου *dista diez estadios: τρεῖς ἡμέρας παρέμεινε permaneció tres días enteros.*²

por alguna preposición tácita como εἰς, πρὸς, κατὰ ó περί. Los verbos que suelen hallarse con este doble acusativo son los de *enseñar, preguntar, pedir, exigir, proclamar, ocultar, quitar, vestir, despojar, dividir* y otros varios.

En las oraciones pasivas de dichos verbos, lo mismo que en latín, es sujeto ó nominat. el que en las de activa sería acusativo de persona; el de cosa se conserva como en estas.

(1) En todos estos casos puede considerarse regido el acusat. de la preposición κατὰ que en Eliano y Jenofonte se vé expresa algunas veces. Por esta misma elipsis de κατὰ pueden explicarse muchos acusativos, que se hallan á cada paso usados adverbialmente, casi todos neutros en singular, como εἶρος *anchura, altura, βάθος profundidad, ἀριθμὸν número, ὄνομα nombre, γένος nacimiento*, y otros á este tenor. ej: πεντήκοντα ποδῶν τὸ ὕψος *de cincuenta pies de altura.*

(2) Para el régimen de estos acusativos puede sobreentenderse alguna de las preposiciones ἀνά, εἰς, κατὰ, ἐπί.

Recuérdese el contenido de la nota 3.ª de la pag. 48, acerca de los numerales en αἶος, con los cuales se expresa también una relación de tiempo.

VERBOS.

VOZ MEDIA Y PASIVA. 1

§. 111. **L**a idea fundamental de la voz *media* es el sentido *reflexivo*, ya *inmediato* ó *directo*, ya *mediato* ó *indirecto*.

El sentido es reflexivo *inmediato* cuando la accion significada por el verbo recae directa é inmediatamente sobre el sugeto que la ejecuta.² Es *mediato* ó *indirecto* cuando la accion que el verbo significa, aunque no ejecutada por el sugeto inmediatamente en sí mismo, refluye sin embargo en él, por cuanto se refiere á un objeto que le pertenece ó le interesa en algun concepto.

Fácilmente se deja conocer que en el sentido reflexivo de la voz *media* se comprende el *reciproco*, siempre que sean dos ó mas los sugetos que ejecuten entre sí la misma accion.³ Ejemplos:

ACTIVA.

MEDIA.

νίξειν lavar (á otro)..... νίξεσθαι lavarse (uno á si mismo)
ἀπάγξει ahorcar..... ἀπάγξασθαι ahorcarse.

(1) La voz activa corresponde en un todo á la de nuestros verbos y los latinos.

(2) De aquí es que muchos de los verbos que designan una accion puramente *intelectual* ó un *sentimiento* que pasa interiormente ó se obra dentro de uno mismo, tienen en griego la forma *media*, v. g: αἰσθάνομαι, οἶομαι, (οἶμαι por crasis) ἀγαμαι, βούλομαι, θεσπομαι, &c. Y esto es muy consiguiente, si se reflexiona que la accion intransitiva significada por tales verbos *refleja*, por decirlo así, en el ser en que se produce, siendo este á la vez *sugeto* y *objeto* de ella.

(3) Por eso tienen la forma *media* la mayor parte de los verbos griegos que significan *disputar*, *pelear*, *conferenciar*, *contratar*, *ajustar paces* ó *treguas*, *reconciliarse* y otros á este tenor, por los que se denota una accion *reciproca* que tiene que verificarse entre dos ó mas, v. g: διαλέγομαι, μιμομαι, πυνθάνομαι, μάχομαι, σπένδομαι, ὑπισχνομαι, &c.

ἀναρτῆν <i>suspender, atraer</i>	{ ἀναρτήσασθαι <i>atraer á sí, conciliarse, grangearse.</i>
ἀΐρειν <i>levantar</i>	
κείρειν <i>esquilar, rasurar</i>	{ κείρεσθαι <i>rasurarse ó hacerse rasurar ó cortar el pelo.</i>
λύειν <i>desatar, libertar</i>	
διαιρεῖν <i>dividir, partir</i>	{ λύσασθαι τινα <i>hacerse ó hacer libertar ó que liberten á uno, rescatarle ó redimirle.</i>
	{ διαιρεῖσθαι <i>dividirse, partir entre sí.</i>

OBSERVACIONES. 1.^a Habiendo, como hay en griego, un número bastante considerable de verbos que, á semejanza de los deponentes latinos, carecen de voz ó forma activa, y expresan con la media ó la pasiva un significado transitivo ó intransitivo, debe cuidarse en primer lugar de no confundir la *significación* de un verbo con su *forma*, porque puede muy bien ser esta media ó pasiva, y su significado activo ó transitivo: ó ser este neutro ó intransitivo con forma activa, media ó pasiva.¹

2.^a Los griegos empleaban muy pocas veces la forma media para expresar el sentido reflexivo inmediato ó directo. Para esto se servían comunmente, como hacemos en castellano, de la voz activa y del

(1) Algunos gramáticos dividen los verbos deponentes griegos en *deponentes medios* y en *deponentes pasivos*, según que su aoristo tenga la terminación *media* ó la *pasiva*. El significado de los primeros es ordinariamente intransitivo; por lo cual dice Rost que sería más exacto denominarlos *medio-pasivo-intransitivos*, ó al menos, no llamar deponentes más que á los que carecen enteramente de voz activa ó se ven muy rara vez usados en esta forma.

El número de *deponentes medios* de uso más frecuente llegará á unos noventa; y el de los deponentes pasivos á cuarenta.

Según Kuhner, los verbos rigurosamente *deponentes* no existen más que en la forma *media* y tienen el significado *reflexivo* ó *intransitivo*.

Téngase muy presente que en todas las lenguas, y con especialidad en la nuestra, hay un número muy grande de verbos que son unas veces *transitivos*, otras *intransitivos*.

pronombre reflexivo ¹, v. g: γύμναζε σεαυτὸν *ejercítate*.

5.^a Los verbos propiamente *medios*, es decir, aquellos que teniendo las tres voces se hallan usados en la media, se pueden traducir bien, por punto general, anteponiendo ó añadiendo á la forma activa del correspondiente verbo castellano nuestras particulas pronominales reflexivas *se, me, nos, os, á* ó *para sí, &c.* debiendo advertirse que hay muchos verbos medios que sin perder su significado primitivo se traducen muy bien por un simple verbo neutro ó activo, v. g: φυλάττειν *guardar (á otro)* - φυλάττεσθαι *guardarse (á sí mismo)*; αἶρεῖν *tomar, coger* - αἶρεῖσθαι *tomar para sí, esto es, elegir*; φοβεῖν *atemorizar, causar miedo (á otro)* - φοβεῖσθαι *atemorizarse, y por consecuencia recelar, temer.*

4.^a Los verbos griegos no tienen en rigor mas que dos tiempos destinados á expresar la significacion propiamente *pasiva*, á saber: el futuro y el aoristo de esta forma. El significado pasivo del presente, imperfecto, perfecto y plusq. perf. se expresa por estos mismos tiempos de la voz media; bastando para conocer en cual de las dos significaciones (media ó pasiva) están empleados, el sentido general de la frase y á veces su construccion.²

(1) Tambien expresaban el sentido *recíproco* añadiendo al verbo las formas pronominales ἀλλήλων, ἀλλήλοις &c. v. g: ἀλλήλους ἀγαπῶσι *se aman mutuamente* ó *entre sí* ó *unos á otros.*

(2) Como se vé por este ejemplo αἰτῶ σε τοῦτο *te pido esto*: αἰτούμαι σε τοῦτο *pidote para mí esto.*

Siendo tan íntima como es la relacion que existe entre las dos voces *media y pasiva*, hasta el punto de poderse muchas veces emplear la una por la otra sin que en nada se altere el sentido de la frase, el cambio que de sus formas temporales se observa en el idioma griego no produce ninguna confusion; como tampoco la hay en el nuestro, en que á semejanza de los griegos expresamos ordinariamente el significado pasivo por la forma *reflexiva*, equivalente por punto general á la media. Mas bien decimos: esa palabra *no se halla* en mi diccionario. los garbanzos *se siembran* en tal estacion, &c. que esa palabra *no es hallada*, los garbanzos *son sembrados*. Y á este tenor nos

5.^a El futuro y el aoristo de la voz media tienen el significado propio de esta voz (reflexivo ó intransitivo), rarísima vez el de pasiva.¹

El futuro de pasiva tiene siempre el significado de esta voz, nunca el de la media. No así el aoristo pasivo, el cual tiene con bastante frecuencia el significado medio (intransitivo).

DE LOS TIEMPOS.

§. 112. El presente,² el imperfecto,³ el futuro (simple) y el *plusq. perfecto* corresponden por punto general á los mismos tiempos de nuestros verbos.

El *perfecto* designa una acción cuyos efectos duran ó subsisten en el momento en que se habla; pudiendo por lo tanto traducirse las mas veces por nuestro per-

valemos en castellano del giro reflexivo para espresar las demas relaciones que enuncia la voz media de los griegos, por ej: *no te hagas* amigo de ningun holgazan; voy á *cortarme* el pelo; he dicho que *me pinten* de verde (tal cosa); *se insultaron*, &c.

(1) Adviértase que hay unos sesenta verbos de forma activa que toman en el futuro la media, unos exclusivamente y otros con preferencia á la activa, v. g: *σιωπήσομαι*, *callaré*, *βήσομαι*, *marcharé*; *θαυμάσομαι*, *admiraré*, &c: siendo de notar que en castellano solemos espresar el fut. de la mayor parte de estos verbos griegos con la forma correspondiente á la media; así que decimos con mucha frecuencia *me callaré*, *me iré*, *te admirarás*, *os reireis*, *nos comeremos* (una perdiz) &c.

Tambien tienen en uso el futuro medio, sino exclusivamente, al menos como forma predominante, los verbos *deponentes pasivos*; v. g. *δύναμαι* *poder*, fut. *δυνήσομαι*: *βούλομαι* *querer*, fut. *βουλήσομαι*.

(2) El presente de indicat. y subjunt. del verbo *εἶμι* *voy*, y sus compuestos tiene comunmente (como en castellano) la significacion de futuro. De la misma manera, el presente *ἔρχομαι* *vengo*, se suele traducir bien por nuestro perf. compuesto *he venido*.

(3) Por el imperfecto griego se espresa bastantés veces el principio de una acción, ó que esta fué intentada, pero no consumada, por ej: *Δαναΐδαι μ' ἔσφαζον* *los Danaos iban á inmolar-me*: *καὶ ἐλάλει εὐλογῶν τὸν Θεόν* (S. Lucas cap. 1.^o 64.) *y empezó á hablar bendiciendo á Dios*.

fecto compuesto ó próximo, por ej: *ὠκοδόμησα* *he edificado una casa*, (se supone que existe esta): *κέκλημαι* *se me ha llamado ó soy llamado ó me llaman*.¹

El aoristo de indicativo designa un hecho simplemente pasado, sin indicar otra relacion; y corresponde generalmente á nuestro *perfecto simple* ó *absoluto*, p. ej. *ὠκοδόμησα* *edifiqué una casa* (no se indica si esta existe aun ó no): *ἔγραψα* *escribí*.

Los griegos solian servirse de este aoristo en vez del presente, en aquellas proposiciones generales que enuncian una máxima ó verdad experimental², p. ej: *ῥώμη μετὰ μὲν φρονήσεως ὠφέλησεν, ἄνευ δὲ ταύτης πλείω τοῦς ἔχοντας ἔβλαψε*, *la fuerza (corporal) acompañada de la*

(1) Por la idea de *duracion y prolongacion hasta el momento actual* que lleva siempre consigo este tiempo, se deja fácilmente conocer que hay muchos perfectos griegos que pueden ó deben traducirse al castellano por el presente, ya del mismo verbo, ya de otro que exprese el estado que resulta del cumplimiento de la accion que aquel significa, v. g. *κτάομαι* *adquiero*, perf. *κέκτημαι* *he adquirido*, esto es, *poseo*; y á este tenor otros varios, entre los cuales debe contarse la mayor parte de los perfectos segundos. El plusq. perf. de tales verbos tiene naturalmente el significado de imperf. por ej: perf. *ἔστηκα* *me he puesto ó estoy colocado* - plusq. perf. *ἔσθηκειν* *me habia puesto*, es decir, *estaba colocado*.

Acerca de la significacion del *Perfecto 2.º* conviene advertir primero: que si pertenece á un verbo que tiene en uso las dos formas, el de la primera ó regular tiene el significado *transitivo*, y de la segunda el *medio* ó *intransitivo*, por ej: de *πειθω* *persuado*, perf. 1.º *πέπεικα* *he persuadido* - perf. 2.º *πέποιθα* *me he persuadido ó estoy persuadido*, esto es, *creo, confio*. Segundo: que si pertenece á un verbo que carece del perf. 1.º. ó le tiene menos usado que el 2.º. entonces sigue este la significacion *transitiva* ó *intransit.* de los otros tiempos del verbo, v. gr. *λείπω* *dejo (transit.)* - perf. 2.º *λέλοιπα* *he dejado*: *λανθάνω* *estoy oculto (intransit.)* - per. 2.º *λέληθα* *me he ocultado ó estoy oculto*.

(2) Tambien era usado el aoristo por el pres. en los símiles ó comparaciones, para hacer mas vivas las imágenes, v. g. *ὥσπερ οἱ ἰατροί, ὅταν καρκίνον ἴδωσιν, ἀπέκασαν ἢ ὕλως ἀπέκοψαν*, *á la manera que los médicos, cuando ven un cáncer le quemán ó le arrancan del todo*.

prudencia, es útil; pero sin esta, mas bien daña que aprovecha á los que la tienen. (fue siempre-suele dañar).

El *aoristo de participio* tiene siempre la significacion de pasado; la de los otros modos de este tiempo se refiere por lo comun á presente ó futuro.¹

El *futuro perfecto* denota el resultado *permanente, prolongado ó necesario* de una accion que no ha sucedido, pero que se supone ó infiere tendrá lugar en un tiempo posterior al en que se habla. Se puede traducir las mas veces por nuestro futuro compuesto del auxiliar *estar*.² Ej: τοῦς κακοῦς μεμιξεῖται ἐσθλά *los bienes*

(1) El de infinitivo y optativo tienen alguna vez significacion de pretérito.

Aunque por la traduccion castellana parezca que no hay diferencia alguna las mas veces entre los modos *imperativo, infinit.* y *subjuntivo* del *aor.* y del *presente*, obsérvese que en griego la habia no pocas, aun cuando en ocasiones se vean usados indiferentemente los modos de uno ú otro tiempo. Empléanse los *del aoristo*, cuando la accion del verbo se enuncia de una manera indefinida, *transitoria* y sin relacion á otra accion ó tiempo; mas cuando quiere presentarse esta bajo el punto de vista de *permanencia ó deber*, los griegos empleaban los modos *del presente*. Ofrecen una prueba clara de esto los imperativos de *aor.* y de *pres.*: τίμα τοὺς γονεῖς. *honra á tus padres* (ahora y siempre); τίμησον indicaria un acto transitorio y del momento. πέτασον τὸ ἱστίον, εὕθυνε τὸ πηδάλιον *despliega la vela* (accion momentánea), *dirige el timon* (accion continua).

De aquí el usarse siempre en las negaciones prohibitivas con la partícula μή. no el imperat de *aor.* sino el de *presente*; aunque solian tambien usar el subjunt. de aquel, v. g.: μή γράφωε ὁ μή γράψῃς *no escribas*; pero nunca μή γράψων.

(2) Con este auxiliar se expresa bien el sentido medio (el intransitivo mas que reflexivo) que tiene generalmente este tiempo; al paso que con los auxiliares *será ó habrá sido*, parecería enunciarse la idea de pasividad que se designa por el fut. de pasiva, como puede observarse en los ejemplos puestos arriba. Algunas veces se puede sustituir con *haber de* el auxiliar *estar*. Por lo demas, siendo como es evidente que las formas de este tiempo son las mismas que las del fut. *simple* de la voz media precedidas del aumento de reduplicacion (signo de accion pasada con efecto prolongado y permanente) nada

estarán (constantemente) mezclados con los males: ἡ πολιτεία τελέως κεκοσμήσεται, ὅταν.. el gobierno estará (ó se habrá) organizado bien, cuando..: λέγεται καὶ λελέξεται se dice y se habrá de decir ó se dirá (siempre).

Advertencias sobre el cambio de algunos tiempos. Merece notarse que en las narraciones empleaban ordinariamente los griegos el imperfecto donde nosotros usamos el perfecto simple que tambien se encuentran en aquellas bastantes aoristos que, observando la construccion y giro de nuestra lengua, tenemos que traducirles, ya por el imperfecto ya tambien algunas veces por el perfecto compuesto. ¹

mas obvio y regular que traducirle al castellano añadiendo al significado del simple la palabra *constantemente*, *siempre* ú otra á este tenor que segun el contexto de la frase, denote la idea de duracion expresada por dicho aumento. Por esto sería, en mi concepto, mas propia la denominacion de fut. *ulterior* que la de *anterior* que se da comunmente á este tiempo.

Confírmase esta doctrina cuando se considera que en aquellos verbos cuyo pretérito tiene significado de presente como *κτάομαι*; *μνήσκω* &c. hay que traducir su futuro perfecto por el nuestro simple ó imperfecto v. g. *κεκτήσομαι* poseeré ó tendré, es decir, *estaré poseyendo*: *μεμνήσομαι*, *me acordaré ó tendré presente* (en lo sucesivo). Los futuros simples *κτάομαι*, *μνήσκω* expresan meramente *adquiriré*, *recordaré*.

Algunas veces se indica por este tiempo la prontitud con que será ejecutada una accion: v. g. *εργάζεσθαι καὶ πεπράξεται*, *habla y estará hecho (y se hará en seguida, ya se habrá hecho lo que ordenes)*. A este sentido se refiere la denominacion de *paulo post futurum* dada por algunos á este tiempo.

(1) Esta diferencia ó cambio de tiempos no tiene otro origen que el diferente punto de vista bajo el que el escritor presenta ó considera el suceso que refiere, ya *prolongado y duradero*, ya *simultáneo con otro*, ya *simplemente pasado*.

Por una razon análoga es tambien muy frecuente el uso de un presente griego por un aoristo en aquellas narraciones en que el escritor se propone describir los hechos pasados tan vivamente como si se verificáran en la actualidad; construccion que tampoco es rara en castellano en semejantes casos.

§. 115. DE LOS MODOS.

Indicativo é imperativo.

Los modos indicativo é imperativo griegos corresponden á los del verbo castellano. Debe advertirse sin embargo con respeto al primero que, despues de los relativos ὅς, ὅστις &c. y en las frases negativas los griegos solian usar el indicativo de presente ó de futuro donde nosotros nos servimos del subjuntivo ¹, ej: ἡγεμόνας ἔλαβον οἱ στρατιῶται, οἳ αὐτοὺς ἄξουσι ἐκεῖσε *los soldados tomaron guias que los condujesen á aquel punto*: οὐκ ἔστιν ὅστις πάντ' ἀνὴρ εὐδαίμωνεῖ, *no hay ningun hombre que sea feliz en todo.*

SUBJUNTIVO Y OPTATIVO. ²

§. 114. Los tiempos de estos dos modos corresponden, por punto general, á los de nuestro subjun-

(1) Esto debe atribuirse á que los griegos miraban como *positivos y determinados* ciertos antecedentes que nosotros no consideramos bajo este aspecto. El uso del indicativo en tales casos da á la frase cierto aire de afirmacion y seguridad que no tiene con el subjuntivo. Del indicativo con ἄν hablaremos mas adelante.

Con respecto al *imperativo* obsérvese que, aunque el de perfecto de activa no se usa mas que en aquellos verbos en que este tiempo tiene significado de presente, el del perfecto de la voz media suele verse usado en los demas verbos en un sentido por lo comun muy expresivo y enérgico; por cuanto añade á la idea inmediata de mando la de prolongacion y permanencia que lleva siempre consigo este tiempo, v. g: ὁ μὲν ληστῆς οὗτος ἐς τὸν Πυριφλεγέθοντα ἐμβεβλήσθω *arrojese al punto á ese ladrón en el Periflegéton (sea arrojado y permanezca allí)*: πεπειράσθω *pruébeseme.*

(2) El modo optativo es una mera denominacion bajo la cual colocaron los antiguos gramáticos los tiempos secundarios del subjuntivo (el imperf. el aor. y el plusq.), fundados probablemente en el significado de *optacion* ó de *deseo* que en ocasiones expresan algunas formas de estos tiempos por sí solas y sin

tivo, y lo mismo que estos no enuncian la acción ó estado que el verbo significa de una manera positiva y absoluta, como los del indicativo, sino *hipotética* ó *eventual*, por cuanto están relacionados con algun otro verbo de un antecedente, ya expreso ya tácito, que los determina y al cual están subordinados.

1.º Los griegos empleaban el subjuntivo en aquellas oraciones que denotan irresolucion ó duda sobre lo que ha de hacerse, ej: τί φῶ; τί δρῶ; *qué diré? qué haré?* (no se que diga, que haga).

Tambien usaban, como nosotros, de la 1.ª persona de plural para exhortar y animarse, v. g. ἴωμεν *marchemos*; y de la 2.ª para prohibir, v. g. μή φοβηθῆς *no temas*.

2.º El *optativo*, ya solo ya precedido de las partículas εἰ, εἰ γάρ, εἴθε, ὥς, expresa un deseo *afirmativo*, v. g: ὦ παῖ, γένοιτο πατήρς εὐτυχέστερος *hijo mio! ójala que seas mas dichoso que tu padre!* ἐκκόψειε κόραξ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ; *que no le arrancára un cuervo los ojos!* El optativo con μή expresa un deseo *negativo*, v. g: μή γάρ ἔλθοι *ójala que no venga!*

3.º Tambien se usa el *optativo* (sin partícula ninguna) en el estilo indirecto, esto es, cuando se refieren los dichos ú opiniones de otro sin citar sus palabras y sin presentarlos como absolutamente ciertos, p. ej: Ἐλεξέ μοι ὅτι ἡ ὁδὸς φέροι εἰς τὴν πόλιν *me dijo que este camino conducia á la ciudad.*¹

que las acompañe ninguna conjuncion. Con todo, á poco que se reflexione sobre ellas, se conoce que no son mas que unas fórmulas elípticas fáciles de completar.

Nosotros expresamos perfectamente las formas de estos dos modos (subjuntivo y optativo) por las de nuestro subjuntivo, en el que no solo se comprenden todas las que en otras lenguas se conocen con los nombres de *subjuntivo condicional*, *potencial* y *optativo*, sino alguna otra de que carecen los verbos latino, francés, italiano, inglés y alemán.

(1) Algunas veces se hallan el estilo *directo* é *indirecto* en una misma frase, v. g: ἔλεγεν ὅτι ἐλεύθερός ἐστι καὶ τὸ γένος

4.º Un tiempo de *optativo* con la partícula *ἄν* expresa, por regla general, una idea de *suposición*, de mera *conjetura*, *posibilidad* ó *eventualidad*, que en castellano solemos enunciar, bien por las formas (simples ó compuestas) en *ra*, *ria*, *se*, *re* de nuestro subjuntivo, bien añadiendo las locuciones *tal vez*, *probablemente*, *es de creer* ú otra parecida que indique el sentido *indefinido* que por lo regular comunica á la frase aquella partícula. Ejemplos: ἐγὼ φαίην ἄν *yo diría*: ἔδωκεν ἄν *él hubiera dado*: ἡδέως ἄν ἀκούσασαιμι *con gusto oiría yo*: διὰ τοῦτο ἄν εἴεν μακρόβιοι *por esto (tal vez) vivan muchos años.*¹

εἴη Μιλήσιος *dijo que era libre y Milesio de nacimiento* - ἐλεύθερός ἐστι cosa afirmada como importante y cierta; εἴη Μιλήσιος cosa indiferente y no afirmada de un modo positivo. ἀγγέλλεται ὅτι μάχη τε γέγονε, καὶ νικῶν οἱ μετὰ Πλευσανίω *Herodot. IX. 69.*

Cuando con un tiempo de optativo (sin *ἄν*) se encuentran los relativos *ὅς*, *ὅστις*. &c. ó los adverbios de lugar *ὅπου*, *ὅπου*, *ὅθεν*, *ὅπη*, *ἐνθα*, ó las partículas de tiempo *ἐπει*, *ἐπειδή*, *ὅτε*, *ὅποτε*, y el verbo de la proposición principal se refiere á época pasada, reciben ordinariamente todas estas palabras el sentido *indefinido* ó *indeterminado* que en latin se significa por la terminación *cumque*; pudiendo por lo tanto traducirse aquellos relativos por *cualquiera que*, *todo el que*: los adverbios de tiempo por *dónde quiera que*, *á*, *en*, *de*, *por cualquier punto*; y las partículas de tiempo por *siempre que*, *todas las veces que* ú otras frases semejantes que denoten *repetición* ó *frecuencia indeterminada*, p. ej: ὅποτε στρατοπεδεύοντο οἱ βάρβαροι, τῶρον περιεβάλλοντο. *siempre que se acampaban los bárbaros hacían un foso alrededor.*

Este mismo sentido indeterminado indican las mas veces dichas palabras, cuando estan acompañadas de un tiempo de subjuntivo con *ἄν* y el verbo principal es un presente ó futuro, v. g: ὅς ἄν ἀπειθήσῃ, ἔστω... *quienquiera ó cualquiera que desobedezca ó desobedeciere, sea...*

(1) A fin de que puedan comprenderse mejor las diversas modificaciones que la partícula *ἄν* introduce en el sentido de la oración en que se halla, convendrá tener presentes las observaciones siguientes:

1.º La partícula ó adverbio indefinido *ἄν* (κἔ ὃ κέν en los Poetas) añade á la proposición en que se encuentra cierta idea

DEL INFINITIVO Y PARTICIPIO.

§. 115. **E**l infinitivo griego, muy semejante en su construccion y uso al castellano, puede servir como este, de sugeto á una oracion ó de régimen de un verbo, de un adjetivo ó de una preposicion.

de *suposicion*, *probabilidad*, *incertidumbre* ó *mera posibilidad*. Puede unirse á todos los modos de los verbos (menos al imperativo), á los relativos y á los adverbios de lugar, de tiempo y cualidad, modificando siempre el significado de todas estas palabras en un sentido *indeterminado*. Nunca denota el sentido propiamente *optativo*.

2.^a Un tiempo *secundario* de *indicativo* con *ἄν* presenta la idea enunciada por el verbo como una eventualidad, como un hecho que *hubiera* ó *pudiera* haber sucedido en el caso de haberse verificado una condicion que no se ha realizado. El verbo de la proposicion correlativa en que se contiene esta condicion, se pone tambien en *indicativo* con la conjuncion *εἰ* (equivalente á nuestra *si*) ej: οὐκ ἄν ἐπόρθησαν οἱ πολεμιοὶ τὴν πόλιν, εἰ οἱ στρατιῶται ἐβοήθησαν *no hubieran destruido los enemigos la ciudad, si los soldados hubiesen venido en su socorro.*

Nótese con este motivo que la conjuncion *εἰ* puede construirse con *indicativo* ó con *optativo*. Con *indicativo*, cuando la proposicion correlativa enuncia un hecho que se tiene por positivo; con *optativo*, cuando lo que en esta se enuncia es incierto ó eventual, v. g.: εἰ δὲ ὁ Πλούτωνος βλέψει παλιν *y si Pluton mirase otra vez.* En los escritores verdaderamente áticos nunca se la ve construida con subjuntivo; pero sí algunas veces en los posteriores.

Los tiempos *primarios* de *indicativo* no se ven contruidos con *ἄν*.

3.^a Por *regla general*, un tiempo de *optativo* con *ἄν* debe considerarse como el verbo de la oracion principal de una frase condicional compuesta de dos proposiciones, aun cuando la secundaria en que se comprende la condicion, no esté expresa. En caso de estarlo, el verbo de la principal se construye tambien en *optativo* con *εἰ*, v. g.: εἰ τις ἀίρεσιν μοι δοίη, τὴν τῆς-ἡμετέρας πόλεως τύχην ἄν ἐλοίμην *si alguno me diese á elegir, yo preferiria la dicha de nuestra república.*

4.^a A veces la particula *ἄν* con un tiempo de *optativo* ya solo ya determinado por el verbo de otra proposicion correlativa, no hace mas que expresar una *suposicion*, *conjetura* ó *probabilidad*, p. ej: ἀλλ' οὖν, εἴποι τις ἄν *pero se dira tal vez: οὐτοὶ ἄν εἶεν νομεῖς* *estos serian (probable ó regularmente) pastores*

Precedido del artículo (neutro) puede considerarse como un nombre sustantivo, con los accidentes de tal, v. g. τὸ φιλεῖν, *el amar*, τοῦ φιλεῖν *de amar*, §c.¹

El enlace de dos proposiciones, de las cuales una es complemento de otra y cuya union hacemos en castellano por medio de la conjugacion *que*, se hace generalmente en griego, lo mismo que en latin, poniendo el verbo de la segunda en infinitivo con su sugeto y atribuyó en acusativo ², v. g: Σωκράτης εἶπεν τὸν φθόνον

§.ª Finalmente, los Griegos se servian del optativo con ἄν para disfrazar con cierta delicadeza por medio de formas indefinidas é inciertas, los asertos mas decisivos y absolutos. El sentido de aquel en tales casos es de futuro y á veces de imperativo, ejemplos: τοῦτου δ' ἄν ἐπιτυχάνοις εἰ... *y esto lo conseguiras si.. (es de creer, es probable ó regular que consigas esto si..)*: οὐκ ἄν φεύγοις *no te escaparás*: χωροῖς ἄν εἴσω *entrad (que entreis espero, os suplico.)*

Cuidese no confundir el adverbio indefinido ἄν (á breve) con la conjuncion ἄν (á larga, por ἔάν ὁ εἰ ἄν, contr. ἦν) la cual se construye siempre con subj. y corresponde á nuestra *si contingente*, y suele ser la primera palabra de la proposicion, v. g: ἄν τε δύσκολον συμβῆ *si aconteciere algun desastre.*

El adverbio ἄν, que nunca es la primera palabra de una oracion se encuentra á veces repetido en una misma frase sin otro objeto que el de insistir mas y mas en el sentido que da á esta, v. g: τίς ἄν οὐχὶ κατέπτυσεν ἄν σοῦ; *Demost., quién hay, dime, quién que no te haya escupido?*

(1) De aquí el emplearse el infinit. griego, como el castellano, para expresar las relaciones que los latinos manifestaban por el gerundio en *di. do, dum.* por los nombres verbales llamados *supinos*, y por los participios activos y pasivos en *rus* y en *dus*, v. g. ὥρα ἐστὶν ἀπιέναι. *tiempo es de partir*: ἦλθε ζητῆσαι, *vino á buscar*, ἠδὲ ἀκούειν. &c. En todos estos casos es muy frecuente, como se vé, la elipsis, ya del artículo ya de alguna preposicion como ἐπί, πρὸς, ἐνεκα &c.

(2) Tambien hacian este enlace por las conjunciones ὅτι y ὥς, después de los verbos que significan *decir, anunciar, pensar, creer, saber* &c. y con muchos de los que expresan alguna afeccion ó sentimiento del alma: siendo de notar que después de algunos de estos se usa tambien la conjuncton εἰ v. g. ὁμοιάζω εἰ ταῦτα γίνεσθαι.

Acerca de la construccion de las oraciones de infinit. griego conviene tener presente que, en aquellas en que el sugeto de

εἶναι ἕλκος τῆς ψυχῆς *Sócrates decía que la envidia era una úlcera del alma.*

En los Poetas y en el estilo sentencioso es muy frecuente el uso de infinitivos por imperativos, μή πολλὰ λέγειν *no habléis mucho*; ἀρκεῖσθαι παροῦσι, *conténtate con lo presente.*

§. 416. El participio griego ofrece la particularidad de estar en muchas ocasiones enlazando una proposición completiva á otra principal, cual si fuera un infinitivo, v. g. οἶδα θνητὸς ὄν *sé que soy mortal*; ἀκούω αὐτοῦ λέγοντος *le oigo decir ó que dice.*

En esta construcción del participio, la cual tiene ordinariamente lugar después de los verbos que denotan alguna afección del alma, como *acordarse, conocer, sentir &c.* debe tenerse presente:

1.º Que cuando es uno mismo el sujeto de las dos proposiciones, el participio de la completiva está en nominativo, atrado al caso en que se halla el sujeto de la principal, v. g.: ἐπιλελήσμεθα γέροντες ὄντες *nos olvidamos de que somos viejos.*

2.º Que cuando los sujetos de las dos proposiciones son distintos, el participio se coloca en el caso en que está el régimen del verbo de la principal. Ejemplos: οἱ πολλοὶ ἤσθοντο πεφευγότες Ἀντωνίου *el pueblo conoció que Antonio había huido*: μηδέποτε μετεμέλησέ μοι σιγήσῃντι *nunca me he arrepentido de haber callado.*

3.º Cuando al verbo de la proposición principal acompaña un pronombre reflexivo, el participio con-

las dos proposiciones, principal y completiva, es uno mismo, no es raro hallar el nombre atributo del infinitivo colocado *por atracción* en el mismo caso de *genitivo ó dativo* en que está el régimen personal del verbo de la proposición principal, v. g.: ἕνα εἰσῆτες ὡς ἀγαθοὺς ὑμῖν νῦν προσῆκει εἶναι (Jenof.) *para que veáis cuánto os importa ser esforzados en la actualidad*: ἀγαθοὺς en dat. por atracción de ὑμῖν. (nunc vobis necesse est fortibus viris esse, dijo también *Tito Livio* imitando este grecismo.)

Un infinitivo con ἂν se convierte por virtud de esta particularidad en fut. condicional, v. g. οἶμαί ὁ ὅμας πάντας ἂν ὁμολογεῖν *creo que todos vosotros convendriais.*

cierta ó con el sugeto de aquel verbo, ó con dicho pronombre, v. g. ἐμαυτῷ σύνοιδα οὐδὲν ἐπισταμένῳ ὃ ἐπιστάμενος, *estoy intimamente convencido de que no sé nada.*

Esta construccion del participio se vé tambien frecuentemente despues de los verbos que comprenden la idea de *continuar* ó *cesar*, y de algunos otros que la observacion y la práctica enseñarán, ej: μή κάμῃς τὸν φίλον εὐεργετῶν, *no te canses de hacer bien á tu amigo.*

Las proposiciones *circunstanciales* que los latinos expresaban por el ablativo llamado *absoluto*, se construyen en griego por el *genitivo* del participio. esto es, poniendo su sugeto en genitivo¹, y el verbo en participio concertado con aquel, v. g: Κύρου βασιλεύοντος *reinando Ciro, en el reinado de Ciro*: τούτων λεχθέντων *dichas estas cosas.*

De las partículas negativas y afirmativas.

§. 417. **D**os son las negaciones *simples* que empleaban los griegos, οὐ y μή. Οὐ niega de un modo

(1) A la manera que en las oraciones de infinit. se pone el sugeto en acusat. y en las de un modo personal, en nominat.

La accion *principal* se expresa ordinariamente por los modos personales ó definidos; las *circunstancias* que explican ó determinan aquella, por el participio.

Tambien se encuentran algunos nominativos que pueden considerarse como absolutos, v. g. ἐκεῖνοι δὲ εἰσελθόντες, εἶπεν ὁ Κριτίας *y habiendo entrado aquellos, dijo Critias.*

En lugar de genitivo absoluto es muy frecuente en los Aticos y tambien en Herodoto, el uso de *acusativos absolutos* de participios neutros de aquellos verbos que se usan impersonalm. y que no tienen por lo tanto un sugeto que les determina. tales son, ἐξόν (de ἔξεστι) *siendo licito ó pudiendo*; δόξον (de δόξει) *acordado, resuelto*; δέον (de δεῖ) *conviniendo, siendo necesario* y otros varios. Ej: ὄξαν ὃ δόξαντα δὲ ἡμῖν ταῦτα, ἐπορευόμεθα *y acordadas por nosotros estas cosas, nos pusimos en marcha.*

Un *participio con ἄν* toma el sentido condicional é indefinido que le comunica esta partícula. por ej: φράζ'. ὡς θέλοντος ἄν ἐμοῦ πάντα προσαρκεῖν *habla, como si me hallára dispuesto á favorecerte en todo.*

positivo y absoluto, v. g: οὐκ ἀγαθὸν τοῖς νέοις οἶνος, *no es bueno para los jóvenes el vino*¹; μή niega de una manera condicional ó prohibitiva, ej: τὸ μὴ τιμᾶν τοὺς γέροντας ἀνόσιόν ἐστι, *no honrar á los ancianos es una impiedad*.²

De la union ó combinacion de estas dos partículas resultan otras dos *compuestas*, á saber; οὐ μὴ γ μὴ οὐ.

Οὐ μὴ es la negacion οὐ reforzada y enfática. Se pone delante del futuro de indicat. ó de subjuntivo v. g: οὐ μὴ δυσμενῆς ἔσῃ τοῖς φίλοις *no seas rencoroso con tus amigos*; οὐ μῆποτε φῶς ἡλίου ἴδῃ *nunca jamás verá la luz del sol*: οὐδὲν δεινὸν μὴ πάθητε, *no, vosotros no experimentaréis mal alguno*.³

Μὴ οὐ (at. μὴ οὐχί) es la negacion μὴ duplicada. Se emplea despues de los verbos *temer, impedir*, y otros que contienen ya en sí un sentido negativo; y puede traducirse simplemente por nuestra conjuncion *que*⁴, v. g: οὐκ ἀρνοῦμαι μὴ οὐ τοῦτο γενέσθαι *no niego yo que suceda esto*, (no digo yo que no suceda).

Cuando hay dos ó mas negaciones, si se refieren á un mismo verbo niegan con mas fuerza, v. g. οὐ δυνάμεθα μὴ λαλεῖν *no podemos menos de hablar*; pero si aquellas se refieren á verbos diferentes, se destruyen entre

(1) οὐ es οὐκ delante de vocal marcada con espíritu suave, y οὐχ delante de una aspirada. Los Aticos usaban enfáticamente de οὐχί.

(2) En el primero de estos ejemplos la negacion recae, como se vé, sobre un hecho absoluto; en el segundo, sobre una suposicion. De aquí es que, ὁ οὐ πιστεύων se traduce *el que no cree*, y ὁ μὴ πιστεύων *el que no crea*.

Adviértase que cuanto aquí se dice de οὐ ó μὴ es aplicable á sus compuestos οὐδε, μηδέ - οὐτε, μήτε - οὐδεῖς, μηδεῖς, &c.

(3) En tales casos el futuro griego se traduce por nuestro presente de subj. y el aor. (fut. subj.) por nuestro fut. de indic.

(4) Obsérvese que μὴ, solo, despues de los verbos *temer* y *recelar* se traduce por *que*; y μὴ οὐ por *que no*, ej: δέδοικα μὴ θάνῃ *temo ó me temo que muera*: δέδοικα μὴ οὐ θάνῃ *me temo que no muera*.

Cuando μὴ, μῆποτε ó μὴ οὐ no están precedidas de ningun verbo, hay que sobreentender delante de ellas ἔρα, φοβοῦμαι ú

si y equivalen á una afirmacion, por ej: οὐκ ἐποίησε τοῦτο οὐδείς οὐδαμῶς, *esto no lo ha hecho nadie en ninguna parte.*

Ademas de las particulas afirmativas simples δὲ, ἄρα, ναί, τοί (*ciertamente, á la verdad, efectivamente, sin duda*) usaban los griegos para afirmar mas enérgica y solemnemente de las locuciones adverbiales ἤ μὴν, νή, μά. Acerca de las dos últimas, que equivalian á otras tantas fórmulas de juramento, conviene observar 1.º que νή se toma siempre en un sentido afirmativo, v. g. νή τὸν Δία, *si, por Jupiter*: 2.º que μά, cuando está con οὐ, es negativo, v. gr: οὐ μά Ἀπόλλωνα *no, por Apolo*: cuando va acompañado de ναί es afirmativo, p. ej. ναί μά Δία *si, por Jove*; y si está solo, no es mas que una fórmula de juramento, v. g: μά τοὺς ἐν Μαραθῶνι προκινδυνεύσαντας *juro por los que expusieron sus vidas en Maraton. Demost.*

otro semejante, v. g: μὴ οὐ καλὸν ἦ *recelo ó presumo que no sea bueno.*

Οὐ... μὲν en el primer miembro de una frase, seguida de οὐ... δὲ en el segundo, es una negacion enfática por la que viene á afirmarse el segundo miembro de aquella, ej: οὐ ταῦτα μὲν γράφει ὁ Φίλιππος, τοὺς δ' ἔργοις οὐ ποιεῖ *y Filipo no escribe esto y no lo ejecuta* (no creais que escribe esto y no lo pone por obra).

En las proposiciones interrogativas en que la respuesta debe ser afirmativa se emplea οὐ (en lat. nonne): en aquellas en que el que pregunta, ó no está seguro de la respuesta ó la espera negativa, se usa μή (anne). Ej: οὐ καὶ καλὸν ἐστί τὸ ἀγαθόν; *por ventura no es tambien bueno lo bello?*

A veces οὐ ó μή puestas entre el artículo y un nombre forman un compuesto negativo, v. g: ἡ μὴ ἐμπειρία (*la no experiencia*) *la inexperiencia*. Y es muy de notar á este propósito que hay algunos verbos que precedidos inmediatamente de οὐ forman con esta partícula un verbo negativo compuesto; habiendo necesidad á veces para dar á la frase su verdadero sentido de transportar la negacion despues del verbo, tales son: οὐ φημι, οὐ φάσκω *niego* (digo que no): οὐκ ὑπισνέομαι *rehuso y algunos otros*. Asi es que οὐκ ἔφασαν Ἑλένην δώσειν no significa — *no dijeron que entregarían á Helena*, sino, *dijeron que no entregarían á Elena.*

IDIOTISMOS.

Particularidades acerca de la construccion y significado de algunos verbos y participios.

§. 118. Los verbos *λανθάνω* *estar oculto*, *τυγχάνω* *hallarse* (con genitivo *alcanzar*) y *φθάνω* *anticiparse*, cuando están contruidos con un participio se trasladan al castellano por medio de una inversion, que consiste en expresar el participio por el tiempo en que estén dichos verbos, traduciendo estos por un adverbio ó una frase adverbial que designe la idea respectivamente significada por cada uno de ellos. Ejemplos: ὁ Κροῖστος φονέα τοῦ παιδὸς ἐλάνθανε βόσκων *Creso alimentaba sin saberlo al matador de su hijo*; ἔτυχε παροῦσα *hallábase ella presente á la sazón*; ἔφθασαν πολλῶ οἱ Σκύθαι τοὺς Πέρσας ἐπὶ τὴν γέφυραν ἀφικόμενοι *los Escitas llegaron al puente mucho antes que los Persas*.

De lo dicho se infiere que *λανθάνω* puede traducirse en tales casos por *inadvertidamente*, *sin saberlo*, *á escondidas*: *τυγχάνω* por *accidentalmente*, *á la sazón*; y *φθάνω* por *antes*, *mas pronto*, *primero*.

Acerca de este último verbo (*φθάνω*) nótese que, cuando está con negacion en el primer miembro de la frase y *καί* en el segundo, se traduce por *apenas*, *no bien*, ej: οὐκ ἔφθημεν ἐλθόντες, καὶ νόσοις ἐλήφθημεν *no bien llegamos, fuimos atacados de enfermedades*. Pero οὐ φθάνω sin *καί* en el segundo miembro, significa *no dejar de*, v. g: οὐκ ἂν φθάνοιμι λέγων *no dejaría yo de decir ó yo diría al punto*.

ἀγγέλλω contruido con particip. significa *anunciar ó referir un hecho ó suceso cierto, positivo*: con infinit., *referir una noticia cuya certeza no se asegura*: por ej. ὁ Ἀσσύριος εἰς τὴν χώραν ἐμβάλλων ἀγγέλλεται *anunciase (de un modo oficial y positivo) la invasion del Asirio en el pais*. ὁ βασιλεὺς εἰς τὴν χώραν ἐμβάλλειν

ἀγγέλλεται *dicese*, corre la voz de que el Rey &c.
 ἀνώω ὁ ἀνώτω *concluir*. Su participio ἀνώσας se traduce bien las mas veces por la frase *al punto, al momento*, v. g: ἀνοιγ' ἀνώσας *abre al momento*.

δέω *necesitar, faltar*: πολλοῦ δεῖ *falta mucho, está muy distante ó lejos de*: ὀλιγοῦ ὁ μικροῦ δεῖ *falta poco*.
 Ejemplos: πολλοῦ δέω τοῦτο λέγειν *estoy muy distante de decir tal cosa*; μικροῦ ἐδέησεν ἀποθανεῖν *faltó poco para morir, ó estuvo á punto ó á pique de morir*.

Algunas veces se encuentran solos los genitivos ὀλιγοῦ, μικροῦ con la misma significacion que si estuvieran acompañados del verbo δέω.

ἐθέλω (distinto de θέλω) *querer*. Se suele traducir bien cuando está con infinitivo por *-estar pronto ó dispuesto*, y tambien por la frase *con gusto ó de buen grado*, ej: ὑπὲρ τοῦ μὴ τὴν πατρίδα ἐπιθεῖν δουλεύουσιν ἀποθνήσκειν ἐθελήσει *morirá con gusto por no ver su patria esclavizada*; τοὺς ἐθέλοντας φυγῆς ἀρχεῖν *á los que están prontos á emprender la fuga*.

εἰμί *ser*. Entre las muchas acepciones que tiene este verbo y que la práctica da pronto á conocer, merecen notarse las siguientes:

Unido á un participio tiene la significacion del tiempo correspondiente de nuestro auxiliar *haber*, v. g: εἰμί πεποιηκώς *he hecho*: ἔσομαι λελυκώς *habré desatado*: πεφιληκώς ᾧ *yo haya amado*.

Con un relativo tiene la significacion impers. de *hay, habia, hubo*, v. g: ἔστιν ὁ εἰσὶν οἳ *hay quienes- algunos*. (Véase la nota de la pág. 162).

ἔσθι ὅτε-ἔστιν ὅτε *hay ocasiones en que, algunas veces*.

El infinitivo εἶναι es pleonástico ó superabundante en las locuciones siguientes:

τὸ νῦν εἶναι *en la actualidad, al presente*.

ἐκὼν εἶναι *voluntariamente, con gusto*.

τὸ σήμερον εἶναι *el dia de hoy, hoy en dia*.

τὸ σύμπαν εἶναι *en general*.

Las formas neutras de su participio de pres. tienen cuando están solas un significado notable:

τὸ ὄν *la realidad, la verdad, el hecho es.* — τῷ ὄντι *en efecto, realmente.*

ἔχω *tener.* Con un adverbio significa *estar* y á veces *ser*, v. g: εὖ ὁ καλῶς ἔχειν *estar bien, pasarlo bien*; οὕτως ἔχω τῆς γνώμης *en esta opinion estoy, este es mi dictámen*; ἔχει μοι ἀναγκαίως *me es preciso.*

Con un participio, da cierta energia á la frase, por ej: θαύμασας ἔχω *he admirado y estoy admirando*, esto es, *estoy admirado* ἔχω ἐπίστευλας *he ó tengo escrito.* En tales casos viene á hacer las veces de nuestro auxiliar *haber*, y el participio activo griego se traduce por el nuestro pasivo.

Con un infinitivo ó con palabras interrogativas suele tener el significado de *poder*, v. g: τί τις ἂν ἔχοι εἰπεῖν; *qué podría decirse?*

El participio ἔχων con algunas segundas personas verbales como παίζεις, ληρεῖς, φλουαρεῖς, constituye un modismo familiar cuya traduccion se hace ya omitiendo dicho participio, ya expresándole en castellano por *estás* y poniendo la 2.^a persona del otro verbo en gerundio, v. g: ἔχων ληρεῖς *tú desatinas, ó estás desatinando.*

El participio medio ἐχόμενος, η, ον tiene ordinariamente la significacion de *próximo, siguiente*, v. g. ἡ νῆσος ἐχομένη *la isla inmediata*; τοῦ ἐχομένου ἔτους *al siguiente año.*

κινδυνεύω *peligrar.* Además de la significacion general que tiene este verbo, no es raro hallarle con la de *tener la apariencia de, es probable ó de temer*, por ej: κινδυνεύει φρόνιμός τις εἶναι *tiene trazas de ser hombre cuerdo*; κινδυνεύει οὐδέτερος ἡμῶν οὐδὲν καλὸν εἰδέναι *es probable que ninguno de nosotros dos vea nada bueno.*

μαθῶν (partic. de μαθάνω) despues del interrogativo τί viene á ser pleonástico y corresponde á *por qué? á qué?* Ejemplo: τί μαθῶν τοῦτο ἔγραψας; *¿ á qué ó por qué escribiste esto?* (quién te dijo que escribieses esto?)

μέλλω delante de un infinitivo de presente, futuro ó aoristo significa *estar para, haber de*: se refiere siempre á tiempo venidero y equivale al participio de futuro en *rus* de los latinos, ej: μέλλω γράφειν *voy á escribir, estoy para escribir*; εἰ μέλλει φιλόσοφος γενέσθαι *si ha de llegar á ser filósofo*; τί δ' οὐ μέλλει; (sup. εἶναι) *y por qué no ha de ser así?*

Este verbo tiene además la significación de *retardar ó diferir*, y de *ser en lo sucesivo*. A esta última pertenece la frase ὁ μέλλον χρόνος (ὁ simplemente τὸ μέλλον) *el porvenir, lo sucesivo*.

Cuidese no confundir este verbo con μέλω *concernir, interesar*.

μνάομαι con participio, *acordarse*; con infinitivo *pensar en, proponerse*, ej: μέμνημαι εὖ ποιήσας τοὺς πολίτας *me acuerdo haber hecho bien á los ciudadanos*; μέμνημαι εὖ ποιῆσαι *pienso, me propongo hacer bien*, §.

πάσχω *sufrir*. Tiene con mucha frecuencia la acepción de *pasar* (en sentido intransitivo) ó *suced*, por ej: εὖ, κακῶς πάσχειν *pasarlo bien ó mal*.

ταῦτά πάσχει τοῖς ἄρμασι τοῖς τοὺς ἡνιόχους ἀποβαλοῦσι *les pasa ó les sucede lo que á los carruajes que han perdido sus conductores*.

οἱ τοιοῦτοι πάσχουσιν ὡσπερ.. *á los tales les pasa ó les sucede lo que...* A veces puede traducirse por *hacer*, v. gr: τί γάρ ἂν πάθῃ τις, ὅποτε φίλος τις ὢν βιάζοιτο; *y qué ha de hacerse, cuando es un amigo quien le compele á uno? ó ¿qué ha de suceder, cuando..* τί γὰρ πάθωμεν *y qué nos pasará? ó qué nos haremos?*

El participio παθῶν precedido de τί interrogativo forma una locución que puede traducirse en castellano por algunas de estas, *qué te movió? que te indujo? ó simplemente por qué?* ej: τί παθῶν ἐλευθέρους τύπτεις; *qué es lo que te mueve á dar de golpes á unos hombres libres?* (qué te ha pasado para &c).

πέφυκα (perf. de φύω) tiene la significación de *es natural en mí, soy por naturaleza ó naturalmente*.

ποιέω *hacer*; pero con participio, *suponer, figurarse*, por

ej: ποιῶ σε γελῶντα *me figuro que te estás riendo*;
 ποιῶ σε γελᾶν (con infinitivo) *te hago reír ó hago
 que te rías.*

Entre los muchos idiotismos que se forman con este verbo, especialmente en su voz media, son muy frecuentes los siguientes:

ποιεῖσθαι φίλον *hacerse amigo*, esto es, *tomar ó adoptar por amigo.*

ποιεῖσθαι περι πολλοῦ - πλειόνος - ἐλάττονος - οὐδενός *estimar ó tener en mucho, en mas, en menos, en nada.*

ποιεῖσθαι ὀργήν - χάριν - δέος - ἀρχήν, *encolerizarse - agradecer - recelar - dar principio.*

ποιεῖσθαι μέγα *mirar como cosa importante, hacer mucho caso.*

πράττω *ejecutar, negociar*; εἶ ὁ καλῶς πράττειν *ser dichoso, κακῶς πράττειν ser desgraciado.*

εὖ πράττειν era tambien una forma elíptica de salutación que se usaba al principio de las cartas y equivale al *salutem dicit* de los latinos.

τελευτάω *acabar*. Su participio τελευτῶν se traduce *por al cabo, al fin*, v. g: τελευτῶν συνεχώρησε *al fin convino* (acabó por ponerse de acuerdo).

φαίνομαι con un participio tiene el significado de *es cierto, es constante*; con un infinitivo tiene la misma significación que δοκέω *parecer*. De aquí es que φαίνεται ἀδικῶν - *es evidente que comete una injusticia*; pero φαίνεται ἀδικεῖν *parece que comete una injusticia*; ἐφαινετο κλαίων *veíasele llorar*; ἐφαινετο κλαίειν *parecía que lloraba.*

φέρω *llevar*. Su imperativo φέρε ya solo, ya seguido de las particulas δή, νῦν, γάρ equivale á nuestra locución *ea pues, ánimo, ú otra por este estilo* (age). φέρε εἰπεῖν *por decirlo así, por ejemplo*; οἷον φέρειν *como si dijéramos.*

φέρειν νύκτα - ἡμέραν *pasar la noche - el día.*

εὖ ὁ καλῶς φέρεσθαι *ir bien, pasarlo bien, prosperar.*

κακῶς φέρεσθαι *ir mal, estar en mal estado.*

φέρεται, *impers., se cuenta, es voz general*; y de

aquí-τὰ φερόμενα *lo que se dice, los rumores que corren.*

El participio φέρων pierde con frecuencia su propia significacion y comunica á la frase la idea de *imprevision, temeridad ó violencia.* Ej: ἐς τοῦτο φέρων περιέστησε τὰ πράγματα *á tal extremo ha reducido él nuestros asuntos (por su imprudencia).*

χαίρω *complacerse, alegrarse.* Son de notar las locuciones siguientes:

χαῖρε - χαίρειν son dos fórmulas de salutacion correspondientes á las nuestras *Dios te guarde, pásalo bien, (salve).*

πολλά ὁ μάκρην χαίρειν εἶπειν (τινί), *despedirse, renunciar á.*

χαίρων τι ποιεῖν *hacer algo impunemente.*

ἐξ̄ν χαίρειν τοὺς ἄλλους *no hacer caso de los demas.*

§. 119. Construcción notable de algunas particulas y adjetivos.

El artículo ὁ, ἡ, τό seguido de un genitivo de nombre (no propio), frecuentemente no es mas que una perifrasis de este mismo nombre que está en genitivo, por ej: τὰ τῆς τύχης ὁ ἡ τύχη *la suerte, la fortuna, el hado: τὰ ὁ τὸ τῆς ὀργῆς la cólera: τὸ τῆς πόλεως el estado la república; pero τὰ τῆς πόλεως (sup. πράγματα) significa los negocios del estado.*

Es de observar á este propósito que los griegos sustantivaban los adjetivos, como nosotros, poniéndolos en la terminacion neutra de singular precedida del articulo, equivaliendo entonces tales adjetivos á su correspondiente sustantivo abstracto, v. g: τὸ ἀβέβαιον τῶν ἀνθρώπων *lo instable, la inestabilidad de las cosas humanas.*

De aquí es que τὸ τῆς εὐσεβείας - τὸ εὐσεβές - ἡ εὐσέβεια significan una misma cosa, *la piedad; ὑμεῖς ὁ τὸ ὑμέτερον vosotros, &c.*

El artículo antepuesto á muchos adverbios de tiempo, de lugar y modo los convierte en adjetivos,

v. g: ὁ πλησίον *el inmediato, el próximo*; οἱ πάλοι *los antiguos*; ἡ ἄγαν ἀμέλεια *la demasiada negligencia*; ἡ ἄνω βασιλεία *el reino celestial* (que está en lo alto), &c.

Otro tanto sucede con algunas preposiciones seguidas de su régimen, v. g: οἱ ἐξ ἡμῶν, *nuestros descendientes* (los que sean de nosotros) &c.

En todos estos casos déjase fácilmente conocer que está sobreentendido el participio correspondiente del verbo sustantivo (ὄν, ὄντες, ἐσόμενοι.)

§. 120. Las palabras ὡς, ὅτι, ὅσον, ἤ, οὔτως, ὅπως puestas delante de un superlativo, aumentan el significado de este cuanto es dable, por ej: ὡς τάχιστα *lo mas aprisa que cabe ó es posible* (quam celerrime); ὅτι πλεῖστοι *el mayor número posible*.

Cuando un superlativo está acompañado de un genitivo del pron. reflex. compuesto, se da á entender que la persona ó cosa á que aquel se refiere, posee la cualidad que se expresa, en él grado mas alto á que puede llegar, v. gr: ἐν τῷ ὑπὲρ τοῦ Κτησιφῶντος λόγῳ Δημοσθένης ἑαυτοῦ ἐλλογιμώτατος ἐγένετο *en el discurso que pronunció Demóstenes en defensa de Ktesifon estuvo mas elocuente que nunca - elocuente como nunca - se excedió á si mismo*; αὐτοῦ τάχιστα ἔδραμεν *corrió como nunca*.

Tambien la locucion ἐν τοῖς antepuesta á un superlativo le comunica toda la fuerza y energía que es dable, segun se vé por este ej: ἀνὴρ ἐν τοῖς μάλιστα εὐδαίμων, *un hombre dichoso entre los mas dichosos - como el que mas, de los mas dichosos que puede haber* (ut qui maxime). αὐτός: ademas de las significaciones que tiene este pronombre ya como demostrativo ya como personal se le halla bastantes veces en la acepcion de solo, v. gr: αὐτοὶ ἔσμεν *estamos solos*; αὐτὰ τὰ ἀναγκαϊότατα εἰπεῖν *decir solo lo mas preciso*; οἱ ἱερεῖς αὐτοὶ *solo los Sacerdotes* (los sacerdotes mismos y ningun otro).

Cuando αὐτός está precedido de un ordinal, se entiende que la persona á que se refiere está acompañada de otras tantas cuantas designa di-

cho ordinal, menos una, por ej: τρίτος αὐτός, *el tercero él*, esto es, *él con otros dos*; δέκατος αὐτός *él con otros nueve*.

οἷος *Cual*. Las formas neutras οἷον, οἷα, ya solas ya acompañadas de las enclíticas περ, γε, δη, τε se ven con mucha frecuencia usadas adverbialmente en la significacion de *como*, *lo mismo que*. v. g: οἷον εὐλαβῆς ἀνὴρ *como (cual) hombre prudente*; οὐδὲν οἷον ἀκούειν αὐτοῦ τοῦ νόμου *no hay nada como oír la ley misma*, es decir, *lo mejor es oír las palabras de la misma ley*; οἷον δέκα σταδίους *como unos diez estádios*; οἷον εἰκός *como es natural - de presumir ó creer*. οἷός εἰμι, mas comunmente οἷός τε εἰμι, *puedo, me es dable, estoy en estado de ó soy á propósito*.

οἷόν τε ἐστί-οἷά τε ἐστίν (en el sentido impersonal) *es dable, es posible*; οὐχ οἷόν τ' ἦν *no era posible*.

Tambien con un infinitivo tiene la significacion de *capaz*, p. ej: οὐκ οἷος ποιεῖν σιωπῆν *incapaz de imponer silencio*.

ὅσον *cuanto*. Delante de un infinitivo, ya esté solo ya con su antecedente τοσοῦτον, tiene muchas veces un sentido restrictivo y equivale á *únicamente*, *lo necesario*, v. g: διένειμεν ἐκάστῳ ὅσον ἀποζῆν *dió ó distribuyó á cada uno lo necesario para vivir*.

ὅσον οὐ-ὅσον μῆ, *casi, ya casi, falta poco*. La misma significacion tiene μόνον οὐ.

καθ' ὅσον, *tanto cuanto, segun que*.

εἰς ὅσον, ἐφ' ὅσον ὁ ἐφ' ὅσα *tanto como, tanto cuanto*.
ὅτι *que*. Es notable el uso que de esta conjuncion hacian los griegos despues de los verbos -*decir*, *responder* ó *contestar*, para referir las mismas palabras dichas por alguno.

En estos casos debe suprimirse en la traduccion dicha particula; asi que, por ej: λέγεις ὅτι πλούσιός εἰμι *no significa -dices que soy rico, sino-dices «yo soy rico» ó dices que eres rico*: ἀπεκρίνατο ὅτι οὐκ ἂν τοῦτο δεξάμην. *contestó «no recibiria yo esto» ó que él no recibiria esto*.

τοῦτο, ταῦτα. Estas dos formas neutras del demostrativo οὗτος significan con mucha frecuencia *por esto*, *por esta razon*, sobreentendiéndose delante de ellas la preposicion διά, v. g: μάλιστα τοῦτ' ἀφικόμεν *por esto principalmente he venido*.

ὡς (adverbio) *como*, en todos los sentidos de este adverbio castellano, p. ej: ὡς θεός *como un Dios*; ἄνδρες ὡς τρισχίλιοι *como unos tres mil hombres*.

Delante de muchos adverbios de modo es expletivo, v. g: ὡς αὐτως *de la misma manera*; ὡς ἀληθῶς *verdaderamente*.

Con optativo puede traducirse por -*ójala*, v. g: ὡς μὴ θάνοι *ójala que el no muera!* En las exclamaciones y admiraciones tiene el sentido de nuestro *que! como! cuan!* v. g. ὡς ἀργαλέον πράγμα *que asunto tan penoso!* ὡς εὖ ἔλεγε *oh! que bien decia!*

Seguido de un acusativo equivale á una preposicion con el significado de *hacia*, *en direccion á*, sobreentendiéndose regido aquel caso de εἰς ὁ πρός.

Tiene la significacion de *en cuanto* en las frases: ὡς οἶόν τε - ὡς ἔνεστι - ὡς ἔξεστι *en cuanto es dable, en cuanto es posible ó permitido*;

ὡς ἀπεικάσαι (suple ἔξεστι) *en cuanto puede presumirse, á lo que puede inferirse*; y en otras semejantes.

En poesia, seguido de otro ὡς, significa *desde que*, *en el momento en que*, y el segundo ὡς no se traduce. Ej: ὡς ἴδον, ὡς ἐμάνην *desde que le vi, mi razon se extravió*.

ὡς (con acento) se usa en los poetas por οὕτως *asi*. v. g: ὡς εἰπῶν *diciendo asi*. En prosa no se vé con acento, á no ser cuando está delante de una enclítica, mas que en estas dos locuciones: καὶ ὡς *y aun asi*, *con todo*; οὐδ' ὡς *ni aun asi*, *no obstante esto*.

ὡς (conj.) *que*. A veces enlaza como εἶτι dos proposiciones, especialmente cuando se halla despues de los verbos *decir*, *declarar*, *pensar* y otros semejantes, v. g: Αὐγάεα λέγουσιν ὡς τὰ ὑπὸ γῆς ἐώρα

dicen que Linceo veía lo que había debajo de tierra.

Con los verbos de *temor* construidos negativamente, ὡς se emplea sin negacion, por ej: ὡς ὄψεται μή δέσσης *no temas que el te vea.*

Con infinitivo, *para*, *á fin de*, y con esta misma significacion se le vé algunas veces con subjuntivo y optativo en lugar de ἵνα, v. g. ὡς ἴδω *para que yo vea.*

Construida esta particula ὡς con un participio expresa generalmente una razon, una creencia, un motivo *puramente subjetivo* del que habla; y puede en tales casos traducirse ya por alguna de las locuciones *porque*, *en cuanto*, *en la persuasion de*, *como que*; ó ya por estas otras - *con la mira ó intencion de*, *en ademan de*, por ej: οἱ πατέρες εἰργουσι τοὺς υἱεῖς ἀπὸ τῶν πονηρῶν, ὡς τὴν τοῦτων ὁμιλίαν οὐσαν. *los padres apartan á sus hijos de la compañía de los malos, porque (en la persuasion de que) el trato frecuente con estos es.;* ἐλθόντων τῶν Περσῶν ὡς ἀφανιούντων τὰς Ἀθήνας *cuando los Persas vinieron con ánimo ó intencion de destruir á Atenas.*

APENDICE 1.º

De los signos y sistemas aritméticos.

Los signos de numeracion entre los Griegos, eran las letras del alfabeto. Los sistemas que tuvieron de usarlas aritméticamente fueron tres:

El 1.º se reducía á dar á cada letra el valor numérico correspondiente al lugar que ocupa en el alfabeto, desde la que valía 1, hasta la que valía 24. Este es el sistema adoptado en la numeracion de los libros de la Iliada y Odissea de Homero y en las musas ó libros de Herodoto.

El 2.º mas perfecto que el anterior y el usado comunmente, consistia en dividir las 24 letras del alfabeto en tres séries ó secciones iguales por el órden que tienen en este; destinando la 1.ª para expresar las *unidades*, la 2.ª para las *decenas* y la 3.ª para las *centenas*. Mas como las ocho letras que en cada seccion se comprendian, no eran bastantes para representar las nueve *unidades*, las nueve *decenas* y las nueve *centenas*, se aumentó á cada série un nuevo signo, con el cual se completaron los veinte y siete que se necesitaban. El signo intercalado en la 1.ª seccion (ζ) se llama ἐπισήμιον, ó στί, y vale 6: el añadido á la 2.ª (ζ) κόπια y vale 90; y el añadido á la 3.ª (η) σαμπι, que representa 900.

La clave para este sistema es la palabra $\alpha\rho$: desde la α hasta la ι , son unidades: desde la ι hasta la ρ , decenas; y desde la ρ en adelante, centenas. Para designar las unidades, decenas ó centenas *de millar* se usaban aquellas mismas letras poniendo debajo un acento agudo: así es que α vale 1; pero $\acute{\alpha}$ = 1.000.

Segun lo dicho, 1852 se expresaria por $\acute{\alpha}\omega\nu\beta'$.

El 3.º de dichos sistemas es el de las letras mayusculas siguientes:

I inicial de $\iota\alpha$ (*μία una*) equivale á 1.

II — de πέντε *cinco* 5.

Δ — de δέκα *diez* 10.

X — de χίλιοι *mil* 1.000.

M — de μύριοι *diez mil* 10.000.

Todas estas letras, menos la II pueden repetirse de seguida hasta cuatro veces, sin que se altere en nada su valor respectivo ó combinarse con las otras para representar la cantidad que se trata de expresar, por ej: $\Delta\Delta\Delta=30$: $\text{III}=7$.

Quando alguna de dichas letras esta comprendida ó incluida en una II, se indica que hay que multiplicarla por 5, v. gr.

$\boxed{\text{M}}$ = 50.000.

Este último sistema es el mas frecuente en las inscripciones áticas que se conservan.

Acentos.

El acento indica la sílaba de cada palabra en que debe darse á la voz una *entonacion* (τόνος) mas marcada que en las demas. No puede ponerse mas que en alguna de las tres últimas sílabas; y segun el lugar que ocupa y su naturaleza reciben las palabras las denominaciones siguientes:

Oxítonas las que tienen el acento *agudo* sobre la última sílaba como *καλός*.

Paroxítonas las que le tienen sobre la penúltima como *νόμος*.

Proparoxítonas las que le tienen en la antepenúltima como *άνθρωπος*.

Perispómenas las que tienen el *circunflejo* sobre la sílaba última como *κακῶς*.

Properispómenas las que le tienen en la penúltima como *πράγμα*.

Barítonas las que no tienen acentuada la última sílaba como *τύπτω*, *πράγματα*.

Reglas generales.

1.ª El *agudo* puede colocarse sobre la última, penúltima ó antepenúltima y lo mismo sobre las vocales breves que las largas; mas para que esté en la antepenúltima es preciso que la última sea breve. Si esta es larga por naturaleza ó diptongo, el acento se coloca en la penúltima, v. g: *άνθρώπου*.

La razon de esto es, por que toda sílaba final larga equivale á dos breves, y si en tal caso se colocára el agudo en la antepenúltima vendria en realidad á estar sobre la sílaba que precede, lo cual nunca puede suceder.

2.ª El *grave*, en rigor, no es mas que la negacion del acento en las últimas sílabas que debieran tener el agudo, al cual sustituye aquel para ligar mas fácilmente dicha sílaba final á la diction siguiente en la misma frase. En este ejemplo: — *ο καλός ποιμήν*, la palabra *καλός* convierte su acento agudo en grave por que está seguida de otra palabra en la misma frase; pero si *καλός* estuviese al fin de esta y *ποιμήν* delante, aquel conservaría el agudo y el de *ποιμήν* se convertiría en grave. (*ο ποιμήν καλός*)

3.ª El acento *circunflejo* como que indica la elevacion y depresion de la voz en una misma sílaba no puede colocarse mas que sobre las que son largas por naturaleza ó los diptongos. Puede ponerse sobre la penúltima pero nunca sobre la antepenúltima porque la sílaba que le tiene se supone que proviene de dos vocales breves separadas, de las cuales la primera tendría el acento agudo. De aquí es que se escribe *ὄρωμεν*, *σῶμα*

como si vinieran de ὀράομεν, σόομα; pero no ὀρῶμεθα, σῶματα porque equivaldrían á ὀράομεθα, σόοματα, en cuyas palabras habria tres sílabas despues del acento, cosa que no puede ser.

Por la misma razon, tampoco puede colocarse el circunflejo sobre la penúltima cuando la última es larga: por eso se escribe θήρα, y no θῆρα que equivaldría á θεεραα. El circunflejo sobre la penúltima indica que la última es breve, como en δῆλος, δοῦλος &c.

De lo dicho se deduce que la posicion de los acentos griegos depende muy principalmente de la naturaleza y cantidad de la última sílaba.

Aplicacion de las reglas precedentes;

Acento en los nombres. 1.º Dando por sentado que la práctica y los diccionarios son los únicos medios por donde puede conocerse el acento primero de un nombre, esto es, el acento de su nominativo, obsérvese por *regla general* que en todos los demas casos se coloca en la misma sílaba en que le tiene este, siempre que á ello no se oponga la cantidad de la sílaba final, por ej: nominativo ἄνθρωπος vocat. ἄνθρωπε.

2.º El acento circunflejo del nominativo se cambia en agudo cuando la última sílaba del caso sea larga, v. g: δοῦλος gen. δούλου: por la misma razon, el agudo de aquel se adelantará hácia el fin del vocablo, v. g: nominativo ἄνθρωπος genitivo ἀνθρώπου.

3.º Los finales αι, οι se tienen por breves para la acentuacion, por ej: ἄνθρωποι. Exceptúanse los casos contractos como ὀηλοῖ, y las terminaciones de optativo en los verbos.

4.º En los nombres imparisil. *properispómenos*, como σῶμα, se convierte el circunflejo en agudo en los casos oblicuos, v. g: σώματος, &c.

5.º Los nombres parisílabos *oxítonos*, como νεκρός, toman el circunflejo en el genitivo y dativo de los tres números, v. g: νεκροῦ, νεκρῶ, &c.

6.º Todos los genitivos de plural de los nombres de la primera declinacion toman el circunflejo, como μουσῶν. Exceptúanse los de los adjetivos y participios parisílabos, en los cuales la terminacion femenina se acentúa como la masculina y neutra, v. g: ἀγίων de ἀγία.

Acento en los verbos. Regla 1.ª El acento en los verbos se retrotrae todo cuanto lo permite la cantidad de la sílaba final.

2.ª Toman el acento *agudo* en la última sílaba (oxítonos) 1.º los participios en ως y εις y los de los tiempos particulares de activa de los verbos en μι como τιθεῖς, &c. 2.º Todos los participios de aoristo segundo activo, como λαβῶν. 3.º Los participios de los verbos compuestos de εἰμί, como παρών; y 4.º los tres imperativos εἰπέ, εἰθέ, εὔρέ.

3.ª Toman el acento *circunflejo* en su última sílaba (perispó-

menos) 1.º el subjuntivo de los verbos en *μι*, y el de los aoristos pasivos de todos los verbos, v. g: *τιθῶ, ἰδῶ*; 2.º todos los futuros segundos activos, como *νομιῶ*; 3.º el infinitivo de aoristo segundo activo, como *λαβέτω*; y 4.º el imperativo del aoristo segundo medio, como *λάβου*.

4.ª Tienen el acento *agudo* en su penúltima sílaba si es breve, ó el *circunflejo* si es larga, todos los infinitivos en *ναι*, como *λελυθέναι, θεῖναι*, &c.: el infinitivo de aoristo 1.º activo, como *ἀγγεῖλαι, φιλήσαι*; el de aor. 2.º medio, como *γενέσθαι*; y el infinitivo y participio de perfecto medio-pasivo, como *πεφιλησθαι, πεφιλημένος*.

5.º Los participios de activa reciben el acento en la misma sílaba en los tres géneros, v. gr: *νομίζων, νομίζουσα, νομίζον*.

En las palabras compuestas, *por regla general*, se retrotrae el acento cuanto lo permite la cantidad de la sílaba final, v. g: *φιλόσοφος, φιλοσόφου*.

Dicciones atónicas.

Aunque por regla general, según arriba dejamos dicho, toda palabra griega debe estar acentuada, hay sin embargo un cierto número de ellas que por no estarlo ordinariamente se denominan *atónicas*. De estas, unas se llaman *proclíticas* y otras *enclíticas*.

Las *proclíticas*, dichas así porque se unen tan estrechamente á la palabra que las sigue que vienen á pronunciarse como si fuera su 1.ª sílaba, son las diez monosílabas siguientes:

Las cuatro formas del artículo *ὁ, ἡ, οἱ, αἱ*;

Las tres preposic. *ἐκ ὁ ἐξ, ἐν, εἰς*; á no ser que estén después de su régimen, en cuyo caso están acentuadas, v. g: *κακῶν ἐξ*;

Las conjunciones *εἰ, ὥς*, cuando preceden á la palabra que depende de ellas, porque en otro caso tienen acento, por ej: *λοκοὶ ὥς*;

Y el adverbio de negacion *οὐ (οὐκ, οὐχ)*.

Pero adviértase que cuando cualquiera de estas palabras es la última de la frase, toma el acento; y que también suele tenerle el artículo cuando está empleado por el pronombre de la tercera persona.

Hay también otras cuantas palabras llamadas *enclíticas*, que á semejanza del *que, ve* latinos, ó las nuestras *me, te, se, le* &c. pierden ordinariamente su acento y le trasladan á la palabra precedente, de la cual vienen á formar parte en la pronunciación.

He aquí la lista de las dicciones enclíticas:

1.º Los casos obliquos de los pronombres personales *μοῦ, μοί, μέ, σοῦ, σοί, σέ, οὐ, οἶ, ἐ, σφέων, σφίσι, σφέας, σφέ, μίν, νίν*;

2.º El pronombre indefinido *τίς, τί*, y las formas abreviadas *τοῦ, τῷ*, por *τινός, τινί*;

3.º Los presentes de indicativo de εἰμι y φημί, menos las segundas personas εἶ, φής:

4.º Los adverbios indefinidos, ποῦ, ποῖ, ποθί, ποθεν, ποτέ, πῆ, πῶς:

5.º Las partículas γέ, τέ, ῥά, τοί, κέ ὁ κέν, νύ ὁ νύν (diferente de νύν adverbio de tiempo) y δε cuando no es adversativo.

— *Observaciones.* 1.ª Los casos oblicuos de los pronombres personales no son enclíticos cuando son régimen de una preposición que les antecede, v. g: παρά σοῦ.

2.ª La tercera persona ἔστι es enclítica cuando sirve de cópula en la proposición; pero no si está al principio de frase, como en εἰμι ἄβιος: ὁ tiene la significacion de *hay, existe*, v. g: ἔστι Θεός *hay un Dios*; ὁ está precedida inmediatamente de ἀλλά, εἰ, καί, μὲν, μή, οὐκ, ὡς, ὅτι, ποῦ, τοῦτο.

3.ª Las enclíticas toman su acento cuando son la primera palabra de una frase.

APENDICE 3.º

De la cantidad de las sílabas.

Los gramáticos griegos dieron el nombre de Προσῳδία (*para el canto*) á aquella parte de la gramática en que se dan las reglas concernientes así á la *cantidad* como al *acento*; por cuanto la primera se refiere al mas ó menos tiempo que ha de emplearse en la pronunciaci3n de las sílabas, y el segundo marca la entonacion aguda ó grave de la voz en cada palabra. Las reglas principales de la cantidad griega pueden reducirse á las siguientes:

1.ª Las vocales ε, ο son breves por *naturaleza*; η y ω largas por *naturaleza*; α, ι, υ comunes ó *indiferentes*, es decir, que unas veces son largas y otras breves.

2.ª Una vocal breve por *naturaleza* ó comun delante de dos consonantes ó una doble es *generalmente* larga por *posicion*.

Deja de observarse bastantes veces esta regla, primero: cuando las dos consonantes pertenecen á la sílaba que sigue (especialmente si la 2.ª es una de las líquidas). Segundo: cuando á una de aquellas vocales final de dición, siguen dos consonantes cualesquiera que sean.

La excepci3n primera es mas frecuente en los Poetas Aticos que en Homero.

3.ª *Toda vocal que está delante de otra ó de un diptongo, es breve.* En verso se ven muchas excepciones de esta regla, siendo de notar que por virtud de esta licencia poética no pocas veces se ven convertidas en largas, por efecto de la *cesura*, hasta las vocales breves por *naturaleza* seguidas de otra vocal;

al paso que en los Epicos se encuentran abreviadas las vocales largas y diptongos en fin de dicción cuando la siguiente comienza por vocal, como en ἄξω ἐλών, donde la sílaba ξω es breve.

4.^a Toda sílaba contracta es larga como βότρυς por βότρυες.

En poesía es muy frecuente ver dos vocales que no forman diptongo contraidas en una sola sílaba, por ej: Ἀμφιπέω βίαν, χρύσεω ἀνά σκήπτρῳ donde las dos sílabas ρέω, σεω se contraen en una.

5.^a Las palabras compuestas tienen ordinariamente la misma cantidad que sus simples, v. g: ἀτιμος, que tiene larga la sílaba τι por serlo en su simple τιμή.

La α negativa es regularmente breve; pero en las palabras proparoxítonas de mas de tres sílabas, como ἀθάνατος, es larga á fin de que no puedan encontrarse seguidas cuatro sílabas breves, lo cual sería un obstáculo para el verso.

De las vocales comunes en la penúltima sílaba.

α penúltima.

Reg. general. Es breve la α de la penúltima sílaba delante de vocal ó diptongo, como eu ἀγλαός; y lo es igualmente en los incrementos de nombres y adjetivos, como σώματος, genitivo de σῶμα, &c.

Excepciones. 1.^a Es larga la α penúltima de los nombres propios en ατης y ατις, como Εὐφράτης.

2.^a También lo es en los verbos en άω que tienen antes de esta terminación una vocal ó ρ, v. g: δράω, εάω; y en los nombres derivados de tales verbos. También es larga en τιμάω, σιωπάω, ιχάνω.

3.^a Es igualmente larga en el incremento en ακος de los nombres en αξ pura, como οἰαξ - ακος.

ι penúltima

Reg. general. Es breve la ι penúltima delante de vocal ó diptongo, como πενία; y en el incremento de nombres y verbos como πόλις - ιος, χάρις - ιτος.

Excepciones. 1.^a Es larga la ι penúltima en los femeninos homéricos tales como ἀθυμία, ἀπιστία &c.

2.^a También es larga la ι penúltima de los verbos en ινω, como κρίνω &c.

3.^a Lo es también en los nombres en ιτης, ιτις, ιτη, como πολίτης.

4.^a También lo es en la mayor parte de los nombres en ις - ιδος ó ιθος; en ψ - ιπος y en ιξ - ικος ó ιγος: como ὕρνις - ὄρνιθος &c.

5.º Y en fin es larga en los Aticos la ι penúltima de la terminacion ωων de los comparativos, como βελτίων.

υ penúltima

Reg. general. La υ penúltima es breve delante de vocal ó diptongo como en δεινώω, y en los incrementos de los nombres, v. g: πῦρ - πυρός.

Excepciones. 1.ª Es larga la υ penúltima de los casos de plural del pronombre de la segunda persona ύμεῖς &c.

2.ª Lo es igualmente delante de σ como en Διόνυσσις; pero no en los verbales en υσις, como λύσις, ni en muchos de los en υμα, como θύμα.

3.ª Es tambien larga en los adjetivos en υτος como ἀδάκρυτος, y en los derivados ó compuestos en υτηρ, υτης, υτις como πρεσβύτης.

4.ª Es larga en los verbos en υμι y en la mayor parte de los en υω, υνω y υρω, como δείκνυμι, εὐθύνω, φύρω &c.

De las vocales comunes en la última sílaba.

La α final es larga 1.º en los nombres en εα, ια, υα, como γενεά, φιλία, καρύα.

2.º En los en ρα no precedida de digtongo, como χώρα, πήρα, &c; pero en la mayor parte de los en υρα es breve como γέφυρα.

3.º En los disílabos en εια como λεία; y en los polisílabos de esta terminacion derivados de verbos en εύω, como βασιλεία *reino*; pero en βασιλεία *Reina* la α es breve.

4.º En la terminacion femenina de los adjetivos en ος, α, ον, como δικαία.

5.º En el vocativo de los nombres parisílabos, en ας, como ὦ Αλκεία.

6.º Ultimamente es larga la α final de los duales: la del genitivo dórico y la del acusativo sing. en εα de los nombres imparsílabos en εύς, como βασιλέα.

αν final es breve por regla general, como en μέλαν, ἔτυψαν.

Exceptúase la terminacion del acusativo de aquellos nombres cuyo nominativo acaba en α larga; la del adjetivo neutro πᾶν; y los adverbios en αν, como λίαν, ἄγαν, &c. pero en δταν y ἄν es breve la α.

ας final es ordinariamente larga, como en ἡμᾶς - τύψας - φιλίας.

Exceptúase la terminacion ας del acusativo de plural de los nombres y participios de la tercera declinacion y la de las segundas personas de los diferentes tiempos acabadas en ας, como ἔτυψας - οὔδας.

La ι final es breve generalmente, como μέλι, ἔτι. *Exceptúase* la ι

paragógica de los Aticos, y la final de la mayor parte de los adverbios en *i*; formados de nombres, como ἀμαχητί.

iv final es comunmente breve, como en πόλιν - τίουσιν. *Exceptúase* la terminacion *iv* de los nombres que hacen el genitivo en *ivos* como δελφίν; y los dativos de plural ήμιν, ύμιν.

ις final es ordinariamente breve como en πόλις. *Exceptúanse* los nombres disilabos cuya sílaba penúltima del genitivo es larga como ὄρνις genitivo ὄρνιθος; y aquellos polisílabos cuya terminacion *ις* está precedida de dos sílabas breves, como πλοκαμίς.

La *υ final* es breve por regla general, como en ἄστυ, σύ.

Exceptúase la tercera persona singular del imperfecto y del aoristo segundo de los verbos en *υμι*, como ἔδου, y la segunda de singular del imperativo, como δείκνυ.

υν final es breve, como en σύν, ἐδείκνυν. *Exceptúase* el acusativo de los nombres en *υς*, como ἰγθύς: la primera persona del singular del imperfecto y aoristo segundo de los verbos en *υμι*, como ἔδουν, ἐδείκνυν; y el adv. νῦν *ahora*. (νυν enclítico es ordinariamente breve).

υρ final es larga, como πῦρ.

υς final es breve, como βαθύς, πῆγυς. Pero es larga en los nombres en *υς* con el genitivo en *υος*, como ἰγθύς: en los monosílabos, como μῦς, σῦς; y en las terminaciones de los verbos en *υμι* como ἐδείκνυς, &c.

Es decir que las terminaciones *i*, *ις*, *iv* son breves generalmente; y que las en *υ*, *υς*, *υν*, lo son tambien á no ser en los verbos en *υμι*.

A P E N D I C E 4.º

Dialectos.

Cuatro eran los dialectos principales griegos: el *Eólico*, el *Dórico*, el *Jónico* y el *Atico*. Pero no se crea que cada uno de ellos constituía un idioma particular como le constituyen los dialectos que se conocen en algunas provincias de las naciones actuales, de cuya lengua comun difieren á veces de una manera no poco notable y aun sustancial. No: la lengua griega era una sola; y sus llamados *dialectos* no eran otra cosa que ciertas modificaciones accidentales de lenguaje peculiares á algunos de los diferentes pueblos que componian la region helénica: modificaciones que, por lo general, estaban reducidas al uso predilecto de ciertas letras; á la forma particular de algunas terminaciones en la inflexion de los nombres ó verbos; á ser en unos la pronunciacion mas suave ú fluida que en otros; ó al uso de algunos giros ó locuciones que nosotros denominariamos *modismos* ó *provincialismos*.

El *Eólico* dominaba en la Beocia, en las colonias eólicas del Asia menor y en las islas septentrionales del mar Egeo, como Lesbos, &c. En este dialecto estan escritas las Poesías de Alceo, Safo y Corina.

El *Dórico*, muy parecido al Eólico, se hablaba en Lacedemonia, en la Argolida Italia meridional, Sicilia y colonias dóricas del Asia menor. Entre sus varios escritores se cuentan Píndaro, Bacchylides, Theócrito, Bion y Moscho. Tambien los coros de las tragedias Aticas ofrecen muchos ejemplos de este dialecto.

El *Jónico* se hablaba en Esmirna, Efeso, Colophon, y en la mayor parte de las islas del Archipiélago. Entre los principales escritores de este dialecto se enumeran Homero, Herodoto, Theognis, Anacreonte é Hipócrates.

En el *Atico* ó Ateniese, muy parecido en un principio al Jónico del cual procede, escribieron Tucídides, Jenofonte, Platon, Esquilo, Sófocles, Eurípides, Aristóphanes, Lisias, Isócrates, Esquines, Demóstenes, &c.

Desde la época de Alejandro Magno se ven ya desusadas las peculiaridades caracteristicas de los tres primeros dialectos referidos y adoptado *uno* solo por todos los escritores griegos (á excepcion de los Poetas que siguieron generalmente el de sus modelos). Este dialecto conocido con el nombre de *comun*, no es otro salvo algunas leves modificaciones, que el *Atico*; el cual, merced al renombre que habian dado á Atenas su civilizacion y cultura y sus muchos y eminentes escritores en todos géneros, llegó aun antes de los tiempos de aquel conquistador á prevalecer sobre los demas, acabando por ser el único desde que sus sucesores le designaron por el oficial de su corte. El fué en adelante el exclusivo entre todas las personas cultas, el que se enseñó en las escuelas de los gramáticos y el que emplearon los escritores griegos en prosa de los siglos siguientes. A esta lengua *comun* se referia Ciceron cuando en su oracion *pro Archia* dice: «græca leguntur in omnibus fere gentibus; latina suis finibus, exiguis sane, continentur.»

Bien se deja conocer que era humanamente imposible que con el transcurso de los tiempos y las nuevas ideas y necesidades que traen consigo, con la mezcla de unos Pueblos con otros y con la mudanza de Religion no sufriera ninguna alteracion la lengua de Platon y Demóstenes.

Así es que, por grande que fue el esmero de los escritores de los primeros siglos en conservar en toda su pureza el lenguaje de los Aticos, fueron cayendo en desuso algunas formas y frases de estos: sustituyéronse unas palabras por otras nuevas: se dió á otras una acepcion diferente de la que antes tenian; y por último en las obras de los santos Padres y autores Eclesiásticos se introdujeron, como era natural, las formas y giros orien-

tales que se advierten en la version del antiguo Testamento conocida con el nombre de los *Setenta* intérpretes.

A esto y no mas están reducidas por punto general las alteraciones de la lengua griega hasta principios del siglo 5.º de la era cristiana. Desde entonces, apesar de continuar siendo la comun y vulgar de la mayor parte de los Pueblos y Provincias que compusieron sucesivamente, primero el imperio de *Oriente* y despues el *Griego*, fué perdiendo de dia en dia su pureza, flexibilidad y armonia; sin que ni los esfuerzos de los gramáticos, ni el ejemplo dado por varios escritores, ni el celo de algunos Emperadores y la gran proteccion que dispensaron á los imitadores del leguaje y estilo de los Aticos fuesen parte á impedir que aquella continuára desfigurándose hasta el punto de venir á parar gradualmente en el degenerado dialecto llamado griego moderno, mezcla corrompida del antiguo, Turco é Italiano.

Veamos ahora las particularidades mas notables de cada uno de los cuatro dialectos expresados.

Dialecto Eólico.

Los Eólicos usaban con frecuencia en vez del espíritu rudo el suave ó un signo particular llamado por su figura (F) *digamma*. Este signo le ponian en medio de las palabras y aun delante de algunas que en los otros dialectos no estaban marcadas con espíritu áspero, por ej: ἡέλιος por ἦλιος; νάFς por ναῦς, &c.

Doblan las consonantes despues de vocales breves, v. gr: ὄσσον por ὄσον, ὄττι por ὄτι.

Usan de unas labiales por otras contando entre ellas la μ, v. gr: ἀμπί por ἀμφί; βέλλω por μέλλω.

Cambian la θ en φ, v. gr. φήρ por θήρ.

En lugar de la termin. ου del genit. de los nombres parisílabos en ης ponian zo: hacían el genit. de plural de la primera declinacion en αων: la terminacion ας de estos nombres la convertían en αις; y por último cambiaban ο en υ, y ου en οι, v. gr. ὄνομα por ὄνομα, μοῦσα por μοῦσα.

Dialecto Dórico.

El dialecto dórico tenia por vocal dominante la α, que se usaba por ε, η, y ω, v. gr: φαμα por φήμη, πρᾶτος por πρῶτος.

En la segunda declinacion los Dóricos cambiaban ου en ω, v. gr. θεώ por θεοῦ, τῶς νόμωσ en vez de τούσ νόμους.

Usaban ω y ου por ο: por ej: ὤρεος por ὄρεος, μούνον por μόνον; y ω por ου como δισών por διδοῦν.

Ponían ν por λ delante de θ ó τ, v. gr: φίντατος ἦνθεν, por

φίλτατος ἦλθεν; δ por ζ, θ, σ: τ por σ: σδ por ζ; y á veces ρ por λ, v. gr: φαῦρος por φαῦλος.

En los verbos cambian las terminaciones εις, ει, en ες, ε, como τύπτες por τύπτεις: ουσι en οντι ó en οισι: ασι en αντι; y ου en ευ, como ἐτύπτεω por ἐτύπτου, &c.

En los verbos en ζω y aun en algunos puros ponian ξ en lugar de σ en las terminaciones de futuro y aoristo, v. g: διαζῶ por διαάσω.

Dialecto Jónico.

Es el mas fluido y suave de los dialectos. Propende al curso de las vocales y evita muchos sonidos aspirados.

Por punto general los Jónicos nunca contraian; á no ser las dos vocales εο que solian contraer en el diptongo ευ, v. gr: ἐποίεον por ἐποίηον.

En los nombres en ις (genitivo at. εως) conservan la ι de la radical en todos los casos, v. gr: πόλις - πόλιος, &c.

Añadian vocales al principio y al medio de dición, por ej: ἐέλδωρ por ἔλδωρ: ἀδελφεός por ἀδελφός.

Cambiaban las breves en largas ó diptongos, como ξεινος por ξένος: en lugar de α usan η y aun ε como λιην por λιαν; ὄρεομεν por ὄραομεν; y mudaban αυ en ωυ como ὠυτός por αὐτός.

Los genitivos de plural los acaban en εων, v. g: πολέων por πολῶν; y el genitivo singular de los nombres de la 2.^a declinacion, le hacian en οιο como λόγοιο por λόγου.

Hacen el dativo plural de la 1.^a en ησι, el de la 2.^a en οισι, el de la 3.^a en εσι.

Omiten con bastante frecuencia el aumento verbal; y admiten ciertas terminaciones para el imperfecto, el plusquam perfecto, el infinitivo, el subjuntivo y el optativo, por ej:

τύπτεσθον por ἔτυπτον.

ἐτετύφεα por ἐτετύφειν.

τυπτέμεν ó τυπτέμεναι por τύπτειν.

ἔχησι por ἔχη.

τυπτοίατο por τύπτοιντο.

Dialecto Atico.

Compréndense bajo esta denominacion ciertas formas de lenguaje que se ven empleadas en los autores propiamente áticos, como Platon, Jenofonte, Demóstenes &c. y desusadas en los escritores comunes posteriores á Alejandro Magno.

El carácter principal del dialecto ático era la contraccion por medio de la cual unian á veces dos palabras distintas, v. g: τάνδρός por τοῦ ἀνδρός; χῶ y χψ por καὶ ὁ, καὶ οί.

Añadian una *ι* á ciertas palabras, como *ἐκεινοσί* por *ἐκεῖνος*.
Suprimian á veces la *ι* de los diptongos *αι*, *ει*, v. g: *κλάω*
por *κλαίω*; *πλέον* por *πλεῖτον*. Usaban *ξ* por *σ* y *ττ* por *σσ*.

Elidian la *σ* de las terminaciones de futuro cuando estaba precedida de *α* breve, *ε* ó *ι*, v. g: *καλῶ* por *καλέσω*, *νομῶ* por *νομίσω*.

Las sílabas *λε* ó *με* del aumento de reduplic. las convertian en *ει*, v. g: *ἐλληφα* por *λέλληφα*.

De la reduplicacion ática, como así bien de algunas terminaciones verbales propias de este dialecto hemos hablado ya en su lugar correspondiente.

PERIODOS DE LA LITERATURA GRIEGA.

Escritores mas notables en cada uno de ellos.

Primer periodo, llamado *fabuloso*, desde los tiempos mas remotos hasta los de Homero. *Museo*, *Orfeo*.

Los fragmentos que de estos se conocen son apócrifos.

Segundo periodo, llamado *heroico*, desde Homero hasta Solon. (900—590, ant. de J. C.) *Homero*, *Hesiodo*, *Tirteo*, *Alceo*, *Safo*.

Tercer periodo, llamado *Atico* ó *siglo de Pericles*, desde Solon hasta Alejandro Magno. (590 — 336 ant. de J. C.)

<i>Solon.</i>	<i>Esquilo.</i>	<i>Jenofonte.</i>
<i>Esopo.</i>	<i>Sófocles.</i>	<i>Platon.</i>
<i>Theognis.</i>	<i>Eurípides.</i>	<i>Isócrates.</i>
<i>Phocílides.</i>	<i>Tucidides.</i>	<i>Esquines.</i>
<i>Anacreonte.</i>	<i>Hipócrates.</i>	<i>Demóstenes.</i>
<i>Píndaro.</i>	<i>Aristófanes.</i>	
<i>Herodoto.</i>	<i>Lisias.</i>	

Cuarto periodo, llamado *Alejandrino*, desde Alejandro Magno hasta la toma de Corinto ó sumision total de la Grecia. (336 — 146 ant. de J. C.)

<i>Aristóteles.</i>	<i>Arato.</i>
<i>Euclides.</i>	<i>Aristófanes de Bizancio.</i>
<i>Teofrasto.</i>	<i>Arquimedes.</i>
<i>Teócrito.</i>	<i>Eratóstenes.</i>
<i>Bion.</i>	<i>Apolonio de Rodas.</i>
<i>Moscho.</i>	<i>Apolodoro.</i>
<i>Calimaco.</i>	<i>Polibio.</i>

Quinto periodo, llamado Romano, desde la sumision de Grecia hasta Constantino el Grande (146 ant. de J. C. — 306 despues de J. C.)

<i>Oppiano.</i>	<i>Plutárco.</i>	<i>Claudio Tolomeo.</i>
<i>Dionisio. de Halicarn.</i>	<i>Areteo.</i>	<i>Luciano.</i>
<i>Diodoro de Sicilia.</i>	<i>Arriano.</i>	<i>Galeno.</i>
<i>Estrabon.</i>	<i>Apiano.</i>	<i>Atheneo.</i>
<i>Philon.</i>	<i>Dion Casio.</i>	<i>Diógenes Laercio.</i>
<i>Flavio Josefo.</i>	<i>Marco Aurelio.</i>	<i>Eliano.</i>
<i>Epicteto.</i>	<i>Máximo de Tiro.</i>	<i>Herodiano.</i>
<i>Dion Crisóstomo.</i>	<i>Sexto Empírico.</i>	<i>Longino.</i>
<i>Dioscórides.</i>	<i>Pausanias.</i>	

A este periodo pertenecen los escritores cristianos :

<i>S. Justino M.</i>	<i>Athenágoras.</i>	<i>Eusebio de Cesarea.</i>
<i>S. Ireneo.</i>	<i>Hermias.</i>	
<i>S. Clemente Alejand.</i>	<i>Orígenes.</i>	

Sexto periodo, llamado Bizantino, desde Constantino hasta la toma de Cosntantinopla. (306 desp. de J. C. — 1453).

<i>S. Atanasio.</i>	<i>Eunapio.</i>
<i>Aquiles Tacio.</i>	<i>Zósimo.</i>
<i>Heliodoro.</i>	<i>Estobeo.</i>
<i>Libanio.</i>	<i>Teófilo.</i>
<i>Juliano el Apóstata.</i>	<i>Procopio.</i>
<i>S. Gregorio Nacianceno.</i>	<i>Hesychio.</i>
<i>S. Basilio el Magno.</i>	<i>S. Juan Damasceno.</i>
<i>S. Gregorio Niseno.</i>	<i>Nicéforo Patriarca de Const.</i>
<i>S. Efrem.</i>	<i>Focio Patriarca de id.</i>
<i>S. Epifanio.</i>	<i>Basilio Emperador.</i>
<i>S. Juan Crisóstomo.</i>	<i>Constantino Porphirogeneto.</i>
<i>S. Cirilo Patr. de Alejand.</i>	<i>Juan Zonaras.</i>
<i>Theodoreto.</i>	<i>Anna Comneno.</i>
<i>Sozomeno.</i>	<i>Nicéforo Grégoras.</i>
<i>Nonno.</i>	<i>Chalcondylas.</i>
<i>Sinesio.</i>	

EJERCICIOS DE LECTURA.

δε, τε, με, γε, το, δη, μη, τω, το, ος, ως, τον, των, κατα, κενος, εγω, εχε, μεγα, μεγαθος, κερας, ρινες, κινειν, φερω, ρεω, αγε, δοξα, γελαω, οψ, ζοη, ψυχη, ζήτησις, θεος, αγιος, ξενος, φευγω, ριζα, θυρα, κιθαρα, αλλα, σιγμα, νυξ, χρονος, κυριος, ερρεον, μεθοδος, αναλυσις.

αγγελος, αγχι, κερυξ, ψαλλω, ξιφος, παγκαλος, θφιγξ, τυφθεις, ελεχθην, εγχομιον, κτεινω, συνοψις, φθισις, επισολη, ζομα, απισια, βλαπτω, χρησος, μνασθαι, μνημονειος, αγκιστρον, εγγενης ζεφυρος, εγχειρω, οργια.

ή, ή, έν, έν, ήν, εις, εΐς, οράω, ΐνα, ήδη, ήδύς, έξ, έξ, ζωον, οϊος, ιστορια, ώρα, ώρα, ύδροφοβια, έπος, έπομαι, κατηγορια, χρονολογια, μετέωρος, πολιτικός, δημοκρατία, πολυγαμία, γεωμετρία, καταστροφή, ύπερβολή, σπογγία, δημαγωγός, πλευριτις, σκίβρος, ιππόδρομος, ύποκριτής, μελαγχολία, γεωργικός, θεραπευτικός, ζωόμορφος, δωδεκάεδρος, έγκυκλοπαιδεία.

Άλεξανδρος, Γλαυκος, Ύδρα, Δολοψ, Ζευξις, Λυδια, Γοργιας, Ρομη, Ξερξης, Κυρος, Γρηγοριος, Φιλιππος, Θησευς, Έκτωρ, Διογενης, Θεοφραστος, Όλυμπος, Πηλευς, Σωκρατης, Ξενοφων, Πελοπιδας, Φρυγια, Σαμος, Λιβανιος, Χρυσοστομος, Αθανασιος, Πυρρος, Γανυμηδης, Ούρανια, Ιουλιανος, Λυκουργος, Ωκεανος.

ω φιλε, ευ ΐλεξας· πάντες γάρ ωμολόγησαν. Δούλη μενω παρ' αυτῶ. Τίς ταυτα έποίησεν; ποῦ ή λαμπρά της ύπατειας περιβολή;

DE

ETIMOLOGÍA, SINTÁXIS Y TRADUCCION.

- Ἡ μέθη μικρὰ μανία ἐστὶ.
 Οἱ Σκαρτιαῖται δόξης καὶ τιμῆς ἐρασταὶ ἦσαν.
 Πασῶν τῶν ἀρητῶν ἡγεμῶν ἐστὶν ἡ εὐσέβεια.
 Πολλάκις βραχέα ἠδονὴ μακρὰν τίκει λύπην.
 Χρυσᾶς καὶ ἀργυρᾶς στολᾶς ἔχομεν.
 Ἀπέχου, ὦ πολῖτα, τῶν ἡδονῶν.
 Ἡ νέα Καρχηδῶν κτίσιμα ἐστὶν Ἀσδρούβα.
 Κριταῖς δικαιοσύνη πρέπει.
 Λόγος κάτοπτρόν ἐστι νοῦ.
 Ὁ ὄχλος οὐκ ἔχει νοῦν.
 Ὁ θάνατος λέγεται χαλκοῦς ὕπνος.
 Οἱ Θεοὶ τοῖς ἀγαθοῖς ἕλειψ εἰσιν.
 Γυναίξι ἡ σιγὴ κόσμον φέρει.
 Οἱ Ἕλληνες τὸν Ἀκόλλω καὶ τὸν Ποσειδῶ σέβονται.
 Ἡ Σφίγξ εἶχε πρόσωπον μὲν γυναικὸς, στήθος δὲ καὶ βάσιν καὶ οὐρὰν λέοντος, καὶ πτέρυγας ὄρνιθος.
 Οἱ ὄφεις ἐν τοῖς ὁδοῦσι τὸν ἰὸν ἔχουσι.
 Μὴ ψεύδη λέγε. Τοὺς γονεῖς αἰδοῦ.
 Ζεῦξις, ὁ Ἡρακλεώτης, καὶ Παρράσιος ὁ Ἐφέσιος γραφεὲς ἦσθη.
 Δόξα καὶ πλοῦτος ἀνευ συνέσεως οὐκ ἀσφαλῆ κτήματα εἰσίν.
 Ἐν ταῖς ἀτυχίαις πολλάκις οἱ ἄνθρωποι σωφρονέστεροί εἰσιν ἢ ἐν ταῖς εὐτυχίαις.
 Ἀφροδίτη ἦν χαρισεστάτη πασῶν Θεῶν.
 Κρείσσων λόγος ἰσχυροῦ.
 Οὐδὲν ἁττόν ἐστι τῆς ἡβης.
 Οὐδὲν ἀσχίον ἐστὶν ἢ ἄλλα μὲν ἐν νῷ ἔχειν, ἄλλα δὲ λέγειν.
 Παῖς σοφὸς πατέρα καὶ τὴν μητέρα σεβίζει καὶ αὐτῶν ἀμαρτήματα ὑπομένει.
 Ἐκαστος ἡμῶν περὶ ἑαυτοῦ λόγον δώσει τῷ Θεῷ.
 Αὐτὸς ὁ βασιλεὺς — Αὐτὴ ἡ ἀρητὴ.
 Ὁ αὐτὸς βασιλεὺς — Ἡ αὐτὴ ἀρητὴ.
 Θεὸς ἐστὶν ὁ πάντα κυβερνῶν.

- Γεωργός τις κύνα καὶ ὄρνιν εἶχεν.
- Ὅϊον τὸ ἔθος ἐκάστου τοιοῦτος ὁ βίος.
- Ὁ παρασάγγης, περσικὸν μέτρον, ἔχει τριάκοντα στάδια, ἢ πενήκοντα καὶ ἑκτακοσίους καὶ ὄκτακισχιλίους καὶ μυρίουσ πόδας.
- Διὰ τοῦτο δῶν ὧτα ἔχομεν στόμα δὲ ἓν, ἵνα πλείονα μὲν ἀκούωμεν, ἥττονα δὲ λέγωμεν.
- Ὁ συμπορευόμενος σοφοῖς σοφὸς ἔσται.
- * Ἄνδρες δίκαιοι ἔστωσαν σύνδειπνοὶ σου.
- * Ὅστις μὴ κολάζει τὰ πάθη, αὐτὸς ὑπὸ αὐτῶν κολάζεται.
- Οἱ Λάκωνες τοὺς κλέφαντας ἐκόλαζον οὐ διὰ τὸ κεκλοφέναι, ἀλλὰ διὰ τὸ πεφωρᾶσθαι.
- Ἐὰν ᾖ φιλομαθής, ἔσθι πολυμαθής.
- Θάπτουσιν οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς νεκροὺς ταριχεύοντες, Ῥωμαῖοι δὲ καίοντες.
- * Ὁ τι ἂν ἀγαθὸν πράττης εἰς Θεὸν ἀνάπεμπε.
- Ὁ ψεύστης, κἂν τάληθῃ λέγων, οὐ πιστεύεται.
- Φερεκύδης ἔλεγε μηδενὶ Θεῷ τεθυκέναι.
- Τῷ ἀργυρίῳ ὑποτάσσεται τὰ σύμπαντα.
- Πάταξον μὲν, ἀκουσον δέ.
- Ὁ πόλεμος κατεπαύσθη.
- Τὰς τῶν φαύλων συνηθείας ὀλίγος χρόνος διέλυσε.
- * Ἄνδρὸς νοῦν οἶνος ἔδειξεν.
- Ὁ παῖς τῷ πατρὶ ῥόδα φέρει ἵνα χαίρῃ. Ἡ θυγάτηρ τῇ μητρὶ ῥόδον ἔφερεν ἵνα χαίροι.
- * Ἀνάγκη ἔστι πάντας ἀνθρώπους τελευτᾶν.
- Περικλῆς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἠγαπάτο καὶ ἐτιμᾶτο.
- Σωκράτης τοῦ σώματος οὐκ ἐμέλει, τοὺς δὲ ἀμελοῦντας οὐκ ἐπῆναι.
- Μέγας φόβος τοὺς πολίτας ἔχει, μὴ αἰ συνθῆκαι ὑπὸ τῶν πολεμιῶν λυθῶσιν.
- * Ἐν ῥώμῃ μὴ καυχῶ. * Ἐπὶ νεκρῷ μὴ γέλα.
- Οὐδεὶς ἔπαινον ἠδοναῖς ἐκτήσατο.
- Πάντες οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ διωχθήσονται.
- Αλόγισαι πρὸ ἔργου. Τὴν ψυχὴν καλοῖς νοήμασι περίστειλον.
- * Ἡ πόλις ὑπὸ τῶν πολεμιῶν κατεφλέγη.
- * Ἐν τοῖς Δράκοντος νόμοις μία ἄπασιν ὥριστο ζημία τοῖς ἀμαρτάνουσι, θάνατος.
- Οἱ Πέρσαι πολλὰς ναῦς εἰς Ἑλλάδα ἀπεστάλκεσαν.
- * Ἡ ἀδολεσχία πολλοὺς ἤδη διέφθειρεν.

IV

Λήσειν μὴ δοκείτω ὁ πονερός.
 Μακάριος ὅστις ἔτυχε γενναίου φίλου.
 Παρὰ τῶν Θεῶν πολλὰ δῶρα παρειλήφαμεν.
 Ἐπενθοῦμεν τοὺς τεθνηκότας.
 Γράμματα μαθεῖν δεῖ, καὶ μαθόντα νοῦν ἔχειν.
 Οὐκ ἂν εὐροις ἄνθρωπον πάντα δλβιώτατον.
 Οἱ Ἀθηναῖοι Θεμιστοκλέα στρατηγὸν εἴλοντο.
 Ἐνεγχε λύπην καὶ βλάβην ἐρρώμενως.
 Οἱ στρατιῶται οἰθθέντες τοὺς πολεμίους ἀποφυγεῖν, ὤχοντο.
 Παράστα τοῖς ἀτυχέσιν. Μέννησο ὅτι θνητὸς ὑπάρχεις.
 Φυλάττου μὴ τὸ κέρδος σε τῆς δικαιοσύνης ἀφιστή.
 Λόγος διεσπάρθη τοὺς συμμάχους ἀπὸ τῆς πόλεως ἀποσῆναι.
 Πολλάκις οἱ ἄνθρωποι τοῖς ἰδίους κακοῖς ἀλλότρια προστιθέασιν.
 Ὡν σοὶ Θεὸς ἔδωκε, τούτων χρῆζουσι δίδου.
 Ὁ οἶνος μέπριως ληφθεὶς ῥωννυσιν.
 Τῷ μὲν τὸ σῶμα διαταθειμένῳ κακῶς χρεῖα ἐστὶν ἰατροῦ.
 Ὅτε εἶλε τὴν Θηβαίων πόλιν Ἀλέξανδρος ἀπέδοτο τοὺς ἐλευθέρους
 πάντας.
 Ὁ Νεῖλος ἐξίησι εἰς τὴν θάλατταν ἑπτὰ στόμασιν.
 Ἐλθόντες οἱ Μαγοὶ εἰς τὴν οἰκίαν, εἶδον τὸ παιδίον.
 Ἀπέθανεν ἡ Εὐριδίκη δηχθεῖσα ὑπ' ὄφραως.

1.°

Κλεόβουλος ἔφη μάλιστα σωφρονεῖν τὴν πόλιν ὅπου τὸν φόγον οἱ
 πολιτευόμενοι μᾶλλον δεδοίκασι, ἢ τὸν νόμον.
 Ἀριστοτέλης εἶπεν· ἐπειδὴ μὴ γίγνεται τὰ πράγματα ὡς βουλόμεθα,
 δεῖ βούλεσθαι ὡς γίγνεται.
 Σιμωνίδης ἔλεγεν, ὅτι λαλήσας μὲν πολλάκις μετενόησε, σιωπήσας
 δὲ, οὐδέποτε.
 Καῖσαρ, τὰς Ἀλεξάνδρου πράξεις ἀναγινώσκων, ἐδάχρυσε καὶ πρὸς
 τοὺς φίλους εἶπεν ὅτι, τάυτην τὴν ἡλικίαν ἔχων ἐνίκησε Δαρεῖον,
 ἐμοὶ δὲ μέχρι νῦν οὐδὲν πέπραχται.
 Λύκος ἰδὼν ποιμένας ἐσθίοντας ἐν σκηνῇ πρόβατον, ἐγγὺς προσ-
 ελθὼν, ἡλικὸς ἔφη, ἂν ἦν θόρυβος εἰ ἐγὼ τοῦτο ἐποίουν!
 Γέρων ποτὲ ξύλα κόψας, καὶ ταῦτα φέρων, πολλὴν ὁδὸν ἐβάδιζε·
 καὶ διὰ τὸν πολὺν κόπον ἀποθέμενος ἐν τόπῳ τινὶ τὸν φόρτον, τὸν
 θάνατον ἐπεκαλεῖτο· τοῦ δὲ θανάτου παρίοντος καὶ πυνθανομένου τὴν

αίτιαν δι ἣν αὐτὸν ἐκάλει, δειλιάσας ὁ γέρων ἔφη, ἵνα μου τὸν φόρτον ἄρῃς.

Τῶν ὀρνίθων βουλομένων ποιῆσαι βασιλέα, Ταῦς ἑαυτὸν ἤξιον διὰ τὸ κάλλος χειροτονεῖν. Αἴρουμένων δὲ τοῦτον τῶν ἄλλων, ὁ κολοῖός ὑπολαβὼν ἔφη· ἄλλ εἰ, σοῦ βασιλεύοντος, ὁ ἀετὸς ἐπιχειρήσει καταδιώκειν ἡμᾶς, πῶς ἡμῖν ἐπαρκέσεις;

2.°

Οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς· Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου· ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν· ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν. (*Evang. de S. Mateo, cap. 6.*)

3.°

Ἀνθρωπὸς τις εἶχε δύο υἱούς. Καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· «Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας». Καὶ διεῖπεν αὐτοῖς τὸν βίον. Καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν ἅπαντα ὁ νεώτερος υἱός, ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακρὰν· καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισε τὴν οὐσίαν αὐτοῦ, ζῶν ἀσώτως. Δαπανήσαντος δὲ αὐτοῦ πάντα, ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὸς κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην· καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι· καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης· καὶ ἔπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγροὺς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους. Καὶ ἐπεθύμει γεμίσει τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν κερατίων, ὧν ἤσθιον οἱ χοῖροι· καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ.

Εἰς ἑαυτὸν δὲ ἐλθὼν, εἶπε· Πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρός μου περισσεύουσιν ἄρτων! ἐγὼ δὲ λιμῷ ἀπόλλυμαι. Ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου, καὶ ἐρῶ αὐτῷ· Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου· καὶ οὐκέτι εἰμι ἄξιος κληθῆναι υἱός σου· ποίησάν με ὡς ἕνα τῶν μισθίων σου. Καὶ ἀναστὰς ἦλθε πρὸς τὸν πατέρα ἑαυτοῦ. Ἐπι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχοντος, εἶδεν αὐτὸν ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ ἐσπλαγχνίσθη, καὶ δραμῶν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.

Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ υἱός· Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, καὶ οὐκέτι εἰμι ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. Εἶπε δὲ ὁ πατὴρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ· ἐξενέγκατε τὴν ζολὴν τὴν πρώτην,

καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας. Καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν θύσατε· καὶ φαγόντες εὐφρανθῶμεν, ὅτι οὗτος ὁ υἱὸς μου νεκρὸς ἦν, καὶ ἀνέζησε· καὶ ἀπολωλὼς ἦν, καὶ εὐρέθη. Καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι.

Ἦν δὲ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ· καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισε τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσε συμφωνίας καὶ χορῶν. Καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν παιδῶν ἐπυνθάνετο τί εἶη ταῦτα. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· Ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἤκει· καὶ ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν, ὅτι ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἀπέλαθεν. Ὁργίσθη δέ, καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν. Ὁ οὖν πατήρ αὐτοῦ ἐξελθὼν παρεκάλει αὐτόν.

Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε τῷ πατρί· Ἰδοῦ, τσαῦτα ἔτη δουλεύω σοι, καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρήλθον· καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον, ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ· ὅτε δὲ ὁ υἱὸς σου οὗτος, ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν, ἤλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἐστίν. Εὐφρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν, καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὼς ἦν, καὶ εὐρέθη. (*Evang. de S. Lucas cap. 15*).

4.°

Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερόν ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἑνάτην. Καὶ τις ἀνὴρ χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων ἐβαστάζετο· ὃν ἐτίθουν καθ' ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν λεγομένην Ὠραϊάν, τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερόν· ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσεῖναι εἰς τὸ ἱερόν, ἠρώτα ἐλεημοσύνην λαβεῖν.

Ἀτενίσας δὲ Πέτρος σὺν τῷ Ἰωάννῃ εἰς αὐτόν, εἶπε· βλέψον εἰς ἡμᾶς. Ὁ δὲ ἐπέτεχεν αὐτοῖς προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν. Εἶπε δὲ Πέτρος· ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐκ ὑπάρχει μοι· ὃ δὲ ἔχω, τοῦτό σοι δίδωμι· ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου ἔγειραι, καὶ περιπάτει. Καὶ πιάσας αὐτόν τῆς δεξιᾶς χειρὸς ἤγειρε· παραχρῆμα δὲ ἐστερεώθησαν αὐτοῦ αἱ βάσεις καὶ τὰ σφυρά. Καὶ ἐξαλλόμενος ἔστη καὶ περιεπάτει· καὶ εἰσῆλθε σὺν αὐτοῖς εἰς τὸ ἱερόν περιπατῶν καὶ ἀλλόμενος, καὶ αἰνῶν τὸν Θεόν. Καὶ εἶδεν αὐτόν πᾶς ὁ λαὸς περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν Θεόν. Ἔπε· ἰνωσκόν τε αὐτόν ὅτι οὗτος ἦν ὁ πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην καθημέμος ἐπὶ τῇ

Ἐβραία πύλη τοῦ ἱεροῦ· καὶ ἐπλήσθησαν θάμβους καὶ ἐκστάσεως ἐπὶ τῇ συμβεβηκότι αὐτῷ. (*hechos de los Apóstoles cap. 3.*)

5.°

Καὶ ὑποστρέψαντες οἱ ἀπόστολοι διηγήσαντο αὐτῷ ὅσα ἐποίησαν· καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ὑπεχώρησε κατ' ἰδίαν εἰς τόπον ἔρημον πόλεως καλουμένης Βηθσαϊδά.

Οἱ δὲ ὄχλοι γινόντες ἠκολούθησαν αὐτῷ· καὶ δεξάμενος αὐτοὺς, ἐλάλει αὐτοῖς περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς χρεῖαν ἔχοντας θεραπείας ἴατο.

Ἡ δὲ ἡμέρα ἤρξατο κλίνειν· προσελθόντες δὲ οἱ δώδεκα εἶπον αὐτῷ· ἀπόλυσον τὸν ὄχλον, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κύκλις κώμας καὶ τοὺς ἀγρούς καταλύσωσι, καὶ εὕρωσιν ἐπισιτισμόν, ὅτι ὧδε ἐν ἐρήμῳ τόπῳ ἐσμέν. Εἶπε δὲ πρὸς αὐτοὺς· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. Οἱ δὲ εἶπον· Οὐκ εἰσὶν ἡμῖν πλεον ἢ πέντε ἄρτοι, καὶ δύο ἰχθύες, εἰ μὴ τι πορευθέντες ἡμεῖς ἀγοράσωμεν εἰς πάντα τὸν λαὸν τοῦτον βρώματα. Ἦσαν γὰρ ὡσεὶ ἄνδρες πεντακισχίλιοι. Εἶπε δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ· κατακλίνατε αὐτοὺς κλισίας ἀνά πεντήκοντα. Καὶ ἐποίησαν οὕτω, καὶ ἀνέκλιναν ἅπαντας. Λαβὼν δὲ τοὺς πέντε ἄρτους, καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν αὐτοὺς, καὶ κατέκλασε, καὶ ἐδίδου τότε μαθηταῖς παρατιθέναι τῷ ὄχλῳ. Καὶ ἔφαγον, καὶ ἐχορτάσθησαν πάντες· καὶ ἦρθη τὸ περισσεῦσαν αὐτοῖς κλασμάτων, κόφινοι δώδεκα.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον καταμόνας, συνῆσαν αὐτῷ οἱ μαθηταί· καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς, λέγων· τίνα με λέγουσιν οἱ ὄχλοι εἶναι; Οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπον· Ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν· ἄλλοι δὲ Ἡλίαν· ἄλλοι δὲ ὅτι προφῆτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη. Εἶπε δὲ αὐτοῖς· ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπε· τὸν Χριστὸν τοῦ Θεοῦ...

Ἐλεγε δὲ πρὸς πάντας· εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καθ' ἡμέραν, καὶ ἀκολουθεῖτω μοί. Ὅς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, σῶστος σώσει αὐτήν. Τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον, ἑαυτὸν δὲ ἀπολέσας, ἢ ζημιωθείς; Ὅς γὰρ ἂν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους, τοῦτον ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ τοῦ πατρὸς,

VIII

καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων. Λέγω δὲ ὑμῖν ἀληθῶς, εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐσχηκότων, οἳ οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. (*Evang. de S. Luc. cap. 9*).

6.°

Πᾶσα ψυχὴ ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις ὑποτασσέσθω. Οὐ γὰρ ἐστὶν ἐξουσία εἰ μὴ ἀπὸ Θεοῦ· αἱ δὲ οὔσαι ἐξουσίαι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ τεταγμέναι εἰσὶν. Ὡστε ὁ ἀντιτασσόμενος τῇ ἐξουσίᾳ τῇ τοῦ Θεοῦ διαταγῇ ἀνθεστήκεν· οἱ δὲ ἀνθεστηκότες ἑαυτοῖς κρῖμα λήφονται. Οἱ γὰρ ἄρχοντες οὐκ εἰσὶ φόβος τῶν ἀγαθῶν ἔργων, ἀλλὰ τῶν κακῶν. Θέλεις δὲ μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν; τὸ ἀγαθὸν ποιεὶ καὶ ἔξεις ἔπαινον ἐξ αὐτῆς. Θεοῦ γὰρ διάκονός ἐστὶ σοι εἰς τὸ ἀγαθόν. Ἐὰν δὲ τὸ κακὸν ποιῆς, φοβοῦ· οὐ γὰρ εἰκὴ τὴν μάχαιραν φορεῖ. Θεοῦ γὰρ διάκονός ἐστιν, ἐκδικος εἰς ὀργὴν τῷ τὸ κακὸν πράσσοντι.

Διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι οὐ μόνον διὰ τὴν ὀργὴν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν συνείδησιν. Διὰ τοῦτο γὰρ καὶ φόρους τελεῖτε· λειτουργοὶ γὰρ Θεοῦ εἰσιν, εἰς αὐτὸ τοῦτο προσκαρτεροῦντες.

Ἀποδοτε οὖν πᾶσι τὰς ὀφειλάς· τῷ τὸν φόρον, τὸν φόρον· τῷ τὸ τέλος, τὸ τέλος· τῷ τὸν φόβον, τὸν φόβον· τῷ τὴν τιμὴν, τὴν τιμὴν. Μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε εἰ μὴ τὸ ἀγαπᾶν ἀλλήλους· ὁ γὰρ ἀγαπῶν τὸν ἕτερον, νόμον πεπλήρωκε. Τὸ γὰρ, οὐ μοιχεύσεις· οὐ φονεύσεις· οὐ κλέψεις· οὐ ψευδομαρτυρήσεις· οὐκ ἐπιθυμήσεις· καὶ εἴ τις ἑτέρα ἐντολὴ, ἐν τούτῳ τῷ λόγῳ ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν τῷ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς ἑαυτόν. Ἡ ἀγάπη τοῦ πλησίον κακὸν οὐκ ἐρίζεται· πλήρωμα οὖν νόμου ἡ ἀγάπη. Καὶ τοῦτο εἰδότες τὸν καιρὸν, ὅτι ἔρα ἡμᾶς ἤδη ἐξ ὕπνου ἐγερθῆναι· νῦν γὰρ ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία, ἢ ὅτε ἐπιστεῦσαμεν. Ἡ νῦν προέκοψεν ἡ δὲ ἡμέρα ἡγγικεν.

Αποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν· μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ· ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίαν. (*Capit. 13 de la Epistola de S. Pablo á los Romanos*)

7.°

Τῷ ἐλέφαντι ὁ μυκτῆρ ἐστὶ μακρὸς καὶ ἰσχυρός· καὶ χρῆται αὐτῷ ὡσπερ χειρὶ· λαμβάνει γὰρ τοῦτῳ καὶ εἰς τὸ στόμα προσφέρει-

ται τὴν τροφήν, καὶ τὴν ὑγρὰν, καὶ τὴν ξηρὰν μόνον τῶν ζῶων. Οἱ ἐλέφαντες ζῶσιν ἔτη πλείω τῶν διακοσίων. Τῶν δὲ λιβυκῶν οἱ Ἰνδοὶ μείζους τέ εἰσιν καὶ ῥωμαλεώτεροι. Ταῖς γοῦν προβοσκίαις ἐπάλλξεις καθαιροῦσι καὶ δένδρα ἀνασπῶσι πρόβριζα διανιστάμενοι εἰς τοὺς ὀπισθίους πόδας. Τοσοῦτον δὲ εἰσιν εὐτιθάσσευτοι καὶ θυμῶσοφοι ὥστε καὶ λιθάξεν ἐπὶ σκοπὸν μανθάνουσι, καὶ ὄπλοις κρησθαὶ καὶ νεῦν.

8.^ο

Λυσιτανοὶ φοροῦσιν ἐν τοῖς πολέμοις πέλτας μικρὰς παντελῶς, διαπεπλεγμέναις νεύροις, καὶ δυναμένας σκέπειν τὸ σῶμα περιττότερον διὰ τὴν στερεότητα. Χρῶνται δὲ καὶ σαυνοῖς ὀλοσιδήροις ἀγκιστρῶδεςιν· ἀκοντίζουσι δὲ εὐστόχως καὶ μακρὰν. Εὐκίνητοι δὲ ὄντες καὶ κοῦφοι, ῥαδίως καὶ φεύγουσι καὶ διώκουσιν. Ἐπιτηδεύουσι δὲ κατὰ μὲν τὴν εἰρήνην ὄρχησίν τινα κούφην καὶ περιέχουσαν πολλὴν εὐτονίαν σκελῶν· ἐν δὲ τοῖς πολέμοις, παιᾶνας ἄδουσι, ὅταν ἐπίωσι τοὺς πολεμίους.

9.^ο

* Ἄσκει τῶν περὶ τὸ σῶμα γυμνασίων, μὴ τὰ πρὸς τὴν ῥώμην, ἀλλὰ τὰ πρὸς τὴν ὑγίειαν συμφέροντα. Τούτου δ' ἂν ἐπιτυχάνοις, εἰ λήγεις τῶν πόνων, ἔτι πονεῖν δυνάμενος.

* Ἄ ποιεῖν αἰσχρὸν, ταῦτα νόμιζε μὴδὲ λέγειν εἶναι καλόν.

Τοιοῦτος γίνου περὶ τοὺς γονεῖς, οἷους ἂν εὖξαιο περὶ σεαυτὸν γενέσθαι τοὺς σαυτοῦ παῖδας.

Μηδὲποτε μὴδὲν αἰσχρὸν ποιήσας, ἔλπιζε λήσειν· καὶ γὰρ ἂν τοὺς ἄλλους λάθῃς, σαυτῷ γε συνειδήσεις.

Μάλισα δ' ἂν εὐδοκιμοίης, εἰ φαίνοιο ταῦτα μὴ πράττων, ἢ τοῖς ἄλλοις ἂν πράττουσιν ἐπιτιμώης·

Κατανάλισκε τὴν ἐν τῇ βίῃ σχολὴν εἰς τὴν τῶν λόγων φιληκοίαν· οὕτω γὰρ τὰ τοῖς ἄλλοις χαλεπῶς εὐρημένα, συμβήσεται σοὶ ῥαδίως μανθάνειν.

Ἡγοῦ τῶν ἄκουσμάτων πολλὰ πολλῶν εἶναι χρημάτων κρείττω. Τὰ μὲν γὰρ ταχέως ἀπολείπει, τὰ δὲ πάντα τὸν χρόνον παραμένει. Σοφία γὰρ μόνη τῶν κτημάτων ἀθάνατον.

Μὴ κατόκνει μακρὰν ὁδὸν πορεύεσθαι πρὸς τοὺς διδάσκειν τὴν χρήσιμον ἐπαγγελλομένους. Αἰσχρὸν γὰρ τοὺς μὲν ἐμπόρους τηλικαῦτα πελάγη διαπερᾶν, ἕνεκα τοῦ πλείω ποιῆσαι τὴν ὑπάρχου-

σαν οὐσίαν· τοὺς δὲ νεωτέρους μὴδὲ τὰς κατὰ γῆν πορείας ὑπομέ-
νειν, ἐπὶ τῇ βελτίῳ καταστῆσαι τὴν ἑαυτῶν διάνοιαν.

Γύμναζε σεαυτὸν πάντοις ἐκουσίοις ὕπῳς ἂν δύναιο καὶ τοὺς
ἄκουσίους ὑπομένειν.

Περὶ τῶν ἀπορρήτων μὴδενὶ λέγε, πλὴν ἐὰν ὁμοίως συμφέρῃ
τὰς πράξεις σιωπᾶσθαι σοὶ τε τῷ λέγοντι, κἀκείνοις τοῖς ἀκούουσιν.

Μάλιστα μὲν εὐλαβοῦ τὰς ἐν τοῖς πότοις συνουσίας. Ἄν δὲ
ποτέ σοι συμπέσῃ καιρὸς, ἐξάνισσο πρὸ μέθης. Ὅταν γὰρ ὁ νοῦς
ὑπο οἴνου διαφθαρή, ταυτὰ πάσχει τοῖς ἄρμασι τοῖς τοὺς ἡνιό-
χους ἀποβάλλουσιν. Ἐκεῖνά τε γὰρ ἀτάκτως φέρεται διαμαρτάνοντα
τῶν εὐθονόντων, ἣ τε ψυχὴ πολλὰ σφάλλεται, διαφθαρείσης τῆς
διανοίας.

Βουλεύομενος, παραδείγματα ποιοῦ τὰ παρεληλυθότα τῶν μελ-
λόντων. Τὸ γὰρ ἄφανές ἐκ τοῦ φανεροῦ ταχίστην ἔχει τὴν διάγνω-
σιν. Βουλεύου μὲν βραδέως, ἐπιτέλει δὲ ταχέως τὰ δόξαντα.

Ἦγοῦ κράτιστον εἶναι παρὰ μὲν Θεοῦ εὐτυχίαν, παρὰ δὲ ἡμῶν
αὐτῶν εὐβουλίαν.

Εἰς ἀρχὴν κατασταθεὶς μὴδενὶ χρῶν πονηρῶ πρὸς τὰς διοικήσεις·
ἂν γὰρ ἂν ἐκεῖνος ἀμάρτοι, σοὶ τὰς αἰτίας ἀναθήσουσιν.

Ἐκ τῶν κοινῶν ἐπιμελειῶν ἀπαλλάττου μὴ πλουσιώτερος, ἀλλ'
ἐνδοξότερος. Πολλῶν γὰρ χρημάτων κρείττων ὁ παρὰ τοῦ πλήθους
ἔπαινος. Μὴδενὶ πονηρῶ πράγματι μήτε παρίστασο, μήτε συνη-
γόρει. Δόξεις γὰρ καὶ αὐτὸς τοιαῦτα πράττειν, οὔτε περ ἂν τοῖς ἄλ-
λοις πράττουσι βοηθῆς.

Νόμιζε μὴδὲν εἶναι τῶν ἀνθρωπίνων βέβαιον. Ὅυτω γὰρ οὔτ'
εὐτυχῶν ἔσῃ περιχαρῆς, οὔτε ὀστυχῶν, περίλυπος. (*Isocrates*).

10.

ὦ ἄνδρες στρατιῶται, ἀπολλοὶ καὶ καλοὶ ἐλπίδες ἡμῖν εἰσὶ σω-
τηρίας. Πρῶτον μὲν γὰρ ἡμεῖς μὲν ἐμπεδοῦμεν τοὺς τῶν Θεῶν
ἄρκους, οἱ δὲ πολέμιοι ἐπιωρκήκασι τε καὶ τὰς σπονδὰς καὶ τοὺς
ἄρκους λελύκασιν. Οὔτω δ' ἐχόντων, εἰκὸς τοῖς μὲν πολεμίοις
ἐναντίους εἶναι τοὺς Θεοὺς, ἡμῖν δὲ συμμάχους, οὔτε περ ἰκανοὶ εἰσι,
καὶ τοὺς μεγάλους ταχὺ μικροὺς ποιεῖν, καὶ τοὺς μικροὺς, κἂν
ἐν δεινοῖς ὦσι, σώζειν εὐπετῶς, ὅταν βούλονται.

Ἐπειτα δὲ (ἀναμνήσω γὰρ ὑμᾶς καὶ τοὺς τῶν προγόνων τῶν
ἡμετέρων κινδύνους, ἵν' εἰδῆτε, ὡς ἀγαθοῖς τε ὑμῖν προσήκει εἶναι,
σώζονται τε σὺν τοῖς Θεοῖς καὶ ἐκ πάντων δεινῶν οἱ ἄσθοι), ἐλθόντων

μὲν γὰρ Περσῶν καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς παμπληθεὶ στόλῳ, ὡς ἀφανιούτων τὰς Ἀθήνας, ὑποστῆναι αὐτοῖς Ἀθηναῖοι τολμήσαντες, ἐνίκησαν αὐτούς. Καὶ εὐξάμενοι τῇ Ἀρτέμιδι, ὁπόσους ἂν κατακάνοιεν τῶν πολεμίων, τσαύτας χιμαίρας καταθύσειν τῇ θεῷ, ἐπεὶ οὐκ εἶχον ἱκανὰς εὐρεῖν, ἔδοξεν αὐτοῖς, καὶ ἑναυτὸν πεντακοσίας θύειν· καὶ ἔτι καὶ νῦν ἀποθύουσιν.

Ἐπειτα ὅτε Ξέρξης ὕστερον ἀγείρας τὴν ἀναριθμητὸν στρατιάν ἦλθεν ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα, καὶ τότε ἐνίκων οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι τοὺς τούτων προγόνους, καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν. Ὡν ἐστὶ μὲν τεκμήρια ὄρα ἅ τὰ τρόπαια· μέγιστον δὲ μαρτύριον ἡ ἐλευθερία τῶν πόλεων, ἐν αἷς ὑμεῖς ἐγένεσθε καὶ ἐτράφητε· οὐδένα γὰρ ἀνθρωπὸν δεσπότην, ἀλλὰ τοὺς Θεοὺς προσκυνεῖτε. Τοιούτων μὲν ἐστε προγόνων.

Οὐ μὲν δὴ τοῦτο γε ἐρῶ, ὡς ὑμεῖς καταισχύονετε αὐτούς· ἀλλ' οὕτω πολλαὶ ἡμέραι, ἅψ' οὔ ἀντιταξάμενοι τούτοις τοῖς ἐκείνων ἐκγόνοις, πολλαπλασίους ὑμῶν αὐτῶν ἐνίκητε σὺν τοῖς Θεοῖς. Καὶ τότε μὲν δὴ περὶ τῆς Κύρου βασιλείας ἄνδρες ἦτε ἀγαθοί· νῦν δὲ ὅποτε περὶ τῆς ὑμετέρας σωτηρίας ὁ ἀγὼν ἐστὶ, πολὺ δήπου ὑμᾶς προσήκει καὶ ἀμείνονας καὶ προθυμότερους εἶναι. Ἀλλὰ μὲν καὶ θαρράλεωτέρους νῦν πρέπει εἶναι πρὸς τοὺς πολεμίους. Τότε μὲν γὰρ ἄπειροι ὄντες αὐτῶν, τό τε πλῆθος ἀμετρον ὄρωντες, ὅμως ἐτολμήσατε σὺν τῷ πατρίῳ φρονήματι ἵνα εἰς αὐτούς· νῦν δὲ ὅποτε καὶ πεῖραν ἤδη ἔχετε αὐτῶν, ὅτι θέλουσι καὶ πολλαπλάσιοι ὄντες μὴ δέχεσθαι ὑμᾶς, τί ὑμῖν ἔτι προσήκει τούτους φοβεῖσθαι;

Μηδὲ μέντοι τοῦτο μετὸν δόξητε ἔχειν, εἰ οἱ Κυρεῖοι, πρόσθεν σὺν ὑμῖν ταπτόμενοι, νῦν ἀφεστήκασιν· ἔτι γὰρ οὗτοι κικλίωνές εἰσι τῶν ὑψ' ἡμῶν ἠττημένων· ἔφευγον οὖν πρὸς ἐκείνους, καταλιπόντες ὑμᾶς. Τοὺς δὲ ἐθέλοντας φυγῆς ἀρχεῖν πολὺ κρεῖττον σὺν τοῖς πολεμίοις ταπτομένους ἢ ἐν τῇ ὑμετέρᾳ τάξει ὄρα. Εἰ δὲ τις αἰῶν ὑμῶν ἀθυμεῖ, ὅτι ὑμῖν μὲν οὐκ εἰσὶν ἵππετες, τοῖς δὲ πολεμίοις πολλοὶ πάρεσιν, ἐνθυμήθητε, ὅτι οἱ μύριοι ἵππετες οὐδὲν ἄλλο ἢ μύριοι ἀνθρωποὶ εἰσιν.... (*Jenofonte.*)

ΔΙΑΛΟΓΟΣ α'.

ΖΗΝΟΦΑΝΤΗΣ καὶ ΚΑΛΛΙΔΗΜΙΔΗΣ.

ΖΗΝ. Σὺ δὲ, ὦ Καλλιδημίδη, πῶς ἀπέθανες; ἐγὼ μὲν γὰρ, ὅτι παράσιτος ὢν Δεινίου, πλεόν τοῦ ἱκανοῦ ἐμφαγῶν, ἀπεπνίγην,

οἴσθα· παρῆς γὰρ ἀποθνήσκοντί μοι. — ΚΑΛ. Παρῆν, ὦ Ζηνόφαντες. Τὸ δ' ἐμὸν παράδοξόν τι ἐγένετο. Οἴσθα γὰρ καὶ σύ που Πτοιόδωρον τὸν γέροντα; — ΖΗΝ. Τὸν ἄτεκνον, τὸν πλούσιον, ᾧ σε τὰ πολλὰ χεῖρ συνόντα; — ΚΑΛ. Ἐκεῖνον αὐτὸν αἰεὶ ἐθεράπευον, ὑπισχνούμενον ἐπ' ἐμοὶ τεθνήξασθαι. Ἐπεὶ δὲ τὸ πρᾶγμα ἐς μήκιστον ἐπεγίνετο, καὶ ὑπὲρ τὸν Τιθωνὸν ὁ γέρον ἐξῆ, ἐπίτομόν τινα ὁδὸν ἐπὶ τὸν κληρὸν ἐξεῦρον. Πριάμενος γὰρ φάρμακον, ἀνέπεισα τὸν οἰνοχόον, ἐπειδὴν τάχιστα ὁ Πτοιόδωρος αἰτήσῃ πιεῖν (πίνει δ' ἐπιεικῶς), ζωρότερον ἐμβαλόντα ἐς κύλικα, ἔτοιμον ἔχειν αὐτὸ καὶ ἐπιδοῦναι αὐτῷ· εἰ δὲ τοῦτο ποιήσῃ, ἐλευθερὸν ἐπωμοσάμην ἀφήσειν αὐτόν. — ΖΗΝ. Τί οὖν ἐγένετο; πάνυ γὰρ τι παράδοξον ἔρεῖν ἔοικας. — ΚΑΛ. Ἐπεὶ τοῖνον λουσάμενοι ἤκομεν, δύο ἤδη ὁ μειρακίσκος κύλικας ἐτοίμους ἔχων, τὴν μὲν τῷ Πτοιόδωρῳ, τὴν ἔχουσαν τὸ φάρμακον, τὴν δ' ἐτέραν ἐμοὶ, σφαιεῖς οὐκ οἶδ' ὅπως, ἐμοὶ μὲν τὸ φάρμακον, Πτοιόδωρῳ δὲ τὸ ἀφάρμακτον ἐπέδωκεν. Ἔϊτα ὁ μὲν ἔπινεν, ἐγὼ δὲ αὐτίκα μάλα ἐκτάδην ἐκείμην, ὑποβολιμαῖος ἀντ' ἐκείνου νεκρός. Τί τοῦτο; γελᾷς, ὦ Ζηνόφαντες; καὶ μὴν οὐκ ἔδει γε ἐταίρῳ ἀνδρὶ ἐπιγελεῖν. — ΖΗΝ. Ἄσπετα γὰρ, ὦ Καλλιδημίδη, πέπονθας. Ὁ γέρον δὲ τί πρὸς ταῦτα; — ΚΑΛ. Πρῶτον μὲν ὑπεταράχθη πρὸς τὸ αἰφνίδιον· εἶτα συνεῖς, οἶμαι, τὸ γεγεννημένον, ἐγέλα καὶ αὐτὸς οἶά γε ὁ οἰνοχόος εἶργασται. — ΖΗΝ. Πλὴν ἀλλ' οὐδὲ σὲ τὴν ἐπίτομον ἐχρῆν τραπέσθαι· ἦξε γὰρ ἂν σοι διὰ τῆς λεωφόρου ἀσφαλέστερον, εἰ καὶ ὀλίγῳ βραδύτερον. (*Luciano.*)

ΔΙΑΛΟΓΟΣ 6'.

ΔΙΟΓΕΝΗΣ καὶ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ.

ΔΙΟ. Τί τοῦτο, ὦ Ἀλέξανδρε; τέθνηκας καὶ σύ, ὡσπερ καὶ ἡμεῖς ἅπαντες; — ΑΛΕ. Ὅρα, ὦ Διόγενες· οὐ παράδοξον δὲ εἰ, ἀνθρωπος ὢν, ἀπέθανον. ΔΙΟ. Οὐκοῦν ὁ Ἄμμων ἐψεύδετο, λέγων ἕαυτοῦ σε εἶναι υἱόν; σύ δὲ Φιλίππου ἄρα ἦσθα; — ΑΛΕ. Φιλίππου δηλαδή· οὐ γὰρ ἂν ἐτεθνήκειν, Ἄμμωνος ὢν. — ΔΙΟ. Καὶ μὴν καὶ περὶ τῆς Ὀλυμπιάδος ὁμοία ἐλέγετο, δράκοντα ὁμιλεῖν αὐτῇ, καὶ βλέπεσθαι ἐν τῇ εὐνῇ· εἶτα οὕτω σε τεχθῆναι· τὸν δὲ Φιλίππον ἐξηπατησθαι, οἰόμενον πατέρα σου εἶναι. — ΑΛΕ. Καγὼ ταῦτα ἤκουον, ὡσπερ σύ· νῦν δὲ ὀρῶ ὅτι οὐδὲν ὑγίης οὔτε ἡ μήτηρ, οὔτε οἱ τῶν Ἄμμωνίων προφήται ἐλεγον. — ΔΙΟ. Ἀλλὰ τὸ ψεῦδος αὐτῶν οὐκ ἄχρηστόν σοι, ὦ Ἀλέξανδρε, πρὸς τὰ πρᾶγματα ἐγένετο· πολλοὶ

γάρ υπέπετθσσαν, Θεὸν εἶναι σε νομίζοντες. Ἀτάρ εἰπέ μοι, τίνη τήν τοσαύτην ἀρχήν καταλέλοιπας; — ΑΛΕ. Οὐκ οὔδα, ὦ Διόγενες· οὐ γάρ ἐφθασα ἐπισκεῖσθαι τι περὶ αὐτῆς, ἢ τοῦτο μόνον, ὅτι ἀποθνήσκων Περδίκκα τὸν δακτύλιον ἐπέδωκα. Πλὴν ἀλλὰ τί γελᾷς, ὦ Διόγενες; — ΔΙΟ. Τί γάρ ἄλλο, ἢ ἀνεμνήσθην οἷα ἐποίησε ἡ Ἑλλάς, ἄρτι σε παρεληφότα τήν ἀρχήν κολακεύοντες, καὶ προστάτην αἰρούμενοι, καὶ στρατηγὸν ἐπὶ τοὺς βαρβάρους· ἔνιοι δὲ καὶ τοὺς δώδεκα θεοὺς προστιθέντες, καὶ νεῶς οἰκοδομοῦμενοι, καὶ θύοντες ὡς δράκοντος υἱῷ. Ἄλλ' εἰπέ μοι, ποῦ σε οἱ Μακεδόνες ἔθαψαν; — ΑΛΕ. Ἐτι ἐν Βαβυλῶνι κεῖμαι τρίτην ἡμέραν ταύτην· ὑπισχνεῖται δὲ Πτολεμαῖος ὁ ὑπασπιστής, ἣν ποτε ἀγάπη σχολὴν ἀπὸ τῶν θορούβων τῶν ἐν ποσίν, ἐς Αἴγυπτον ἀπαγαγὼν με, θάψειν ἐκεῖ, ὡς γενοίμην εἷς τῶν Αἰγυπτίων θεῶν. — ΔΙΟ. Μὴ γελᾷσω, ὦ Ἀλέξανδρε, ὁρῶν καὶ ἐν ἄδου ἔτι σε μωραίνοντα, καὶ ἐλπίζοντα Ἄνουβιν ἢ Ὅσιριν γενέσθαι; πλὴν ἀλλὰ ταῦτα μὲν, ὦ θειότατε, μὴ ἐλπίσης· οὐ γάρ θέμις ἀνελθεῖν τινα τῶν ἄπαξ διαπλευσάντων τὴν λίμνην καὶ ἐς τὸ εἶστω τοῦ στομίου παρελθόντων· οὐ γάρ ἀμελής ὁ Αἰακὸς, οὐδ' ὁ Κέρβερος εὐκαταφρόνητος. Ἐκεῖνο δὲ γε ἡδέως ἂν μάθοιμι παρὰ σοῦ, πῶς φέρεις ὅπουτ' ἂν ἐννοήσης δσην εὐδαίμονιαν ὑπὲρ γῆς ἀπολιπῶν ἀφίξαι, σωματοφύλακας, καὶ ὑπασπιστάς, καὶ σατράπας, καὶ χρυσὸν τοσοῦτον, καὶ ἔθνη προσκυνούοντα, καὶ Βαβυλῶνα, καὶ Βάκτρα, καὶ τὰ μεγάλα θηρία, καὶ τιμὴν, καὶ δόξαν, καὶ τὸ ἐπίσημον εἶναι ἐξελαύνοντα, διαδεδεμένον ταινίᾳ λευκῇ τὴν κεφαλὴν, πορφυρίδα ἐμπεπορημένον. οὐ λυπεῖ ταῦτά σε ὑπὸ τῆν μνήμην ἰόντα; Τί δακρύεις, ὦ μάταιε; οὐδὲ ταῦτα σε ὁ σοφὸς Ἀριστοτέλης ἐπαίδευσεν μὴ οἴεσθαι βέβαια εἶναι τὰ παρὰ τῆς τύχης; — ΑΛΕ. Ὁ σοφὸς; ἀπάντων ἐκεῖνος κολάκων ἐπιτριπτότατος ὢν! Ἐμὲ μόνον ἔασον τὰ Ἀριστοτέλους εἰδέναι, ὅσα μὲν ἤτησε παρ' ἐμοῦ, οἷα δὲ ἐπέστελλεν· ὡς δὲ κατεχρητό μου τῆ περὶ παιδείαν φιλοτιμίᾳ θωπεύων, καὶ ἐπαινῶν, ἄρτι μὲν ἐς τὸ κάλλος, ὡς καὶ τοῦτο μέρος ὄν τάγαθοῦ, ἄρτι δ' ἐς τὰς πράξεις, καὶ τὸν πλοῦτον· καὶ γὰρ αὐτὸ καὶ τοῦτ' ἀγαθὸν ἤγειτ' εἶναι, ὡς μὴ αἰσχύνοντο καὶ αὐτοὺς λαμβάνων. Γόης, ὦ Διόγενες, ἄνθρωπος καὶ τεχνίτης. Πλὴν ἀλλὰ τοῦτό γε ἀπολέλαυκα αὐτοῦ τῆς σοφίας, τὸ λυπεῖσθαι ὡς ἐπὶ μείστοις ἀγαθοῖς ἐκείνοις ἃ κατηριθμήσω μικρῶ γε ἔμπροσθεν. — ΔΙΟ. Ἄλλ' οἶσθα ὃ δράσεις; ἄκος γάρ σοι τῆς λύπης ὑποθήσομαι· ἐπεὶ ἐνταυθὰ γε ἐλλέβορος οὐ φύεται, οὐ δὲ κἂν τὸ Λήθης ὕδωρ χανδὸν ἐπισπχάμενος πίει· καὶ αὐθις πίει, καὶ πολλάκις. Οὕτω γάρ

ἂν παύσαιο ἐπὶ τοῖς Ἀριστοτέλους ἀγαθοῖς ἀνιώμενος. Καὶ γὰρ καὶ Κλειτόν ἐκεῖνον ὄρω, καὶ Καλλισθένη, καὶ ἄλλους πολλοὺς ἐπὶ σὲ ὀρμῶντας, ὡς διασπᾶσαιντο, καὶ ἀμύναιντό σε, ὧν ἔδρασας αὐτούς· ὥστε τὴν ἑτέραν σὺ ταύτην βιάδιζε· καὶ πῖνε πολλάκις, ὡς ἔφην. (*del mismo.*)

13.

Ἄλλοι μὲν οὖν ἱστορικὰς ποιούμενοι διηγήσεις, πάντως ἂν παρέδωκαν τῇ γραφῇ πολέμων νίκας, καὶ τρόπαια κατ' ἐχθρῶν, στρατηγῶν τε ἀριστείας, καὶ ὀπλιτῶν ἀνδραγαθίας, αἵματι καὶ μυρίοις φόνοις, παιδῶν καὶ πατρίδος καὶ τῆς ἄλλης ἔνεκεν περιουσίας, μιανθέντων. Ὁ δὲ γε περὶ τοῦ κατὰ Θεὸν πολιτεύματος διηγηματικὸς ἡμῖν λόγος, τοὺς ὑπὲρ αὐτῆς τῆς κατὰ ψυχὴν εἰρήνης εἰρηνικωτάτους πολέμους, καὶ τοὺς ἐν τούτοις ὑπὲρ ἀληθείας μᾶλλον ἢ πατρίδος, καὶ μᾶλλον ὑπὲρ εὐσεβείας ἢ τῶν φιλάτων ἀνδρισταμένους, αἰωνίαις ἀναγράφεται στήλαις· τῶν εὐσεβείας ἀθλητῶν τὰς ἐνστάσεις· καὶ τὰς πολυπλήτους ἀνδρίας, τρόπαιά τε τὰ κατὰ δαιμόνων, καὶ νίκας τὰς κατὰ τῶν ἀοράτων ἀντιπάλων, καὶ τοὺς ἐπὶ πᾶσι τούτοις στεφάνους, εἰς αἰώνιον μνήμην ἀνακηρύττων. (*Eusebio de Cesaría.*)

14.

«Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.» Πῶς, εἰπέ μοι, διηγῶνται; φωνὴν οὐκ ἔχουσι, στόμα οὐ κέκτηνται, γλῶττα παρ' αὐτοῖς οὐκ ἔστι, πῶς οὖν διηγοῦνται; διὰ τῆς ὕψεως αὐτῆς.

Ὅταν γὰρ ἴδῃς τὸ κάλλος, τὸ μέγεθος, τὸ ὕψος, τὴν θέσιν, τὸ σχῆμα, τὸ πρὸς τοσοῦτον χρόνον διαρκές, ὡσπερ φωνῆς ἀκοῦων, καὶ διδασκόμενος διὰ τῆς ὕψεως, προσκυνεῖς τὸν ποιήσαντα σῶμα καλὸν οὕτω καὶ ἀρχιδόξον. Σιγᾷ ὁ οὐρανός, ἀλλ' ἡ ὕψις αὐτοῦ φωνὴν σάλπιγγος λαμπροτέραν ἀφίησι, δι' ὀφθαλμῶν ἡμᾶς, οὐ δι' ἀκοῆς, παιδεύουσα· καὶ γὰρ πέφυκεν αὕτη ἐκείνης ἡ αἴσθησις καὶ πιστοτέρα εἶναι καὶ σαφεστέρα.

Εἰ μὲν γὰρ διὰ βιβλίων ἐπαιδεύετε καὶ διὰ γραμμᾶτων, ὁ μὲν εἰδὼς γράμματα ἔμαθεν ἂν τὰ γεγραμμένα, ὁ δὲ οὐκ εἰδὼς ἀπῆλθεν ἂν μὴδὲν ἐκεῖθεν ὠφεληθείς, εἰ μὴ τις ἐνήγαγεν ἕτερος· καὶ ὁ μὲν εὐπορος ἐπρίατο ἂν τὸ βιβλίον, ὁ δὲ πένης οὐκ ἂν ἴσχυσε κτήσασθαι. Πάλιν ὁ μὲν τὴν φωνὴν ἐκείνην εἰδὼς, τὴν διὰ τῶν γραμμᾶτων σημαίνουμένην, ἔγνω ἂν τὰ ἐγκείμενα· ὁ δὲ Σκύθης, καὶ ὁ βάρβαρος, καὶ

ὁ Ἰνδός, καὶ ὁ Αἰγύπτιος, καὶ πάντες οἱ τῆς γλώττης ἐκείνης ἀπεστερημένοι, ἀπῆλθεν ἂν μηδὲν μαθόντες. Ἐπὶ δὲ τοῦ οὐρανοῦ οὐκ ἔστι τοῦτο εἰπεῖν· ἀλλὰ καὶ Σκύθης, καὶ βάρβαρος, καὶ Ἰνδός, καὶ Αἰγύπτιος, καὶ πᾶς ἄνθρωπος ἐπὶ τῆς γῆς βαδίζων ταύτης, ἀκούσεται τῆς φωνῆς· οὐ γὰρ δι' ὠτων, ἀλλὰ καὶ δι' ὕψους εἰς τὴν διάνοιαν ἐμπίπτει τὴν ἡμετέραν· ἡ δὲ τῶν ὀρωμένων ἀντίληψις μία τις ἔστι καὶ οὐ διάφορος, καθάπερ ἡ τῶν γλωσσῶν. Εἰς τοῦτο καὶ ἰδιώτης καὶ σοφὸς δυνήσεται τὸ βιβλίον ὁμοίως ἰδεῖν, καὶ πένης, καὶ πλούσιος, καὶ ὅπου περ ἂν τις ἀφίκηται, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν, ἀρκοῦσαν λήψεται διδασκαλίαν ἀπὸ τῆς θεωρίας. Ὅπερ καὶ αὐτὸς ὁ προφήτης αἰνιττόμενος καὶ δεικνύς, ὅτι φωνὴν ἢ κτίσις ἀφίησι καὶ βαρβάροις καὶ Ἑλλήσι, καὶ πᾶσιν ἀπλῶς ἀνθρώποις εὐσύνουπτον, οὕτως ἔλεγεν· «Οὐκ εἰσὶ λαλῆαι, οὐδὲ λόγοι ὧν οὐχὶ ἀκούονται αἱ φωναὶ αὐτῶν.» Ὁ δὲ λέγει τοιοῦτόν ἐστιν· οὐκ ἔστιν ἔθνος, οὐδὲ γλώττα, φησὶν, ἡ μὴ δυναμένη συνιέναι τῆς φωνῆς ταύτης· ἀλλὰ τοιοῦτος αὐτῶν ἐστὶν ὁ φύργος, ὥστε δύνασθαι ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων ἀκούεσθαι. (*S. Juan Crisóstomo.*)

15.

Ὁδὸς μὲν οὖν ὁ βίος εἴρηται διὰ τὴν πρὸς τὸ τέλος ἐκάστου τῶν γεννηθέντων ἔπειξιν. Ὡς περ γὰρ οἱ ἐν ταῖς πλοίοις καθεύδοντες αὐτομάτως ἀπὸ τοῦ πνεύματος ἐπὶ λιμένας ἄγονται, καὶ αὐτοὶ μὴ αἰσθάνονται, ἀλλ' ὁ δρόμος αὐτοῦς πρὸς τὸ τέλος ἐπέιγει· οὕτω καὶ ἡμεῖς, τοῦ χρόνου τῆς ζωῆς ἡμῶν παραρρέοντες, οἷον τι κινήσει συνεχεῖ καὶ ἀπαύστῃ πρὸς τὸ οἰκεῖον ἕκαστος πέρις τῆς λανθάνοντι δρόμῳ τῆς ζωῆς ἡμῶν κατεπειγόμεθα. Οἷον καθεύδεις; καὶ ὁ χρόνος σε παρατρέχει. Ἐγρήγορας, καὶ ἄσχαλος εἶ τὴν διάνοιαν; ἀλλ' ἔμωις ἡ ζωὴ δαπανᾶται, καὶ τὴν αἴσθεσιν ἡμῶν διαφεύγει. Δρόμον οὖν τινα τρέχομεν πάντες ἄνθρωποι, πρὸς τὸ οἰκεῖον τέλος ἕκαστος ἐπειγόμενοι. Διὰ τοῦτο πάντες ἐσμὲν ἐν ὁδῷ. Καὶ οὕτω δ' ἂν λάβοις τῆς ὁδοῦ τὴν ἔννοιαν· ὁδοιπóρος ἐφέστηκας τῇ βίῳ τούτῃ; παρέρρη, πάντα κατόπιν σου γίνεται. Ἴδες ἐπὶ τῆς ὁδοῦ φυτὸν ἢ πόναν ἢ ὕδωρ, ἢ ὅ τι ἂν τύχη τῶν ἀνίων θεάματος· μικρὸν ἐτέρωθεν εἶτα παρέδραμες. Πάλιν ἐνέτυχες λίθοις καὶ φάραγι· καὶ κρημνοῖς καὶ σιοπέλοις, ἢ που καὶ θηρίοις καὶ ἀκάνθαις καὶ ἔρπετοῖς, καὶ τισὶν ἄλλοις τῶν ὀχληρῶν; μικρὸν ἠνιάθης, εἶτα κατέλιπες.

Τοιοῦτος ὁ βίος, οὔτε τὰ τερπνὰ μόνιμα, οὔτε τὰ λυπηρὰ διαρ-

κῆ κεκτημένος. Ἡ ὁδὸς οὐκ ἔστι σῆ, ἀλλ' οὐδὲ τὰ παρόντα σά· ἐπὶ
πάν ὁδεύοντων ὁμοῦ τε ὁ πρῶτος τὸ ἕγνος ἐκίνησε, καὶ εὐθὺς ὁ
μετ' αὐτὸν τὴν βᾶσιν ἤγηγε, καὶ μετ' ἐκείνον ὁ ἐφεπόμενος. Σκό-
πει δὲ καὶ τὰ τοῦ βίου εἰ μὴ παραπλήσια· σήμερον τὴν γῆν σὺ ἐγε-
ώρησας, καὶ αὖριον ἄλλος, καὶ μετ' ἐκείνον ἕτερος. Ὅρας τοὺς
ἀγροὺς τούτους καὶ τὰς πολυτελεῖς οἰκίας; πόσα ἤδη ὀνόματα
τούτων ἕκαστον ἤμειψε; τοῦ δεινὸς ἐλέγετο· εἶτα μετωνομάσθη πρὸς
ἕτερον· πρὸς τὸν δεινὰ μετῆλθεν· εἶτα νῦν ἄλλου γένηται. Ἄρ' οὐχ
ὁδὸς ἡμῶν ὁ βίος, ἄλλοτε ἄλλον μεταλαμβάνων, καὶ πάντας ἔχων
ἀλλήλοις ἐφεπομένους. (S. Basilio.)

Μῆτε δόλους ῥαπτειν, μῆθ' αἵματι χεῖρα μαιίνειν.

Μῆ πλουτεῖν ἀδίκως, ἀλλ' ἐξ ὁσίων βιοτεύειν.

Ἀρκεῖσθαι παρθεῦσαι, καὶ ἄλλοτρίων ἀπέχεσθαι.

Ψευδεὰ μὴ βάζειν, τὰ δ' ἐτήτυμα πάντ' ἀγορεύειν.

Πρῶτα Θεὸν τίμα, μετέπειτα δὲ σεο γονῆας.

Χεῖρα πεσόντι δίδου, σῶσον δ' ἀπερίστατον ἄνδρα.

Τὸ ξίφος ἀμφιβαλοῦ, μὴ πρὸς νόνον ἀλλ' ἐς ἄμυναν.

Ζῆλος τῶν ἀγαθῶν ἐσθλός, φαύλων δ' ὑποεργός.

Μέτρον μὲν φαγέειν, πίνειν, καὶ μυθολογεῖν.

Πλούτου μὴ φείδου· μέμνης' ὅτι θνητός ὑπάρχεις.

Πάντες ἴσοι νέκυες. ψυχῶν δὲ Θεὸς βασιλεύει.

Ψυχὴ δ' ἀθάνατος καὶ ἀγήρωσ ζῆ διὰ παντός.

φδῆ. εἰς περιστεράν.

Ἐρασιμὴ πέλεια,
πόθεν, πόθεν πέτασαι;
πόθεν, μύρον τοσοῦτων,
ἐπ' ἤερος θέουσα,
πνέεις τε καὶ ψεκάζεις;
τίς εἶς; τί σοι μέλει δέ;

Ἄνακρέων μ' ἔπειψε,
πρὸς παῖδα, πρὸς Βάθυλλον,
τὸν ἄρι τῶν ἀπάντων
Ἰρατοῦντα καὶ τύραννον.
πέπρακὲ μ' ἡ Κυθήρη,
λαβοῦσα μικρὸν ὕμνον.
ἐγὼ δ' Ἀνακρέοντι
διακονῶ τοσαῦτα
καὶ νῦν, ὄρας, ἐκείνου
ἐπιστολὰς κομίζω·
καὶ φησιν εὐθὺς με
ἐλευθέρην ποιήσειν·
ἐγὼ δὲ, κῆν ἀφῆ με,

δούλη μενῶ παρ' αὐτῷ.
τί γάρ με δεῖ πέτασθαι
ἔρη τε καὶ κατ' ἀγροὺς,
καὶ δένδρεσιν καθίζειν,
φαγοῦσαν ἄγριόν τι;
τανῦν ἔδω μὲν ἄρτον,
ἀφαρπάσασα χειρῶν
Ἄνακρέοντος αὐτοῦ·
πιεῖν δ' ἐμοὶ δίδωσι
τὸν οἶνον ὃν προπίνειν.
πιοῦσα δ' ἂν χορεύω,
καὶ δεσπότην ἐμοῖσι
πτεροῖσι συστιάζω·
κοιμωμένη δ' ἐπ' αὐτῷ
τῷ βαρβίτῳ καθεύδω.
ἔγεις ἅπαντ' ἀπελθε.
λᾶλιστέραν μ' ἔθηκας,
ἄνθρωπε, καὶ κορώνης.

Anacreonte.

VOCABULARIO

PARA LA TRADUCCION DE LOS TROZOS PRECEDENTES.

A

- ἀγαθός, ἡ, ὄν, adj. bueno, valiente.
- ἀγαπάω - ῶ, amar.
- ἀγάπη, ἡς, amor, caridad.
- ἄγγελος, οὐ, enviado. ángel.
- ἀγείρω, reunir, congregar.
- ἀγεννής, ες, adj. vil, de sentimientos innobles.
- ἀγήρως, ὦν, adj. que no envejece.
- ἁγιάζω santificar.
- ἅγιος, α, ον adj. santo, venerable.
- ἄγκιστροῦδος, ες, adj. lo que tiene forma de anzuelo, corvo.
- ἀγοράζω, mercar.
- ἀγορεύω, perorar, hablar.
- ἀγρεύω, cazar.
- ἄγριος, α, ον, adj. silvestre, salvaje, campestre.
- ἄγρός, οὐ, campo, posesiones.
- ἄγω, llevar, conducir.
- ἄδης, οὐ, Pluton, infierno.
- ἀδικῶς, adv. injustamente inicuamente.
- ἄδολεσχία, ας, charlatanería.
- ἄδω, cantar.
- ἀετός, οὐ, águila.
- ἀεί, siempre, sin interrupcion.
- ἄηρ, αἴρος, aire.
- ἄθάνατος, ον, adj. inmortal.
- Ἀθῆναι, ὦν, la ciudad de Atenas
- ἄθηνατος, α, ον, adj. ateniense
- ἄθλητής, οὐ, combatiente, atleta.
- Αἰακός, οὐ, n. pr. Eaco uno de los jueces fabulosos del infierno.
- αἰγύπτιος, α, ον, adj. egipcio.
- Αἴγυπτος, οὐ, Egipto.
- αἰδέομαι - οὔμαι, reverenciar.
- αἶμα, ατος, sangre.
- αἰνέω - ῶ, alabar, aprobar.
- αἰνίττομαι, hablar enigmáticamente, designar de un modo obscuro.
- αἰρέω - ῶ, tomar, coger, apoderarse: med. elegir, tomar á su cargo.
- αἴρω, levantar, elevar, fut. ἄρῶ, aor. ἦρα, perf. ἦρα.
- αἰσθάνομαι, sentir, apercibirse, advertir, conocer.
- αἰσθησις, εως, sentimiento, la facultad de sentir.
- αἰσχρός, ἄ, ὄν, adj. vergonzoso, indecoroso.
- αἰσχύνω, avergonzar, ruborizar.
- αἰτέω - ῶ, pedir, demandar.
- αἰφνίδιος, α, ον, inesperado, impensado.
- αἰώνος, ὁ αἰώνιος, α, ον, adj. eterno, perdurable.
- ἄκανθα, ἡς, espina.
- ἄκοή, ἡς, oído, lo que se oye, rumor.
- ἄκολουθέω - ῶ, acompañar, seguir.
- ἄκοντίζω, despedir, arrojar un arma, tirar.
- ἄκος, εως-ους, remedio.
- ἄκούσιος, ον, adj. involuntario, forzoso.
- ἄκουσμα, ατος, leccion, precepto, instruccion.
- ἀκούω, οἰρ, escuchar, aprender.
- Ἀλέξανδρος, οὐ, Alejandro.
- ἀλήθεια, ας, verdad.
- ἀληθής, ἔς, adj. verdadero.
- ἀληθῶς, adv. en verdad, verdaderamente.

XVIII

Ἀλκιβιάδης, ου, n. pr. Alcibiades.

ἄλλα conj. pero, sin embargo, y, pues.

ἄλλομαι, f. ἀλοῦμαι, aor. ἤλαμην ὁ ἤλομην, saltar, dar brincos.

ἄλλος, η, ο, adj. otro.

ἄλλοτε, adv. otra vez, ya.

ἄλλοτριος, ια, ον, adj. ageno, extraño, de otro.

ἄμαρτάνω, errar, delinquir, pecar.

ἄμαρτημα, ατος, falta, pecado.

ἀμείβω, cambiar, alternar.

ἀμελέω - ῶ, descuidar, no hacer caso.

ἀμελής, descuidado, negligente

ἄμετρος, ον, adj. desmedido, inmoderado.

Ἄμμων. Ammon (sobrenombre de Júpiter en la Libia).

ἀμπέχομαι, revestirse, ceñirse.

ἀμυνα, ης, venganza, defensa.

ἀμύνω, vengar, castigar, ir en defensa de otro.

ἀμφι - βάλλω, vestirse, armarse.

ἄμφότερος, α, ον, adj. el uno y el otro, ambos.

ἄν conj. Acerca de los diversos significados de esta partícula, véase la gramática, pág. 182 y siguientes.

ἄνα, prep. de acusat. por, durante, sobre.

ἄνα - βάνω, subir, abanzar.

ἄνα - βλέπω, mirar hacia arriba, contemplar.

ἄνα - γίγνομαι, leer, repasar, recitar.

ἀνάγκη, ης, necesidad, precisión.

ἄνα - γράφω, inscribir, registrar

ἄνα - ζάω, revivir, resucitar.

ἄνα - ζήτέω, rebuscar, examinar.

ἄνα - κειμαι, estar recostado, consagrarse.

ἄνα - κεφαλαίω - ῶ, recapitular resumir.

ἄνα - κηρύσσω, proclamar por voz de heraldo, declarar públicamente.

ἀνάκλινω, reclinar, apoyarse.

Ἄνακρέων, οντος, Anacreonte.

ἄνα - μιμνήσκω, recordar, tener presente.

ἄνα - πείθω, persuadir, inducir.

ἄνα - πέμπω, enviar, arrojar hacia arriba.

ἀναριθμητος, ον, adj. innumerable, sin cuento.

ἄνα - σπάω, ῶ, arrancar.

ἄνα - τίθημι, imponer, atribuir, encargar.

ἄνα - τρέχω, volver, recorrer, subir, acogerse.

ἀνδραγαθία, ας, magnanimidad, probidad.

ἀνδρεία ὁ ἀνδρεία, ας, valor, firmeza.

ἀνδρίζομαι, entrar en la edad viril, portarse como hombre.

ἀν - ἔρχομαι, subir, levantarse.

ἄνευ, adv. sin.

ἄνθρωπος, ἀνδρός, hombre, varón.

ἀνθ' ἵστημι, oponer, resistir.

ἄνθρωπος, ου, hombre.

ἄνια, ας, tristeza, pena.

ἀνιάω - ῶ, entristecer, afligir.

ἀν - ἵστημι, levantar, establecer.

ἀνόμοιος, α, ον, adj. diferente.

ἀντίληψις, εως, percepción, golpe, obstáculo, retribución.

ἀντίπαλος, ου, antagonista, igual

ἀντι - τάσσω, oponer, resistir, poner en orden de batalla.

Ἄνουβις, ἰδός, Anubis, divinidad de Egipto.

ἀνύτω, ὁ ἀνύω, acabar, ejecutar, llevar á cabo.

ἄνω, adv. arriba.

ἄξιος, α, ον, adj. digno, merecedor.

ἄξιόω - ῶ, juzgar digno, pretender

ἀόρατος, ον, adj. invisible.
 ἀπ-αγγέλλω, anunciar, de parte de alguno, referir.
 ἀπ-άγω, llevar, sacar.
 ἀπ-αλλάττω, librar, despedir.
 ἅπαξ, adv. una vez.
 ἀπ-αρνέομαι, οὔμαι, reusar, desconocer.
 ἅπας, ασα, αν, adj. todo (sin excepcion.)
 ἀπαιστος, ον, adj. incesante.
 ἀπειρος, ον, adj. inexperto, ignorante.
 ἀπερίστατος, ον, adj. desamparado, abandonado.
 ἀπ-έρχομαι, alejarse, volver.
 ἀπ-έχω, separar, estar alejado.
 ἀπλῶς, adv. simplemente, francamente.
 ἀπό, prep. de genit. de, desde.
 ἀπο-βάλλω, arrojar, dejar caer
 ἀπο-δημέω, ὦ, viajar, ausentarse, emigrar.
 ἀπο-δίδομι, devolver, conceder, retribuir.
 ἀπο-θνήσκω, morir, perecer.
 ἀπο-θύω, ofrecer en sacrificio
 ἀπο-κρίνω, separar, escoger.
 ἀπο-κρίνομαι, responder.
 ἀπο-λαμβάνω, recibir, cobrar, interceptar.
 ἀπολαύω, gozar, disfrutar.
 ἀπόλλυμι, perder, hacer perecer, perecer.
 Ἀπόλλων, ὄνος, n. pr. Apolo.
 ἀπο-λύω, dejar ir, redimir.
 ἀπο-πνίγω, ahogar, sofocar.
 ἀπόρρητος, ον, adj. secreto, que no es de decir.
 ἀπο-πέλλω, enviar, diputar.
 ἀπόστολος, ου, enviado, apóstol.
 ἀπο-τίθημι, deponer, renunciar.
 ἀπο-φεύγω, huir, retirarse.
 ἀπό-γοη, v. impers. bastar.
 ἄρα, adv. pues, así pues, en efecto. ἄρα, int. por ventura?
 ἀργύρεος, α, ον, adj. de plata.

ἀργύριον, ἰου, plata acuñada, dinero.
 ἄργυρος, ου, plata.
 ἀργῶς, adv. ociosamente, en valde.
 ἀρετή, ῆς, virtud, valor.
 ἀριστεία, ας, valentía, mérito distinguido.
 Ἀριστοτέλης, εος, Aristóteles.
 ἀρκέω-ῶ, bastar, ser capaz.
 ἄρμα, ατος, carro.
 Ἄρτεμις, ἰδος, Diana.
 ἄρτι, adv. recientemente.
 ἄρτος, ου, pan, alimento.
 ἀρχαίος, αία, ατον, adj. antiguo.
 ἀρχή, ῆς, principio, autoridad, mando.
 ἀρχι, comenar, empezar, mandar, gobernar.
 ἀρχων, οντος, archonte, magistrado.
 Ἀσδρούβας, α, Asdrubal.
 ἀσέλγεια, ας, libertinaje, lascivia, insolencia.
 ἀσκέω-ῶ, ejercer, practicar.
 ἀσσύριος, ου, asirio.
 ἀστειός, ον, adj. civil, culto, agraciado.
 ἀσφαλής, ἐς, adj. seguro.
 ἀσχολός, η, ον, adj. ocupado.
 ἀσώτως, adv. desordenadamente, disipadamente.
 ἀτάρ, adv. pero, no obstante, por lo demas.
 ἀτεκνος, ον, adj. sin hijos.
 ἀτενίζω, considerar.
 Ἀττική, ῆς, Atica, region de la Grecia.
 ἀτυχεῖα-ῶ, ser desgraciado sufrir un revés.
 ἀτυχία, ας, infortunio, adversidad.
 αἰ-ό-αἰθις, de nuevo, otra vez, por otra parte.
 αἰτε, adv. de nuevo, en seguida.

αὐτίκα, adv. al punto, luego despues.

αὐτοματως, adv. espontáneamente, indeliberadamente.

ἀφ-αιρέω - ῶ, quitar, llevarse. ἀφανής, ες, adj. obscuro, poco conocido.

ἀφανίζω, aniquilar, arruinar.

ἀφάρμακτος, ον. adj. sin veneno, sin drogas.

ἀφαρπάζω, quitar, arrebatar.

ἄφθονος, ον, adj. abundante.

ἀφ-ίημι, dejar ir, perdonar.

ἀφ-ικνεύομαι, οὔμαι, irse, partir, arribar.

ἀφ-ίστημι, alejar, separar, abstenerse.

Ἀφροδίτη, ης, Venus.

B.

Βαβυλών, ὄνος, Babilonia.

βαδίζω, andar, caminar.

βάζω, f. ἀζω, hablar, decir.

Βάθυλλος, ου, Batilo.

βάκτρα, ων, Bactra, ciudad del Asia.

βάλλω, lanzar, herir, arrojar, golpear.

βαπτιστής, ης, bautizador, Bautista.

βάρβαρος, ου, bárbaro extrang.

βάρβιτος, ου, lira, laud.

βασίλεια, ας, reino.

βασιλεύς, έως, rey.

βασιλεύω, reinar.

βάσις, εως, pie, parte inferior, base.

βαστάζω, llevar, transportar.

βέβαιος, ον, adj. estable, permanente.

βιβλίον, libro, librito; τὰ βιβλία, los libros santos.

βίος, ου, vida, subsistencia.

βιοτεύω, vivir, sustentarse.

βιώω - ῶ, vivir.

βλάβη, ης, ή, daño, agravio.

βλέπω, mirar, contemplar.

βοηθέω - ῶ, socorrer, ayudar.

βόσκω, apacentar.

βουλεύω, deliberar.

βούλομαι, querer, desear, dar á entender.

βοῦς, οός, ό, ή, buey, vaca.

βραδέως, lentamente, despacio.

βραδύς, ετα, ύ adj. lento, tardo, sosegado.

βραχύς, ετα, ύ, breve, corto.

βρῶμα, ατος, comida, manjar.

Γ.

γάρ, conj. porque, pues, en efecto.

γέ, adv. enclit. en verdad, al menos.

γελάω - ῶ, reirse, mofarse.

γεμίζω, llenar, cargar.

γενναίος, α, ον, adj. noble, generoso.

γεννάω - ῶ, engendrar, producir

γέρον, οντος, viejo, anciano.

γεύω, gustar, paladear.

γεωργέω - ῶ, cultivar la tierra, labrar.

γεωργός, ος, labrador.

γή, ης, tierra.

γίγας, ατος, gigante.

γίγνομαι ή γίνομαι, ser, llegar á ser, provenir, acaecer.

γινώσκω ή γινώσκω, conocer, saber, pensar, comprender.

γλώσσα ή ττα, ης, lengua.

γόης, ητος, charlatan, impostor.

γονεύς, έος, padre; οί γονεῖς, los ascendientes.

γούν, conj. pues, al menos.

γράμμα, ατος, letra, escrito, instruccion, literatura.

γραφεύς, έως, pintor.

Γραφή, ης, escritura.

γράφω, pintar, diseñar, escribir.

γυμνάζω, ejercitarse, hacer ejercicios.

γύμνασις, εως, ejercicio.
 γυνή, αιχός, muger, esposa.

Δ.

δαίμων, ονος, genio, divinidad.
 demonio.

δάκνω, morder.

δακρύω, llorar.

δάκτυλιος, ου, anillo, sortija.

δάκτυλος, ου, dedo.

δαπανάω - ω, gastar, consumir.

Δαρειός, ου, n. pr. Darío.

δέ, part. pues, pero, V. la gramática, pág. 157.

δεῖ, imp. conviene, es necesario,
 δείδω, temer.

δείκνυμι, manifestar, exponer.

δειλιάω - ω, acobardarse.

δεῖνα, ό, ή, un cualquiera.

δεινός, ή, όν, adj. terrible, violento, atroz, hábil.

δένδρον, ου, árbol.

δεξιά, ας, (χείρ) la mano derecha, la fé prometida.

δεσπότης, ου, dueño de esclavos, señor absoluto.

δέχομαι, recibir, acoger, consentir.

δηλαδή, adv. indudablemente, á saber.

δηλώω - ω, declarar, mostrar.

δημοσία, adv. en público, por autoridad pública.

δήπου, ciertamente, sin duda, por ventura?

δια, prep. de dos casos; por, á través de, por causa de.

διάγνωσις, discernimiento, exámen, juicio.

δια - δέω, ω, ceñir, ligar.

δι-αθρέω, ω, distinguir, percibir.

δι-αιρέω - ω, dividir, distribuir.

διάκονος, ου, servidor, ministro.

διακωνέω - ω, estar al servicio de alguno, ministrar.

διάλογος, ου, diálogo, coloquio.

δια - λύω, disolver, separar.

δι - αν - ίστημι, elevar.

διάνοια, ας, pensamiento, imaginación.

δια-περάω, ω, atravesar, cruzar.

δια - πλέω, atravesar los mares, navegar.

δι - αρκέω, ω, bastar, ser capaz de, continuar.

διαρκής, ές, adj. suficiente, competente.

δια - σκορπίζω, disipar.

δια - σπάω, ω, arrancar, cortar, interrumpir.

δια - σπείρω, diseminar, esparcir.

διαταγή, ης, distribución, arreglo, cláusula de una ley ó testamento.

δια - τίθημι, disponer, instituir.

δια - φεύγω, huir, evadirse.

δια - φθείρω, destruir, corromper, viciar.

διαφορός, ον, adj. diferente.

δια - φυλάσσω, ττω, preservar.

διδασκαλία, ας, instrucción, doctrina.

διδάσκω, enseñar, instruir.

δίδωμι, dar, entregar.

διηγέομαι - οὔμαι, referir, desenvolver.

διηγηματικός, ή, όν, narrativo, descriptivo.

διήγησις, εως, narración.

δικαιός, α, ον, adj. justo, legal, equitativo.

δικαιοσύνη, ης, justicia, probidad.

Διογένης, εος, Diógenes.

διοίκησις, εως, administración, provincia.

Διομήδης, εος, Diómedes.

δίδς, adv. dos veces.

διώκω, perseguir.

δοκέω - ω, parecer, ser de dictámen, opinar.

δόλος, ου, astucia, engaño.
 δόξα, ης, opinion, renombre.
 δουλεύω, servir, ser esclavo.
 δούλη, ης, esclava.
 δούλος, ου, esclavo.
 δράκων, οντος, dragon.
 δράω - ω, obrar, servir.
 δρόμος, ου, carrera, corrida.
 δύναμαι, poder.
 δύναμις, εως, fuerza, ejército.
 δυστυχέω - ω, ser desgraciado.
 δωρον, ου, don, presente.

E.

εάν, conj. si, con tal que.
 εάω - ω, permitir.
 εγγίζω, acercar, aproximarse.
 εγγύς, adv. cerca, próximo.
 ἐγείρω, despertar, levantar, ex-
 citar.
 ἐγ - κειμαι, insistir, esforzarse
 ἔδω, comer.
 ἐθέλω, querer, consentir.
 ἔθνος, εος - ους, nacion, pueblo.
 ἔθος, εος - ους, costumbre, uso,
 hábito, institucion.
 εἰ, conj. si
 εἶδω, ver, saber.
 εἰκάζω, representar, semejar.
 εἰκώς, υια, ὅς, adj. verosimil,
 probable, regular.
 εἶκω, ceder, desistir.
 εἰρήνη, ης, paz, tranquilidad.
 εἰρηνικός, ή, ον, adj. pacifico.
 εἰς, prep. de acus. á, hácia.
 εἶς, μία, ἕν, numer. uno, una.
 εἶσ - ειμι, entrar, introducirse.
 εἰσ - ἔρχομαι, llegar, entrar, ir.
 εἰσηγητής, ου, introductor.
 εἰσ - πορεύσμαι, entrar.
 εἶσω, ὄ ἔσω, adv. adentro,
 dentro.
 εἶτα, adv. despues, en seguida.
 ἕκαστος, η, ον, adj. cada uno.
 ἕκγονος, ου, descendiente, hijo.
 ἕκδικος, el que persigue en
 justicia, vengador.

ἐκεῖ, adv. allí.
 ἐκεῖθεν, adv. de allí, de allá.
 ἐκεῖνος, η, ο, aquel, lla, llo.
 ἐκούσιος, α, ον, voluntario,
 gustoso.
 ἔκστασις, εως, perturbacion, ex-
 travío, estupor.
 ἐκτάδην, adv. á lo largo.
 ἐκ - φέρω, sacar, exportar, pú-
 blicar.
 ἐλαύνω, perseguir, abanzar, di-
 rigirse hácia.
 ἔλαφος, ου, ὄ, ή, ciervo, cier-
 va, venado.
 ἐλεέω - ω, compadecer, apia-
 darse.
 ἐλεημοσύνη, ης, compasion,
 limosna.
 ἐλευθερία, ας, libertad.
 ἐλεύθερος, α, ον, adj. libre.
 Ἑλλάς, ἄδος, la Grecia.
 ἐλλέβορος, ου, eléboro, planta.
 ἐλπίζω, esperar.
 ἐλπίς, ἴδος, esperanza.
 ἐμ - βάλλω, echar, arrojarse:
 ἐμ - πεδῶ, ω, fijar, plantear,
 realizar.
 ἐμ - πίπτω, caer sobre, atacar.
 ἔμπορος, ου, mercader.
 ἐμ - πορπάω, ω, abrochar.
 ἐμπροσθεν, adv. antes, ante-
 riormente.
 ἐν, prep. de dat, en.
 ἐναντίος, α, ον, opuesto, con-
 trario.
 ἔνδοξος, ον, adj. glorioso, céle-
 bre, ilustre.
 ἐνδύω, vestir, revestir; medio,
 entrar, introducirse.
 ἔνεκα ὄ ἔνεκεν, adv. por, por
 causa de.
 ἐνθα, adv. en donde, allí, entonces
 ἐν - θυέομαι, οὔμαι, pensar re-
 flexionar.
 ἔνοια, ας, pensamiento.
 ἔντασις, εως, intensidad, ten-
 sion, esfuerzo, rigor.

- ἐνταῦθα, adv. allí, en aquel sitio.
 ἐντολή, ἥς, precepto, mandato, ley.
 ἐν-τυγχάνω, encontrarse, avisarse con alguno.
 ἐνώπιον, delante, en presencia.
 ἐξ-άγω, sacar, exportar.
 ἐξ-άλλομαι, saltar, abalanzarse.
 ἐξ-αν-ίστημι, levantarse, salirse, retirarse.
 ἐξ-απατάω, ὦ, engañar.
 ἐξ-ελαύνω, hacer salir, arrojar, partir, pasar mas allá.
 ἐξεστι, impers. es lícito.
 ἐξ-επιρρίσκω, hallar, inventar, imaginar.
 ἐξ-έτημι, despedir, lanzar.
 ἐξουσία, ας, autoridad, poder, derecho, permission.
 ἐπαγγέλλω, notificar, prometer; medio, anunciarse, hacer profesion de.
 ἐπαινέω-ὦ, alabar, elogiar.
 ἔπαινος, ου, elogio alabanza.
 ἐπαισχύνομαι, avergonzarse.-
 ἔπαλις, εως, almena, muro.
 ἐσπαράξω-ὦ, suministrar, proveer.
 ἐπεί, conj. despues que, asi que, puesto que.
 ἐπειδή, conj. ya que, luego que, cuando.
 ἐπι-επι, sobrevénir, dirigirse contra alguno.
 ἐπειξίς, εως, prisa, diligencia.
 ἐπειτα, despues, en seguida.
 ἐπ-ερωτάω, ὦ, preguntar.
 ἐπ-εγώ, tener fija la atencion, la vista, contener.
 ἐπί, prep. de tres casos, en, sobre, bajo, contra.
 ἐπι-βάλλω, agregar, imputar, introducir.
 ἐπι-βουλέω, conspirar, armar una emboscada.
 ἐπι-γίνομαι, sobrevénir.
 ἐπι-γινώσκω, conocer, discutir.
- ἐπι-δίδωμι, añadir, dar encima, progresar.
 ἐπιεικῶς, adv. convenientemente, regularmente.
 ἐπι-θυμέω, ὦ, desear, prendarse.
 ἐπι-καλέω, ὦ, llamar, invocar.
 ἐπιμέλεια, ας, cuidado, perseverancia.
 ἐπιμύθιον, ου, moralidad de una fábula.
 ἐπι-ορκέω, ὦ, perjurar.
 ἐπιούσιος, α, ον, adj. necesario para la subsistencia diaria.
 ἐπι-πίπτω, arrojar, abalanzarse.
 ἐπι-ρόωινυμι, fortalecer, dar aliento.
 ἐπίσημος, ον, adj. remarcable, insigne, notable.
 ἐπι-σκήπτω, recomendar, apoyar.
 ἐπι-σπάω, ὦ, atraer, ganar.
 ἐπι-στέλλω, enviar, mandar.
 ἐπιστολή, ἥς, carta, despacho.
 ἐπι-ταράττω, σσω, perturbar, sobrecojer.
 ἐπι-τελέω, ὦ, acabar, concluir.
 ἐπι-τηδεύω, dedicarse, emprender.
 ἐπι-τιμάω, ὦ, encarecer, re-prender.
 ἐπιτομος, ον, adj. corto, abreviado.
 ἐπιτριπτος, ον, adj. astuto, malvado.
 ἐπι-τυγάνω, obtener, adquirir, encontrarse.
 ἐπι-χειρέω, ὦ, emprender, atreverse.
 ἐπ-όμνυμι, jurar.
 ἐράσμιος, α, ον, adj. amable.
 ἐραστής, οῦ, amante, apasionado.
 ἐργάζομαι, trabajar, procurar, producir.
 ἐργάτης, ου, obrero, artesano.
 ἔργον, ου, obra, trabajo, negocio.

ἔρημος, η, ον, adj. desierto, solitario, aislado.

ἔρις, ἰδος, disputa, contienda.

ἔριφος, ου, cabrito.

Ἐρμῆς, οὔ, Mercurio.

ἔρπετόν, οὔ, reptil.

ἐρρώμενως, adv. con vigor, con fuerza,

Ἐρυμάνθιος, ἰα, ον, adj. de Erimanta, montaña de Arcádia.

ἔρχομαι, venir, llegar, ir, marcharse.

ἐρῶ, fut. del inus. εἶρω, decir.

ἔρως, ωτος, amor, deseo.

ἔρωτάω - ῶ, preguntar.

ἔσθίω, comer, devorar.

ἔσθλος, ή, όν, adj. bueno, honrado, útil.

ἑταῖρος, ου, compañero, camarada, amigo.

ἕτερος, ρα, ρον, adj. otro.

ἐτήτυμος, ον, adj. verdadero, sincero.

ἔτι, adv. todavía, aun.

ἐτοῖμος, η, ον, adj. pronto, dispuesto, preparado.

ἔτος, εος - ους, año.

εὖ, adv. bien, felizmente.

εὐβουλία, ας, buen consejo, cordura.

εὐδαιμονία, ας, dicha prosperidad.

εὐδοκίμειω - ῶ, ser bien reputado ó estimado generalmente.

εὐθέως, adv. pronto, luego.

εὐθύνω, dirigir, corregir.

εὐθύς, adv. al punto, en seguida, directamente.

εὐλαθεῖσθαι - οὔμαι, evitar, precaverse.

εὐλογέω - ῶ, bendecir, alabar.

εὐνή, ης, cama, lecho.

εὐκίνητος, adj. suelto, agil.

εὐπετῶς, adv. fácilmente.

εὐπορος, ον, adj. expedito, rico, bien acomodado.

ἔχω, tener. V. la gramática en el capítulo de los idiotismos.

Εὐριδική, ης, Euridice.

εὐρίσκω, hallar.

εὐσέβεια, ας, piedad, religiosidad.

εὐσεβῶς, adv. religiosamente, santamente.

εὐστόγως, adv. diestramente, con habilidad.

εὐσυνοπτος, ον, adj. comprensible, claro.

εὐσχημόνως, adv. decorosamente, con dignidad.

εὐτιθάσσευτος, ον, adj. domesticable, manso.

εὐτονία, ας, fuerza, agilidad.

εὐτυχέω - ῶ, ser feliz.

εὐτυχία, ας, dicha, felicidad.

εὐ-ραίνω, alegrar, regocijarse.

εὐχόμεαι, rogar, implorar, jactarse.

Ἐφεσῖος, α, ον, adj. de Efeso.

ἔφ-έπομαι, seguir, deferir.

ἔφ-ίστημι, colocar, proponer, aplicarse, sobrevivir.

ἔχθρα, ας, enemistad.

ἐχθρός, ά, όν, adj. enemigo, hostil.

ἕως, adv. hasta: ἕως ἄν, ínterin, mientras, en tanto que.

Z.

ζάω - ῶ, inf. ζῆν, vivir.

Ζεῦξις, ἰδος, Zeuxis.

ζῆλος, ου, envidia, emulación, celo.

ζημία, ας, perdida, castigo.

ζημιόω - ῶ, perjudicar, castigar.

Ζηνοφαντες, εος, Zenofantes.

ζωή, ης, vida, existencia.

ζώνη, ης, ceñidor, cintura.

ζῶον, ου, animal.

ζωρός, όν, adj. puro, sin mezcla
ζωστήρ, ηρος, tahalí, cinturón.

H.

ἤ, conj. ó, ya.. bien: despues de un comparativo, *que*.
 ἔθῃ, ης, juventud, pubertad.
 ἡγεμῶν, ονος, guia, gefe.
 ἡγέομαι - οὔμαι, conducir, capitanear, crear, pensar.
 ἤδη, adv. ya.
 ἡδονή, ης, placer, contento.
 ἡδύς, εἶα, υ, agradable, dulce, sabroso.
 ἦκω, venir, llegar.
 Ἡλίας, α, Elias.
 ἡλικία, ας, edad, estatura, juventud.
 ἥλιος, ου, el sol.
 ἡμέρα, ας, dia.
 ἦν, conj. por εἰάν si: ἦν μή, sino, á no ser, á menos que.
 ἡνίοχος, ου, cochero, conductor.
 ἦπου, adv. ciertamente, por cierto, acaso? por ventura?
 Ἡρακλειώτης, ου, de Heraclea.
 ἡρίον, ου, sepulcro, tumba.
 ἡττάομαι, ser inferior, ser vencido, valer menos.

Θ.

θάλασσα, ης, mar.
 θάλλω, florecer, verdegear.
 θάμβος, εος - ους, asombro, admiracion.
 θάνατος, ου, la muerte.
 θαυμαστός, ή, όν, adj. admirable, sorprendente.
 θαυμαστώς adv. admirablemente
 θάπτω, aor, ἔταφον, enterrar, dar sepultura.
 θαρόαλός, α, ον, adj. animoso, esforzado.
 θεάμα, ατος, espectáculo, maravilla.
 θεάομαι - ὠμαι, contemplar.
 θεάτρον, ου, teatro, espectáculo.

θεῖος, α, ον, adj. divino.
 θέλημα, ατος, voluntad.
 θέλω, querer, complacerse.
 θέμις, ιός, justicia, ley eterna.
 Θεμιστοκλῆς, έος, Temistocles.
 θεός, οὔ, ό, ή, Dios, Diosa.
 θεραπεία, ας, curacion, miramiento, adulacion.
 θεραπεύω, curar, servir, hacer la corte.
 θέσις, εως, posicion, asercion.
 θέω, correr.
 θεωρία, ας, contemplacion.
 Θῆβαι, ὠν, Tebas, ciudad de Beocia.
 θηρίον, ου, fiera, animal feroz.
 θησαύρος, ου, tesoro.
 θνήσκω, morir.
 θνητός, ή, όν, adj. mortal.
 θόρυβος, ου, desorden, confusion, tumulto.
 Θρήκη, ης, la Tracia.
 θρηνέω - ὠ, llorar, lamentarse.
 θυγάτηρ έρος, hija.
 θυμόσοφος, ον, adj. inteligente.
 θύρα, ας, puerta.
 θύω, sacrificar, inmolar.
 θωπεύω, acariciar, adular.
 θώραξ, ακος, coraza, peto.

I.

ιάομαι - ὠμαι, perf. ἴαμαι, curar
 ἱατρός, οὔ, médico.
 ἴδιος, α, ον, adj. propio, particular.
 ἰδοῦ, adv. he aquí, ve aquí.
 ἰδιώτης, ου, un particular, ó simple ciudadano ó soldado.
 ἱερόν, οὔ, templo, sacrificio.
 Ἰησοῦς, Jesus.
 ἱκανός, ή, όν, adj. competente, bastante, capaz de.
 ἱλεως, ον, adj. propicio.
 ἵνα, conj. para, á fin de.
 Ἰνδικός, ή, όν, adj. de la India (oriental).

ινδός, οὔ, indio.
 ἰός, οὔ, veneno.
 ἱππεύς, έως, ginete, soldado de á caballo.
 ἵππος, ου, caballo, yegua.
 ἱππότης, ου, el que guia caballos ó carros.
 ἴσος, η. ον, adj. igual.
 ἴστημι, estar en pie, colocar, establecer.
 ἱστορικός, ή, όν, adj. histórico.
 ἰσχυρός, ά, όν, adj. fuerte, poderoso.
 ἰσχύω, ser fuerte, poderoso.
 ἰχθύς, ύος, pescado.
 ἴχνη, εος-ους, huella, vestigio.
 Ἰωάννης, ου, Juan.

K.

καγώ contr. por καί ἐγώ.
 καθ-κίρω, ω, derribar, deponer, abolir.
 καθάπερ, conj. como, segun lo que.
 κάθαρμα, ατος, inmundicia, escoria, hombre vil.
 καθ-εύδω, dormir.
 καθ-ημαι, estar sentado, acampar.
 καθ-ίζω, sentar, situar, convocar.
 καθ-ίστημι, colocar, contituir.
 και, conj. y, tambien, ya.. ya.
 καιπερ, conj. aunque.
 καιρός, οὔ, ocasion, tiempo, oportunidad.
 Καῖσαρ, αρος, César.
 καίτοι, conj. sin embargo, aunque.
 καίω, f. καύσω, quemar.
 κακός, ή, όν, adj. malo, perverso, cobarde.
 κακῶς, adv. mal, cobardemente.
 καλέω-ω, perf. κέκληκα, llamar, denominar.
 Καλλιδημίδης, ου, Calidémides.

Καλλισθένης, εος, Calistenes.
 κάλλος, εος-ους, hermosura, belleza.
 κάλος, ή, όν, hermoso, bueno, bello.
 κἀν por καί ἄν, aunque, aun cuando.
 καρπός, οὔ, fruto.
 καρτερός, ά, όν, adj. fuerte, robusto, poderoso.
 Καρχηδών, ονος, Cartago.
 κατά, prep. de dos casos, ά, en, contra, segun, durante.
 κατα-γελάω, ω, reirse, burlarse de alguno.
 κατα-διώκω, perseguir.
 κατα-ἄδω, cantar coplas.
 κατα-καίνω, matar.
 κατα-κλάω, estrellar, romper.
 κατα-κλίνω, hacer poner á la mesa, acostar, tumbar.
 κατα-λείπω, dejar, abandonar.
 κατα-λύω, desatar, trastornar, terminar.
 καταμόνας, adv. en particular, para sí solo.
 κατα-αναλίσκω, consumir, gastar.
 κατα-νέμω, distribuir, apacentar.
 κατα-παίω, sacudir, golpear.
 κατα-αριθμέω, ω, contar, enumerar, recontar.
 κατα-φιλεω, ω, besar, abrazar.
 κατα-ολέγω, abrasar, reducir á cenizas.
 κατα-επειγω, apurar, excitar, apremiar.
 κατα-εσθίω, engullir, devorar.
 κατα-οικέω, ω, habitar, morar.
 κατα-οκνέω, ω, vacilar, titubear.
 κατοπίω, adv. detras, despues.
 κάτω, adv. abajo, debajo.
 καυχάομαι-ώμαι, jactarse, gloriarse, envanecerse.

- κείμαι, yacer, estar acostado, situado.
 κέντρον, ου, aguijon.
 κεράτιον, ου, cáscara, vaina.
 Κέρβερος, ου, Cerbero.
 κερδαίνω, ganar, lucrar.
 κέρδος, εος-ους, interés, ganancia.
 κέρκος, ου, rabo, cola.
 κεφαλή, ης, cabeza.
 κίνδυνος, ου, peligro.
 κινέω - ω, mover, agitar.
 κινήσις, εος, movimiento.
 κλάσμα, ατος, pedazo, fragmento, trozo.
 Κλειτός, ου, Clito.
 Κλεόβουλος, ου, Cleóbulo.
 κλέπτω, hurtar.
 κληρος, ου, herencia, suerte.
 κλισία, ας, tienda, cámara.
 κοιλία, ας, vientre.
 κοιμάω - ω, acostar. dormir.
 κοινός, ή, όν, adj. comun, público.
 κοίτη, ης, lecho, coito.
 κολάζω, castigar.
 κολακεύω, adular.
 κόλαξ, ακος, adulador.
 κολλάω - ω, unir, pegar,
 κολοίος, ου, grajo,
 κομίζω, encargar, llevar de un punto á otro, recibir.
 κόπτος, ου, cansancio, fatiga.
 κόπρος, ου, fiemo, inmundicia.
 κόπτω, cortar.
 κόραξ, ακος, cuervo.
 κορώνη, ης, corneja.
 κόσμος, ου, adorno, el universo.
 κοῦφος, η, ον, adj. lijero.
 κόφινος, ου, cesta, canasto.
 κρατέω - ω, dominar, mandar.
 κρέας, ατος, carne.
 κρημνός, ου, lugar escarpado, precipicio.
 Κρήτη, ης, la isla de Creta.
 κριθή, ης, cebada.
 κρίμα, ατος, juicio, condenacion, sentencia.
- κριτής, ου, juez.
 Κροῖσος, ου, Creso.
 κτάομαι - ωμαι, poseer, adquirir.
 κτήμα, ατος, posesion, bienes.
 κτίσις, εως, fundacion creacion.
 κτίσμα, ατος, fundacion.
 κυβερνάω - ω, gobernar, regir.
 Κυθήρη, ης, Citeréa, Venus.
 κύκλος, ου, círculo : κύκλω, alrededor, en contorno.
 κύλις, ικος, copa.
 Κυρεῖτοι, los secuaces ó partidarios de Giro.
 κύτος, εος - ους, cavidad, volúmen.
 κύων, ονος, ό, ή, perro, perra.
 κόμη, ης, lugar, aldea.
 κῶμος, ου, festin, orgía.
- Δ.
- λακτιζω, pisotear.
 λάκων, ωνος, lacedemonio.
 λαλέω - ω, hablar, charlar.
 λαλία, ας, conversacion, habladuria.
 λάλος, ου, charlatan, parlero.
 λαμβάνω, cojer, obtener.
 λαμπρός, ά, όν, adj. brillante, magnífico.
 λαός, ου, pueblo, la multitud.
 λέγω, decir, escojer.
 λειτουργός, ου, funcionario público, ministro de Dios.
 λευκός, ή, όν, adj. blanco, puro.
 λέων, οντος, Leon.
 λεωφόρος, ον, adj. público, por donde transita al pueblo.
 λήγω, cesar, terminar.
 λήθη, ης, olvido, Leteo, rio los infiernos.
 λιβυκός, ή, όν, adj. de Libia, region del Africa.
 λιθάζω, apedrear.
 λίθος, ου, piedra.
 λίμνη, ενος, puerto.

XXVIII

λίμνη, ης, lago, pantano.
 λιμός, οὔ, hambre, carestía.
 λογίζομαι, tener en cuenta, meditar.
 λόγος, ου, palabra, discurso, razon, cuenta.
 Λυδός, οὔ, Lidio, de Lidia.
 λούω, bañar, lavar.
 λύκος, ου, lobo.
 λυπέω-ω, afligir, apesadumbrarse
 λύπη, ης, pesar, tristeza, pena
 λυπηρός, ή, όν, adj. triste, molesto, penoso.
 λύω, desatar, romper.

M.

Μάγοι, ων, Magos.
 μαθητής, οὔ, discípulo.
 Ματα, ας, Maya.
 μακάριος, α, ον, adj. bienaventurado, dichoso.
 μακεδών, όνος, macedonio.
 μακράν, adv. lejos; sup. όδόν.
 μακρός, ά, όν, adj. largo, dilatado.
 μάλα, adv. muy, mucho, excesivamente: *compar.* μάλλον, mas, mucho mas: *superl.* μάλιστα, sumamente, muy principalmente, sobre todo.
 μαθησάω, aprender, instruirse.
 μανία, ας, locura.
 μαρτύριον, ου, testimonio.
 μασχαλιστήρ, ήρος, arreos de caballo.
 μάταιος, α, ον, adj. vano, fútil, insensato.
 μάχαιρα, ας, machete, espada.
 μάχη, ης, combate, pelea.
 μάχομαι, combatir, pelear.
 μέγας, άλη, έγα, grande.
 μέγεθος, εος-ους, magnitud.
 μέθη, ης, embriaguez, borrachera.
 μεικαριστος, ου, mozalvete, esclavo jóven.

μέλισσα, ης, abeja.
 μέλλω, interesar, concernir.
 μέν, adv. á la verdad, ciertamente.
 μένω, permanecer.
 μέντοι, adv. sin embargo.
 μέρος, εος-ους, parte, porcion
 μετά, prep. de tres casos, con, despues, entre.
 μετα-λαμβάνω, obtener, participar, recibir en cambio.
 μετα-νοέω, ω, arrepentirse, mudar de opinion.
 μετέπειτα, adv. despues, en seguida.
 μετ-έρχομαι, ir de un punto á otro, perseguir.
 μετ-ονομάζω, llamar por otro nombre.
 μετρίως, adv. con moderacion, sobriamente.
 μέτρον, ου, medida.
 μέχρι, adv. hasta, mientras que
 μή, adv. negat. no.
 μηδείς, εμία, έν, nadie, ninguno, nada.
 μηδέποτε, jamás, nunca.
 μήλον, ου, manzana.
 μήτε, conj. ni.
 μήτηρ, έρος-τός, madre.
 μαίνω, manchar, teñir.
 μικρός, α, ον, pequeño.
 μισέω-ω, aborrecer, detestar.
 μίσθιος, α, ον, mercenario.
 μνάομαι-ώμαι, acordarse, tener presente.
 μνήμη, ης, memoria, recuerdo
 μνημονεύω, hacer mencion, recordar.
 μοχεύω, adulterar.
 μόνιμος, ον, adj. estable, permanente.
 μονός, ή, όν, adj. solo, único.
 μόσχος, ου, ternera.
 μυθολογέω-ώ, contar historias fabulosas.
 μύθος, ου, fábula.

μυκτήρ, ῥρος, nariz, trompa del elefante.

μύριοι, α, α, diez mil.

μυρίος, α, ον, innumerable, infinito.

μύρον, ου, perfume.

μωραίνω, tontear, delirar.

N.

Ναζωραῖος, ου, Nazareno.

ναῦς, ναός, at. νεώς, nave, bajel, embarcacion.

Νεῖλος, ου, el rio Nilo.

νεκρός, ά, όν, adj. muerto, difunto.

νέκυς, υος, cadáver.

νέος, α, ον, adj. jóven, nuevo.

νεύρον, ου, nervio.

νέω, f. νεύσομαι, nadar.

νεώς, ώ, templo.

νήσος, ου, isla.

νικάω - ω, vencer.

νίκη, ης, victoria.

νοήμα, ατος, pensamiento, proyecto, concepcion.

νομαδικώς, adv. á manera de las tribus errantes.

νομίζω, pensar, figurarse.

νόμος, ου, ley.

νόος, ου, espíritu, mente, pensamiento.

νοσέω - ω, enfermar.

νυν, adv. ahora, actualmente.

νυξ, νυκτός, noche, obscuridad

Ξ.

Ξέρξης, ου, Jerjes.

ξηρός, ά, όν, adj. seco.

ξίφος, εος, espada.

ξύλον, ου, leño, madero

Ο,

όδεύω, viajar, caminar.

όδοιπόρος, ου, viajero.

όδος, ος, camino, via. modo.

όδούς, όντος, diente.

οικετός, ία, τόν, familiar, doméstico, propio, íntimo.

οικία, ας, casa.

οικοδομέω - ω, edificar una casa

οἶνος, ου, vino.

οινογός, ου, copero, escanciador.

οἶμαι, pensar, creer.

οἶος, α, ον, adj. cual, como.

οἶχομαι, marcharse, partir.

οἴβριος, α. ον, adj. dichoso, afortunado.

όλιγος, η, ον, adj. pequeño, escaso, poco.

όλλυμι, perder, destruir.

όλολύζω, dar alaridos.

όλος, η, ον, adj. todo, enteramente.

όλοσίδηρος, ον, adj. lo que es todo de hierro.

Όλυμπίας, αδος. Olympias, madre de Alejandro Magno.

όμιλέω - ω, conversar, frecuentar la compañía de alguno.

όμοιος, α, ον, adj. semejante, igual.

όμοιως, igualmente, como.

όμοσ, adv. juntamente, á la vez.

όνομα, ατος, nombre.

όπίσθιος, α, ον, adj. posterior de atrás.

όπίσω, por detrás, hácia atrás.

όπλίτης, ου, hoplita (soldado armado de todas armas).

όπλον, ου, arma.

όπόσος, η, ον, adj. cuanto, como

όπότε, adv. cuando, mientras.

όπου, adv. donde, en donde.

όπως, conj. como, á fin de.

όράω, ver.

όργίζω, irritar, encolerizar.

όργή, ης, ira, cólera.

όρειος, α, ον, adj. montañés.

όρίζω, limitar, determinar.

ὄρκος, ου, juramento.
 ὀρμάω-ω, impulsar, mover.
 ὄρνις, ιθος, ave, pájaro.
 ὄρος, εος - ους, montaña.
 ὄρχησις, εος, danza.
 Ὅσιρις, ιος, Osiris, divinidad egipcia.
 ὀσιος, α, ον, justo, santo.
 ὀσος, η, ον, adj. cuanto.
 ὅταν, conj. cuando, siempre que
 ὅτε, conj. cuando.
 ὅτι, conj. que.
 οὐ delante de consonante, οὐχ delante de vocal y οὐχ delante de una aspirada, adv. no.
 οὐδείς, μία, έν. adj. ninguno, ninguna, nada.
 οὐκέτι, adv. no mas, ya no.
 οὐδέποτε, adv. no, en manera ninguna.
 οὖν, conj. pues.
 οὐρά, ἄς, cola.
 οὐρανός, ου, cielo.
 οὖς, οτος, plur. ὠτα, orejas.
 οὐσία, ας, subsistencia, bienes.
 οὔτε, conj. ni.
 ὀφειλέτης, ου, deudor.
 ὀφείλη, ης, deuda.
 ὀφείλημα, ατος, deuda.
 ὀφείλω, deber, ser deudor.
 ὀφθαλμός, οῦ, ojo.
 ὄφις, εος, serpiente.
 ὄχληρός, ἄ, ον, molesto, importuno.
 ὄχλος, ου, turba, plebe.
 ὄψις, εως, vista, aspecto, apariencia.

II.

πάθος, εος, pasion, afeccion, sentimiento.
 παιάν, ἄνος, pean, himno de guerra.
 παιδεία, ας, educacion, instruccion.
 παιδεύω, educar, instruir.

παῖς, ἰδός, niño, hijo, mancebo, esclavo.
 παλαιστρα, ας, lucha, palestra.
 πάλιν, adv. de nuevo, en cambio, á su vez.
 παμπληθής, ἑς, adj. muy numeroso.
 πανταχόθεν, adv. de todas partes.
 πανταχοῦ, adv. en todo punto.
 παντελῶς, adv. completamente.
 πάντοτε, adv. en todo tiempo.
 πάντως, adv. enteramente, de todo punto.
 πάνυ, adv. muy, excesivamente.
 παρά, prep. de tres casos, de parte de, al lado de, mas allá, contra.
 παρα - βάλλω, echar, arrojar.
 παράδοξος, ον, contrario á la opinion comun, extraño.
 παρα - καλέω, ὦ, invocar, invitar, exhortar, consolar.
 παρα - λαμβάνω, aceptar.
 παρα - μένω, quedar, durar, perseverar.
 παραράπαν, adv. absolutamente.
 παραπλήσιος, ον, adv. semejante, parecido.
 παρα - ῥέω, correr á lo largo, pasar, penetrar.
 παρασάγγας, ου, parasanga, medida itineraria entre los Persas equivalente á treinta estadios.
 παρασιτος, ου, comensal, adulator, gorrista, parásito.
 παρα - τίθημι, arrimar, ofrecer, eeponer, confiar.
 παρα - τρέγω, adelantar, sobrepujar, pasar rápidamente ó por alto.
 παραχρημα, adv. de repente, al punto.
 πάρ - ειμι ὁ παρ - ειμι, estar presente, asistir, llegarse, pasar.
 παρεμφερής, ἑς, semejante, parecido.

παρ - έρχομαι , pasar , presentarse penetrar , eludir.
 παρ-στημι , asistir , comparecer.
 Παρράσιος , Parrasio.
 πας , πᾶσα , πᾶν , adj. todo.
 πάσχω , sufrir , pasar.
 πατάσσω , golpear , sacudir.
 πατήρ , έρος - πρός , padre.
 πατρίς , ίδος , patria.
 πατρῶς , φᾶ , φων , adj. paterno , familiar.
 πεδιον , ου , llanura.
 πεδινός , ή , όν , adj. de tierra llana.
 πεζός , ή , όν , adj. de á pie : τὸ πεζόν , la infantería.
 πεῖρα , ας , tentativa , prueba.
 πειρασμός , ου , tentacion.
 πέλαγος , εος , mar.
 πέλεια , ας , pichon , paloma.
 πέλτη , ης , escudo , broquel.
 πέμπω , enviar.
 πένης , ητος , pobre , indigente.
 πενθέω - ῶ , llorar , deplorar.
 πέρας - ατος , término , extremidad.
 Περιδίκας , ου , Perdicas.
 περί , prep. de tres casos , al rededor , acerca de , sobre.
 περι - έχω , rodear , incluir : con genit. ser superior : medio. adherirse , insistir , abrazar.
 Περικλής - έους Pericles.
 περίοδος , ου , circuito , ámbito , periodo.
 περι - πατέω , ῶ , pasear.
 περιουσία , ας , profusion , abundancia.
 πεισσεύω , tener de sobra , abundar.
 περισσός , ή , όν , superfluo , sobrante , excelente.
 περι - στέλλω , cubrir , decorar , cuidar.
 περιστερά , ᾶς , paloma.
 περιγαρής , ές , adj. lleno de gozo.

Πέρσης , ου , Persa.
 περσικός , ή , όν , de Persia.
 Πέτρος , ου , Pedro.
 πήχυς , εως , codo , medida de ie y medio.
 πιάζω , dor. por πιέζω , apretar , oprimir.
 πιμελής , ές , gordo.
 πινάκιον , ου , tablita , cuadro.
 πίνω , beber.
 πιπράσκω , vender.
 πίπτω , caer.
 πιστεύω , creer.
 πιστός , ή , όν , adj. seguro. fiel , digno de confianza.
 πλεονεξία , ας , avaricia.
 πλήθος , εος-ους , multitud , pueblo
 πληθω , estar lleno.
 πλήν , adv. excepto , menos.
 πληρώω - ῶ , completar , llenar.
 πλήρωμα , ατος , complemento , tripulacion de un barco.
 πλησίον , adv. cerca , proximatemente.
 πλοτον , ου , embarcacion.
 πλούσιος , ία , ον , adj. rico.
 πλουτεύω , ser rico.
 Πλούτων , ωνος , Pluton.
 πνευμα , ατος , viento , soplo espíritu.
 πνέω , soplar.
 πόα , ας , yerba.
 πόθεν , adv. int. de dónde?
 ποιέω - ῶ , hacer , crear.
 πολέμιος , ία , ον , adj. enemigo , hostil.
 πόλεμος , ου , guerra , combate.
 πόλις , εως , ciudad , república.
 πολιτεύω , gobernar , administrar los negocios públicos.
 πολίτης , ου , ciudadano.
 πολιτικός , ή , , adj. civil , concerniente á la república.
 οί πολιτικοί , los hombres de estado , versados en la administracion de los negocios públicos.

πολλάκις, adv. muchas veces.
 πολλαπλασιός, ια, ον, adj. multiplicado, mucho mayor ó mas cuantioso.
 πολυμαθής ές, adj. sábio, erudito
 πολύς, πολλή, πολυ, adj. mucho, numeroso.
 πολυτελής, ές, adj. suntuoso, magnífico.
 πονέω - ω, padecer, trabajar, fatigarse.
 πονηρός, ά, όν, adj. ímprobo, malvado, perverso.
 πόνος, ου, trabajo, pena, mal, fatiga.
 πορεία, ας, viaje, camino.
 πορεύομαι, ponerse en camino, partir, dirigirse.
 πόρνη, ης, muger de mala vida
 πορφυρίς, ίδος, vestido, manto de purpura.
 Ποσειδών, ώνος, Neptuno.
 πρόσος, η, ον, adj. cuanto.
 πότε, adv. interr. cuando? ποτε enclit. una vez, cierto dia.
 ποτός, ου, accion de beber, bebida.
 ποϋ, interr. en donde? που enclit. en cierto modo.
 ποϋς - ποός, pié.
 πράγμα, ατος, hecho, negocio
 πράξις, εως, accion, empresa.
 πράσσω - ττω, hacer, ejecutar.
 πρέπω, distinguir, sentar bien, convenir.
 πρεσύτερος, comp. de πρεσβύς, mas anciano, mas respetable
 πρίαμαι, comprar.
 πρό, prep. de genit. delante, antes, por.
 πρόβατον, ου, oveja, carnero, res lanar.
 προβοσκίς, ίδος, trompa de un animal.
 πρυγονικός, ή, όν, adj. de los antepasados, de abolengo.
 πρόγονος, ου, progenitor.

πρόθυμος, ον, adj. lleno de ardor, celo ó entusiasmo.
 προ - κόπτω, adelantarse, progresar.
 προνοια, ας, prevision.
 προ - πίνω, beber antes que otro.
 πρόοριζα, adv. de raiz, de cuajo.
 πρόσ, prep. á, hácia, respecto á.
 προς - άγω, aducir, aproximar.
 προς - δοιάω - ω, esperar, contar con.
 προς - έρχομαι, acercarse, avanzar, dirigirse.
 προσευχή, ης, oracion, plegaria.
 προς - εύχομαι, pedir, rogar, orar.
 προς - ήκει, impers. conviene.
 πρόσθεν, adv. antes, anteriormente.
 προσ - καλέω, ω, llamar, citar.
 προσ - καρτερέω, ω, perseverar.
 προσ - κυνέω, ω, adorar.
 προσ - τάσσω, ττω, prescribir, ordenar, destinar.
 προστατής, ου, gefe, protector
 προς - τίθημι, añadir, agregar,
 προς - φέρω, aducir, presentar, conducir, portarse.
 πρόσωπον, ου, aspecto, cara.
 προφήτης, ου, profeta, adivino
 πτερόν, ου, pluma, ala.
 πτέρυξ, υγος, ala.
 Πτοίδωρος, ου, Pteodoro.
 Πτολεμαίος, ου, Tolomeo.
 πτωχός, ου, mendigo.
 πύλη, ης, puerta.
 πυνθάνομαι, informarse, preguntar.
 πώς, adv. como, de que modo.

P.

ράδιως, adv. fácilmente.
 ράπτω, tramar, maquinar.

ρόδον, ου, rosa.
 ρύομαι, librar, defender
 ρωμοτός, α, ον, adj. romano.
 ρώμη, ης, robustez, fuerza.
 ρωμαλέος, α, ον, robusto, cor-
 pulento.
 ρώννυμι, robustecer, fortalecer.

Σ.

σάλπιγξ, ιγγος, trompeta. clarin.
 σαύνιον, ου, venablo, lanza ar-
 rojadiza.
 σάρξ-σαρκός, carne.
 σατράπης, ου, Sátropa, gober-
 nador de provincia en Persia.
 σαφής, ές, adj. claro, evidente.
 σεβίζω ή σέβω, honrar, respec-
 tar, venerar.
 σέβω, lo mismo que σεβίζω.
 σημαίνω, dar la señal, ordenar.
 σήμερον, adv. hoy.
 σιγάω-ω, callar, guardar silen-
 cio.
 σιγή, ης, silencio.
 σίδηρος, ου, hierro.
 σιτευτός, ή, όν, cebado, gordo.
 σίτος, ου, trigo pan, viveres.
 σιωπάω-ω, callar.
 σκέλος, εος-οῦς, pierna.
 σκεπάζω, abrigar, proteger.
 σπέκω, lo mismo que σκεπάζω.
 σκηνή, ης, tienda, pavellon.
 σκόπελος, ου, roca, promonto-
 rio, sepulcro elevado.
 σκοπέω-ω, considerar, mirar.
 espiar.
 σκωσός, οῦ, blanco, objeto,
 intencion.
 σκότος, ου, obscuridad, tinie-
 blas.
 Σκύτης, ου, Escita.
 σοφία, ας, sabiduria, cordura.
 σοφός, ή, όν, sábio, discreto.
 Σπαρτιάτης, ου, Espartano.
 σπλαγγίζομαι, conmoverse de
 lástima, compadecerse.

σπονδή, ης, libacion, pacto
 tregua.
 σπουδατός, α, ον, adj. diligen-
 te, celoso, estimable.
 σταδίου, ου, estadio, espacio
 correspondiente á 125 pasos
 geométricos ή 625 pies.
 στασιάζω, excitar sediciones ή
 revueltas. dividir en bandos
 ή partidos.
 σταυρός, οῦ, madero, cruz.
 στερεότης, ητος, solidez, con-
 sistencia.
 στερεώω-ω, consolidar, afirmar.
 στέφανος, ου, corona, guirnalda.
 στήθος, εος-οῦς, pecho.
 στήλη, ης, columna, monu-
 mento.
 στολή, ης, trage túnica.
 στόλος, ου, expedicion, flota.
 στόμα, ατος, boca, abertura.
 στόμιον, ου, embocadura, freno.
 στρατηγός, οῦ, general de un
 ejército.
 στρατία, ας, ejército.
 στρατιώτης, ου, soldado.
 συ-καλύπτω, cubrir, ocultar.
 συμ-βαίνω, ir juntamente, coin-
 cidir, convenir: συμβαίνει,
 acontece, sucede.
 σύμμαχος, ου, aliado, auxiliar.
 σύμψασι, ασα, αν, adj. todo:
 τό σύμπαν, la totalidad, el
 universo.
 συμ-πίπτω, coincidir, encon-
 trarse, caer.
 συμ-πορεύομαι, viajar en com-
 pañia de otro.
 συμ-φέρω, ser útil ή condu-
 cente.
 συμφωνία, ας, concierto, sinfo-
 nía.
 Συμωνίδης, εος, Simónides.
 συν-άγω, reunir, juntar, con-
 traer.
 σύνδειπνος, ου, comensal, con-
 vidado.

XXXIV

συνείδησις, εως, conciencia, sentimiento íntimo.

σύν-ειμι, estar, con ó juntamente, conversar, ocuparse en.

συν-είρω, ligar, encadenar.

σύνεσις, εως, comprension ínteligencia, conocimiento íntimo.

συν-ηγορέω, ὦ, patrocinar, hablar en defensa de otro.

συνήθεια, ας, intimidad, trato frecuente.

συνεχής, ἐς, adj. continuo, habitual.

συνθήκη, ης, convencion, tratado.

σύνθημα, ατος, signo, cosa ó señal convenida.

συν-ίημι, comprender, concebir.

συνουσία, ας, sociedad reunion.

σφάλλω, echar por tierra, suplantar, engañar.

σφίγξ, ἰγγος, esfinge, monstruo fabuloso.

σφυρόν, οὔ, clavija, talon, pie.

σχεδόν, adv. casi.

σχῆμα, ατος, figura, forma exterior.

σχολή, ης, descanso, reposo, ocupacion.

σώζω, salvar, preservar.

Σωκράτης, εος, Sócrates.

σῶμα, ατος, cuerpo.

σωματοφύλαξ, ακος, guardia, satellite.

σωτηρία, ας, salvacion, salud conservacion.

σωφρονέω - ὦ, ser prudente, obrar con cordura.

σώφρων, ον, adj. prudente, sensato.

T,

ταινία, ας, cinta, faja.

τανῦν, adv. al presente, en la actualidad.

τάξις, εως, disposicion, colocacion, formacion de tropas.

ταριχεύω, embalsamar.

τάσσω ὁ τάττω, disponer, colocar, ordenar.

ταῦρος, ου, toro.

ταχέως, adv. prontamente, con rapidez.

τάχιστα, adv. muy velozmente.

ταχύ, adv. lo mismo que ταχέως.

ταώς, ὦ, el pavon ó pavo real.

τεκμήριον, ου, prueba, señal.

τέκνον, ου, hijo, hija.

τελευτάω - ὦ, terminar, morir.

τελέω - ὦ, consumir, efectuar, pagar, pas. ser iniciado elegido.

τέλος, εος, fin, término, magistratura, censo: τέλος, τὸ τέλος, finalmente; *supl.* κατά.

τεροπνός, ή, ὄν, adj. grato, delicioso.

τέρπω, divertirse, regocijarse.

τέχνη, ης, arte profesion.

τεχνίτης, ου, artista artesano.

τηλικούτος, η, ο, adj. tan grande.

τίθημι, poner, establecer.

Τίθωνός, οὔ, Titon.

τίκτω, parir, engendrar.

τιμάω - ὦ, honrar, acatar.

τιμή, ης, honra precio.

τοιγαροῦν, conj. por tanto, de aquí es que.

τοιουτος, αὐτη, οὔτο, adj. tal.

τοίνυν, asi pues, en consecuencia.

τολμάω - ὦ, osar, atreverse, emprender.

τόξον, ου, arco, flecha.

τόπος, ου, sitio, lugar.

τοσοῦτος, αὐτη, οὔτο, adj. tanto, tan grande.

τότε, adv. entonces.

τράχηλος, ου, cuello.

τρέπω, volver, girar, cambiar.

τρέφω, fut. θρέψω, alimentar, criar.

τρέχω, correr.
 τρίτος, η, ον, tercero, ra.
 τρόπαιον, ου, trofeo.
 τροφή, ης, alimento, comida.
 τρυφή, ης, molicie, deleite.
 τυγχάνω, alcanzar, encontrarse.
 τύπτω, herir, golpear.
 τύραννος, ου, tirano, el usurpador del poder absoluto en una república, soberano.
 τυφλός, ή, όν, adj. ciego.
 τύφθομαι - οὔμαι, cegarse, infa-
 tuarse.
 τύχη, ης, hado, fortuna, suerte, accidente.

Υ.

υγίαινω, disfrutar buena salud, estar bueno.
 υγίεια, ας, salud.
 υγιής, ές, adj. sano, sensato.
 υγρός, ά, όν, adj. humedo, líquido.
 ὕδωρ, ατος, agua.
 υἱός, οὔ, hijo.
 ὕμνος, ου, himno.
 ὑπάργω, ser, tomar la iniciativa, preceder.
 ὑπασπιστής, οὔ, escudero.
 ὑπέρ, prep. de dos casos, sobre, por encima, por (en favor de).
 ὑπερ-έχω, ser superior, prevalecer, dominar.
 ὑπισχνέομαι - οὔμαι, prometer.
 ὕπνος, ου, sueño.
 ὑπό, prep. de tres casos, bajo, debajo, por.
 ὑπο-βολιματός, α, ον, supuesto, interpuesto.
 ὑπόδημα, ατος, sandalia, calzado.
 ὑποεργός, ή, όν, adj. servidor, cooperador, asistente.
 ὑπο-λαμβάνω, sorprender, sustraer, ocultar, interceptar, replicar, pensar, presumir, creer.

ὑπο-μένω, quedar, resistir, soportar, esperar á pie firme.
 ὑπομνησις, εως, conmemoracion, aviso.
 ὑπο-πτήσσω, temblar de miedo, temer.
 ὑπο-τρέπομαι, volver pie atras, retroceder.
 ὑπο-παρασσω, sobrecogerse, turbarse un poco.
 ὑπο-τασσω, someter, subyugar.
 ὕω - τίθημι, colocar debajo, suponer.
 ὑπο-χωρέω, ὠ, retirarse poco á poco.
 ὕστερέω - ὠ, quedar atras, ser inferior.
 ὕστερον, adv. posteriormente, mas tarde.
 ὑφ-ίστημι, substituir, resistir, prometer, empeñarse.
 ὕψος, εος, elevacion altura.

Φ.

φαίνω, mostrar, hacer ver, aparecer.
 φανερός, ά, όν, adj. claro, evidente.
 φάρμακον, ου, brebaje, bebida confeccionada.
 φάραξ, αγγος, precipicio, abismo.
 φαυλός, ή, όν, adj. inicuo, malo, perverso.
 φειόομαι, ahorrar, evitar, abstenerse.
 Φερεκύδης, ου, Ferecides.
 φέρω, llevar, soportar.
 φεύγω, huir.
 φημί, decir.
 φθάνω, prevenir, anticiparse:
 V. la gramática.
 φθόγγος, ου, sonido, grito.
 φιληχοία, ας, placer que se tiene en escuchar alguna cosa, deseo de aprender.

XXXVI

φιλία, ας, amistad.
 Φίλιππος, ου, Filipo.
 φιλοζωέω - ῶ, tener apego á la vida, amarla.
 φιλομαθής, ές, adj. amante ó deseoso de saber.
 φίλος, η, ον, adj. amigo, querido.
 φιλοτιμία, ας, ambicion, deseo de honores ó de superioridad.
 φίλτατος, superl. de φίλος.
 φλοιός, οὔ, corteza.
 φοβέω - ῶ, atemorizar, asustar, temer.
 φόβος, ου, miedo, temor.
 φονεύω, matar.
 φόνος, ου, muerte, asesinato.
 φορέω - ῶ, llevar sobre sí.
 φόρος, ου, tributo, impuesto.
 φόρτος, ου, carga.
 φρονέω - ῶ, pensar, imaginar, ser de dictamen, ser razonable ó sensato.
 φρόνημα, ατος, sentido, elevacion de alma ó de sentimientos, magnánimidad, arrogancia.
 φροντίζω, reflexionar, inquietarse, cuidarse.
 φυγή, ης, huida, destierro.
 φυλάσσω, guardar, evitar, precaver.
 φύσις, εως, naturaleza.
 φυτόν, οὔ, planta, vegetal.
 φύω, plantar, engendrar, producir, nacer.
 φωκίη, ης, foca, becerro marino.
 φωνή, ης, voz, sonido.
 φωράω - ῶ, coger iufraganti, sorprender, descubrir.
 φώς, ωτός, luz.

X.

χαίρω - ῶ, alegrarse, complacerse. V. la gramática.

χλεπῶς, adv. dificilmente.
 χάλκεος, α, ον, adj. de bronce ó de cobre.
 χάλκος, οὔ, cobre, bronce, metal.
 χανδόν, adv. con la boca abierta, ávidamente.
 χαρίεις, εσσα, εν, adj. gracioso, bello.
 χείρ, ρός, mano.
 χειροτονέω - ῶ, levantar ó extender la mano, votar, elegir.
 χερσατος, α, ον, adj. terrestre.
 χήρα, ας, viuda.
 χίμαιρα, ας, cabra de un año.
 χοῖρος, ου, ό, ή, puerco, cerdo.
 χορεύω, danzar, saltar.
 χορός, οὔ, danza, coro.
 χόρτος, ου, heno, yerba.
 χράομαι - ῶμαι, servirse, hacer uso.
 χρεία, ας, necesidad.
 χρή, impers. es necesario, conviene.
 χρήζω, estar en necesidad, desear, demandar.
 χρῆμα, ατος, riqueza, cosa, negocio.
 χρήσιμος, η, ον, adj. útil, ventajoso.
 Χρῆστος, ου, Cristo, (ungido).
 χρονός, οὔ, tiempo.
 χρύσειος - οὔς, έη - η, εον - οὔν, de oro.
 χρυσίον, ου, oro (acuñado).
 χρυσός, οὔ, oro, (metal).
 χυλός, ή, όν, adj. cojo.
 χώρα, ας, tierra, pais, continente.

Ψ.

ψευδής, ές, adj. mentiroso, mentido, falso.
 ψευδομαρτυρέω - ῶ, atestiguar falsamente.

ψεῦδος, εος - ους, mentira, embuste, falsedad.	ᾠόν, οῦ, huevo.
ψεύδω, engañar.	ᾠρα, ας, tiempo, época, estación.
ψεύστης, ου, mentiroso.	ᾠραια, ας, la puerta Horea.
ψόγος, ου, vituperación, censura, descrédito, infamia.	ὡς, adv. y conj. como, que, V. la gramática.
ψυχή, ης, alma, espíritu.	ὡσπερ, conj. como, lo mismo que.
	ὡστε, conj. á fin de, como, de suerte que.
	ὠφελέω - ᾶ, ser útil, servir, ayudar, socorrer.
Ω.	
ὠδή, ης, canto, oda.	
ὠδε, adv. así, de esta manera.	

FIN.

Se vende a 1/2 en Valladolid. Imprenta
y Libreria de D. Juan M. Azcárate y Compañía.
En Madrid a 10/25 en las Librerías de
Mariano, calle de Carretas, y en la de Cuesta
de San Jerónimo.

Se vende á 15 rs. en Valladolid, Imprenta
y Libreria de D. *José M. Lezcano y Roldan*.

En Madrid á 16 rs., en las Librerías de
Villaverde, calle de Carretas, y en la de *Cuesta*,
calle Mayor.

G 17668

